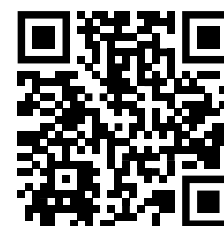


Quest 14



peme

EN Portable car travel fridge
BG Преносим автомобилен туристически хладилник
CZ Přenosná automobilová cestovní lednička
DA Bærbart bilkøleskab til rejser
DE Tragbare Auto-Reisekühlbox
EE Kaasaskantav auto matkajahed
ES Nevera portátil de coche para viajes
FI Kannettava auton matkailujääkaappi
FR Glacière de voyage portable pour voiture
GR Φορητό ψυγείο αυτοκινήτου για ταξίδια
HR Prijenosni automobilski putni frižider
HU Hordozható autós utazási hűtőszekrény
IT Frigorifero portatile da viaggio per auto
LT Nešiojamas automobilinis kelioninis šaldytuvas
LV Pārnēsājams automašīnas ceļojuma ledusskapis
NL Draagbare auto reis-koelkast
PL Przenośna samochodowa lodówka turystyczna
PT Frigorífico portátil de carro para viagem
RO Frigider portabil auto pentru călătorii
RU Портативный автомобильный туристический холодильник
SK Prenosná automobilová cestovná chladnička
SL Prenosni avtomobilski potovalni hladilnik
TR Taşınabilir araç seyahat buzdolabı



PL Podręcznik użytkownika	3
EN User Manual	6
BG Ръководство за употреба	9
CZ Uživatelská příručka	12
DK Brugermanual	15
DE Bedienungsanleitung	18
EE Kasutusjuhend	21
ES Manual de uso	24
FI Käyttöohje	28
FR Manuel d'utilisation	31
EL Εγχειρίδιο χρήσης	34
HR Upute za uporabu	37
HU Használati útmutató	40
IT Manuale d'uso	43
LT Naudojimo instrukcija	47
LV Lietošanas pamācība	50
NL Gebruikershandleiding	53
PT Manual do utilizador	56
RO Manual de utilizare	59
RU Руководство пользователя	62
SK Príručka používania	66
SL Navodila za uporabo	69
TR Kullanım Kılavuzu	72

EN CONSTRUCTION DIAGRAM

BG CXEMA HA KOHCTPYKЦИЯТА

CZ SCHÉMA KONSTRUKCE

DA BYGNINGSSKEMA

DE KONSTRUKTIONSSCHEMA

EE KONSTRUKTSIOONI SCHEEM

ES ESQUEMA DE CONSTRUCCIÓN

FI RAKENNUSKAAVIO

FR SCHÉMA DE CONSTRUCTION

GR ΣΧΕΔΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

HR ŠHEMA KONSTRUKCIJE

HU SZERKEZETI VÁZLAT

IT SCHEMA DI COSTRUZIONE

LT KONSTRUKCIJOS SCHEMA

LV KONSTRUKCIJAS SHĒMA

NL CONSTRUCTIESCHEMA

PL SCHEMAT CZĘŚCI

PT ESQUEMA DE CONSTRUÇÃO

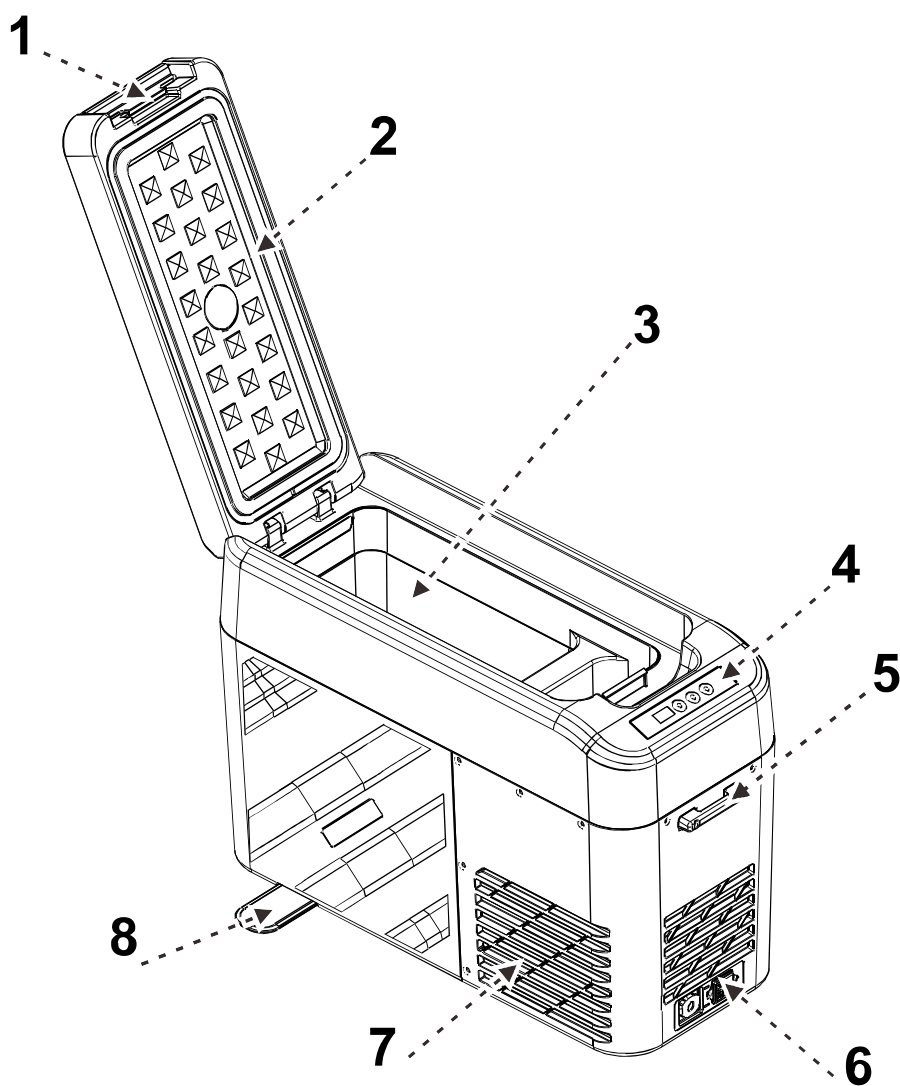
RO SCHEMA DE CONSTRUCȚIE

RU CXEMA KOHCTPYKЦИИ

SK SCHÉMA KONŠTRUKCIE

SL ŠHEMA KONSTRUKCIJE

TR YAPI ŞEMASI



PL Podręcznik użytkownika

Użytkownikowi,

Aby zmniejszyć ryzyko awarii, porażenia prądem, obrażeń, pożaru i uszkodzenia produktu, należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia w tej instrukcji przed użyciem urządzenia. Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika i konserwacji sprzętu. Zachowaj ją w celu możliwości skorzystania z informacji dotyczących konserwacji.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Opis produktu	Przenośna kompresorowa lodówka turystyczna
Napięcie	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (z użyciem dedykowanego adaptera)
Model	Quest 14
Wymiary	584x240x382 mm
Waga netto	8,2 kg
Moc	45 W
Głośność	< 45 dB
Klasa energetyczna	B
Zakres temperatur	-20-20°C (-4-68° F)

CHARAKTERYSTYKA I PRZEZNACZENIE

- Urządzenie to wysokiej jakości lodówka kompresorowa, wyposażona w inteligentny system zabezpieczenia baterii zapobiegający rozładowaniu akumulatora Twojego pojazdu, panel wyświetlacza LED, wewnętrzne oświetlenie LED, zasuwka drzwiowa, poręczny uchwyt, płaski prosty wspornik.
- Urządzenie przeznaczone jest do utrzymywania umieszczonych w nim produktów w zadanej temperaturze.
- UWAGA!** Urządzenie nie jest przeznaczone do obniżania temperatury ciepłych ani podgrzewania zimnych produktów.
- Urządzenie zaprojektowane jest do chłodzenia w przedziale od -20°C do 20°C.
- Lodówka turystyczna nie zastąpi w pełni lodówki domowej – wykorzystuje inną technikę chłodzenia i funkcjonuje przy zmiennych parametrach zewnętrznych. Tym samym parametry, osiągi i sposób działania obu tych urządzeń nie są ze sobą porównywalne.
- Nie poleca się przechowywania żywności w urządzeniu przez zbyt długi czas. Niska temperatura może spowodować zamrożenie potraw.
- Komora chłodząca ma różne strefy temperatur. Wartości wskazane na wyświetlaczu cyfrowym odnoszą się do środka urządzenia.
- Urządzenie może być używane jako zamrażarka lub lodówka. Nie jest możliwe używanie go jednocześnie w obu funkcjach.

ŚRODOWISKO oraz ZNAKI MANIPULACYJNE NA OPAKOWANIACH TRANSPORTOWYCH

Urządzenie jest dostarczane w opakowaniu w celu ochrony przed ewentualnymi uszkodzeniami w czasie transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklingowane. Wyrzucaj te materiały do odpowiednich kolorowych pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki.



- 1 - Tą stroną w górę. Nie przewracać.
- 2 - Chronić przed upadkiem
- 3 - Chronić przed wilgocią.
- 4 - Składować maksymalnie w 6 warstwach.
- 5 - Elektroodpady. Konieczne oddanie zużytego sprzętu do punktu recyklingu.

Chroń środowisko i nie wyrzucaj zużytego urządzenia do domowego kosza na śmieci. Oddawaj je w miejscu zakupu lub przekazuj do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych.

Zużyte urządzenia elektryczne (w tym lodówka turystyczna) są surowcami wtórnymi – nie wyrzucaj ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą one zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia i środowiska. Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.

BEZPIECZEŃSTWO

UWAGA! Z urządzenia można korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, czyli do chłodzenia bądź ogrzewania produktów konfekcjonowanych (w opakowaniu). Każde inne zastosowanie urządzenia może być niebezpieczne. Producent nie może być pociągany do odpowiedzialności za szkody, które zostały spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia.

- Nie korzystaj z urządzenia, jeżeli widoczne jest widocznie uszkodzone.
- Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane w oparciu o najnowszą wiedzę z zakresu bezpieczeństwa. Elementy niebezpieczne, które potencjalnie mogą być stanowić zagrożenie odniesienia obrażeń zostały wyeliminowane lub względnie zabezpieczone.
- Urządzenie stawiaj na chłodnej, stabilnej i równej powierzchni. Maksymalny długotrwały przechył urządzenia to 5° z dopuszczeniem krótkotrwałych przechyłów do 45°.
- Przed pierwszym użyciem, urządzenie powinno stać na płaskiej powierzchni przez co najmniej 6 godzin.
- Nie upuszczaj urządzenia.
- Nie zanurzaj kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Okresowo sprawdzaj stan kabla zasilającego oraz stan gniazd na urządzeniu. Jeżeli kabel jest uszkodzony, urządzenie zostało upuszczone, wtyczka osadzona jest luźno lub w jakikolwiek inny sposób urządzenie pracuje nieprawidłowo niezwłocznie zaprzestań korzystania z niego. Przekaż uszkodzone urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
- Praca lodówki-zamrażarki wymaga wypromieniowania ciepła z dala od skraplacza znajdującego się z tyłu urządzenia. Cały czas wymagany jest odpowiedni przepływ powietrza wokół sprężarki - chroń otwory wentylacyjne przed kurzem i odpadkami, nie umieszczaj w nich żadnych przedmiotów.
- Nie przechowuj wewnątrz lodówki substancji wybuchowych, jak łatwopalne aerozole.
- Zachowaj szczególną ostrożność i nie pozwól na używanie urządzenia dzieciom lub osobom nie zaznajomionym z jego obsługą bez nadzoru.
- Dokonywanie na własną rękę wszelkich napraw i zmian w konstrukcji (w tym demontaż oryginalnych części, instalowanie części pochodzenia innego niż od producenta itp.) powodują utratę gwarancji i mogą powodować bezpośrednie zagrożenie dla użytkownika. Zmian na urządzeniu mogą dokonywać wyłącznie pracownicy serwisu producenta lub osoby przeszkolone przez nie w tym zakresie.

Wszystkie urządzenia podlegają stałym działaniom innowacyjnym w celu zapewnienia wysokiej jakości. Z tego powodu producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Wszelkie pytania lub wątpliwości związane ze sprzętem kieruj do specjalistycznej placówki handlowej.

UWAGA! Osoby przebywające w pobliżu w trakcie użytkowania sprzętu należy uprzedzić o ewentualnych zagrożeniach. Zachowaj szczególną ostrożność w obecności dzieci.



UWAGA! Nie ustawiaj lodówki w pobliżu otwartego ognia, aby uniknąć ryzyka pożaru. Lodówka posiada izolację wykonaną z cyklopentanu, a chłodziwem jest czynnik R600a – obie te substancje są łatwopalne.



UWAGA! Przestrzegaj zasad ogólnych przepisów i środków bezpieczeństwa obowiązujących dla obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi.

- Urządzenie jest zasilane napięciem sieciowym 230V lub 12V/24V z instalacji samochodowej.

- Po zakończeniu użytkowania wyjmij ładowarkę z gniazda akumulatora.
- Kabel urządzenia nie może wisieć poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni, ponieważ grozi to jego uszkodzeniu.
- Okresowo sprawdzaj stan kabla i gniazd zasilania w urządzeniu. Kabel nie powinien być uszkodzony, a wtyczka musi być osadzona ciasno i nieruchomo. Zaprzestań korzystania z urządzenia, jeżeli któryś z elementów funkcjonuje nieprawidłowo i przełącz urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Zwróć uwagę na to, aby przewód elektryczny nie był przynięciony i jego ułożenie nie powodowało ryzyka potknięcia się o niego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, odłącz kabel zasilający.
- Nie używaj ostrych narzędzi, by pozbyć się lodu ze ścianek – by rozmrozić lodówkę pozostaw ją odłączoną od prądu i z otwartym wiekiem.
- Jeżeli nie planujesz używania urządzenia przez dłuższy czas – wyłącz je, odłącz kabel zasilający, rozmroź, wyczyść, wytrzyj do sucha i pozostaw otwarte wieko, by zapobiec powstawaniu pleśni wewnątrz.
- **UWAGA!** Nigdy nie dokonuj na własną rękę żadnych modyfikacji w sieci elektrycznej. Zmiany takie zlecaj specjalistom.
- **UWAGA!** Pamiętaj, aby przed rozpoczęciem wykonywania wszelkich napraw, konserwacji lub czyszczenia sprzętu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Do podłączania urządzenia nie stosuj przedłużaczy.

PRĄD ELEKTRYCZNY

Urządzenie jest wykonane w II klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niewłaściwe podłączenie przewodu może powodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że lokalne napięcie odpowiada rodzajowi wtyczki.
- Nie modyfikuj wtyczki, jeśli nie pasuje ona do gniazdka. W takim przypadku zleć zainstalowanie innego gniazdka wykwalifikowanemu elektrykowi.

WARUNKI PRACY I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Dla osiągnięcia optymalnych efektów pracy urządzenia:

- Umieść w lodówce zmrożone produkty, aby oszczędzić czas na chłodzeniu.
- Dla zwiększenia wydajności lodówki włóż do niej wkłady chłodzące.
- Chroń urządzenie przed warunkami atmosferycznymi – deszczem, bezpośrednią ekspozycją na słońce czy wilgocią. Nie zostawiaj urządzenia w nagrzanym samochodzie. W miarę możliwości, umieszczaj urządzenie w cieniu, na chłodnej i równej powierzchni.
- Nie blokuj wewnętrznej kratki wentylacyjnej produktami – staraj się układać rzeczy tak, by zapewnić cyrkulację powietrza. Chroń zewnętrzne otwory wentylacyjne przed kurzem i odpadkami. Nie umieszczaj na nich żadnych przedmiotów.
- Artykuły spożywcze przechowuj we własnych lub dodatkowych opakowaniach, aby zapobiec przenikaniu zapachów, skraplaniu lub szronieniu.
- Podczas postoju nie zasilaj lodówki korzystając z gniazda zapalniczki dłużej niż 3 godziny. Może doprowadzić to do nadmiernego wyładowania akumulatora.
- Częste otwieranie i zamykanie urządzenia, czyli częsta zmiana temperatur, prowadzi do zjawiska szronienia lub skraplania – na wewnętrznych ścianach komory lub samych produktach.
- Optymalna temperatura wewnątrz komory urządzenia, przy zachowaniu stałych parametrów zewnętrznych, osiągana jest ok. 2-4h od momentu uruchomienia.
- Podczas dłuższego okresu niekorzystania z urządzenia należy pozostawić pokrywę uchyloną. Zapobiegnie to pleśni i powstawaniu przykrych zapachów.

UWAGA! Urządzenie nie jest przeznaczone do obniżania temperatury ciepłych ani podgrzewania zimnych produktów.

UWAGA! Nie przełączaj urządzenia bezpośrednio z trybu chłodzenia w tryb podgrzewania i odwrotnie. Przy zmianie trybu zawsze odczekaj co najmniej 30 min przy wyłączonym urządzeniu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj aż urządzenie wróci do temperatury otoczenia.
- Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych.
- W przypadku nagromadzenia płynów w komorze urządzenia – wyciągnij zaślepkę odpływu i odprowadź wodę przez otwór w dnie urządzenia.

- Użyj suchego ręcznika lub czystej ściereki by osuszyć wnętrze. Nie przechylaj i nie odwracaj urządzenia do góry nogami by usunąć wodę.
- Obudowę oraz komorę na produkty czyść wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.
- Nie czyść urządzenia gąbkami ani szmatkami z ostrą powierzchnią, aby go nie zniszczyć.
- Czyść urządzenie okresowo i zaraz po zabrudzeniu.

PRZECHOWYWANIE

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- Wyłącz i odłącz urządzenie od źródła zasilania, by uniknąć porażenia prądem.
- Wyjmij wszystkie przedmioty przechowywane wewnątrz urządzenia.
- Jeżeli wewnątrz komory znajduje się woda, wytrzyj ją suchą, czystą ściereczką (jeżeli wody jest dużo, najpierw odprowadź ją przez odpływ w dnie urządzenia wyjmując zaślepkę).
- Ustaw urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Pozostaw lekko uchylone wieko, by zapobiegać wytwarzaniu przykrych zapachów lub pleśni.
- Rekomendowane warunki przechowywania: Temperatura otoczenia: 25°C, wilgotność otoczenia ≤ 75%.

ROZMRAŻANIE

Wilgoć może utworzyć szron lub oblodzenie wewnątrz komory przechowywania lub na parowniku, co zmniejsza efektywność chłodzenia. W takim przypadku, w celu poprawienia funkcjonowania, należy rozmrozić lodówkę.

- Wyłącz i odłącz urządzenie od źródła zasilania, by uniknąć porażenia prądem.
- Wyjmij wszystkie przedmioty przechowywane wewnątrz urządzenia.
- Pozostaw wieko urządzenia otwarte.
- Gdy lód się rozmrozi, odprowadź wodę przez odpływ w dnie urządzenia wyjmując zaślepkę, a następnie wytrzyj wnętrze komory do sucha za pomocą suchej, czystej ściereczki.

UWAGA! Nigdy nie używaj twardych lub ostrych narzędzi by usunąć lód lub by uwolnić obiekty przytwierdzone lodem do wnętrza lodówki. Może to skutkować uszkodzeniem lodówki.

OBŚŁUGA

UWAGA! Po wyjęciu urządzenia z opakowania ustaw je na poziomej powierzchni i odczekaj minimum 6 godzin przed pierwszym uruchomieniem.

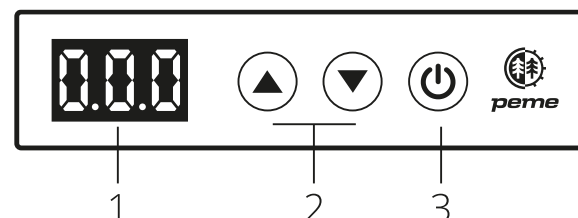
UWAGA! Przed pierwszym użyciem umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością miękką szmatką zwilżoną letnią wodą, a następnie wysusz suchą ściereczką.

LISTA CZĘŚCI

NR	OPIS
1	Zatrask drzwi
2	Uszczelka
3	Przestrzeń przechowywania
4	Panel sterowania
5	Uchwyt
6	Port wejściowy zasilania
7	Przedział lodówki
8	Płaski prosty wspornik

ZASILANIE

Z gniazda zapalniczki DC 12V/24V lub zasilanie sieciowe AC 100-240V (za pomocą dedykowanego adaptera).



1. BIEŻĄCA TEMPERATURA
2. REGULACJA TEMPERATURY
3. WŁĄCZ / WYŁĄCZ

WŁĄCZ / WYŁĄCZ

Wciśnij przycisk **WŁĄCZ / WYŁĄCZ** by uruchomić / wyłączyć urządzenie.

USTAWIANIE TEMPERATURY

Wciśnij **+** lub **-** by ustawić temperaturę. Temperatura zostanie zapisana automatycznie (**uwaga:** domyślnie wyświetlana temperatura to bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia – nowo ustawiona temperatura zostanie osiągnięta po pewnym czasie). Zakres temperatur obsługiwanych przez urządzenie: -20-+20°C (-4-68°F).

TRYB CHŁODZENIA

Fabrycznie ustawiony jest tryb MAX. Nie ma możliwości zmiany ustawienia.

TRYB OCHRONY BATERII

Fabrycznie ustawiony jest tryb M. Nie ma możliwości zmiany ustawienia.

Tabela pogładowa napięcia:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
MODE	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

UWAGA! podane napięcie jest wartością teoretyczną, może nastąpić odchylenie w zależności od warunków otoczenia.

WYBÓR JEDNOSTKI TEMPERATURY

Wyłącz urządzenie, następnie przytrzymaj przez około 3 sekundy przycisk **+** i przycisk **-** aż do momentu, aż wyświetlacz nie wyświetli E1. Naciskaj przycisk **WŁĄCZ/WYŁĄCZ** do momentu, aż na wyświetlaczu nie wyświetli się E5. Za pomocą przycisków **+** i **-** przełącz jednostkę temperatury do °C lub °F. Fabrycznie ustawioną jednostką jest °C.

REKOMENDOWANE TEMPERATURY DLA NAPOJÓW I JEDZENIA

Delikatesy: 4°C / 39°F
Owoce: 5-8°C / 41-46°F
Warzywa: 3-10°C / 37-50°F
Napoje: 5°C / 41°F
Wino: 10°C / 50°F
Lody: -10°C / 50°F
Mięso: -18°C / 0°F

RESET

Wyłącz urządzenie, następnie przytrzymaj przez około 3 sekundy przycisk **+** i przycisk **-** aż do momentu, aż wyświetlacz nie wyświetli E1. Następnie wciśnij jednocześnie przyciski **+** i **-** przez dłuższą chwilę by zresetować ustawienia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	POWODY / PROPONOWANE ROZWIĄZANIE	
Urządzenie nie działa	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. Sprawdź, czy kabel jest dobrze osadzony w gnieździe zasilania. Sprawdź, czy bezpiecznik nie został spalony. Sprawdź czy źródło zasilania funkcjonuje prawidłowo Szybkie przełączanie włącznika może powodować opóźnione uruchamianie kompresora.	
Przegródki w komorze urządzenia są zbyt ciepłe	Pokrywa urządzenia jest otwierana zbyt często. Niedawno umieszczono w urządzeniu dużą ilość ciepłego lub gorącego jedzenia. Urządzenie było długo odłączone od zasilania.	
Jedzenie jest zamrożone	Ustawiona temperatura była zbyt niska.	
Z urządzenia słychać odgłos płynącej wody	To normalne zjawisko, powodowane przepływem chłodziwa.	
Na zewnętrznej części urządzenia lub w szczelinie pokrywy pojawiają się krople wody	To normalne zjawisko, wilgoć skrapla się do postaci wody po zetknięciu z zimną powierzchnią lodówki.	
Kompresor jest dość głośny bezpośrednio po uruchomieniu	To normalne zjawisko przy włączaniu urządzenia, urządzenie będzie dużo cichsze, gdy kompresor się ustabilizuje.	
Kod F1 na wyświetlaczu	Przyczyna: zbyt niskie napięcie.	Rozwiązanie: Dostosuj ochronę baterii z High na

		Medium lub z Medium na Low.
Kod F2 na wyświetlaczu	Przyczyna: kondensator jest przeciążony.	Rozwiązanie: Odłącz urządzenie od zasilania na 5 minut, a następnie uruchom je ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z serwisem producenta.
Kod F3 na wyświetlaczu	Przyczyna: kompresor jest uruchamiany za dużo razy z rzędu.	
Kod F4 na wyświetlaczu	Przyczyna: kompresor ma problem z uruchomieniem.	Skontaktuj się z serwisem producenta.
Kod F5 na wyświetlaczu	Przyczyna: przegrzanie kompresora i elektroniki.	
Kod F6 na wyświetlaczu	Przyczyna: żaden parametr nie może zostać wykryty przez nastawnik.	
Kod F7 lub F8 na wyświetlaczu	Przyczyna: czujnik temperatury jest uszkodzony.	

GWARANCJA

Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z Ustawy o prawach konsumenta.

KARTA GWARANCYJNA → Patrz na ostatniej stronie.

WARUNKI GWARANCJI

- Reklamacji i gwarancji podlegają wyłącznie wady ukryte powstałe z winy producenta.
- Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - ważnej czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedawcy oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży,
 - reklamowanego towaru lub wadliwej części.

W przypadku zakupu na odległość, karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie na podstawie dokumentu zakupu (paragon / faktura).
- Reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie do 14 dni od momentu zgłoszenia wady przez Klienta.
- Wady fabryczne i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do sklepu lub serwisu.
- W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres realizacji naprawy gwarancyjnej może się wydłużyć o czas niezbędny do jej sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 40 dni.
- Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania, niewłaściwego montażu i konserwacji,
 - uszkodzenia i zużycie elementów eksploatacyjnych takich elementów jak: kable, linki, paski, elementy gumowe, kółka.
 - czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
- Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach:
 - upływu terminu ważności,
 - dokonania przez klienta samodzielnych napraw i modyfikacji z użyciem nieoryginalnych części,
 - gdy powstała wada wynika z nieprawidłowej instalacji lub na skutek nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji opisanych w instrukcji obsługi,
 - użytkowania innego niż użytkowanie domowe,
 - uszkodzeń powstałych w transporcie.
- Duplikaty karty gwarancyjnej nie będą wydawane.
- W ramach gwarancji klient ma prawo żądać następujących rodzajów świadczonego bezpłatnie zadośćuczynienia:
 - naprawy produktu,
 - wymiany produktu,
 - obniżenia ceny,
 - rozwiązania umowy i pełnego zwrotu poniesionych kosztów.
- W celu zgłoszenia reklamacji należy:
 - Przedstawić produkt lub jego część, której dotyczy gwarancja.

- b. Dowód zakupu określający nazwę i adres sprzedającego, datę i miejsce zakupu, rodzaj produktu lub ważną kartę gwarancyjną z pieczęcią sklepu.
 - c. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
11. W przypadku pozytywnego rozpatrzenia reklamacji sprzęt zostanie naprawiony lub wymieniony na nowy lub zostaną klientowi

zwrócone pieniądze. Koszty transportu towaru do klienta pokrywa serwis producenta.

12. W przypadku odrzucenia reklamacji gwarancyjnej, klient otrzyma szczegółowe uzasadnienie podjętej decyzji oraz w terminie do 14 dni od momentu przekazania decyzji, sprzęt zostanie odesłany do klienta na jego koszt.

EN User Manual

Dear User,

To reduce the risk of failure, electric shock, injury, fire and product damage, read all instructions and warnings in this manual before using the device.

This manual contains important information regarding the safe use and maintenance of the equipment. Keep it for future reference regarding maintenance information.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product description	Portable compressor cooler
Voltage	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (with dedicated adapter)
Model	Quest 14
Dimensions	584x240x382 mm
Net weight	8,2 kg
Power	45 P
Noise level	< 45 dB
Energy class	B
Temperature range	-20-20°C (-4-68° F)

FEATURES AND INTENDED USE

- This device is a high-quality compressor cooler, equipped with an intelligent battery protection system to prevent your vehicle's battery from discharging, LED display panel, internal LED lighting, door latch, handy handle, flat straight bracket. The portable refrigerator will not fully replace a household refrigerator - it uses a different cooling technique and operates with variable external parameters. Therefore, the parameters, performance and operation of these two devices are not comparable.
- The device is designed to keep the products placed in it at a set temperature.
- WARNING!** The device is not designed to lower the temperature of warm products or heat cold products.
- The device is designed for cooling in the range from -20°C to 20°C.
- A travel fridge cannot fully replace a household refrigerator – it uses a different cooling technology and operates under varying external conditions. Therefore, the parameters, performance, and mode of operation of these two devices are not comparable.
- It is not recommended to store food in the device for too long. Low temperature may cause food to freeze.
- The cooling compartment has different temperature zones. The values indicated on the digital display refer to the center of the device.
- The device can be used as a freezer or a refrigerator. It is not possible to use it simultaneously in both functions.

ENVIRONMENT and HANDLING SYMBOLS ON TRANSPORT PACKAGING

The device is delivered in packaging to protect it from possible damage during transport. The packaging is made of unprocessed raw materials and can be recycled. Dispose of these materials in the appropriate colored containers intended for selective collection.



1 - This side up. Do not turn over.

2 - Protect from falling

3 - Protect from moisture.

4 - Stack maximum in 6 layers.

5 - It is necessary to hand over the used equipment to a recycling point.

Protect the environment and do not throw away the used device into a household waste bin. Return it to the place of purchase or hand it over to a designated waste collection point.

Used electrical appliances (including the portable refrigerator) are recyclable materials - do not throw them away into household waste containers, as they may contain hazardous substances for health and the environment. We ask for your active help in the economical management of natural resources and the protection of the natural environment by handing over the used device to a waste collection point - used electrical equipment.

SAFETY

WARNING! The device can only be used in accordance with its intended use, i.e. for cooling or heating products packaged (in packaging). Any other use of the device may be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper use of the device.

- Do not use the device if it is visibly damaged.
- The device has been designed and constructed based on the latest knowledge in the field of safety. Hazardous elements that could potentially pose a risk of injury have been eliminated or relatively secured.
- Place the device on a cool, stable and level surface. The maximum long-term tilt of the device is 5° with short-term tilts of up to 45° allowed.
- Before first use, the device should stand on a flat surface for at least 6 hours.
- Do not drop the device.
- Do not immerse the cable, plug or the entire device in water or other liquids. Do not expose the device to atmospheric conditions or use it in conditions of high humidity or near heat sources.
- Periodically check the condition of the power cord and the condition of the sockets on the device. If the cable is damaged, the device has been dropped, the plug is loosely fitted or in any other way the device is malfunctioning, stop using it immediately. Take the damaged device to an authorized service point for repair.
- The operation of the fridge-freezer requires heat to be radiated away from the condenser located at the rear of the device. Adequate airflow around the compressor is required at all times - protect the ventilation openings from dust and debris, do not place any objects in them.
- Do not store explosive substances, such as flammable aerosols, inside the refrigerator.
- Exercise particular caution and do not allow the device to be used by children or persons unfamiliar with its operation without supervision.
- Making any repairs or changes to the construction on your own (including dismantling original parts, installing parts of non-manufacturer origin, etc.) will void the warranty and may pose a direct hazard to the user. Changes to the device may only be made by manufacturer's service personnel or persons trained by them in this regard.

All devices are subject to constant innovation in order to ensure high quality. For this reason, the manufacturer reserves the right to make technical changes.

Any questions or concerns related to the equipment should be directed to a specialist retail outlet.

WARNING! People in the vicinity during the use of the equipment should be warned of potential hazards. Exercise particular caution in the presence of children.



WARNING! Do not place the refrigerator near an open flame to avoid the risk of fire. Refrigerator has insulation made of cyclopentane, and the refrigerant is R600a – both of these substances are flammable.



WARNING! Follow the general rules and measures safety regulations applicable for handling electrical appliances.

- The device is powered by mains voltage 230V or 12V/24V from the car.
- After use remove the charger from the battery socket.
- The appliance cable must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces, as this could damage it.
- Periodically check the condition of the cable and power sockets in the appliance. The cable should not be damaged and the plug must be firmly and securely seated. Stop using the appliance if any of the components are not working properly and take the appliance to an authorised service centre for repair.
- Make sure that the power cord is not pinched and that its position does not create a risk of tripping over it.
- Before cleaning the appliance, disconnect the power cord.
- Do not use sharp objects to remove ice from the walls - to defrost the refrigerator, leave it unplugged and with the lid open.
- If you do not plan to use the appliance for a long period of time - switch it off, unplug the power cord, defrost, clean, wipe dry and leave the lid open to prevent mould from forming inside.
- **WARNING!** Never make any modifications to the electrical system yourself. Entrust such changes to specialists.
- **WARNING!** Remember to unplug the power plug from the socket before performing any repairs, maintenance or cleaning of the appliance.
- Do not use extension cords to connect the appliance.

ELECTRIC CURRENT

The appliance is manufactured in insulation class II and does not require grounding.

DANGER! Improper connection of the wire may cause a risk of electric shock.

- Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the local voltage corresponds to the type of plug.
- Do not modify the plug if it does not fit the socket. In this case, have a qualified electrician install a different socket.

OPERATING CONDITIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE

To achieve optimum performance of the appliance:

- Place frozen products in the refrigerator to save cooling time.
- For increased refrigerator efficiency, place cooling inserts in it.
- Protect the appliance from the weather - rain, direct exposure to sun or moisture. Do not leave the device in a heated car. If possible, place the device in the shade, on a cool and even surface.
- Do not block internal ventilation grille with products - try to arrange things to ensure air circulation. Protect the external ventilation openings from dust and debris. Do not place any objects.
- Store food in its own or additional packaging, to prevent the penetration of odors, condensation or frosting.
- When stationary, do not power the refrigerator using the cigarette lighter socket for more than 3 hours. It can lead to excessive battery discharge.
- Frequent opening and closing of the device, i.e. frequent changes in temperature, leads to frosting or condensation - on the internal walls of the chamber or on the products themselves.
- The optimal temperature inside the device chamber, while maintaining constant external parameters, is reached approx. 2-4 hours from the moment of starting.
- During a longer period of non-use of the device, leave the lid ajar. This will prevent mold and unpleasant odors.

ATTENTION! The device is not intended to lower the temperature of warm products or heat cold products.

ATTENTION! Do not switch the device directly from cooling mode to heating mode and vice versa. When changing modes, always wait at least 30 minutes with the device turned off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, disconnect the device from the power supply and wait until the device returns to room temperature.
- Do not wash the device under running water or immerse it in water to avoid damaging the electrical components.
- If liquids accumulate in the device chamber - pull out the drain plug and drain the water through the hole in the bottom of the device.
- Use a dry towel or clean cloth to dry the inside. Do not tilt or turn the device upside down to remove water.
- Clean the housing and the product chamber with a damp cloth and then wipe dry.
- Do not clean the device with sponges or cloths with a sharp surface to avoid damaging it.
- Clean the device periodically and immediately after it gets dirty.

STORAGE

If the device will not be used for a long time:

- Turn off and disconnect the device from the power source to avoid electric shock.
- Remove all items stored inside the device.
- If there is water inside the chamber, wipe it with a dry, clean cloth (if there is a lot of water, first drain it through the drain in the bottom of the device by removing the cap).
- Place the device in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly ajar to prevent the formation of unpleasant odors or mold.
- Recommended storage conditions: Ambient temperature: 25°C, ambient humidity ≤ 75%.

DEFROSTING

Moisture can form frost or ice inside the storage compartment or on the evaporator, which reduces cooling efficiency. In this case, to improve operation, the refrigerator should be defrosted.

- Turn off and disconnect the device from the power source to avoid electric shock.
- Remove all items stored inside the device.
- Leave the device lid open.
- When the ice has melted, drain the water through the drain in the bottom of the device by removing the cap, and then wipe the inside of the chamber dry with a dry, clean cloth.

ATTENTION! Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects attached by ice to the inside of the refrigerator. This may result in damage to the refrigerator.

OPERATION

ATTENTION! After unpacking the device, place it on a horizontal surface and wait at least 6 hours before first use.

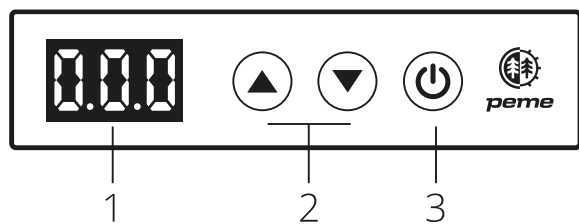
ATTENTION! Before first use, wash all parts of the device that come into contact with food with a soft cloth dampened with lukewarm water, and then dry with a dry cloth.

PARTS LIST

NO.	DESCRIPTION
1	Door latch
2	Seal
3	Storage space
4	Control panel
5	Handle
6	Power input port
7	Refrigerator compartment
8	Flat straight bracket

POWER SUPPLY

From DC 12V/24V cigarette lighter socket or power supply mains AC 100-240V (using a dedicated adapter).



1. CURRENT TEMPERATURE
2. TEMPERATURE CONTROL
3. ON / OFF

ON / OFF

Press the button **ON / OFF** to turn the device on / off.

SETTING THE TEMPERATURE

Press **+** or **-** to set the temperature. The temperature will be saved automatically (**note**: the default displayed temperature is the current temperature inside the device - the newly set temperature will be reached after some time). Temperature range supported by the device: -20-+20°C (-4-68°F).

COOLING MODE

Factory setting is MAX mode. It is not possible to change the setting.

BATTERY PROTECTION MODE

Factory setting is mode M. It is not possible to change the setting.

Voltage reference table:

MODE	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

NOTE! the given voltage is a theoretical value, there may be a deviation depending on the ambient conditions.

TEMPERATURE UNIT SELECTION

Turn off the device, then hold down for about 3 seconds the **+** and button **-** until the display shows E1. Press the button **ON/OFF** until E5 is displayed. Use the buttons **+** and **-** switch the temperature unit to °C or °F. The factory default unit is °C.

RECOMMENDED TEMPERATURES FOR DRINKS AND FOOD

Delicatessen: 4°C / 39°F
Fruits: 5-8°C / 41-46°F
Vegetables: 3-10°C / 37-50°F
Drinks: 5°C / 41°F
Wine: 10°C / 50°F
Ice cream: -10°C / 50°F
Meat: -18°C / 0°F

RESET

Turn off the device, then press and hold the button for about 3 seconds **+** and button **-** until the display shows E1. Then, press the buttons simultaneously **+** and **-** for a longer moment to reset the settings.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	REASONS / SUGGESTED SOLUTION
Device does not work	Check if the device is connected to a power source. Check if the cable is properly seated in the power socket. Check if the fuse has blown. Check that the power source is functioning correctly Quickly toggling the switch may cause a delayed start of the compressor.
Compartments in the device's chamber are too warm	The device cover is opened too often. A large amount of warm or hot food has recently been placed in the device. The device has been disconnected from power for a long time.
Food is frozen	The set temperature was too low.
The sound of flowing water can	This is normal, caused by the flow of refrigerant.

be heard from the device

Water droplets appear on the outside of the device or in the lid gap
This is normal, moisture condenses into water upon contact with the cold surface of the refrigerator.

The compressor is quite loud immediately after starting
This is normal when the device is turned on, the device will be much quieter, when the compressor stabilizes.

Code F1 on the display
Cause: voltage too low.
Solution: Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.

Code F2 on the display
Cause: the capacitor is overloaded.
Code F3 on the display
Cause: the compressor is started too many times in a row.
Solution: Disconnect the device from the power supply for 5 minutes, then restart it. If the code reappears, contact the manufacturer's service.

Code F4 on the display
Cause: the compressor has a problem starting.

Code F5 on the display
Cause: overheating of the compressor and electronics.

Code F6 on the display
Cause: no parameter can be detected by the actuator.

Code F7 or F8 on the display
Cause: the temperature sensor is faulty.
Contact the manufacturer's service.

WARRANTY

The seller, on behalf of the Guarantor, provides a warranty on the territory of Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale. The warranty for the sold goods does not exclude, limit or suspend the rights of the Buyer resulting from the Consumer Rights Act.

WARRANTY CARD → See last page

WARRANTY CONDITIONS

- Only hidden defects caused by the manufacturer are subject to complaint and warranty.
- The warranty will be honored by the store or service center upon presentation by the customer:
 - a valid, legible and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale,
 - the claimed goods or defective part.

In the case of distance selling, the warranty card is valid only on the basis of the purchase document (receipt / invoice).
- The complaint will be processed within 14 days from the moment the defect is reported by the Customer.
- Manufacturing defects and damages revealed during the warranty period will be repaired free of charge within a period not longer than 21 days from the date of delivery of the goods to the store or service center.
- If it is necessary to import parts, the warranty repair period may be extended by the time necessary to import them, but not longer than 40 days.
- The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damage and defects resulting from improper use of the product and storage, improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of consumable parts such as: cables, ropes, belts, rubber elements, wheels.
 - activities related to assembly, maintenance, which, according to the instruction manual, the user is obliged to perform on their own.
- The warranty does not apply in the following cases:
 - expiry of the warranty period,
 - repairs and modifications made by the customer independently using non-original parts,

- c. when the defect is due to incorrect installation or failure to follow the rules of proper operation described in the instruction manual,
- d. use other than domestic use,
- e. damage caused during transport.
8. Duplicates of the warranty card will not be issued.
9. Under the warranty, the customer has the right to demand the following types of free compensation:
 - e. repair of the product,
 - f. replacement of the product,
 - g. price reduction,
 - h. termination of the contract and full refund of costs incurred.
10. To make a complaint, you must:
 - a. Present the product or part thereof to which the warranty applies.
- b. Proof of purchase specifying the name and address of the seller, date and place of purchase, type of product or a valid warranty card with the store's stamp.
- c. If a dirty product is delivered, the service center may refuse to accept it or, at the customer's expense and with their written consent, clean it.
11. If the complaint is accepted, the equipment will be repaired or replaced with a new one, or the customer will be refunded. The costs of transporting the goods to the customer are covered by the manufacturer's service center.
12. If the warranty claim is rejected, the customer will receive a detailed justification of the decision and, within 14 days of the decision being communicated, the equipment will be returned to the customer at their expense.

BG Ръководство за употреба

Потребителю,

За да намалите риска от повреда, токов удар, нараняване, пожар и повреда на продукта, моля, прочетете внимателно всички инструкции и предупреждения в това ръководство преди употреба на устройството.

Това ръководство съдържа важна информация относно безопасността на употреба и поддръжката на оборудването. Съхранявайте го, за да можете да използвате информацията, свързана с поддръжката.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

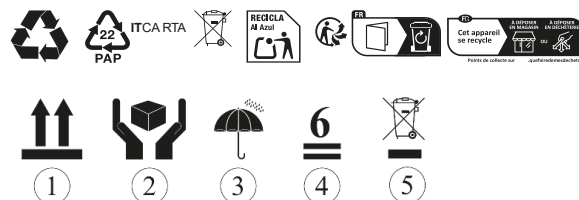
Описание на продукта	Преносим компресорен туристически хладилник
Напрежение	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (с помощта на специален адаптер)
Модел	Quest 14
Размери	584x240x382 mm
Нетно тегло	8,2 kg
Мощност	45 W
Сила на звука	< 45 dB
Енергиен клас	B
Температурен диапазон	-20-20°C (-4-68° F)

ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Устройството е висококачествен компресорен хладилник, оборудван с интелигентна система за защита на батерията, която предотвратява разреждането на акумулатора на вашия автомобил, LED дисплей, вътрешно LED осветление, ключалка на вратата, удобна дръжка, плоска права скоба.
- Устройството е предназначено да поддържа продуктите, поставени в него, при зададена температура.
- ВНИМАНИЕ!** Уредът не е предназначен за понижаване на температурата на топли или загряване на студени продукти.
- Уредът е проектиран за охлаждане в диапазона от -20°C до 20°C.
- Портативният хладилник не може напълно да замести домашния хладилник – той използва различна технология на охлаждане и функционира при променливи външни условия. Поради това параметрите, производителността и начинът на работа на двете устройства не са съпоставими.
- Не се препоръчва съхраняването на храна в уреда за прекалено дълго време. Ниската температура може да доведе до замразяване на храната.
- Охладителната камера има различни температурни зони. Стойностите, посочени на цифровия дисплей, се отнасят за центъра на устройството.
- Уредът може да се използва като фризер или хладилник. Не е възможно да се използва едновременно и в двете функции.

ОКОЛНА СРЕДА и МАНИПУЛАЦИОННИ ЗНАЦИ ВЪРХУ ТРАНСПОРТНИ ОПАКОВКИ

Уредът се доставя в опаковка, за да се предпази от евентуални повреди по време на транспортиране. Опаковките са необработени суровини и могат да бъдат рециклирани. Изхвърляйте тези материали в подходящите цветни контейнери, предназначени за разделно събиране.



1 - Тази страна нагоре. Да не се преобръща.

2 - Да се пази от падане

3 - Да се пази от влага.

4 - Да се съхранява максимум в 6 слоя.

5 - Електроотпадъци. Необходимо е да върнете използваното оборудване в пункт за рециклиране.

Защитете околната среда и не изхвърляйте използвания уред в домашния кош за боклук. Върнете го на мястото на закупуване или го предайте в отделен пункт за съхранение на вторични суровини.

Използваните електрически уреди (включително преносим хладилник) са вторични суровини – не ги изхвърляйте в контейнерите за битови отпадъци, тъй като те могат да съдържат опасни вещества за здравето и околната среда. Моля, помогнете активно за пестене на природните ресурси и опазване на околната среда, като предадете използвания уред в пункт за съхранение на вторични суровини – използвани електрически уреди.

БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Уредът може да се използва само по предназначение, т.е. за охлаждане или отопление на продукти в опаковка. Всяка друга употреба на уреда може да бъде опасна. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда.

- Не използвайте уреда, ако има видими видими повреди.
- Уредът е проектиран и конструиран на базата на най-новите познания в областта на безопасността. Опасните елементи, които биха могли да представляват риск от нараняване, са елиминирани или относително обезопасени.
- Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност. Максималният продължителен наклон на уреда е 5°, с допустими кратковременни наклони до 45°.
- Преди първата употреба, уредът трябва да стои на равна повърхност в продължение на поне 6 часа.
- Не изпускайте уреда.
- Не потапяйте кабела, щепсела и целия уред във вода или други течности. Не излагайте уреда на атмосферни влияния и не го

използвайте при условия на повишена влажност или в близост до източници на топлина.

- Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел и състоянието на контактите на уреда. Ако кабелът е повреден, уредът е изпуснат, щепселът е хлабав или по какъвто и да е друг начин уредът работи неправилно, незабавно спрете да го използвате. Предайте повредения уред до оторизиран сервизен център за ремонт.
- Работата на хладилника-фризер изисква излъчване на топлина от далеч от кондензатора, разположен в задната част на уреда. Винаги е необходим подходящ въздушен поток около компресора - предпазвайте вентилационните отвори от прах и отпадъци, не поставяйте в тях никакви предмети.
- Не съхранявайте в хладилника експлозивни вещества, като запалими аерозоли.
- Бъдете особено внимателни и не позволявайте използването на уреда на деца или на хора, които не са запознати с работата му, без надзор.
- Извършването на каквито и да било ремонти и промени в конструкцията (включително демонтаж на оригинални части, инсталиране на части, произведени от други производители и т.н.) от лица, които нямат съответната квалификация, води до загуба на гаранцията и може да причини пряка опасност за потребителя. Промени по уреда могат да бъдат извършвани само от служители на производителя или лица, обучени от него в тази област.

Всички уреди подлежат на непрекъснати иновативни дейности, за да се гарантира високо качество. Поради тази причина производителят си запазва правото да извършва технически промени.

Всички въпроси или съмнения, свързани с оборудването, трябва да бъдат насочени към специализиран търговски обект.

ВНИМАНИЕ! Лицата, намиращи се в близост по време на използване на оборудването, трябва да бъдат предупредени за възможни опасности. Бъдете особено внимателни в присъствието на деца.



ВНИМАНИЕ! Не поставяйте хладилника в близост до открит огън, за да избегнете риска от пожар.

Хладилник има изолация направена от циклопентан, а хладилният агент е R600a – и двете вещества са запалими.



ВНИМАНИЕ! Спазвайте общите правила и мерки за безопасност, приложими при работа с електрически уреди.

- **Уредът се хранва от мрежово напрежение 230V или 12V/24V от инсталацията на автомобила.**
- След приключване на използването извадете зарядното устройство от гнездото на акумулатора.
- Кабелът на уреда не трябва да виси извън ръба на масата или да докосва горещи повърхности, тъй като това може да го повреди.
- Периодично проверявайте състоянието на кабела и хранящите гнезда на устройството. Кабелът не трябва да е повреден, а щепселът трябва да е поставен плътно и неподвижно. Преустановете използването на устройството, ако някой от елементите функционира неправилно и предайте устройството на оторизиран сервиз за ремонт.
- Обърнете внимание електрическият кабел да не е притиснат и разположението му да не създава риск от спъване в него.
- Преди да започнете да почиствате уреда, изключете хранящия кабел.
- Не използвайте остри инструменти, за да отстраните леда от стените – за да размразите хладилника, го оставете изключен от електрическата мрежа и с отворен капак.
- Ако не планирате да използвате уреда за по-дълго време – изключете го, изключете хранящия кабел, размразете го, почистете го, избършете го до сухо и оставете капачката отворена, за да предотвратите образуването на мухъл вътре.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не правете сами никакви модификации в електрическата мрежа. Възлагайте такива промени на специалисти.
- **ВНИМАНИЕ!** Не забравяйте, че преди да започнете да извършвате каквито и да било ремонти, поддръжка или почистване на уреда, трябва да извадите щепсела от контакта.
- Не използвайте удължители за свързване на устройството.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

Устройството е произведено в клас II на изолация и не изисква заземяване.

ОПАСНОСТ! Неправилното свързване на проводника може да доведе до риск от токов удар.

- Преди да свържете устройството към храняването, уверете се, че местното напрежение отговаря на типа на щепсела.
- Не модифицирайте щепсела, ако не пасва на контакта. В такъв случай възложете инсталирането на друг контакт на квалифициран електротехник.

УСЛОВИЯ НА РАБОТА И СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

За постигане на оптимални резултати от работата на устройството:

- Поставете замразени продукти в хладилника, за да спестите време за охлаждане.
- За да увеличите ефективността на хладилника, поставете охлаждащи вложки в него.
- Защитете устройството от атмосферни условия – дъжд, пряко излагане на слънце или влага. Не оставяйте уреда в нагорещена кола. Когато е възможно, поставяйте уреда на сянка, на хладна и равна повърхност.
- Не блокирайте вътрешната вентилационна решетка с продукти - опитайте се да подреждате нещата така, че да осигурите циркулация на въздуха. Защитете външните вентилационни отвори от прах и отломки. Не поставяйте никакви предмети.
- Съхранявайте хранителните продукти в собствени или допълнителни опаковки, за да предотвратите проникването на микроби, кондензацията или замръзването.
- Когато сте паркирали, не хранявайте хладилника от запалката за повече от 3 часа. Това може да доведе до прекомерно разреждане на акумулатора.
- Честото отваряне и затваряне на уреда, т.е. честата промяна на температурата, води до замръзване или кондензация - по вътрешните стени на отделениято или самите продукти.
- Оптималната температура вътре в отделениято на уреда, при запазване на постоянни външни параметри, се достига приблизително 2-4 часа след стартиране.
- По време на по-дълъг период на неизползване на уреда, оставете капачката леко открехнат. Това ще предотврати появата на мухъл и неприятни миризми.

ВНИМАНИЕ! Уредът не е предназначен за понижаване на температурата на топли продукти или за нагряване на студени продукти.

ВНИМАНИЕ! Не превключвайте уреда директно от режим на охлаждане в режим на нагряване и обратно. Когато смените режимите, винаги изчакайте поне 30 минути при изключен уред.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да започнете почистване, изключете уреда от храняването и изчакайте, докато уредът се върне на стайна температура.
- Не мийте уреда под течаща вода и не го потапяйте във вода, за да не повредите електрическите компоненти.
- Ако в отделениято на уреда се събере течност - издърпайте капачката на дренажа и източете водата през отвора в дъното на уреда.
- Използвайте суха кърпа или чиста кърпа, за да подсушите вътрешността. Не накланяйте и не обръщайте уреда с главата надолу, за да отстраните водата.
- Почистете корпуса и отделениято за продукти с влажна кърпа и след това подсушете.
- Не почиствайте уреда с гъби или кърпи с остра повърхност, за да не го повредите.
- Почиствайте уреда периодично и веднага след замърсяване.

СЪХРАНЕНИЕ

Ако уредът няма да се използва дълго време:

- Изключете и извадете щепсела на уреда от контакта, за да избегнете токов удар.
- Извадете всички предмети, съхранявани вътре в уреда.
- Ако вътре в отделениято има вода, подсушете я със суха, чиста кърпа (ако има много вода, първо я източете през дренажа в дъното на уреда, като извадите капачката).
- Поставете уреда на хладно и сухо място.
- Оставете капачката леко открехнат, за да предотвратите образуването на неприятни миризми или мухъл.
- Препоръчителни условия за съхранение: Температура на околната среда: 25°C, влажност на околната среда ≤ 75%.

РАЗМРАЗЯВАНЕ

Влагата може да образува скреж или лед вътре в отделението за съхранение или върху изпарителя, което намалява ефективността на охлаждане. В този случай, за да се подобри функционирането, хладилникът трябва да бъде размразен.

- Изключете и извадете щепсела на уреда от контакта, за да избегнете токов удар.
- Извадете всички предмети, съхранявани вътре в уреда.
- Оставете капака на уреда отворен.
- Когато ледът се разтопи, източете водата през дренажа в дъното на уреда, като извадите капачката, и след това подсушете вътрешността на отделението със суха, чиста кърпа.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте твърди или остри инструменти, за да отстраните лед или да освободите предмети, залепени с лед вътре в хладилника. Това може да доведе до повреда на хладилника.

РАБОТА

ВНИМАНИЕ! След изваждане на уреда от опаковката, поставете го на хоризонтална повърхност и изчакайте минимум 6 часа преди първото стартиране.

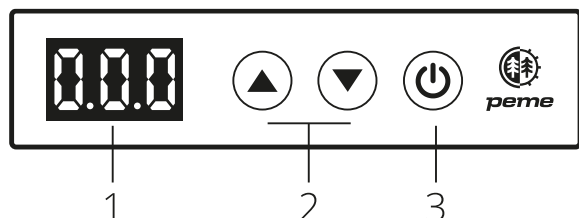
ВНИМАНИЕ! Преди първата употреба измийте всички части на уреда, които контактуват с храната, с мека кърпа, навлажнена с хладка вода, след което подсушете със суха кърпа.

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

№	ОПИСАНИЕ
1	Затваряне на вратата
2	Уплътнение
3	Пространство за съхранение
4	Контролен панел
5	Дръжка
6	Входен порт за захранване
7	Отделение за хладилник
8	Плоска права скоба

ЗАХРАНВАНЕ

От гнездото на запалката DC 12V/24V или захранване мрежово AC 100-240V (с помощта на специален адаптер).



1. ТЕКУЩА ТЕМПЕРАТУРА
2. РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА
3. ВКЛ. / ИЗКЛ.

ВКЛ. / ИЗКЛ.

Натиснете бутона **ВКЛ. / ИЗКЛ.** за да включите / изключите уреда.

НАСТРОЙВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Натиснете **+** или **-** за да настроите температурата. Температурата ще бъде запазена автоматично (**внимание:** по подразбиране показваната температура е текущата температура вътре в устройството – новоначинената температура ще бъде достигната след известно време). Температурен обхват поддържан от устройството: -20~+20°C (-4~68°F).

РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ

Фабрично зададен е режим MAX. Няма възможност за промяна на настройката.

РЕЖИМ ЗА ЗАЩИТА НА БАТЕРИЯТА

Фабрично зададен е режим M. Няма възможност за промяна на настройката.

Примерна таблица на напрежението:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
MODE	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

ВНИМАНИЕ! посоченото напрежение е теоретична стойност, може да има отклонение в зависимост от условията на околната среда.

ИЗБОР НА МЕРНА ЕДИНИЦА ЗА ТЕМПЕРАТУРА

Изключете устройството, след това задръжте за около 3 секунди бутона **+** и бутона **-** докато дисплеят не покаже E1. Натиснете бутон **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ** докато на дисплея не се покаже E5. С помощта на бутоните **+** и **-** превключете температурната единица на °C или °F. Фабрично зададената единица е °C.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ТЕМПЕРАТУРИ ЗА НАПИТКИ И ХРАНА

Деликатеси: 4°C / 39°F

Плодове: 5-8°C / 41-46°F

Зеленчуци: 3-10°C / 37-50°F

Напитки: 5°C / 41°F

Вино: 10°C / 50°F

Сладолед: -10°C / 50°F

Месо: -18°C / 0°F

НУЛИРАНЕ

Изключете уреда, след това задръжте за около 3 секунди бутона **+** и бутон **-** докато дисплеят не покаже E1. След това натиснете едновременно бутоните **+** и **-** за по-дълго време, за да нулирате настройките.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНИ / ПРЕДЛОЖЕНО РЕШЕНИЕ	
Устройството не работи	Проверете дали уредът е включен в източник на захранване. Проверете, дали кабелът е добре поставен в контакта. Проверете дали предпазителът не е изгорял. Проверете дали източникът на захранване функционира правилно Бързото превключване на ключа може да доведе до забавено стартиране на компресора.	
Отделенията в камерата на уреда са твърде топли	Капакът на уреда се отваря твърде често. Наскоро е поставено голямо количество топла или гореща храна в уреда. Устройството е било изключено от захранването за дълго време.	
Храната е замразена	Зададената температура беше твърде ниска.	
От устройството се чува звук на течаща вода	Това е нормално явление, причинено от потока на охлаждащата течност.	
По външната част на уреда или в процеп на капача се появяват капки вода	Това е нормално явление, влагата се кондензира във вода при контакт със студената повърхност на хладилника.	
Компресорът е доста шумен непосредствено след стартиране	Това е нормално явление при включване на уреда, уредът ще бъде много по-тих, когато компресорът се стабилизира.	
Код F1 на дисплея	Причина: твърде ниско напрежение.	Решение: Регулирайте защитата на батерията от High на Medium или от Medium на Low.
Код F2 на дисплея	Причина: кондензаторът е претоварен.	Решение: Изключете устройството от захранването за 5 минути и след това го включете отново. Ако кодът се появи отново, свържете се със сервиза на производителя.
Код F3 на дисплея	Причина: компресорът се стартира твърде много пъти подред.	
Код F4 на дисплея	Причина: компресорът има проблем със стартирането.	
Код F5 на дисплея	Причина: прегряване на	

	компресора и електрониката.	
Код F6 на дисплея	Причина: никой параметър не може да бъде открит от контролера.	
Код F7 или F8 на дисплея	Причина: температурният датчик е повреден.	Свържете се със сервиза на производителя.

ГАРАНЦИЯ

Продавачът от името на Гаранта предоставя гаранция на територията на Република България за период от 24 месеца от датата на продажба. Гаранцията за продадената стока не изключва, не ограничава или спира правата на Купувача, произтичащи от Закона за защита на потребителите.

ГАРАНЦИОННА КАРТА → Виж последната страница

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- Рекламации и гаранции се приемат само за скрити дефекти, възникнали по вина на производителя.
- Гаранцията ще бъде уважена от магазина или сервиза след представяне от клиента на:
 - валидна, четливо и правилно попълнена гаранционна карта с печат на продажбата и подпис на продавача,
 - валидна разписка за покупка на уреда с дата на продажба,
 - рекламираната стока или дефектната част.

В случай на покупка от разстояние, гаранционната карта е валидна само въз основа на документа за покупка (касова бележка / фактура).
- Рекламацията ще бъде разглеждана в срок до 14 дни от момента на уведомяване за дефекта от страна на Клиента.
- Фабричните дефекти и повреди, открити по време на гаранционния период, ще бъдат отстранени безплатно в срок не по-дълъг от 21 дни от датата на доставка на стоката в магазина или сервиза.
- В случай на необходимост от внос на части, периодът за изпълнение на гаранционния ремонт може да бъде удължен с времето, необходимо за вноса им, но не повече от 40 дни.
- Гаранцията не покрива:
 - механични повреди и дефекти, причинени от тях,
 - повреди и дефекти, причинени от неправилна употреба по предназначение и съхранение, неправилен монтаж и поддръжка,

- повреди и износване на консумативи като: кабели, въжета, ремъци, гумени елементи, колела.
 - дейности, свързани с монтаж, поддръжка, които съгласно ръководството за експлоатация потребителят е длъжен да извърши самостоятелно.
- Гаранцията не се прилага в следните случаи:
 - изтичане на срока на валидност,
 - извършване от клиента на самостоятелни ремонти и модификации с използване на неоригинални части,
 - когато възникналият дефект е резултат от неправилен монтаж или в резултат на неспазване на правилата за правилна експлоатация, описани в ръководството за експлоатация,
 - използване, различно от домашното,
 - повреди, възникнали при транспортиране.
 - Не се издават дубликати на гаранционната карта.
 - В рамките на гаранцията клиентът има право да изисква следните видове безплатно обезщетение:
 - ремонт на продукта,
 - замяна на продукта,
 - намаляване на цената,
 - разваляне на договора и пълно възстановяване на направените разходи.
 - За да подадете рекламация, трябва:
 - Да представите продукта или негова част, за която се отнася гаранцията.
 - Документ за покупка, указващ името и адреса на продавача, датата и мястото на покупката, вида на продукта или валидна гаранционна карта с печат на магазина.
 - В случай на доставка на мръсен продукт, сервизът може да откаже приемането му или да го почисти за сметка на клиента с неговото писмено съгласие.
 - В случай на положително разглеждане на рекламацията, оборудването ще бъде поправено или заменено с ново или на клиента ще бъдат върнати парите. Разходите за транспортиране на стоката до клиента се поемат от сервиза на производителя.
 - В случай на отхвърляне на гаранционната рекламация, клиентът ще получи подробно обяснение на взетото решение в срок до 14 дни от момента на предаване на решението, оборудването ще бъде изпратено обратно на клиента за негова сметка.

CZ Uživatelská příručka

Uživatelé,

Abyste snížili riziko poruchy, úrazu elektrickým proudem, zranění, požáru a poškození produktu, přečtěte si pozorně všechny pokyny a varování v této příručce před použitím zařízení.

Tato příručka obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti používání a údržby zařízení. Ušchovejte ji pro možnost využití informací týkajících se údržby.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Popis produktu	Přenosná kompresorová turistická lednice
Napětí	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (s použitím dedikovaného adaptéru)
Model	Quest 14
Rozměry	584x240x382 mm
Čistá hmotnost	8,2 kg
Výkon	45 S
Hlučnost	< 45 dB
Energetická třída	B
Rozsah teplot	-20-20°C (-4-68° F)

CHARAKTERISTIKA A URČENÍ

- Toto zařízení je vysoce kvalitní kompresorová lednice, vybavená inteligentním systémem ochrany baterie zabraňujícím vybití akumulátoru Vašeho vozidla, panel displeje LED, vnitřní osvětlení LED, západka dveří, praktické madlo, plochá jednoduchá konzole.
- Zařízení je určeno k udržování umístěných v něm produktů v zadané teplotě.
- POZOR!** Zařízení není určeno ke snižování teploty teplých nebo ohřívání studených produktů.
- Zařízení je navrženo pro chlazení v rozmezí od -20°C do 20°C.
- Turistická lednice plně nenahradí domácí lednici – využívá jinou techniku chlazení a funguje s proměnlivými vnějšími parametry. Parametry, výkon a způsob fungování obou zařízení proto nejsou srovnatelné.
- Nedoporučuje se skladovat potraviny v zařízení příliš dlouho. Nízká teplota může způsobit zmrazení potravin.
- Chladicí komora má různé teplotní zóny. Hodnoty uvedené na digitálním displeji se vztahují ke středu zařízení.
- Zařízení lze používat jako mrazák nebo lednici. Není možné používat jej současně v obou funkcích.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A MANIPULAČNÍ ZNAČKY NA PŘEPRAVNÍCH OBALECH

Zařízení je dodáváno v obalu pro ochranu před případným poškozením během přepravy. Obaly jsou nezpracované suroviny a mohou být recyklovány. Vyhazujte tyto materiály do příslušných barevných kontejnerů určených pro selektivní sběr.



1 - Touto stranou nahoru. Nepřevracet.

2 - Chránit před pádem

3 - Chránit před vlhkostí.

4 - Skladovat maximálně v 6 vrstvách.

5 - Elektroodpady. Nutno odevzdat spotřebičů do recyklačního střediska.

Chraňte životní prostředí a nevyhazujte spotřebičů do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte jej v místě nákupu nebo předejte do sběrného dvora druhotných surovin.

Použité elektrické spotřebiče (včetně turistické lednice) jsou druhotné suroviny – nevyhazujte je do nádob na domovní odpad, protože mohou obsahovat nebezpečné látky pro zdraví a životní prostředí. Prosíme o aktivní pomoc při šetrném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí předáním spotřebičů do sběrného dvora druhotných surovin – použitých elektrických spotřebičů.

BEZPEČNOST

POZOR! Zařízení lze používat pouze v souladu s jeho určením, tj. k chlazení nebo ohřívání produktů balených (v obalu). Jakékoli jiné použití zařízení může být nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení.

- Nepoužívejte zařízení, pokud je viditelně poškozené.
- Zařízení bylo navrženo a zkonstruováno na základě nejnovějších poznatků v oblasti bezpečnosti. Nebezpečné prvky, které by mohly potenciálně představovat riziko zranění, byly eliminovány nebo relativně zabezpečeny.
- Zařízení stavějte na chladném, stabilním a rovném povrchu. Maximální dlouhodobý náklon zařízení je 5° s povolením krátkodobých náklonů do 45°.
- Před prvním použitím by mělo zařízení stát na rovném povrchu po dobu nejméně 6 hodin.
- Nenechte spadnout zařízení.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu a stav zásuvek na zařízení. Pokud je kabel poškozený, zařízení spadlo, zástrčka je uvolněná nebo jakýmkoli jiným způsobem zařízení nefunguje správně, okamžitě jej přestaňte používat. Předejte poškozené zařízení do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Provoz chladničky s mrazákem vyžaduje vyzařování tepla z dál od kondenzátoru umístěného v zadní části zařízení. Neustále je vyžadován dostatečný průtok vzduchu kolem kompresoru - chraňte větrací otvory před prachem a nečistotami, neumísťujte do nich žádné předměty.
- Neukládejte uvnitř chladničky výbušné látky, jako jsou hořlavé aerosoly.
- Zachovejte zvláštní opatření a nedovolte používat zařízení dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s jeho obsluhou bez dozoru.
- Provádění jakýchkoli oprav a změn v konstrukci na vlastní pěst (včetně demontáže originálních dílů, instalace dílů jiného původu než od výrobce atd.) vede ke ztrátě záruky a může způsobit přímé ohrožení uživatele. Změny na zařízení mohou provádět pouze pracovníci servisu výrobce nebo osoby, které jím byly v tomto směru proškoleny.

Všechna zařízení podléhají neustálým inovacím s cílem zajistit vysokou kvalitu. Z tohoto důvodu si výrobce vyhrazuje právo provádět technické změny.

Veškeré dotazy nebo pochybnosti týkající se zařízení směřujte do specializované prodejny.

POZOR! Osoby držující se v blízkosti během používání zařízení by měly být upozorněny na případná nebezpečí. Zachovejte zvláštní opatření v přítomnosti dětí.



POZOR! Neumísťujte chladničku do blízkosti otevřeného ohně, abyste předešli riziku požáru. Chladnička má izolaci vyrobenou z cyklopentanua chladivem je plyn R600a – obě tyto látky jsou hořlavé.



POZOR! Dodržujte obecné zásady a opatření bezpečnosti platných pro manipulaci s elektrickými zařízeními.

- **Zařízení je napájeno síťovým napětím 230 V nebo 12 V/24 V z instalace automobilu.**
- Po ukončení používání vyjměte nabíječku ze zásuvky akumulátoru.
- Kabel zařízení nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů, protože hrozí jeho poškození.
- Pravidelně kontrolujte stav kabelu a napájecích zásuvek v zařízení. Kabel by neměl být poškozen a zástrčka musí být zasazena pevně a nehybně. Přestaňte používat zařízení, pokud některý z prvků funguje nesprávně, a předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Dbejte na to, aby elektrický kabel nebyl přímáčkutý a jeho uložení nezpůsobovalo riziko zakopnutí o něj.
- Před zahájením čištění zařízení odpojte napájecí kabel.
- Nepoužívejte ostré nástroje k odstranění ledu ze stěn – k rozmrazení chladničky ji nechte odpojenou od proudu a s otevřeným víkem.
- Pokud neplánujete používat zařízení delší dobu – vypněte jej, odpojte napájecí kabel, rozmrazte, vyčistěte, vytřete do sucha a nechte otevřené víko, abyste zabránili vzniku plísní uvnitř.
- **POZOR!** Nikdy neprovádějte na vlastní pěst žádné úpravy v elektrické síti. Takové změny zadávejte specialistům.
- **POZOR!** Nezapomeňte, že před zahájením provádění veškerých oprav, údržby nebo čištění zařízení vyjměte zástrčku napájení ze zásuvky.
- K připojování zařízení nepoužívejte prodlužovací kabely.

ELEKTRICKÝ PROUD

Zařízení je vyrobeno ve II. třídě izolace a nevyžaduje uzemnění.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení vodiče může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem.

- Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že místní napětí odpovídá typu zástrčky.
- Neupravujte zástrčku, pokud nepasuje do zásuvky. V takovém případě zadejte instalaci jiné zásuvky kvalifikovanému elektrikáři.

PROVOZNÍ PODMÍNKY A POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Pro dosažení optimálních výsledků práce zařízení:

- Umístěte do chladničky zmrazené produkty, abyste ušetřili čas na chlazení.
- Pro zvýšení výkonnosti chladničky vložte do ní chladicí vložky.
- Chraňte zařízení před povětrnostními podmínkami – deštěm, přímou expozicí na slunci nebo vlhkostí. Nenechávejte zařízení v rozpáleném autě. Pokud je to možné, umístěte zařízení do stínu, na chladném a rovném povrchu.
- Neblokujte vnitřní větrací mřížky produkty – snažte se uspořádat věci tak, aby byla zajištěna cirkulace vzduchu. Chraňte vnější větrací otvory před prachem a nečistotami. Neumísťujte na ně žádné předměty.
- Potraviny skladujte ve vlastních nebo dodatečných obalech, abyste zabránili pronikání pachů, kondenzaci nebo námraze.
- Během zastávky nenapájejte chladničku ze zásuvky zapalovače déle než 3 hodiny. Může vést to k nadměrnému vybití baterie.
- Časté otevírání a zavírání zařízení, tj. častá změna teplot, vede k jevu námrazy nebo kondenzace – na vnitřních stěnách komory nebo samotných produktech.
- Optimální teplota uvnitř komory zařízení, při zachování stálých vnějších parametrů, je dosažena cca 2-4 hodiny od spuštění.
- Během delšího období nepoužívání zařízení nechte víko pootevřené. Zabrání tak plísním a vzniku nepříjemných pachů.

POZOR! Zařízení není určeno ke snižování teploty teplých ani ohřívání studených produktů.

POZOR! Nepřepínajte zařízení přímo z režimu chlazení do režimu ohřívání a naopak. Při změně režimu vždy počkejte alespoň 30 minut s vypnutým zařízením.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením čištění odpojte zařízení od napájení a počkejte, až se zařízení vrátí na teplotu okolí.
- Neumývejte zařízení pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody, aby nedošlo k poškození elektrických součástí.

- V případě nahromadění tekutin v komoře zařízení – vytáhněte záslepku odtoku a odvedte vodu otvorem ve dně zařízení.
- Použijte suchý ručník nebo čistý hadřík k osušení vnitřku. Nenaklánejte a neotáčejte zařízení dnem vzhůru, abyste odstranili vodu.
- Kryt a komoru na produkty čistěte vlhkým hadříkem a poté vytřete do sucha.
- Nečistěte zařízení houbami ani hadříky s ostrým povrchem, abyste jej nepoškodili.
- Čistěte zařízení pravidelně a ihned po znečištění.

SKLADOVÁNÍ

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat:

- Vypněte a odpojte zařízení od zdroje napájení, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Vyjměte všechny předměty uložené uvnitř zařízení.
- Pokud je uvnitř komory voda, vytřete ji suchým, čistým hadříkem (pokud je vody hodně, nejprve ji odvedte odtokem ve dně zařízení vyjmutím záslepky).
- Umístěte zařízení na chladném a suchém místě.
- Nechte víko mírně pootvorené, abyste zabránili tvorbě nepříjemných pachů nebo plísní.
- Doporučené podmínky skladování: Teplota okolí: 25 °C, vlhkost okolí ≤ 75 %.

ROZMRAZOVÁNÍ

Vlhkost může vytvořit námrazu nebo led uvnitř úložného prostoru nebo na výparníku, což snižuje účinnost chlazení. V takovém případě, pro zlepšení fungování, je třeba chladničku rozmrazit.

- Vypněte a odpojte zařízení od zdroje napájení, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Vyjměte všechny předměty uložené uvnitř zařízení.
- Nechte víko zařízení otevřené.
- Když led roztaje, odvedte vodu odtokem ve dně zařízení vyjmutím záslepky a poté vytřete vnitřek komory do sucha pomocí suchého, čistého hadříku.

POZOR! Nikdy nepoužívejte tvrdé nebo ostré nástroje k odstranění ledu nebo k uvolnění objektů připevněných ledem k vnitřku chladničky. Může to vést k poškození chladničky.

OBSLUHA

POZOR! Po vybalení spotřebiče jej postavte na vodorovný povrch a před prvním spuštěním počkejte alespoň 6 hodin.

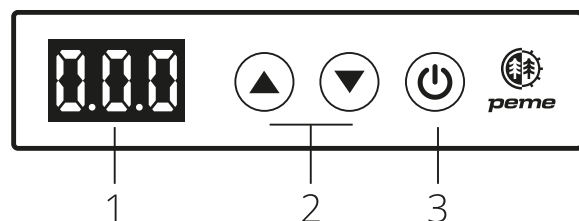
POZOR! Před prvním použitím omyjte všechny části spotřebiče, které přicházejí do styku s potravinami, měkkým hadříkem navlhčeným v vlažné vodě a poté osušte suchým hadříkem.

SEZNAM DÍLŮ

Č.	POPIS
1	Západka dveří
2	Těsnění
3	Prostor pro skladování
4	Ovládací panel
5	Rukojeť
6	Napájecí vstupní port
7	Přehradka chladničky
8	Plochá rovná konzole

NAPÁJENÍ

Ze zásuvky zapalovače DC 12V/24V nebo napájení ze sítě AC 100-240V (pomocí vyhrazeného adaptéru).



1. AKTUÁLNÍ TEPLOTA
2. REGULACE TEPLoty
3. ZAPNOUT / VYPNOUT

ZAPNOUT / VYPNOUT

Stiskněte tlačítko **ZAPNOUT / VYPNOUT** pro zapnutí / vypnutí zařízení.

NASTAVENÍ TEPLoty

Wtiskněte **+** nebo **-** pro nastavení teploty. Teplota se automaticky uloží (**poznámka:** ve výchozím nastavení se zobrazuje aktuální teplota uvnitř zařízení – nově nastavená teplota bude dosažena po určité době). Rozsah teplot podporovaných zařízením: -20+20°C (-4-68°F).

REŽIM CHLAZENÍ

Z výroby je nastaven režim MAX. Nelze změnit nastavení.

REŽIM OCHRANY BATERIE

Z výroby je nastaven režim M. Nelze změnit nastavení.

Orientační tabulka napětí:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

POZOR! uvedené napětí je teoretická hodnota, může dojít k odchylce v závislosti na okolních podmínkách.

VÝBĚR JEDNOTKY TEPLoty

Vypněte zařízení, poté stiskněte a podržte po dobu asi 3 sekund tlačítko **+** a tlačítko **-** dokud displej nezobrazí E1. Stiskněte tlačítko **ZAP/VYP** dokud se na displeji nezobrazí E5. Pomocí tlačítek **+** a **-** přepne jednotku teploty na °C nebo °F. Tovární nastavení je °C.

DOPORUČENÉ TEPLoty PRO NÁPOJE A JÍDLO

Delikatesy: 4°C / 39°F

Ovoce: 5-8°C / 41-46°F

Zelenina: 3-10°C / 37-50°F

Nápoje: 5°C / 41°F

Víno: 10°C / 50°F

Zmrzlina: -10°C / 50°F

Maso: -18°C / 0°F

RESET

Vypněte zařízení a poté podržte po dobu asi 3 sekund tlačítko **+** a tlačítko **-** dokud displej nezobrazí E1. Poté stiskněte současně tlačítka **+** a **-** na delší dobu, abyste resetovali nastavení.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	DŮVODY / NAVRHOVANÉ ŘEŠENÍ	
Zařízení nefunguje	Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno ke zdroji napájení. Zkontrolujte, zda je kabel správně zasazen do zásuvky napájení. Zkontrolujte, zda není spálená pojistka. Zkontrolujte, zda zdroj napájení funguje správně Rychlé přepínání vypínače může způsobit zpožděné spuštění kompresoru.	
Přihrádky v komoře zařízení jsou příliš teplé	Víko zařízení se otevírá příliš často. Nedávno bylo do zařízení vloženo velké množství teplého nebo horkého jídla. Zařízení bylo dlouho odpojeno od napájení.	
Jídlo je zmrazené	Nastavená teplota byla příliš nízká.	
Ze zařízení je slyšet zvuk tekoucí vody	To je normální jev, způsobený průtokem chladiva.	
Na vnější části zařízení nebo ve štěrbině víka se objevují kapky vody	To je normální jev, vlhkost se sráží do podoby vody po kontaktu se studeným povrchem chladničky.	
Kompresor je poměrně hlučný ihned po spuštění	To je normální jev při zapínání zařízení, zařízení bude mnohem tišší, když se kompresor ustálí.	
Kód F1 na displeji	Příčina: příliš nízké napětí.	Řešení: Upravte ochranu baterie z High na Medium nebo z Medium na Low.
Kód F2 na displeji	Příčina: kondenzátor je přetížený.	Řešení: Odpojte zařízení od napájení na 5 minut a poté jej znovu spusťte. Pokud se kód objeví znovu,
Kód F3 na displeji	Příčina: kompresor je spouštěn příliš mnohokrát za sebou.	

Kód F4 na displeji	Příčina: kompresor má problém se spuštěním.	kontaktujte servis výrobce.
Kód F5 na displeji	Příčina: přehřátí kompresoru a elektroniky.	
Kód F6 na displeji	Příčina: žádný parametr nelze detekovat regulátorem.	
Kód F7 nebo F8 na displeji	Příčina: snímač teploty je poškozen.	Kontaktujte servis výrobce.

ZÁRUKA

Prodávající jménem Poskytovatele záruky poskytuje záruku na území České republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje. Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje ani nepřerušuje práva Kupujícího vyplývající ze Zákona o ochraně spotřebitele.

ZÁRUČNÍ LIST → Viz poslední strana

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Reklamací a záruce podléhají výhradně skryté vady vzniklé vinou výrobce.
- Záruka bude respektována prodejnou nebo servisem po předložení zákazníkovi:
 - platného, čitelně a správně vyplněného záručního listu s razítkem prodejny a podpisem prodávajícího,
 - platného dokladu o koupi zařízení s datem prodeje,
 - reklamovaného zboží nebo vadné části.

V případě nákupu na dálku je záruční list platný výhradně na základě dokladu o koupi (paragon / faktura).
- Reklamací bude vyřízena do 14 dnů od okamžiku nahlášení vady Zákazníkem.
- Výrobní vady a poškození zjištěné v záruční době budou opraveny bezplatně v termínu ne delším než 21 dnů od data doručení zboží do prodejny nebo servisu.
- V případě nutnosti dovozu dílů ze zahraničí se může doba realizace záruční opravy prodloužit o dobu nezbytnou k jejímu dovozu, ne však déle než o 40 dní.
- Záruka se nevztahuje na:
 - mechanické poškození a vady jím způsobené,

- poškození a vady způsobené nesprávným použitím k určenému účelu a skladování, nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení spotřebních dílů, jako jsou: kabely, lanka, řemeny, gumové prvky, kolečka.
 - činnosti související s montáží, údržbou, které je uživatel povinen provést samostatně v souladu s návodem k obsluze.
- Záruka se nevztahuje na následující případy:
 - uplynutí doby platnosti,
 - provedení samostatných oprav a úprav zákazníkem s použitím neoriginálních dílů,
 - pokud vada vznikla v důsledku nesprávné instalace nebo nedodržení zásad správného provozu popsanych v návodu k obsluze,
 - používání jiným způsobem než pro domácí použití,
 - poškození vzniklých během přepravy.
 - Duplikáty záručního listu nebudou vydávány.
 - V rámci záruky má zákazník právo požadovat následující druhy bezplatného odškodnění:
 - opravy produktu,
 - výměny produktu,
 - snížení ceny,
 - odstoupení od smlouvy a plné vrácení vynaložených nákladů.
 - Pro uplatnění reklamací je nutné:
 - Předložit produkt nebo jeho část, na kterou se záruka vztahuje.
 - Doklad o koupi s uvedením názvu a adresy prodejce, data a místa nákupu, typu produktu nebo platný záruční list s razítkem obchodu.
 - V případě dodání znečištěného produktu může servis odmítnout jeho přijetí nebo na náklady zákazníka s jeho písemným souhlasem provést čištění.
 - V případě kladného vyřízení reklamací bude zařízení opraveno nebo vyměněno za nové, nebo budou zákazníkovi vráceny peníze. Náklady na přepravu zboží k zákazníkovi hradí servis výrobce.
 - V případě zamítnutí záruční reklamací obdrží zákazník podrobné zdůvodnění přijatého rozhodnutí a ve lhůtě do 14 dnů od okamžiku předání rozhodnutí bude zařízení odesláno zpět zákazníkovi na jeho náklady.

DK Brugermanual

Bruger,

For at reducere risikoen for fejl, elektrisk stød, personskade, brand og produktskade skal du læse alle instruktioner og advarsler i denne manual omhyggeligt før brug af enheden. Denne manual indeholder vigtige oplysninger om sikker brug og vedligeholdelse af udstyret. Opbevar den for at få adgang til oplysninger om vedligeholdelse.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Produkt beskrivelse	Bærbar kompressor køleboks
Spænding	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (med dedikeret adapter)
Model	Quest 14
Dimensioner	584x240x382 mm
Nettovægt	8,2 kg
Effekt	45 Tr
Lydniveau	< 45 dB
Energiklasse	B
Temperaturområde	-20-20°C (-4-68° F)

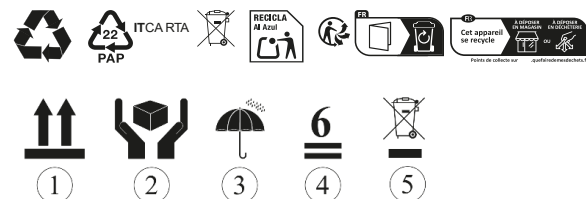
EGENSKABER OG ANVENDELSE

- Denne enhed er en højkalitets kompressorkøler, udstyret med et intelligent batteribeskyttelsessystem, der forhindrer afladning af dit køretøjs batteri, LED-displaypanel, LED-indvendig belysning, døråbs, praktisk håndtag, fladt lige beslag.

- Enheden er beregnet til at holde de produkter, der er placeret i den, ved en bestemt temperatur.
- ADVARSEL!** Enheden er ikke beregnet til at sænke temperaturen på varme produkter eller opvarme kolde produkter.
- Enheden er designet til at køle i et interval fra -20°C til 20°C.
- Et transportabelt køleskab erstatter ikke et husholdningskøleskab fuldt ud – det bruger en anden køleteknik og fungerer med variable eksterne parametre. Derfor er parametrene, ydeevnen og funktionsmåden for begge disse enheder ikke sammenlignelige.
- Det anbefales ikke at opbevare mad i enheden for længe. Lav temperatur kan få maden til at fryse.
- Kølekammeret har forskellige temperaturzoner. De værdier, der er angivet på det digitale display, refererer til midten af enheden.
- Enheden kan bruges som fryser eller køleskab. Det er ikke muligt at bruge den samtidigt i begge funktioner.

MILJØ og HÅNTERINGSMÆRKER PÅ TRANSPORTEMBALLAGEN

Enheden leveres i en emballage for at beskytte den mod mulige skader under transport. Emballagen er uforarbejdede råvarer og kan genbruges. Smid disse materialer i de relevante farvede beholdere beregnet til selektiv indsamling.



1 - Denne side op. Må ikke vendes.

2 - Beskyt mod fald

3 - Beskyt mod fugt.

4 - Opbevares maksimalt i 6 lag.

5 - Elektroaffald. Aflevering af brugt udstyr til et genbrugssted er påkrævet.

Beskyt miljøet, og smid ikke det brugte apparat i

husholdningsaffaldet. Aflever den på købsstedet, eller overfør den til et separat deponeringssted for genbrugsmaterialer.

Brugt elektrisk udstyr (inklusive transportabelt køleskab) er genbrugsmaterialer - smid dem ikke ud i husholdningsaffaldsbeholdere, da de kan indeholde farlige stoffer for sundhed og miljø. Vi beder om aktiv hjælp til sparsommelig forvaltning af naturressourcer og beskyttelse af naturmiljøet ved at aflevere det brugte apparat til et deponeringssted for genbrugsmaterialer - brugt elektrisk udstyr.

SIKKERHED

ADVARSEL! Enheden må kun bruges i overensstemmelse med dens tilsigtede formål, dvs. til køling eller opvarmning af produkter pakket (i emballage). Enhver anden anvendelse af apparatet kan være farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der er forårsaget af ukorrekt brug af apparatet.

- Brug ikke apparatet, hvis det er synligt beskadiget.
- Apparatet er designet og konstrueret på baggrund af den nyeste viden inden for sikkerhed. Farlige elementer, der potentielt kan udgøre en risiko for personskade, er blevet elimineret eller relativt sikret.
- Placer apparatet på en kølig, stabil og jævn overflade. Den maksimale langvarige hældning af apparatet er 5° med tilladelse til kortvarige hældninger på op til 45°.
- Før første brug skal apparatet stå på en flad overflade i mindst 6 timer.
- Tab ikke apparatet.
- Nedsæk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for atmosfæriske forhold, og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed eller i nærheden af varmekilder.
- Kontroller regelmæssigt strømkablets tilstand og stikkontakternes tilstand på apparatet. Hvis kablet er beskadiget, apparatet er blevet tabt, stikket sidder løst eller på anden måde apparatet fungerer forkert, skal du straks stoppe med at bruge det. Aflever beskadigede apparat til det autoriserede servicepunkt for reparation.
- Driften af køle-fryseskabet kræver varmeafledning fra væk fra kondensatoren, der er placeret på bagsiden af apparatet. Der kræves konstant tilstrækkelig luftstrøm omkring kompressoren - beskyt ventilationshullerne mod støv og snavs, og anbring ikke genstande i dem.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer i køleskabet, såsom brændbare aerosoler.
- Udvis særlig forsigtighed og tillad ikke brug af apparatet til børn eller personer, der ikke er fortrolige med dets drift uden opsyn.
- Foretagelse af reparationer og ændringer i konstruktionen på egen hånd (herunder demontering af originale dele, installation af dele af anden oprindelse end producenten osv.) medfører tab af garantien og kan udgøre en direkte fare for brugeren. Ændringer på apparatet må kun foretages af producentens servicepersonale eller personer, der er uddannet af dem i dette omfang.

Alle apparater er underlagt løbende innovative tiltag for at sikre høj kvalitet. Af denne grund forbeholder producenten sig retten til at foretage tekniske ændringer.

Alle spørgsmål eller tvivl relateret til udstyret rettes til en specialiseret handelsvirksomhed.

ADVARSEL! Personer, der opholder sig i nærheden under brugen af udstyret, skal advares om potentielle farer. Udvis særlig forsigtighed i nærvær af børn.



ADVARSEL! Placer ikke køleskabet i nærheden af åben ild for at undgå brandfare. Køleskab har isolering fremstillet af cyclopentan, og kølemediet er R600a - begge disse stoffer er brandfarlige.



ADVARSEL! Overhold de generelle regler og forholdsregler for sikkerhed, der gælder for håndtering af elektriske apparater.

- **Enheden forsynes med en netspænding på 230V eller 12V/24V fra installationen i køretøjet.**
- Når brugen er afsluttet skal du tage opladeren ud af batteristikket.
- Enhedens kabel må ikke hænge ud over kanten af bordet eller røre ved varme overflader, da det kan beskadige det.
- Kontroller periodisk kablets og strømtikkets på enheden. Kablet må ikke være beskadiget, og stikket skal sidde tæt og fast. Stop med at bruge enheden, hvis nogen af komponenterne ikke fungerer korrekt, og returner enheden til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Sørg for, at strømkablet ikke er klemt, og at dets placering ikke udgør en risiko for at snuble over det.
- Før du rengør enheden, skal du tage strømkablet ud.
- Brug ikke skarpe redskaber til at fjerne is fra væggene - for at afrime køleskabet skal du lade det være frakoblet og med låget åbent.
- Hvis du ikke planlægger at bruge enheden i længere tid - sluk den, tag strømkablet ud, afrim, rengør, tør den af og lad låget stå åbent for at forhindre dannelse af skimmelsvamp inde i.
- **ADVARSEL!** Foretag aldrig selv ændringer i det elektriske system. Overlad sådanne ændringer til specialister.
- **ADVARSEL!** Husk at tage stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder reparation, vedligeholdelse eller rengøring af udstyret.
- Brug ikke forlængerledninger til at tilslutte enheden.

ELEKTRISK STRØM

Enheden er fremstillet i isolationsklasse II og kræver ikke jordforbindelse. **FARE! Forkert tilslutning af ledningen kan medføre risiko for elektrisk stød.**

- Før du tilslutter enheden til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den lokale spænding svarer til stikket.
- Modificer ikke stikket, hvis det ikke passer i stikkontakten. I dette tilfælde skal du få en kvalificeret elektriker til at installere en anden stikkontakt.

DRIFTSFORHOLD OG BRUGSANVISNINGER

For at opnå optimale resultater med enheden:

- Læg frosne produkter i køleskabet for at spare tid på nedkøling.
- For at øge køleskabets effektivitet skal du lægge køleelementer i det.
- Beskyt enheden mod vejrforhold - regn, direkte eksponering for sol eller fugt. Efterlad ikke enheden i en opvarmet bil. Placer om muligt enheden i skyggen på en kølig og jævn overflade.
- Bloker ikke interne ventilationsrist med produkter - prøv at arrangere tingene, så der er luftcirkulation. Beskyt de ydre ventilationsåbninger mod støv og snavs. Placer ingen genstande.
- Opbevar madvarer i deres egne eller yderligere emballage, for at forhindre lugtoverførsel, kondens eller rim.
- Når du holder stille, må du ikke forsyne køleskabet fra cigarettaendestikket i mere end 3 timer. Det kan føre til overdreven afladning af batteriet.
- Hyppig åbning og lukning af enheden, dvs. hyppige temperaturændringer, fører til rim eller kondens - på de indvendige vægge i kammeret eller på selve produkterne.
- Den optimale temperatur inde i enhedens kammer, med konstante eksterne parametre, opnås efter ca. 2-4 timer fra start.
- Ved længere tids ikke-brug af enheden skal låget stå på klem. Dette forhindrer skimmel og dannelse af ubehagelige lugte.

ADVARSEL! Enheden er ikke beregnet til at sænke temperaturen på varme eller opvarme kolde produkter.

ADVARSEL! Skift ikke enheden direkte fra køletilstand til varmetilstand og omvendt. Vent altid mindst 30 minutter med enheden slukket, når du skifter tilstand.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før rengøring skal du afbryde enheden fra strømforsyningen og vente, indtil enheden er tilbage ved stuetemperatur.
- Vask ikke enheden under rindende vand, og nedsæk den ikke i vand for at undgå at beskadige de elektriske komponenter.
- Hvis der samler sig væske i enhedens kammer - træk afbødsdækslet ud, og led vandet ud gennem hullet i bunden af enheden.
- Użyj suchego ręcznika lub czystej ściereki by osuszyć wnętrze. Nie przecychaj i nie odwracaj urządzenia do góry nogami by usunąć wodę.
- Rengør kabinettet og produktkammeret med en fugtig klud, og tør derefter.

- Rengør ikke enheden med svampe eller klude med en skarp overflade for at undgå at beskadige den.
- Rengør enheden regelmæssigt og umiddelbart efter snavs.

OPBEVARING

Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid:

- Sluk og tag enheden ud af stikkontakten for at undgå elektrisk stød.
- Fjern alle genstande, der opbevares inde i enheden.
- Hvis der er vand inde i kammeret, skal du tørre det af med en tør, ren klud (hvis der er meget vand, skal du først dræne det gennem afløbet i bunden af enheden ved at fjerne proppen).
- Placer enheden på et køligt og tørt sted.
- Lad låget stå lidt åbent for at forhindre ubehagelige lugte eller skimmelsvamp.
- Anbefalede opbevaringsforhold: Omgivelsestemperatur: 25°C, omgivende luftfugtighed ≤ 75 %.

AFRIMNING

Fugt kan danne rim eller is inde i opbevaringsrummet eller på fordampere, hvilket reducerer køleeffektiviteten. I så fald skal du afrime køleskabet for at forbedre ydeevnen.

- Sluk og tag enheden ud af stikkontakten for at undgå elektrisk stød.
- Fjern alle genstande, der opbevares inde i enheden.
- Lad enhedens låg stå åbent.
- Når isen er smeltet, skal du lede vandet ud gennem afløbet i bunden af enheden ved at fjerne proppen og derefter tørre kammerets indre med en tør, ren klud.

ADVARSEL! Brug aldrig hårde eller skarpe værktøjer til at fjerne is eller til at frigøre genstande, der er fastgjort til indersiden af køleskabet med is. Dette kan beskadige køleskabet.

BETJENING

BEMÆRK! Efter udpakning af enheden skal du placere den på en vandret overflade og vente mindst 5 timer før første opstart.

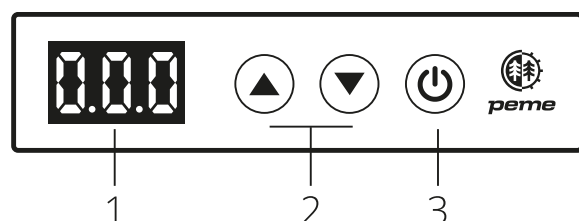
BEMÆRK! Før første brug vaskes alle dele af enheden, der kommer i kontakt med fødevarer, med en blød klud fugtet med lunken vand, og tørres derefter med en tør klud.

LISTE OVER DELE

NR	BESKRIVELSE
1	Dørlås
2	Pakning
3	Opbevaringsrum
4	Kontrolpanel
5	Håndtag
6	Strømindgangsport
7	Kølerum
8	Fladt lige beslag

STRØMFORSYNING

Fra DC 12V/24V cigarettænderstik eller strømforsyning netværk AC 100-240V (med en dedikeret adapter).



1. NUVÆRENDE TEMPERATUR
2. TEMPERATURJUSTERING
3. TÆND / SLUK

TÆND / SLUK

Tryk på knappen **TÆND / SLUK** for at starte / slukke enheden.

TEMPERATURJUSTERING

Wyk + lub - for at indstille temperaturen. Temperaturen gemmes automatisk (**bemærk:** domyślne wyświetlana temperatura to bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia – nowo ustawiona temperatura zostanie osiągnięta po pewnym czasie). Zakres temperatur understøttet af enheden: -20~+20°C (-4~68°F).

KØLETILSTAND

Fabriksindstillingen er MAX-tilstand. Det er ikke muligt at ændre indstillingen.

BATTERIBESKYTTELSESTILSTAND

Fabriksindstillingen er tilstand M. Det er ikke muligt at ændre indstillingen.

Tabel over spænding:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

BEMÆRK! den angivne spænding er en teoretisk værdi, der kan forekomme afvigelser afhængigt af miljøforholdene.

VALG AF TEMPERATURENHED

Sluk enheden, og hold derefter knappen nede i cirka 3 sekunder + og knappen - indtil displayet viser E1. Tryk på knappen **TÆND/SLUK** indtil displayet viser E5. Brug knapperne + og - skift temperaturenhed til °C eller °F. Standardindstillingen er °C.

ANBEFALEDE TEMPERATURER FOR DRIKKEVARER OG MAD

Delikatesser: 4°C / 39°F

Frugt: 5-8°C / 41-46°F

Grøntsager: 3-10°C / 37-50°F

Drikkevarer: 5°C / 41°F

Vin: 10°C / 50°F

Is: -10°C / 50°F

Kød: -18°C / 0°F

RESET

Sluk for enheden, og hold derefter knappen nede i cirka 3 sekunder + og knappen - indtil displayet viser E1. Tryk derefter på knapperne samtidigt + og - i et stykke tid for at nulstille indstillingerne.

FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAGER / FORESLÅET LØSNING	
Enheden fungerer ikke	Kontroller, at enheden er tilsluttet en strømkilde. Kontroller, at kablet er sat korrekt i stikkontakten. Kontroller, om sikringen er sprunget. Kontroller, om strømkilden fungerer korrekt Hurtig skift af kontakten kan forårsage forsinket start af kompressoren.	
Rumene i enhedens kammer er for varme	Enhedens låg åbnes for ofte. Der er for nylig blevet placeret en stor mængde varm eller varm mad i enheden. Enheden har været afbrudt fra strømforsyningen i lang tid.	
Maden er frossen	Den indstillede temperatur var for lav.	
Der kan høres lyden af rindende vand fra enheden	Dette er et normalt fænomen forårsaget af strømmen af kølemiddel.	
Der vises vanddråber på den ydre del af enheden eller i lågets spalte	Dette er et normalt fænomen, fugt kondenserer til vand, når det kommer i kontakt med køleskabets kolde overflade.	
Kompressoren er ret støjende umiddelbart efter opstart	Dette er et normalt fænomen, når enheden tændes, enheden vil være meget mere støjsvag, når kompressoren er stabiliseret.	
Kode F1 på displayet	Årsag: for lav spænding.	Løsning: Juster batteribeskyttelsen fra High til Medium eller fra Medium til Low.
Kode F2 på displayet	Årsag: kondensatoren er overbelastet.	Løsning: Tag enheden ud af stikkontakten i 5 minutter, og start den derefter igen. Hvis koden vises igen, skal du kontakte producentens service.
Kode F3 på displayet	Årsag: kompressoren startes for mange gange i træk.	
Kode F4 på displayet	Årsag: kompressoren har problemer med at starte.	

Kode F5 på displayet	Årsag: overophedning af kompressoren og elektronikken.	
Kode F6 på displayet	Årsag: ingen parameter kan detekteres af regulatoren.	
Kode F7 eller F8 på displayet	Årsag: temperatursensoren er beskadiget.	Kontakt producentens service.

GARANTI

Sælgeren giver på vegne af Garanten en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen. Garantien for den solgte vare udelukker, begrænser eller suspenderer ikke Købers rettigheder i henhold til loven om forbrugerrettigheder.

GARANTIKORT → Se sidste side

GARANTIBETINGELSER

- Kun skjulte defekter forårsaget af producenten er underlagt reklamationer og garanti.
- Garantien respekteres af butikken eller servicen, når kunden fremviser:
 - et gyldigt, læseligt og korrekt udfyldt garantibevis med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt bevis for køb af udstyret med salgsdatoen,
 - den reklamerede vare eller den defekte del.

I tilfælde af fjernkøb er garantibeviset kun gyldigt på grundlag af købsdokumentet (kvittering / faktura).
- Reklamationen vil blive behandlet inden for 14 dage fra det tidspunkt, hvor Klienten rapporterede fejlen.
- Fabriksfejl og skader, der afsløres i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for en periode, der ikke overstiger 21 dage fra datoen for levering af varerne til butikken eller servicen.
- Hvis det er nødvendigt at importere dele, kan garantiperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for at importere den, dog ikke mere end 40 dage.
- Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring, forkert montering og vedligeholdelse,

- skader og slitage på forbrugsdele som: kabler, wirer, remme, gummidelle, hjul.
 - aktiviteter relateret til montering, vedligeholdelse, som brugeren er forpligtet til at udføre på egen hånd i henhold til brugsanvisningen.
- Garantien gælder ikke i følgende tilfælde:
 - udløb af gyldighedsperioden,
 - kundens egne reparationer og modifikationer med brug af uoriginale dele,
 - hvis defekten skyldes forkert installation eller manglende overholdelse af reglerne for korrekt brug som beskrevet i brugsanvisningen,
 - anden brug end hjemmebrug,
 - skader opstået under transport.
 - Duplikater af garantibeviset vil ikke blive udstedt.
 - Inden for garantien har kunden ret til at kræve følgende typer af gratis kompensation:
 - reparation af produktet,
 - udskiftning af produktet,
 - prisreduktion,
 - ophævelse af aftalen og fuld refusion af de afholdte omkostninger.
 - For at indgive en reklamation skal du:
 - Fremvis produktet eller den del deraf, som garantien dækker.
 - Købsbevis, der angiver sælgers navn og adresse, købsdato og -sted, produkttype eller et gyldigt garantibevis med butikens stempel.
 - Hvis et beskidt produkt leveres, kan serviceværkstedet nægte at acceptere det eller rengøre det for kundens regning med kundens skriftlige samtykke.
 - I tilfælde af en positiv behandling af reklamationen vil udstyret blive repareret eller udskiftet med et nyt, eller kunden vil få pengene tilbage. Omkostningerne ved transport af varen til kunden dækkes af producentens serviceværksted.
 - I tilfælde af afvisning af garantireklamationen vil kunden modtage en detaljeret begrundelse for den trufne beslutning, og inden for 14 dage fra meddelelsetidspunktet vil udstyret blive returneret til kunden for kundens regning.

DE Bedienungsanleitung

Sehr geehrte/r Benutzer/in,

Um das Risiko von Ausfällen, Stromschlägen, Verletzungen, Bränden und Produktschäden zu reduzieren, lesen Sie bitte alle Anweisungen und Warnungen in dieser Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur sicheren Verwendung und Wartung des Geräts. Bewahren Sie sie auf, um auf Informationen zur Wartung zugreifen zu können.

TECHNISCHE DATEN

Produktbeschreibung	Tragbare Kompressor-Kühlbox
Spannung	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (mit speziellem Adapter)
Modell	Quest 14
Abmessungen	584x240x382 mm
Nettogewicht	8,2 kg
Leistung	45 Drücken
Lautstärke	< 45 dB
Energieeffizienzklasse	B
Temperaturbereich	-20-20°C (-4-68° F)

EIGENSCHAFTEN UND ZWECK

- Dieses Gerät ist eine hochwertige Kompressorkühlbox, die mit einem intelligenten Batterieschutzsystem ausgestattet ist, das die Entladung der Batterie Ihres Fahrzeugs verhindert, LED-Anzeigefeld, LED-

Innenbeleuchtung, Türverriegelung, praktischer Griff, flache, gerade Halterungsgespeist.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, die darin befindlichen Produkte auf der eingestellten Temperatur zu halten.
- ACHTUNG!** Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, die Temperatur warmer Produkte zu senken oder kalte Produkte zu erwärmen.
- Das Gerät ist für die Kühlung in einem Bereich von -20°C bis 20°C.
- Die Kühlbox ist kein vollständiger Ersatz für einen Haushaltskühlschrank – sie verwendet eine andere Kühltechnik und arbeitet mit variablen Außenparametern. Daher sind die Parameter, die Leistung und die Funktionsweise beider Geräte nicht miteinander vergleichbar.
- Es wird nicht empfohlen, Lebensmittel zu lange im Gerät zu lagern. Niedrige Temperaturen können zum Einfrieren von Speisen führen.
- Der Kühlraum hat unterschiedliche Temperaturzonen. Die auf der Digitalanzeige angezeigten Werte beziehen sich auf die Mitte des Geräts.
- Das Gerät kann als Gefrierschrank oder Kühlschrank verwendet werden. Es ist nicht möglich, es gleichzeitig in beiden Funktionen zu verwenden.

UMWELT und HANDHABUNGSHINWEISE AUF TRANSPORTVERPACKUNGEN

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackungen sind Rohstoffe und können recycelt werden. Entsorgen Sie diese Materialien in den entsprechenden farbigen Behältern für die getrennte Sammlung.





1 - Diese Seite nach oben. Nicht umkippen.

2 - Schützen vor Stürzen

3 - Vor Feuchtigkeit schützen.

4 - Maximal in 6 Schichten lagern.

5 - Elektroodpad. Altgeräte müssen einer Recyclingstelle zugeführt werden.

Schützen Sie die Umwelt und werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll. Geben Sie sie an der Verkaufsstelle ab oder bringen Sie sie zu einer getrennten Sammelstelle für Wertstoffe.

Elektroaltgeräte (einschließlich Kühlboxen) sind Wertstoffe – werfen Sie sie nicht weg in den Hausmüll, da sie gefährliche Stoffe enthalten können für Gesundheit und Umwelt. Bitte helfen Sie aktiv mit, natürliche Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen, indem Sie Altgeräte zu einer Sammelstelle für Wertstoffe – Elektroaltgeräte – bringen.

SICHERHEIT

ACHTUNG! Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, d. h. zum Kühlen oder Wärmen von Produkten in Verpackungen. Jede andere Verwendung des Geräts kann gefährlich sein. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstanden sind.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Das Gerät wurde auf der Grundlage des neuesten Stands der Technik entworfen und konstruiert. Im Bereich der Sicherheit. Gefährliche Elemente, die potenziell eine Verletzungsgefahr darstellen könnten, wurden beseitigt oder relativ gesichert.
- Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche. Die maximale dauerhafte Neigung des Geräts beträgt 5° mit zulässigen kurzzeitigen Neigungen bis zu 45°.
- Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät mindestens 6 Stunden auf einer ebenen Fläche stehen.
- Nicht fallen lassen des Geräts.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen erhöhter Luftfeuchtigkeit oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels sowie den Zustand der Buchsen am Gerät. Wenn das Kabel beschädigt ist, das Gerät fallen gelassen wurde, der Stecker locker sitzt oder auf andere Weise das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, stellen Sie die Verwendung unverzüglich ein. Es. Geben Sie das beschädigte Gerät an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur.
- Der Betrieb des Kühl-Gefrier-Kombination erfordert die Wärmeableitung von weg vom Kondensator auf der Rückseite des Geräts. Es ist jederzeit ein ausreichender Luftstrom um den Kompressor erforderlich - schützen Sie die Belüftungsöffnungen vor Staub und Schmutz und legen Sie keine Gegenstände hinein.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie brennbare Sprays im Kühlschrank.
- Seien Sie besonders vorsichtig und lassen Sie das Gerät nicht von Kindern oder Personen bedienen, die mit der Bedienung nicht vertraut sind, ohne Aufsicht.
- Das eigenhändige Ausführen von Reparaturen und Änderungen an der Konstruktion (einschließlich der Demontage von Originalteilen, der Installation von Teilen, die nicht vom Hersteller stammen usw.) führt zum Erlöschen der Garantie und kann eine unmittelbare Gefahr für den Benutzer darstellen. Änderungen am Gerät dürfen nur von Mitarbeitern des Herstellerservice oder von diesen geschulten Personen vorgenommen werden.

Alle Geräte unterliegen ständigen Innovationsmaßnahmen zur Gewährleistung einer hohen Qualität. Aus diesem Grund behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

Bei Fragen oder Bedenken zum Gerät wenden Sie sich bitte an ein Fachgeschäft.

ACHTUNG! Personen, die sich während des Gebrauchs des Geräts in der Nähe aufhalten, sind vor möglichen Gefahren zu warnen. Seien Sie in Gegenwart von Kindern besonders vorsichtig.



ACHTUNG! Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenem Feuer auf, um Brandgefahr zu vermeiden. Kühlschrank hat eine Isolierung aus Cyclopentan, und das Kühlmittel ist R600a – beide Stoffe sind leicht entzündlich.



ACHTUNG! Beachten Sie die allgemeinen Vorschriften und Maßnahmen zur Sicherheit im Umgang mit elektrischen Geräten.

- **Das Gerät wird mit Netzspannung 230V oder 12V/24V aus der Fahrzeuginstallation.**
- Nach Beendigung der Nutzung ziehen Sie das Ladegerät aus der Akku-Buchse.
- Das Gerätekabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren, da dies zu Beschädigungen führen kann.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kabels und der Stromversorgungsanschlüsse am Gerät. Das Kabel darf nicht beschädigt sein und der Stecker muss fest und unbeweglich sitzen. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn eine der Komponenten nicht richtig funktioniert, und bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt wird und seine Verlegung keine Stolpergefahr darstellt.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, um Eis von den Wänden zu entfernen - um den Kühlschrank abzutauen, lassen Sie ihn vom Stromnetz getrennt und mit geöffnetem Deckel stehen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es aus, ziehen Sie das Netzkabel ab, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.
- **ACHTUNG!** Nehmen Sie niemals selbst Änderungen an der elektrischen Anlage vor. Beauftragen Sie für solche Änderungen Fachleute.
- **ACHTUNG!** Denken Sie daran, vor Beginn von Reparaturen, Wartungsarbeiten oder Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, um das Gerät anzuschließen.

ELEKTRISCHER STROM

Das Gerät ist in der Schutzklasse II ausgeführt und benötigt keine Erdung.

GEFAHR! Der unsachgemäße Anschluss des Kabels kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die lokale Spannung mit dem Steckertyp übereinstimmt.
- Verändern Sie den Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt. Beauftragen Sie in diesem Fall einen qualifizierten Elektriker mit der Installation einer anderen Steckdose.

ARBEITSBEDINGUNGEN UND HINWEISE ZUR NUTZUNG

Um optimale Ergebnisse mit dem Gerät zu erzielen:

- Legen Sie gefrorene Produkte in den Kühlschrank, um Zeit beim Kühlen zu sparen.
- Um die Effizienz des Kühlschranks zu steigern, legen Sie Kühlakkus hinein.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen - Regen, direkter Exposition gegenüber Sonne oder Feuchtigkeit aus. Lassen Sie das Gerät nicht in einem aufgeheizten Auto liegen. Stellen Sie das Gerät nach Möglichkeit im Schatten auf einer kühlen und ebenen Fläche auf.
- Nicht blockieren innere Belüftungsgitter mit Produkten – versuchen Sie, die Gegenstände so anzuordnen, dass die Luftzirkulation gewährleistet ist. Schützen Sie die äußeren Belüftungsöffnungen vor Staub und Schmutz. Stellen Sie keine Gegenstände.
- Lagern Sie Lebensmittel in eigenen oder zusätzlichen Verpackungen, um Geruchsübertragung, Kondensation oder Frostbildung zu verhindern.
- Versorgen Sie den Kühlschrank im Stand nicht länger als 3 Stunden über die Zigarettenspannzünderbuchse. Es kann führen zu einer übermäßigen Entladung der Batterie.
- Häufiges Öffnen und Schließen des Geräts, d. h. häufige Temperaturänderungen, führen zu Frost- oder Kondenswasserbildung – an den Innenwänden des Fachs oder an den Produkten selbst.

- Die optimale Temperatur im Gerätefach wird bei gleichbleibenden Außenparametern ca. 2-4 Stunden nach dem Einschalten erreicht.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts sollte der Deckel angelehnt bleiben. Dies verhindert Schimmelbildung und unangenehme Gerüche.

ACHTUNG! Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, die Temperatur von warmen Produkten zu senken oder kalte Produkte zu erwärmen.

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät nicht direkt vom Kühl- in den Heizmodus und umgekehrt. Warten Sie beim Umschalten des Modus immer mindestens 30 Minuten, während das Gerät ausgeschaltet ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und warten Sie, bis das Gerät wieder Umgebungstemperatur erreicht hat.
- Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser, um die elektrischen Komponenten nicht zu beschädigen.
- Wenn sich Flüssigkeiten im Gerätefach angesammelt haben, ziehen Sie den Ablassstopfen heraus und leiten Sie das Wasser durch die Öffnung im Geräteboden ab.
- Verwenden Sie ein trockenes Handtuch oder ein sauberes Tuch, um das Innere zu trocknen. Kippen oder drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf, um das Wasser zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und das Produktfach mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schwämmen oder Tüchern mit rauer Oberfläche, um es nicht zu beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und sofort nach Verschmutzung.

LAGERUNG

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird:

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromquelle, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entfernen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände.
- Wenn sich Wasser im Fach befindet, wischen Sie es mit einem trockenen, sauberen Tuch ab (wenn sich viel Wasser darin befindet, lassen Sie es zuerst durch den Abfluss im Geräteboden ab, indem Sie den Stopfen entfernen).
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um die Bildung von unangenehmen Gerüchen oder Schimmel zu verhindern.
- Empfohlene Lagerbedingungen: Umgebungstemperatur: 25 °C, Umgebungsfeuchtigkeit ≤ 75 %.

ABTAUEN

Feuchtigkeit kann im Inneren des Lagerfachs oder am Verdampfer Frost oder Eis bilden, was die Kühlwirkung beeinträchtigt. In diesem Fall sollte der Kühlschrank abgetaut werden, um seine Funktion zu verbessern.

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromquelle, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entfernen Sie alle im Gerät gelagerten Gegenstände.
- Lassen Sie den Deckel des Geräts geöffnet.
- Wenn das Eis geschmolzen ist, lassen Sie das Wasser durch den Abfluss im Geräteboden ab, indem Sie den Stopfen entfernen, und wischen Sie dann das Innere des Fachs mit einem trockenen, sauberen Tuch trocken.

ACHTUNG! Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder mit Eis befestigte Gegenstände im Kühlschrankinneren zu lösen. Dies kann zu Schäden am Kühlschrank führen.

BEDIENUNG

ACHTUNG! Nach dem Auspacken des Geräts stellen Sie es auf eine ebene Fläche und warten Sie mindestens 6 Stunden, bevor Sie es zum ersten Mal starten.

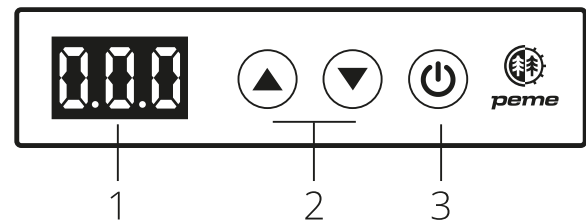
ACHTUNG! Vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit einem weichen, mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuch abwaschen und anschließend mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

TEILELISTE

NR.	BESCHREIBUNG
1	Türverriegelung
2	Dichtung
3	Lager-raum
4	Bedienfeld
5	Griff
6	Stromeingangsport
7	Kühl-fach

STROMVERSORGUNG

Über DC 12V/24V Zigarettanzünderbuchse oder Netzteil AC 100-240V (mit speziellem Adapter).



1. AKTUELLE TEMPERATUR
2. TEMPERATURREGELUNG
3. EIN / AUS

EIN / AUS

Drücken Sie die Taste **EIN / AUS** um das Gerät ein- / auszuschalten.

TEMPERATUR EINSTELLEN

WSie + oder - um die Temperatur einzustellen. Die Temperatur wird automatisch gespeichert (**Achtung:** Standardmäßig wird die aktuelle Temperatur im Geräteinneren angezeigt – die neu eingestellte Temperatur wird nach einiger Zeit erreicht). Temperaturbereich unterstützt durch das Gerät: -20+20°C (-4-68°F).

KÜHLMODUS

Werkseitig eingestellt ist der MAX.-Modus. Es ist nicht möglich, die Einstellung zu ändern.

BATTERIESCHUTZMODUS

Werkseitig eingestellt ist der Modus M. Es ist nicht möglich, die Einstellung zu ändern.

Übersichtstabelle Spannung:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODUS				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

ACHTUNG! die angegebene Spannung ist ein theoretischer Wert, es kann je nach Umgebungsbedingungen zu Abweichungen kommen.

WAHL DER TEMPERATUREINHEIT

Schalten Sie das Gerät aus und halten Sie dann die Taste + und die Taste - etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis das Display E1 anzeigt. Drücken Sie die Taste **EIN/AUS**, bis auf dem Display E5 angezeigt wird. Mit den Tasten + und - schalten Sie die Temperatureinheit auf °C oder °F um. Die Werkseitig eingestellte Einheit ist °C.

EMPFOHLENE TEMPERATUREN FÜR GETRÄNKE UND SPEISEN

Feinkost: 4°C / 39°F
 Obst: 5-8°C / 41-46°F
 Gemüse: 3-10°C / 37-50°F
 Getränke: 5°C / 41°F
 Wein: 10°C / 50°F
 Eis: -10°C / 50°F
 Fleisch: -18°C / 0°F

RESET

Schalten Sie das Gerät aus und halten Sie dann die Taste für etwa 3 Sekunden gedrückt + und die Taste - bis das Display E1 anzeigt. Drücken Sie dann gleichzeitig die Tasten + i - für eine Weile, um die Einstellungen zurückzusetzen.

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHEN / VORGESCHLAGENE LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
	Prüfen Sie, ob das Kabel richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
	Prüfen Sie, ob die Stromquelle ordnungsgemäß funktioniert

	Schnelles Schalten des Schalters kann zu einem verzögerten Start des Kompressors führen.	
Die Fächer im Gerätefach sind zu warm	Der Deckel des Geräts wird zu oft geöffnet. Vor kurzem wurde eine große Menge warmer oder heißer Speisen in das Gerät gelegt. Das Gerät war längere Zeit von der Stromversorgung getrennt.	
Die Lebensmittel sind gefroren	Die eingestellte Temperatur war zu niedrig.	
Aus dem Gerät ist ein Geräusch von fließendem Wasser zu hören	Dies ist ein normales Phänomen, das durch den Fluss des Kühlmittels verursacht wird.	
An der Außenseite des Geräts oder im Deckelspalt erscheinen Wassertropfen	Dies ist ein normales Phänomen, die Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie mit der kalten Oberfläche des Kühlschranks in Berührung kommt.	
Der Kompressor ist ziemlich laut unmittelbar nach dem Start	Dies ist ein normales Phänomen beim Einschalten des Geräts, das Gerät wird viel leiser sein, wenn sich der Kompressor stabilisiert hat.	
Code F1 auf dem Display	Ursache: zu niedrige Spannung.	Lösung: Passen Sie den Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig.
Code F2 auf dem Display	Ursache: Kondensator ist überlastet.	Lösung: Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten von der Stromversorgung und starten Sie es dann neu. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
Code F3 auf dem Display	Ursache: Der Kompressor wird zu oft gestartet hintereinander.	
Code F4 auf dem Display	Ursache: Der Kompressor hat ein Problem beim Starten.	
Code F5 auf dem Display	Ursache: Überhitzung des Kompressors und der Elektronik.	
Code F6 auf dem Display	Ursache: Kein Parameter kann vom Regler erkannt werden.	
Code F7 oder F8 auf dem Display	Ursache: Der Temperatursensor ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

GARANTIE

Der Verkäufer gewährt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Verkaufsdatum. Die Garantie für die verkaufte Ware schließt die Rechte des Käufers aus dem Verbraucherrecht nicht aus, beschränkt oder setzt sie aus.

GARANTIEKARTE → siehe letzte Seite.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Ausschließlich versteckte Mängel, die durch Verschulden des Herstellers entstanden sind, unterliegen der Reklamation und Garantie.
- Die Garantie wird vom Geschäft oder Servicecenter nach Vorlage durch den Kunden anerkannt:
 - einer gültigen, leserlich und korrekt ausgefüllten Garantiekarte mit Verkaufsstempel und Unterschrift des Verkäufers,
 - eines gültigen Kaufbelegs für das Gerät mit Verkaufsdatum,

EE Kasutusjuhend

Kasutaja,

Rikke-, elektrilöögi-, vigastuste-, tulekahju- ja tootekahjustuste ohu vältendamiseks lugege hoolikalt läbi kõik juhised ja hoiatused selles juhendis enne kasutamist seadet.
See juhend sisaldab olulist teavet seadme ohutu kasutamise ja hoolduse kohta. Hoidke see alles, et saaksite kasutada hooldusteavet.

- der reklamierten Ware oder des defekten Teils.
- Im Falle eines Fernabsatzes ist die Garantiekarte nur auf der Grundlage des Kaufbelegs (Quittung / Rechnung) gültig.
- Die Reklamation wird innerhalb von 14 Tagen ab dem Zeitpunkt der Mängelanzeige durch den Kunden bearbeitet.
 - Fabrikationsfehler und Schäden, die während der Garantiezeit auftreten, werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Lieferung der Ware an das Geschäft oder Servicecenter kostenlos behoben.
 - Wenn es erforderlich ist, Teile aus dem Import zu beschaffen, kann sich der Zeitraum für die Durchführung der Garantiereparatur um die Zeit verlängern, die für die Beschaffung erforderlich ist, jedoch nicht länger als um 40 Tage.
 - Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Beschädigungen und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße bestimmungswidrige Verwendung entstanden sind und Lagerung, unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Beschädigung und Verschleiß von Verschleißteilen wie: Kabel, Leinen, Riemen, Gummiteile, Räder.
 - Tätigkeiten im Zusammenhang mit Montage, Wartung, die der Benutzer gemäß der Bedienungsanleitung in Eigenregie durchzuführen hat.
 - Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:
 - Ablauf der Gültigkeitsdauer,
 - Durchführung von eigenständigen Reparaturen und Modifikationen durch den Kunden unter Verwendung von nicht originalen Teilen,
 - wenn der entstandene Mangel auf eine fehlerhafte Installation oder auf die Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Regeln für den ordnungsgemäßen Betrieb zurückzuführen ist,
 - Verwendung anders als im häuslichen Gebrauch,
 - Transportschäden.
 - Duplikate der Garantiekarte werden nicht ausgestellt.
 - Im Rahmen der Garantie hat der Kunde das Recht, folgende Arten von kostenloser Wiedergutmachung zu verlangen:
 - Reparatur des Produkts,
 - Austausch des Produkts,
 - Preisminderung,
 - Auflösung des Vertrags und vollständige Rückerstattung der entstandenen Kosten.
 - Um eine Reklamation einzureichen, ist Folgendes erforderlich:
 - Vorlage des Produkts oder eines Teils davon, auf das sich die Garantie bezieht.
 - Kaufbeleg mit Angabe des Namens und der Adresse des Verkäufers, des Datums und des Ortes des Kaufs, der Art des Produkts oder eine gültige Garantiekarte mit dem Stempel des Geschäfts.
 - Im Falle der Lieferung eines verschmutzten Produkts kann der Service dessen Annahme verweigern oder auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung eine Reinigung vornehmen.
 - Im Falle einer positiven Bearbeitung der Reklamation wird das Gerät repariert oder durch ein neues ersetzt, oder dem Kunden wird das Geld zurückerstattet. Die Transportkosten der Ware zum Kunden trägt der Herstellerservice.
 - Im Falle der Ablehnung einer Garantiereklamation erhält der Kunde eine detaillierte Begründung der getroffenen Entscheidung, und innerhalb von 14 Tagen ab dem Zeitpunkt der Übermittlung der Entscheidung wird das Gerät auf Kosten des Kunden an ihn zurückgesandt.

TEHNILISED ANDMED

Toote kirjeldus	Kaasaskantav kompressoriga reiskülmik
Pinge	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (kasutades spetsiaalset adapterit)
Mudel	Quest 14

Mõõdud	584x240x382 mm
Netokaal	8,2 kg
Võimsus	45 V
Helitugevus	< 45 dB
Energiaklass	B
Temperatuurivahemik	-20-20°C (-4-68° F)

OMADUSED JA EESMÄRK

- See seade on kvaliteetne kompressorkülmik, mis on varustatud intelligentse akukaitsesüsteemiga, mis hoiab ära teie sõiduki aku tühjenemise, LED-ekraanipaneel, sisemine LED-valgustus, ukse riiv, mugav käepide, lame sirge kronstein.
- Seade on ette nähtud selles olevate toodete hoidmiseks määratud temperatuuril.
- TÄHELEPANU!** Seade ei ole mõeldud soojade toodete temperatuuri alandamiseks ega külmade toodete soojendamiseks.
- Seade on mõeldud jahutamiseks vahemikus -20°C do 20°C.
- Reisikülmik ei asenda täielikult kodukülmikut – see kasutab teist jahutustehnikat ja töötab muutuvate välisparameetritega. Seetõttu ei ole mõlema seadme parameetrid, jõudlus ja tööpõhimõte võrreldavad.
- Ei ole soovitatav toitu seadmes liiga kaua hoida. Madal temperatuur võib toidu külmutada.
- Jahutuskambril on erinevad temperatuurivööndid. Digitaalsel ekraanil näidatud väärtused viitavad seadme keskosale.
- Seadet saab kasutada sügavkülmikuna või külmikuna. Seda ei ole võimalik kasutada samaaegselt mõlemas funktsioonis.

KESEKOND ja KÄSITSEMISMÄRGID TRANSPORDI PAKENDIL

Seade tarnitakse pakendis, et kaitsta seda võimalike transpordikahjustuste eest. Pakendid on töötlemata toorained ja võivad olla taaskasutatavad. Visake need materjalid vastavatesse värvilistesse konteineritesse, mis on ette nähtud selektiivseks kogumiseks.



- 1 - See külg üles. Mitte ümber pöörata.
- 2 - Kaitsta kukkumise eest
- 3 - Kaitsta niiskuse eest.
- 4 - Hoida maksimaalselt 6 kihis.
- 5 - Elektroonikaromu. Kasutatud seadmed tuleb viia taaskasutuspunkti.

Kaitske keskkonda ja ärge visake kasutatud seadet olmeprügi hulka. Viige see ostukohta või andke see üle eraldi jäätmekäitluspunkti.

Kasutatud elektriseadmed (sh reisikülmik) on taaskasutatavad toorained – ärge visake neid olmejäätmete konteineritesse, kuna need võivad sisaldada ohtlikke aineid tervisele ja keskkonnale. Palume teil aktiivselt aidata kaasa loodusvarade säästlikule majandamisele ja looduskeskkonna kaitsmisele, viies kasutatud seadme taaskasutuspunkti – kasutatud elektriseadmed.

OHUTUS

TÄHELEPANU! Seadet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel, st jahutamiseks või soojendamiseks toodete pakendatud (pakendis). Igasugune muu seadme kasutamine võib olla ohtlik. Tootjat ei saa vastutada kahjude eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest kasutamisest.

- Ärge kasutage seadet, kui see on nähtavalt kahjustatud.
- Seade on projekteeritud ja valmistatud vastavalt uusimatele teadmiste ohtu valdkonnas. Ohtlikud elemendid, mis võivad potentsiaalselt põhjustada vigastusi, on kõrvaldatud või suhteliselt kaitstud.

- Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale. Seadme maksimaalne pikaajaline kalle on 5°, lubades lühiajalisi kaldeid kuni 45°.
- Enne esmakordset kasutamist peaks seade seisma tasasel pinnal vähemalt 6 tundi.
- Ärge pillake seadet.
- Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette või muudesse vedelikesse. Ärge jätke seadet atmosfääri mõjude alla ega kasutage seda kõrge õhuniiskuse või soojusallikate läheduses.
- Kontrollige perioodiliselt toitekaabli seisukorda ja seadme pistikupesade seisukorda. Kui kaabel on kahjustatud, on seade maha kukkunud, pistik on lahti või mis tahes muul viisil seade töötab valesti, lõpetage viivitamatult selle kasutamine. Seda. Sõordumine kahjustatud seadmega volitatud teeninduspunkti remondiks.
- Külmkapi-sügavkülmiku töö nõuab soojuste eraldamist eemale seadme tagaosas asuvast kondensaatorist. Kogu aeg on vajalik õige õhuvool kompressori ümber - kaitske ventilatsioonivahendid tolmu ja prahi eest, ärge asetage neisse mingeid esemeid.
- Ärge hoidke külmkapis plahvatusohtlikke aineid, nagu tuleohtlikud aerosoolid.
- Olge eriti ettevaatlik ja ärge lubage seadet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole selle kasutamisega tuttavad, ilma järelevalveta.
- Igasuguste remondi- ja konstruktsioonimuudatuste tegemine omal käel (sealhulgas originaalvaruosade eemaldamine, muude kui tootja päritolu osade paigaldamine jne) toob kaasa garantii kaotuse ja võib põhjustada kasutajale otsest ohtu. Seadme muudatusi võivad teha ainult tootja teenindustöötajad või selleks koolitatud isikud.

Kõik seadmed on pideva uuendustegevuse all, et tagada kõrge kvaliteet. Sel põhjusel jätab tootja endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Kõik seadmega seotud küsimused või kahtlused suunake spetsialiseeritud kaubandusettevõttesse.

HOIATUS! Seadme kasutamise ajal läheduses viibijaid tuleb hoiatada võimalike ohtude eest. Olge laste juuresolekul eriti ettevaatlik.



HOIATUS! Ärge asetage külmkapi lahtise tule lähedale, et vältida tulekahjuohtu. Külmik on isoleeritud valmistatud tsüklontantist ja jahutusaine on R600a – mõlemad ained on tuleohtlikud.



ETTEVAATUST! Järgige üldiste eeskirjade põhimõtteid ja meetmeid ohtu kohta, mis kehtivad elektriseadmete käsitsemisel.

- Seade töötab võrgupingel 230V või 12V/24V autopaigaldusest autopaigaldusest.**
- Pärast kasutamist eemaldage laadija aku pesast.
- Seadme kaabel ei tohi rippuda üle laua serva ega puutuda kokku kuumade pindadega, kuna see võib seda kahjustada.
- Kontrollige perioodiliselt seadme kaabli ja pistikupesade seisukorda. Kaabel ei tohiks olla kahjustatud ja pistik peab olema tihedalt ja kindlalt paigas. Lõpetage kasutamine seadet, kui mõni element ei tööta korralikult, ja viige seade remondiks volitatud teeninduskeskusesse.
- Pöörake tähelepanu sellele, et toitejuhe ei oleks muljutud ja selle paigutus ei tekitaks selle otsa komistamise ohtu.
- Enne seadme puhastamist ühendage toitekaabel lahti.
- Ärge kasutage seintel jää eemaldamiseks teravaid tööriistu – külmiku sulatamiseks jätke see vooluvõrgust lahti ühendatuks ja avatud kaanega.
- Kui te ei plaani seadet pikema aja jooksul kasutada, lülitage see välja, eemaldage toitekaabel, sulatage, puhastage, pühkige kuivaks ja jätke kaas avatuks, et vältida hallituse teket sees.
- ETTEVAATUST!** Ärge kunagi tehke omal käel elektrivõrgus muudatusi. Tellige sellised muudatused spetsialistidelt.
- ETTEVAATUST!** Enne mis tahes remondi-, hooldus- või puhastustööde alustamist eemaldage toitejuhe pistikupesast.
- Seadme ühendamiseks ärge kasutage pikendusjuhtmeid.

ELEKTRIVÖÖL

Seade on valmistatud II isolatsiooniklassis ja ei vaja maandamist.

OHT! Juhtme vale ühendamine võib põhjustada elektrilöögi ohtu.

- Enne seadme ühendamist toiteallikaga veenduge, et kohalik pinget vastab pistiku tüübile.
- Ärge muutke pistikut, kui see ei sobi pistikupesasse. Sellisel juhul tellige kvalifitseeritud elektrikul teise pistikupesaga paigaldamine.

TÖÖTINGIMUSED JA KASUTUSJUHISED

Seadme optimaalse töö saavutamiseks:

- Asetage külmutatud tooted külmkappi, et säästa jahutamiseks aega.
- Külmiiku efektiivsuse suurendamiseks asetage sinna jahutuselemendid.
- Kaitske seadet ilmastikutingimuste eest – vihma ja otsese eest päikese käes või niiskuse käes. Ärge jätke seadet kuuma autosse. Võimalusel asetage seade varju, jahedale ja tasasele pinnale.
- Ärge blokeerige sisemisi ventilatsioonireste toodetega – proovige esemeid paigutada nii, et õhuringlus oleks tagatud. Kaitske väliseid ventilatsiooniaspekte tolmu ja prahi eest. Ärge asetage neile mingeid esemeid.
- Hoidke toiduaineid oma või täiendavates pakendites, et vältida lõhnade imbumist, kondenseerumist või härmatise teket.
- Seisaku ajal ärge toite külmiikut sigaretsisüttaja pistikupesast kaua kauem kui 3 tundi. See võib viia see aku liigse tühjenemiseni.
- Seadme sagedane avamine ja sulgemine, st sagedased temperatuurimuutused, põhjustavad härmatise või kondenseerumise nähtust – kambri siseseintel või toodetel endil.
- Seadme kambri optimaalne temperatuur, säilitades samal ajal konstantsed välised parameetrid, saavutatakse umbes 2-4 tunni jooksul pärast käivitamist.
- Pikemaajalise kasutamata jätmise korral tuleks seadme kaas jätta veidi avatuks. See hoiab ära hallituse ja ebameeldivate lõhnade tekk.

TÄHELEPANU! Seade ei ole mõeldud soojade toodete temperatuuri alandamiseks ega külmade toodete soojendamiseks.

TÄHELEPANU! Ärge lülitage seadet otse jahutusrežiimilt kütterežiimile ja vastupidi. Režiimi vahetamisel oodake alati vähemalt 30 minutit, kui seade on välja lülitatud.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamise alustamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni seade on jõudnud toatemperatuurini.
- Ärge peske seadet voolava vee all ega kastke seda vette, et vältida elektriliste komponentide kahjustamist.
- Kui seadme kambri sees on kogunenud vedelikke, eemaldage tühjenduskork ja juhtige vesi läbi seadme põhjas oleva ava.
- Kasuta kuiva rätikut või puhast lappi, et kuivatada sisemust. Ära kalluta ega pööra seadet tagurpidi vee eemaldamiseks.
- Puhastage korpus ja tootekambrit niiske lapiga ning seejärel pühkige kuivaks.
- Ärge puhastage seadet kareda pinnaga käsnade või lappidega, et seda mitte kahjustada.
- Puhastage seadet perioodiliselt ja kohe pärast määrdumist.

SÄILITAMINE

Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul:

- Lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust, et vältida elektrilööki.
- Eemaldage kõik seadme sees hoitavad esemed.
- Kui kambri sees on vett, pühkige see kuiva, puhta lapiga (kui vett on palju, juhtige see kõigepealt seadme põhjas olevast tühjendusavast välja, eemaldades korki).
- Asetage seade jahedasse ja kuiva kohta.
- Jätke kaas veidi avatuks, et vältida ebameeldivate lõhnade või hallituse teket.
- Soovitavad säilitustingimused: Ümbritseva õhu temperatuur: 25 °C, ümbritseva õhu niiskus ≤ 75%.

SULATAMINE

Niiskus võib tekitada hoiukambri või aurustis härmatist või jäätumist, mis vähendab jahutuse efektiivsust. Sellisel juhul tuleb külmiiku töö parandamiseks see sulatada.

- Lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust, et vältida elektrilööki.
- Eemaldage kõik seadme sees hoitavad esemed.
- Jätke seadme kaas avatuks.
- Kui jää on sulanud, juhtige vesi läbi seadme põhjas oleva tühjendusava, eemaldades korki, ja seejärel pühkige kambri sisemus kuiva, puhta lapiga.

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kasutage kõvasid või teravaid tööriistu jää eemaldamiseks või jääga külmiiku sisekülge kinnitatud esemete vabastamiseks. See võib külmkappi kahjustada.

KASUTAMINE

TÄHELEPANU! Pärast seadme pakendist väljavõtmist asetage see tasasele pinnale ja oodake enne esmakordset käivitamist vähemalt 6 tundi.

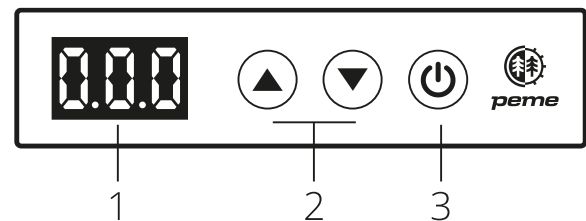
TÄHELEPANU! Enne esimest kasutamist peske kõiki seadme toiduga kokupuutuvaid osi pehme, leige veega niisutatud lapiga ja seejärel kuivatage kuiva lapiga.

OSADE LOETELU

NR	KIRJELDUS
1	Ukse riiv
2	Tihend
3	Päilitusruum
4	Juhtpaneel
5	Käepaidid
6	Toite sisendport
7	Külmikusektsioon
8	Lame sirge kronstein

TOIDE

DC 12V/24V sigaretsisüttaja pistikupesast või toide võrgutoide AC 100-240V (kasutades spetsiaalset adapterit).



1. HETKE TEMPERatuur
2. TEMPERatuurI REGULEERIMINE
3. SEES / VÄLJAS

SEES / VÄLJAS

Vajutage nuppu **SEES / VÄLJAS** seadme sisse / välja lülitamiseks.

TEMPERatuurI SEADISTAMINE

Wajutage + või – temperatuuri seadmiseks. Temperatuur salvestatakse automaatselt (**tähelepanu:** domyślnie wyświetlana temperatura to bieżąca temperatura wewnątrzy urządzenia – nowo ustawiona temperatura zostanie osiągnięta po pewnym czasie). Zakres temperatur toetatud seadme poolt: -20+20°C (-4-68°F).

JAHUTUSREŽIIM

Tehases on seatud režiim MAX. Seadet ei saa muuta.

AKUKAITSEREŽIIM

Tehases on seatud režiim M. Seadet ei saa muuta.

Pingetabel:

SISEN D REŽIIM	DC 12 V		DC 24 V	
	VÄLJALÜLITU S	SISSELÜLITU S	VÄLJALÜLITU S	SISSELÜLITU S
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

TÄHELEPANU! Näidatud pingetabel on teoreetiline väärtus, võib esineda kõrvalekaldeid sõltuvalt keskkonnatingimustest.

TEMPERatuurIÜHIKU VALIK

Lülitage seade välja, seejärel hoidke umbes 3 sekundit all nuppu + ja nuppu - kuni ekraan kuvab E1. Vajutage nuppu **SEES/VÄLJAS** kuni ekraan kuvab E5. Kasutage nuppu + ja – lülitab temperatuuriühiku °C või °F peale. Tehaseseadistatud ühik on °C.

SOOVITUSLIKUD TEMPERatuurID JOOKIDELE JA TOIDULE

Delikatessid: 4°C / 39°F
 Puuviljad: 5-8°C / 41-46°F
 Köögiviljad: 3-10°C / 37-50°F
 Joogid: 5°C / 41°F
 Vein: 10°C / 50°F
 Jäätis: -10°C / 50°F
 Liha: -18°C / 0°F

RESET

Lülitage seade välja, seejärel hoidke umbes 3 sekundit all nuppu + ja nuppu - kuni ekraanil kuvatakse E1. Seejärel vajutage korraga nuppu + ja – pikemat aega seadete lähtestamiseks.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

PROBLEEM	PÕHJUSED / SOOVITATAV LAHENDUS	
Seade ei tööta	Kontrollige, kas seade on ühendatud toiteallikaga. Kontrollige, kas kaabel on korralikult toitepesas. Kontrollige, kas kaitse on läbi põlenud. Kontrollige, kas toiteallikas töötab korralikult Lüliti kiire sisse- ja väljalülitamine võib põhjustada kompressori hilinenud käivitumise.	
Seadme kambri vaheseinad on liiga soojad	Seadme kaant avatakse liiga sageli. Seadmesse on hiljuti paigutatud suur kogus sooja või kuumu toitu. Seade on olnud pikka aega vooluvõrgust lahti ühendatud.	
Toit on külmunud	Seadistatud temperatuur oli liiga madal.	
Seadmest on kuulda voolava vee heli	See on normaalne nähtus, mis on põhjustatud jahutusvedeliku voolamisest.	
Seadme välispinnal või kaane vahel tekivad veetilgad	See on normaalne nähtus, niiskuse kondenseerub veeks, kui see puutub kokku külmkapi külma pinnaga.	
Kompressor on üsna lärmakas kohe pärast käivitamist	See on seadme käivitamisel normaalne nähtus, seade on palju vaiksem, kui kompressor stabiliseerub.	
Kood F1 ekraanil	Põhjus: liiga madal pinge.	Lahendus: Kohandage aku kaitset High pealt Medium peale või Medium pealt Low.
Kood F2 ekraanil	Põhjus: kondensaator on ülekoormatud.	Lahendus: Ühendage seade 5 minutiks vooluvõrgust lahti ja seejärel taaskäivitage. Kui
Kood F3 ekraanil	Põhjus: kompressorit käivitatakse liiga palju kordi järjest.	kood ilmub uuesti, võtke ühendust tootja teenindusega.
Kood F4 ekraanil	Põhjus: kompressoril on käivitamisega probleeme.	
Kood F5 ekraanil	Põhjus: kompressori ja elektroonika ülekuumenemine.	
Kood F6 ekraanil	Põhjus: ükski parameeter ei saa regulaatori poolt tuvastatud.	
Kood F7 või F8 ekraanil	Põhjus: temperatuuriandur on kahjustatud.	Võtke ühendust tootja teenindusega.

GARANTII

Müüja annab Garantii nimel garantii Eesti Vabariigi territooriumil 24 kuuks alates müügikuupäevast. Müüüdud kauba garantii ei välista, piira ega peata Ostja õigusi, mis tulenevad Tarbijakaitseadusest.

GARANTIIKAART → Vaata viimast lehte

GARANTIITINGIMUSED

- Pretensioonidele ja garantiile kuuluvad ainult tootja süül tekkinud varjatud defektid.
- Garantiid austab pood või teeninduskeskus pärast seda, kui klient esitab:
 - kehtiva, loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaardi koos müügitempli ja müüja allkirjaga,
 - kehtiva ostutšeki koos müügikuupäevaga,
 - nõuetele mittevastava kauba või defektse osa.Kaugmüügi korral kehtib garantiikaart ainult ostutšeki (kviitung / arve) alusel.
- Pretensioon vaadatakse läbi hiljemalt 14 päeva jooksul alates kliendi poolt defekti teatamisest.
- Garantiiperioodil ilmnenu tootmisdefektid ja kahjustused parandatakse tasuta hiljemalt 21 päeva jooksul alates kauba poodi või teeninduskeskusesse toimetamise kuupäevast.
- Kui on vaja osa importida, võib garantiiremondi teostamise tähtaeg pikeneda selle importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte rohkem kui 40 päeva.
- Garantii ei kata:
 - mehaanilised kahjustused ja nendest põhjustatud defektid,
 - kahjustused ja defektid, mis on tekkinud ebaõigest sihtotstarbelisest kasutamisest ja hoiustamisest, ebaõigest kokkupanekust ja hooldusest,
 - kahjustused ja kulumine selliste kuluosade puhul nagu: kaablid, trossid, rihtm, kummidetailid, rattad.
 - toimingud, mis on seotud kokkupaneku ja hooldusega, mida vastavalt kasutusjuhendile on kasutaja kohustatud iseseisvalt teostama.
- Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:
 - kehtivusaja möödumine,
 - kliendipoolsed iseseisvad remondid ja modifikatsioonid mitteoriginaalsete osade kasutamisega,
 - kui tekkinud defekt tuleneb ebaõigest paigaldusest või kasutusjuhendis kirjeldatud õige kasutamise põhimõtete eiramisest,
 - muu kui kodukasutus,
 - transpordil tekkinud kahjustused.
- Garantiikaardi duplikaate ei väljastata.
- Garantii raames on kliendil õigus nõuda järgmisi tasuta hüvitise liike:
 - toote remont,
 - toote asendamine,
 - hinna alandamine,
 - lepingu lõpetamine ja kantud kulude täielik tagastamine.
- Kaebuse esitamiseks on vaja:
 - Esitada toode või selle osa, millele garantii kehtib.
 - Ostutõend, mis määrab müüja nime ja aadressi, ostukuupäeva ja -koha, toote tüübi või kehtiva garantiikaardi koos poe templiga.
 - Määratud toote tarnimisel võib teenindus keelduda selle vastuvõtmisest või teostada kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul puhastuse.
- Kaebuse rahuldamise korral seade kas parandatakse või asendatakse uuega või tagastatakse kliendile raha. Tootja teenindus katab kauba transpordikulud kliendile.
- Garantiikaebuse tagasilükkamise korral saab klient üksikasjaliku põhjenduse tehtud otsuse kohta ning 14 päeva jooksul alates otsuse edastamisest saadetakse seade kliendile tagasi tema kulul.

Modelo	Quest 14
Dimensiones	584x240x382 mm
Peso neto	8,2 kg
Potencia	45 P
Volumen	< 45 dB
Clase de eficiencia energética	B
Rango de temperatura	-20-20°C (-4-68° F)

CARACTERÍSTICAS Y FINALIDAD

- Este dispositivo es un frigorífico con compresor de alta calidad, equipado con un sistema inteligente de protección de la batería que evita que se descargue la batería de su vehículo, panel de visualización LED, iluminación LED interna, pestillo de puerta, asa práctica, soporte plano recto.
- El dispositivo está diseñado para mantener los productos colocados en él a la temperatura establecida.
- **¡ATENCIÓN!** El dispositivo no está diseñado para bajar la temperatura de productos calientes ni para calentar productos fríos.
- El dispositivo está diseñado para enfriar en el rango de -20°C a 20°C.
- La nevera portátil no sustituye completamente a una nevera doméstica: utiliza una técnica de enfriamiento diferente y funciona con parámetros externos variables. Por lo tanto, los parámetros, el rendimiento y el funcionamiento de ambos dispositivos no son comparables.
- No se recomienda guardar alimentos en el dispositivo durante demasiado tiempo. La baja temperatura puede provocar la congelación de los alimentos.
- La cámara frigorífica tiene diferentes zonas de temperatura. Los valores indicados en la pantalla digital se refieren al centro del dispositivo.
- El dispositivo se puede utilizar como congelador o nevera. No es posible utilizarlo simultáneamente en ambas funciones.

MEDIO AMBIENTE Y SEÑALES DE MANIPULACIÓN EN LOS EMBALAJES DE TRANSPORTE

El dispositivo se suministra en un embalaje para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas no procesadas y pueden ser reciclados. Deseche estos materiales en los contenedores de colores adecuados destinados a la recogida selectiva.



1 - Este lado hacia arriba. No volcar.

2 - Proteger de caídas

3 - Proteger de la humedad.

4 - Almacenar un máximo de 6 capas.

5 - Residuos electrónicos. Es necesario entregar el aparato usado en un punto de reciclaje.

Proteja el medio ambiente y no tire el aparato usado a la basura doméstica. Entréguelo en el lugar de compra o llévelo a un punto de almacenamiento separado para materias primas secundarias.

Los aparatos eléctricos usados (incluida la nevera portátil) son materias primas secundarias: no los tire a los contenedores de residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud y el medio ambiente. Le rogamos que ayude activamente a la gestión económica de los recursos naturales y a la protección del medio ambiente natural entregando el aparato usado en un punto de almacenamiento de materias primas secundarias: aparatos eléctricos usados.

SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! El dispositivo solo puede utilizarse de acuerdo con su finalidad, es decir, para enfriar o calentar productos envasados (en el embalaje). Cualquier otro uso del dispositivo puede ser peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del dispositivo.

- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles.
- El dispositivo ha sido diseñado y construido basándose en los conocimientos más recientes en materia de seguridad. Los elementos peligrosos que podrían suponer un riesgo de lesiones se han eliminado o protegido en la medida de lo posible.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie fría, estable y nivelada. La inclinación máxima prolongada del dispositivo es de 5°, con una tolerancia para inclinaciones breves de hasta 45°.

- Antes del primer uso, el dispositivo debe permanecer sobre una superficie plana durante al menos 6 horas.
- No deje caer el dispositivo.
- No sumerja el cable, el enchufe ni todo el dispositivo en agua u otros líquidos. No exponga el dispositivo a las condiciones climáticas ni lo utilice en condiciones de humedad elevada o cerca de fuentes de calor.
- Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación y el estado de las tomas del dispositivo. Si el cable está dañado, el dispositivo se ha caído, el enchufe está suelto o de cualquier otra forma el dispositivo funciona incorrectamente, deje de usarlo inmediatamente él. Envíe el dispositivo dañado a un servicio técnico autorizado para su reparación.
- El funcionamiento del frigorífico-congelador requiere la radiación de calor desde lejos del condensador situado en la parte posterior del dispositivo. Se requiere constantemente un flujo de aire adecuado alrededor del compresor: proteja las aberturas de ventilación del polvo y la suciedad, no coloque ningún objeto en ellas.
- No guarde sustancias explosivas, como aerosoles inflamables, dentro del frigorífico.
- Tenga especial cuidado y no permita que utilicen el dispositivo los niños o personas que no estén familiarizadas con su manejo sin supervisión.
- Realizar por cuenta propia cualquier reparación y modificación en la construcción (incluido el desmontaje de piezas originales, la instalación de piezas de origen distinto al del fabricante, etc.) conlleva la pérdida de la garantía y puede suponer un peligro directo para el usuario. Las modificaciones en el dispositivo sólo pueden ser realizadas por empleados del servicio técnico del fabricante o personas capacitadas por éste en este ámbito.

Todos los dispositivos están sujetos a constantes actividades de innovación para garantizar una alta calidad. Por este motivo, el fabricante se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Dirija cualquier pregunta o duda relacionada con el equipo a un establecimiento comercial especializado.

¡ATENCIÓN! Las personas que se encuentren cerca durante el uso del equipo deben ser advertidas de los posibles peligros. Tenga especial cuidado en presencia de niños.



¡ATENCIÓN! No coloque el frigorífico cerca de fuego abierto para evitar el riesgo de incendio. Nevera tiene aislamiento hecho de ciclopentano, y el refrigerante es el factor R600a; ambas sustancias son inflamables.



¡ATENCIÓN! Siga las normas generales y medidas de seguridad vigentes para la manipulación de aparatos eléctricos.

- **El aparato se alimenta con tensión de red 230V o 12V/24V de la instalación del coche.**
- Una vez finalizada la utilización retire el cargador de la toma de la batería.
- El cable del aparato no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes, ya que podría dañarse.
- Compruebe periódicamente el estado del cable y las tomas de corriente del aparato. El cable no debe estar dañado y el enchufe debe estar bien insertado y fijo. Deje de usar el aparato si alguno de los elementos no funciona correctamente y entregue el aparato a un servicio técnico autorizado para su reparación.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté aplastado y su colocación no suponga un riesgo de tropiezo.
- Antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de alimentación.
- No utilice herramientas afiladas para eliminar el hielo de las paredes; para descongelar la nevera, déjala desenchufada y con la tapa abierta.
- Si no va a utilizar el aparato durante un período prolongado, apáguelo, desenchufe el cable de alimentación, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la tapa abierta para evitar la formación de moho en el interior.
- **¡ATENCIÓN!** Nunca realice modificaciones en la red eléctrica por su cuenta. Encomiende tales cambios a especialistas.
- **¡ATENCIÓN!** Recuerde desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de comenzar cualquier reparación, mantenimiento o limpieza del equipo.
- No utilice alargadores para conectar el aparato.

CORRIENTE ELÉCTRICA

El aparato está fabricado en la clase de aislamiento II y no requiere conexión a tierra.

¡PELIGRO! La conexión incorrecta del cable puede causar riesgo de descarga eléctrica.

- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión local corresponde al tipo de enchufe.
- No modifique el enchufe si no encaja en la toma de corriente. En tal caso, encargue la instalación de otra toma de corriente a un electricista cualificado.

CONDICIONES DE TRABAJO Y CONSEJOS DE USO

Para lograr los mejores efectos de funcionamiento del aparato:

- Coloque productos congelados en el refrigerador para ahorrar tiempo de refrigeración.
- Para aumentar la eficiencia del refrigerador, coloque cartuchos refrigerantes en él.
- Proteja el aparato de las condiciones climáticas: lluvia, exposición directa a el sol o la humedad. No deje el aparato en un coche caliente. Siempre que sea posible, coloque el aparato a la sombra, sobre una superficie fría y nivelada.
- No bloquee interior la rejilla de ventilación con productos; procure colocar los objetos de forma que permitan la circulación del aire. Proteja las aberturas de ventilación exteriores del polvo y la suciedad. No coloque ningún objeto.
- Guarde los alimentos en sus propios o adicionales envases, para evitar la penetración de olores, la condensación o la formación de escarcha.
- Cuando esté parado, no alimente el frigorífico desde la toma del encendedor durante más de 3 horas. Podría provocar esto una descarga excesiva de la batería.
- La apertura y el cierre frecuentes del aparato, es decir, los cambios frecuentes de temperatura, provocan la formación de escarcha o condensación en las paredes internas del compartimento o en los propios productos.
- La temperatura óptima en el interior del compartimento del aparato, manteniendo constantes los parámetros externos, se alcanza aproximadamente a las 2-4 horas de su puesta en marcha.
- Durante un período prolongado de no utilización del aparato, deje la tapa entreabierta. Esto evitará la formación de moho y olores desagradables.

¡ATENCIÓN! El aparato no está diseñado para bajar la temperatura de los productos calientes ni para calentar los productos fríos.

¡ATENCIÓN! No cambie el aparato directamente del modo de refrigeración al modo de calentamiento y viceversa. Al cambiar de modo, espere siempre al menos 30 minutos con el aparato apagado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato de la fuente de alimentación y espere a que el aparato vuelva a la temperatura ambiente.
- No lave el aparato bajo el agua corriente ni lo sumerja en agua para no dañar los componentes eléctricos.
- Si se acumula líquido en el compartimento del aparato, retire el tapón de drenaje y drene el agua por el orificio del fondo del aparato.
- Utilice una toalla seca o un paño limpio para secar el interior. No incline ni invierta el aparato para eliminar el agua.
- Limpie la carcasa y el compartimento de productos con un paño húmedo y, a continuación, séquelos.
- No limpie el aparato con esponjas o paños de superficie afilada para no dañarlo.
- Limpie el aparato periódicamente y justo después de ensuciarlo.

ALMACENAMIENTO

Si el aparato no se va a utilizar durante un período prolongado:

- Apague y desenchufe el aparato de la fuente de alimentación para evitar descargas eléctricas.
- Retire todos los objetos guardados en el interior del aparato.
- Si hay agua dentro del compartimento, séquela con un paño seco y limpio (si hay mucha agua, primero drénela por el desagüe del fondo del aparato retirando el tapón).
- Coloque el aparato en un lugar fresco y seco.
- Deje la tapa ligeramente entreabierta para evitar la formación de olores desagradables o moho.
- Condiciones de almacenamiento recomendadas: Temperatura ambiente: 25°C, humedad ambiente ≤ 75%.

DESCONGELACIÓN

La humedad puede formar escarcha o hielo dentro del compartimento de almacenamiento o en el evaporador, lo que reduce la eficiencia de la

refrigeración. En este caso, para mejorar el funcionamiento, el frigorífico debe ser descongelado.

- Apague y desenchufe el aparato de la fuente de alimentación para evitar descargas eléctricas.
- Retire todos los objetos guardados en el interior del aparato.
- Deje la tapa del aparato abierta.
- Cuando el hielo se derrita, drene el agua por el desagüe del fondo del aparato retirando el tapón y, a continuación, seque el interior del compartimento con un paño seco y limpio.

¡ATENCIÓN! Nunca utilice herramientas duras o afiladas para eliminar el hielo o para liberar objetos fijados con hielo en el interior del frigorífico. Esto podría dañar el frigorífico.

FUNCIONAMIENTO

¡ATENCIÓN! Después de sacar el aparato del embalaje, colóquelo sobre una superficie horizontal y espere un mínimo de 6 horas antes de ponerlo en marcha por primera vez.

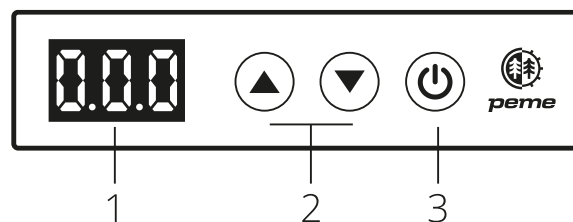
¡ATENCIÓN! Antes del primer uso, lave todas las partes del aparato que entren en contacto con los alimentos con un paño suave humedecido con agua tibia y, a continuación, séquelas con un paño seco.

LISTA DE PIEZAS

N.º	DESCRIPCIÓN
1	Cierre de la puerta
2	Junta
3	Espacio de almacenamiento
4	Panel de control
5	Manijet
6	Puerto de entrada de alimentación
7	Compartimento del frigorífico
8	Soporte plano recto

ALIMENTACIÓN

Desde la toma del encendedor de CC 12V/24V o alimentación de red CA 100-240V (con un adaptador dedicado).



1. TEMPERATURA ACTUAL
2. AJUSTE DE TEMPERATURA
3. ENCENDER / APAGAR

ENCENDER / APAGAR

Pulse el botón **ENCENDER / APAGAR** para encender / apagar el aparato.

AJUSTE DE TEMPERATURA

Wulse + o - para ajustar la temperatura. La temperatura se guardará automáticamente (**atención:** La temperatura que se muestra por defecto es la temperatura actual en el interior del dispositivo; la nueva temperatura configurada se alcanzará después de un cierto tiempo). Rango de temperaturas compatibles por el dispositivo: -20+20°C (-4-68°F).

MODO DE REFRIGERACIÓN

Está preestablecido de fábrica el modo MAX. No se puede cambiar la configuración.

MODO DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

Está preestablecido de fábrica el modo M. No se puede cambiar la configuración.

Tabla ilustrativa de voltaje:

MODE	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

¡ATENCIÓN! el voltaje dado es un valor teórico, puede haber una desviación según las condiciones ambientales.

SELECCIÓN DE UNIDAD DE TEMPERATURA

Apague el dispositivo, luego mantenga presionado durante aproximadamente 3 segundos el botón + y el botón - hasta que la pantalla muestre E1. Presione el botón **ENCENDER/APAGAR** hasta que la pantalla muestre E5. Use los botones + y - cambie la unidad de temperatura a °C o °F. La unidad predeterminada de fábrica es °C.

TEMPERATURAS RECOMENDADAS PARA BEBIDAS Y COMIDA

Delicatessen: 4°C / 39°F
Frutas: 5-8°C / 41-46°F
Verduras: 3-10°C / 37-50°F
Bebidas: 5°C / 41°F
Vino: 10°C / 50°F
Helados: -10°C / 50°F
Carne: -18°C / 0°F

REINICIO

Apague el dispositivo, luego mantenga presionado durante aproximadamente 3 segundos el botón + y botón - hasta que la pantalla muestre E1. Luego presione los botones simultáneamente + y - durante un tiempo prolongado para restablecer la configuración.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS / SOLUCIÓN PROPUESTA	
El dispositivo no funciona	Compruebe si el dispositivo está conectado a la fuente de alimentación. Compruebe, si el cable está bien conectado a la toma de corriente. Compruebe si el fusible no se ha quemado. Compruebe si la fuente de alimentación funciona correctamente El encendido y apagado rápido puede provocar un retraso en el arranque del compresor.	
Los compartimentos en el interior del dispositivo están demasiado calientes	La tapa del dispositivo se abre con demasiada frecuencia. Recientemente se ha colocado una gran cantidad de comida caliente o muy caliente en el dispositivo. El dispositivo ha estado desconectado de la corriente durante mucho tiempo.	
La comida está congelada	La temperatura establecida era demasiado baja.	
Se oye el sonido de agua fluyendo desde el dispositivo	Este es un fenómeno normal, causado por el flujo de refrigerante.	
Aparecen gotas de agua en la parte exterior del dispositivo o en la ranura de la tapa.	Este es un fenómeno normal, la humedad se condensa en agua al entrar en contacto con la superficie fría del refrigerador.	
El compresor es bastante ruidoso inmediatamente después del arranque	Este es un fenómeno normal al encender el dispositivo, el dispositivo será mucho más silencioso, cuando el compresor se estabilice.	
Código F1 en la pantalla	Causa: voltaje demasiado bajo.	Solución: Ajuste la protección de la batería de High a Medium o de Medium a Low.
Código F2 en la pantalla	Causa: el condensador está sobrecargado.	Solución: Desconecte el dispositivo de la corriente durante 5 minutos y luego vuelva a encenderlo. Si el código aparece de nuevo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
Código F3 en la pantalla	Causa: el compresor se está encendiendo demasiadas veces seguidas.	
Código F4 en la pantalla	Causa: el compresor tiene problemas para arrancar.	
Código F5 en la pantalla	Causa: sobrecalentamiento del compresor y la electrónica.	
Código F6 en la pantalla	Causa: ningún parámetro puede ser detectado por el posicionador.	

Código F7 o F8 en la pantalla	Causa: el sensor de temperatura está dañado.	Póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
-------------------------------	--	---

GARANTÍA

El vendedor en nombre del Garante otorga una garantía en el territorio de España por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta. La garantía del producto vendido no excluye, restringe ni suspende los derechos del Comprador que se derivan de la Ley de Defensa de los Consumidores y Usuarios.

TARJETA DE GARANTÍA → mira en la última página.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- Solo las fallas ocultas que surjan por culpa del fabricante están sujetas a reclamación y garantía.
- La garantía será respetada por la tienda o el servicio técnico después de la presentación por parte del cliente de:
 - una tarjeta de garantía válida, legible y correctamente completada con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - un comprobante de compra válido del equipo con la fecha de venta,
 - el producto reclamado o la pieza defectuosa.

En caso de compra a distancia, la tarjeta de garantía solo es válida sobre la base del documento de compra (ticket / factura).
- La reclamación será procesada dentro de los 14 días posteriores al momento en que el Cliente notifique el defecto.
- Los defectos de fabricación y los daños revelados durante el período de garantía se repararán de forma gratuita en un plazo no superior a 21 días a partir de la fecha de entrega del producto a la tienda o al servicio técnico.
- Si es necesario importar piezas, el período de reparación de la garantía puede extenderse por el tiempo necesario para importirlas, pero no más de 40 días.
- La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos resultantes de un uso inadecuado para el propósito previsto y almacenamiento, montaje y mantenimiento inadecuados, daños y desgaste de elementos consumibles como: cables, cuerdas, correas, elementos de goma, ruedas.
 - tareas relacionadas con el montaje, el mantenimiento, que según el manual de instrucciones el usuario está obligado a realizar por su cuenta.
- La garantía no se aplica en los siguientes casos:
 - expiración del período de validez,
 - realización por parte del cliente de reparaciones y modificaciones independientes con el uso de piezas no originales,
 - cuando el defecto se debe a una instalación incorrecta o como resultado del incumplimiento de las normas de uso correcto descritas en el manual de instrucciones,
 - uso diferente al uso doméstico,
 - daños producidos durante el transporte.
- No se emitirán duplicados de la tarjeta de garantía.
- Dentro de la garantía, el cliente tiene derecho a exigir los siguientes tipos de compensación gratuita:
 - reparación del producto,
 - sustitución del producto,
 - reducción del precio,
 - rescisión del contrato y reembolso total de los costos incurridos.
- Para presentar una reclamación, es necesario:
 - Presentar el producto o la parte del mismo a la que se refiere la garantía.
 - Comprobante de compra que especifique el nombre y la dirección del vendedor, la fecha y el lugar de compra, el tipo de producto o una tarjeta de garantía válida con el sello de la tienda.
 - En caso de entrega de un producto sucio, el servicio técnico puede rechazar su recepción o, con el consentimiento escrito del cliente, realizar la limpieza a su cargo.
- En caso de que la reclamación sea aceptada, el equipo será reparado o reemplazado por uno nuevo o se devolverá el dinero al cliente. Los costos de transporte de la mercancía al cliente corren a cargo del servicio técnico del fabricante.
- En caso de rechazo de la reclamación de garantía, el cliente recibirá una justificación detallada de la decisión tomada y, en un plazo de 14

días a partir de la fecha de entrega de la decisión, el equipo será devuelto al cliente a su cargo.

FI Käyttöohje

Hyvä käyttäjä,

Vähentääksesi vikaantumisen, sähköiskun, loukkaantumisen, tulipalon ja tuotteen vahingoittumisen riskiä, lue huolellisesti kaikki ohjeet ja varoitukset tästä käyttöohjeesta ennen laitteen käyttöä. Tämä ohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä ja huollosta. Säilytä se, jotta voit tarvittaessa tarkistaa huoltotiedot.

TEKNISET TIEDOT

Tuotteen kuvaus	Kannettava kompressorijääkaappi
Jännite	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (käytettäessä erillistä adapteria)
Malli	Quest 14
Mitat	584x240x382 mm
Nettopaino	8,2 kg
Teho	45 Paina
Äänenvoimakkuus	< 45 dB
Energialuokka	B
Lämpötila-alue	-20-20°C (-4-68° F)

OMINAISUUDET JA KÄYTTÖTARKOITUS

- Tämä laite on korkealaatuinen kompressorijääkaappi, joka on varustettu älykkäällä akusuojausjärjestelmällä, joka estää ajoneuvosi akun tyhjenemisen, LED-näyttöpaneeli, sisäinen LED-valaistus, ovilukko, kätevä kahva, litteä suora tuki.
- Laite on suunniteltu pitämään siihen sijoitetut tuotteet asetetussa lämpötilassa.
- HUOMIO!** Laitetta ei ole tarkoitettu lämpimien tuotteiden lämpötilan alentamiseen eikä kylmien tuotteiden lämmittämiseen.
- Laite on suunniteltu jäähdyttämään välillä -20°C do 20°C.
- Matkajääkaappi ei voi täysin korvata kotijääkaappia – se käyttää erilaista jäähdytystekniikkaa ja toimii vaihtelevissa ulkoisissa olosuhteissa. Tämän vuoksi näiden kahden laitteen parametrit, suorituskyky ja toimintatapa eivät ole keskenään vertailukelpoisia.
- Elintarvikkeita ei suositella säilytettävän laitteessa liian pitkään. Alhainen lämpötila voi aiheuttaa ruoan jäätymisen.
- Jäähdytyskammioiden on eri lämpötila-alueita. Digitaalisessa näytössä ilmoitetut arvot viittaavat laitteen keskiosaan.
- Laitetta voidaan käyttää pakastimena tai jääkaappina. Sitä ei voi käyttää samanaikaisesti molempiin tarkoituksiin.

YMPÄRISTÖ ja KULJETUSPAKKAUSTEN KÄSITTELYMERKIT

Laite toimitetaan pakkauksessa suojatakseen sitä mahdollisilta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkaukset ovat raaka-aineita ja ne voidaan kierrättää. Hävitä nämä materiaalit asianmukaisiin värillisiin säiliöihin, jotka on tarkoitettu valikoivaan keräykseen.



- 1- Tämä puoli ylöspäin. Ei saa kaataa.
- 2- Suojaa putoamiselta
- 3- Suojaa kosteudelta.
- 4- Varastoi enintään 6 kerroksessa.

5- Sähkö- ja elektroniikkaromu. Käytetty laite on toimitettava kierrätyspisteeseen.

Suojele ympäristöä äläkä heitä käytettyä laitetta kotitalousjätteisiin. Palauta se ostopaikkaan tai toimita se erilliseen kierrätyspisteeseen.

Käytetyt sähkölaitteet (mukaan lukien matkajääkaappi) ovat kierrätettäviä raaka-aineita – älä heitä niitä kotitalousjäteastioihin, koska ne voivat sisältää vaarallisia aineita terveydelle ja ympäristölle. Pyydämme aktiivista apua luonnonvarojen säästeliäässä käytössä ja luonnonympäristön suojelussa toimittamalla käytetyn laitteen kierrätyspisteeseen – käytettyihin sähkölaitteisiin.

TURVALLISUUS

HUOMIO! Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti, eli jäähdyttämiseen tai lämmittämiseen pakattujen tuotteiden (pakkauksessa). Kaikki muu laitteen käyttö voi olla vaarallista. Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen virheellisestä käytöstä.

- Älä käytä laitetta, jos se on silminnähden näkyvästi vaurioitunut.
- Laite on suunniteltu ja rakennettu uusimman tiedon perusteella turvallisuuden alalta. Vaaralliset elementit, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa loukkaantumisvaaran, on eliminoitu tai suojattu asianmukaisesti.
- Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle. Laitteen suurin pitkäaikainen kallistus on 5°, ja lyhytaikainen kallistus sallitaan 45° asti.
- Ennen ensimmäistä käyttöä laitteen tulee seistä tasaisella pinnalla vähintään 6 tuntia.
- Älä pudota laitetta.
- Älä upota kaapelia, pistotulppaa tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta sääolosuhteille tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa tai lämmönlähteiden lähellä.
- Tarkista säännöllisesti virtajohdon kunto ja pistorasoiden kunto laitteessa. Jos johto on vaurioitunut, laite on pudotettu, pistotulppa on löysästi kiinni tai millään muulla tavalla laite toimii virheellisesti, lopeta sen käyttö välittömästi sitä. Vja aurioitunut laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjausta varten.
- Jääkaappipakastimen toiminta vaatii lämmön säteilyttämistä kauas laitteen takana olevasta lauhduttimesta. Kompressorin ympärillä on jatkuvasti oltava riittävä ilmavirtaus - suojaa tuuletusaukot pölyltä ja roskilta, älä aseta niihin mitään esineitä.
- Älä säilytä jääkaapin sisällä räjähtäviä aineita, kuten syttyviä aerosoleja.
- Ole erityisen varovainen äläkä anna kenenkään käyttää laitetta lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sen käyttöä ilman valvontaa.
- Kaikkien omien korjausten ja rakenteellisten muutosten tekeminen (mukaan lukien alkuperäisten osien purkaminen, muiden kuin valmistajan osien asentaminen jne.) johtaa takuun menettämiseen ja voi aiheuttaa välittömän vaaran käyttäjälle. Laitteen muutoksia saavat tehdä vain valmistajan huoltohenkilöstö tai heidän kouluttamansa henkilöt.

Kaikkiin laitteisiin tehdään jatkuvia innovaatiotoimia korkean laadun varmistamiseksi. Tästä syystä valmistaja pidättää oikeuden tehdä teknisiä muutoksia.

Kaikki laitteeseen liittyvät kysymykset tai epäilykset tulee osoittaa erikoistuneeseen kauppaliikkeeseen.

HUOMIO! Laitetta käytettäessä lähellä oleville henkilöille on ilmoitettava mahdollisista vaaroista. Ole erityisen varovainen lasten läsnä ollessa.



HUOMIO! Älä aseta jääkaappia avotulen lähelle tulipalovaaran välttämiseksi. Jääkaappi sisältää eristeen joka on valmistettu syklopentaanistaja kylmäaineena on R600a – molemmat aineet ovat helposti syttyviä.



HUOMIO! Noudata yleisiä sääntöjä ja turvallisuusmääräyksiä, jotka koskevat sähkölaitteiden käsittelyä.

- **Laite saa virtansa verkkojännitteestä 230 V tai 12 V/24 V asennuksesta autossa.**
- Käytön päätyttyä irrota laturi akusta.
- Laitteen johto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja, koska se voi vaurioitua.
- Tarkista säännöllisesti laitteen kaapelin ja virtaliitännöiden kunto. Kaapeli ei saa olla vaurioitunut ja pistokkeen on oltava tiukasti ja tukevasti kiinni. Lopeta käyttämästä laitetta, jos jokin osa toimii virheellisesti, ja toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
- Varmista, että sähköjohto ei ole puristuksissa ja että sen sijoittelu ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Irrota virtajohto ennen laitteen puhdistamista.
- Älä käytä teräviä esineitä jään poistamiseen seinämistä – sulata jääkaappi jättämällä se irti verkkovirrasta ja kansi auki.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan – sammuta se, irrota virtajohto, sulata, puhdista, kuivaa ja jätä kansi auki, jotta sisälle ei muodostuisi homea.
- **HUOMIO!** Älä koskaan tee itse muutoksia sähköverkkoon. Anna tällaisten muutosten asentajien tehtäväksi.
- **HUOMIO!** Muista irrottaa virtapistoke pistorasiasta ennen laitteen korjaamista, huoltamista tai puhdistamista.
- Älä käytä jatkojohtoja laitteen liittämiseen.

SÄHKÖVIRTA

Laite on valmistettu II eristysluokan mukaisesti eikä vaadi maadoitusta.

VAARA! Johdon virheellinen liittäminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

- Ennen laitteen liittämistä virtalähteeseen varmista, että paikallinen jännite vastaa pistokkeen tyyppiä.
- Älä muokkaa pistoketta, jos se ei sovi pistorasiaan. Tässä tapauksessa pyydä pätevää sähköasentajaa asentamaan toinen pistorasia.

KÄYTTÖOLOSUHTEET JA KÄYTTÖOHJEET

Laitteen optimaalisen toiminnan saavuttamiseksi:

- Laita jääkaappiin pakastettuja tuotteita säästääksesi jäähdysaika.
- Lisää jääkaapin tehokkuutta laittamalla sinne kylmälalleja.
- Suojaa laitetta sääolosuhteilta – sateelta, suoralta altistumiselta auringolta tai kosteudelta. Älä jätä laitetta kuumaan autoon. Sijoita laite mahdollisuuksien mukaan varjoon, viileälle ja tasaiselle pinnalle.
- Älä tuki sisäistä tuuletusrilillä tuotteilla – yritä järjestää tavarat siten, että ilmankierto on varmistettu. Suojaa ulkoiset tuuletusaukot pölyltä ja roskilta. Älä aseta niille mitään esineitä.
- Säilytä elintarvikkeet omissa tai yllimääräisissä pakkauksissa, hajun tunkeutuminen, kondensoituminen tai huurtuminen estämiseksi.
- Älä käytä jääkaappia tupakansytyttimen pistorasiasta yli 3 tuntia pysähdysten aikana. Se voi johtaa akun liialliseen purkautumiseen.
- Laitteen toistuva avaaminen ja sulkeminen eli usein toistuva lämpötilan muutos johtaa huurtumiseen tai kondensoitumiseen – kammion sisäseinillä tai itse tuotteissa.
- Laitteen kammion optimaalinen lämpötila saavutetaan noin 2–4 tunnin kuluttua käynnistyksestä, kun ulkoiset parametrit pysyvät vakioina.
- Pidemmän käyttämättömyyden ajaksi kansi on jätettävä raolleen. Tämä estää homeen ja epämiellyttävien hajujen muodostumisen.

HUOMIO! Laitetta ei ole tarkoitettu lämpimien tuotteiden lämpötilan laskemiseen tai kylmien tuotteiden lämmittämiseen.

HUOMIO! Älä vaihda laitetta suoraan jäähdystilasta lämmitystilaan ja päinvastoin. Odota tilan vaihtuessa aina vähintään 30 minuuttia laitteen ollessa pois päältä.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta ja odota, kunnes laite on palannut huoneenlämpöön.
- Älä pese laitetta juoksevan veden alla tai upota sitä veteen, jotta sähköosat eivät vahingoitu.
- Jos laitteen kammioon on kertynyt nestettä, vedä tyhjennysluppa ulos ja johda vesi ulos laitteen pohjassa olevan reiän kautta.
- Użyj suchego ręcznika lub czystej ściereki by osuszyć wnętrze. Nie przecieraj i nie odwracaj urządzenia do góry nogami by usunąć wodę.
- Puhdista kotelo ja tuotekammio kostealla liinalla ja pyyhi sitten kuivaksi.
- Älä puhdista laitetta sienillä tai liinoilla, joissa on karkea pinta, jotta se ei vahingoitu.
- Puhdista laite säännöllisesti ja heti likaantumisen jälkeen.

SÄILYTYS

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan:

- Katkaise virta ja irrota laite virtalähteestä sähköiskun välttämiseksi.
- Poista kaikki laitteen sisällä säilytyt esineet.
- Jos kammion sisällä on vettä, pyyhi se kuivalla, puhtaalla liinalla (jos vettä on paljon, johda se ensin ulos laitteen pohjassa olevasta tyhjennysaukosta irrottamalla tulppa).
- Sijoita laite viileään ja kuivaan paikkaan.
- Jätä kansi hieman auki, jotta epämiellyttävien hajujen tai homeen muodostuminen estetään.
- Suositellut säilytysolosuhteet: Ympäristön lämpötila: 25 °C, ympäristön kosteus ≤ 75 %.

OSALUETTELUS

Kosteus voi muodostaa huurretta tai jäätä säilytyskammion sisään tai höyrystimeen, mikä heikentää jäähdystyksen tehokkuutta. Tällöin jääkaappi on sulatettava toiminnan parantamiseksi.

- Katkaise virta ja irrota laite virtalähteestä sähköiskun välttämiseksi.
- Poista kaikki laitteen sisällä säilytyt esineet.
- Jätä laitteen kansi auki.
- Kun jää on sulanut, johda vesi ulos laitteen pohjassa olevasta tyhjennysaukosta irrottamalla tulppa ja pyyhi sitten kammion sisäpinta kuivalla, puhtaalla liinalla.

HUOMIO! Älä koskaan käytä kovia tai teräviä työkaluja jään poistamiseen tai jäällä kiinnitettyjen esineiden irrottamiseen jääkaapin sisältä. Se voi vahingoittaa jääkaappia.

KÄYTTÖ

HUOMIO! Kun olet ottanut laitteen pakkauksesta, aseta se vaakasuoralle pinnalle ja odota vähintään 6 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

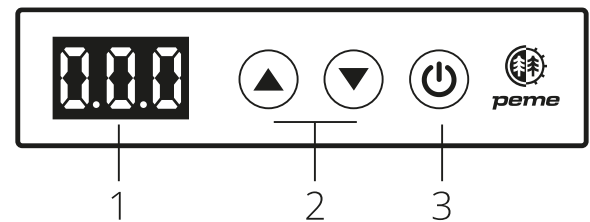
HUOMIO! Ennen ensimmäistä käyttöä pese kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat laitteen osat pehmeällä liinalla, joka on kostutettu haalealla vedellä, ja kuivaa sitten kuivalla liinalla.

OSALUETTELO

NRO	KUVAUS
1	Oven salpa
2	Tiivist
3	Tila
4	Ohjauspaneeli
5	Käensikahva
6	Virtalähdeportti
7	Jääkaappi osasto
8	Tasainen suora kannatin

VIRTA

DC 12V/24V tupakansytyttimen pistorasiasta tai verkkovirrasta AC 100-240V (erillisellä adapterilla).



1. NYKYINEN LÄMPÖTILA
2. LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ
3. PÄÄLLE / POIS

PÄÄLLE / POIS

PainaPaina painiketta **PÄÄLLE / POIS** käynnistääksesi / sammuttaaksesi laitteen.

LÄMPÖTILAN ASETTAMINEN

Wpainiketta + tai – lämpötilan asettamiseksi. Lämpötila tallennetaan automaattisesti (**huom:** oletusarvoisesti näytettävä lämpötila on laitteen sisällä oleva nykyinen lämpötila – uusi asetettu lämpötila saavutetaan jonkin ajan kuluttua). Lämpötila-alue tuettuna laitteella: -20+20°C (-4-68°F).

JÄÄHDYTYSTILA

Tehdasasetuksena on tila MAX. Asetusta ei voi muuttaa.

AKUN SUOJAUSTILA

Tehdasasetuksena on tila M. Asetusta ei voi muuttaa.

Jännitteen vertailutaulukko:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

HUOM! annettu jännite on teoreettinen arvo, voi esiintyä poikkeamia ympäristöolosuhteista riippuen.

LÄMPÖTILAYKSIKÖN VALINTA

Sammuta laite, pidä sitten noin 3 sekunnin ajan painettuna painiketta + ja painiketta - kunnes näyttöön tulee E1. Paina sitten painiketta **PÄÄLLE/POIS** kunnes näyttöön tulee E5. Käytä painikkeita + ja – kytke lämpötilayksikkö °C tai °F -tilaan. Tehdasasetus on °C.

SUOSITUSLÄMPÖTILAT JUOMILLE JA RUOALLE

Herkut: 4°C / 39° F
Hedelmät: 5-8°C / 41-46°F
Vihannekset: 3-10°C / 37-50°F
Juomat: 5°C / 41°F
Viini: 10°C / 50°F
Jäätelö: -10°C / 50°F
Liha: -18°C / 0°F

NOLLAUS

Sammuta laite ja pidä sitten painettuna noin 3 sekunnin ajan painiketta + i painiketta - kunnes näyttöön tulee E1. Paina sitten samanaikaisesti painikkeita + i – pitkään nollataksesi asetukset.

VIANETSINTÄ

ONGELMA	SYYT / EHDOTETTU RATKAISU	
Laite ei toimi	Tarkista, että laite on kytketty virtalähteeseen. Tarkista, että kaapeli on kunnolla kiinni pistorasiassa. Tarkista, että sulake ei ole palanut. Tarkista, että virtalähde toimii oikein Nopea virtakytkimen kytkeminen voi aiheuttaa kompressorin käynnistymisen viivästymisen.	
Lokerot laitteen sisällä ovat liian lämpimiä	Laitteen kantta avataan liian usein. Laitteeseen on äskettäin asetettu suuri määrä lämmintä tai kuumaa ruokaa. Laite on ollut pitkään irti virtalähteestä.	
Ruoka on jässä	Asetettu lämpötila oli liian alhainen.	
Laitteesta kuuluu virtaavan veden ääni	Se on normaalia, mikä johtuu kylmäaineen virtauksesta.	
Laitteen ulkopinnalla tai kannen raossa näkyy vesipisaroita	Se on normaalia, kosteus tiivistyy vedeksi joutuessaan kosketuksiin jääkaapin kylmän pinnan kanssa.	
Kompressor on melko äänekäs heti käynnistyksen jälkeen	Se on normaalia, kun laite käynnistetään, laite on paljon hiljaisempi, kun kompressor on vakiintunut.	
Koodi F1 näyttössä	Syy: liian alhainen jännite.	Ratkaisu: Säädä akun suojaus High-tilasta Medium-tilaan tai Medium-tilasta Low-tilaan.
Koodi F2 näyttössä	Syy: kondensaattori on ylikuormitettu.	Ratkaisu: Irrota laite virtalähteestä
Koodi F3 näyttössä	Syy: kompressor käynnistetään liian monta kertaa peräkkäin.	5 minuutiksi ja käynnistä se sitten uudelleen. Jos koodi tulee uudelleen näkyviin,
Koodi F4 näyttössä	Syy: kompressorilla on käynnistysongelmia.	ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
Koodi F5 näyttössä	Syy: kompressorin ja elektronikan ylikuumentuminen.	
Koodi F6 näyttössä	Syy: säädin ei pysty havaitsemaan mitään parametreja.	

Koodi F7 tai F8 näyttössä	Syy: lämpötila-anturi on vaurioitunut.	Ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
---------------------------	--	------------------------------------

TAKUU

Myyjä takaa Takuunantajan puolesta tuotteelle 24 kuukauden takuun myyntipäivästä lukien Suomen tasavallan alueella. Myydyn tuotteen takuu ei poista, rajoita tai keskeytä kuluttajansuojalain mukaisia ostajan oikeuksia.

TAKUU KORTTI → katso viimeiseltä sivulta.

TAKUU EHDOT

- Takuu ja valitukset koskevat vain valmistusvirheistä johtuvia piileviä vikoja.
- Takuu hyväksytään liikkeessä tai huollossa asiakkaan esittämisen jälkeen:
 - voimassa oleva, selkeästi ja oikein täytetty takuukortti myyntileimalla ja myyjän allekirjoituksella,
 - voimassa oleva ostotosite laitteen ostopäivämäärällä,
 - valituksen kohteena oleva tuote lub viallinen osa.
Jos tuote on ostettu etänä, takuukortti on voimassa vain ostotositteen (kuitti / lasku) perusteella.
- Reklamaatio käsitellään 14 päivän kuluessa siitä, kun asiakas on ilmoittanut viasta.
- Valmistusvirheet ja vahingot, jotka ilmenevät takuuaikana, korjataan maksutta viimeistään 21 päivän kuluessa siitä, kun tuote on toimitettu liikkeeseen tai huoltoon.
- Jos varaosa on tuotava ulkomailta, takuukorjauksen toteutusaika voi pidentyä varaosan tuontiin tarvittavan ajan, kuitenkin enintään 40 päivällä.
- Takuu ei kata:
 - mekaaniset vauriot ja niistä johtuvat viat,
 - vahingot ja viat, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä ja varastoinnista, virheellisestä asennuksesta ja huollosta,
 - kuluvien osien, kuten kaapeleiden, vaijereiden, hihnojen, kumiosien ja pyörien, vahingoittuminen ja kuluminen.
 - toimenpiteet, jotka liittyvät asennukseen ja huoltoon ja jotka käyttäjä on käyttöohjeen mukaan velvollinen suorittamaan itse.
- Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:
 - voimassaoloajan päättymisen jälkeen,
 - asiakkaan itsenäisesti tekemät korjaukset ja muutokset käyttämällä muita kuin alkuperäisiä osia,
 - kun vika johtuu virheellisestä asennuksesta tai käyttöohjeessa kuvattujen oikean käytön periaatteiden noudattamatta jättämisestä,
 - muu kuin kotikäyttö,
 - kuljetuksessa syntyneet vahingot.
- Takuukortista ei myönnetä kaksoiskappaleita.
- Takuun puitteissa asiakkaalla on oikeus vaatia seuraavia maksuttomia hyvityksiä:
 - gg. tuotteen korjaus,
 - hh. tuotteen vaihto,
 - ii. hinnan alennus,
 - jj. sopimuksen purkaminen ja aiheutuneiden kustannusten täysi palautus.
- Reklamaation tekemiseksi tarvitaan:
 - Esitä tuote tai sen osa, jota takuu koskee.
 - Ostotodistus, jossa on myyjän nimi ja osoite, ostopäivä ja -paikka, tuotetyyppi tai voimassa oleva takuukortti, jossa on liikkeen leima.
 - Jos toimitat likaisen tuotteen, huolto voi kieltäytyä vastaanottamasta sitä tai puhdistaa sen asiakkaan kustannuksella hänen kirjallisella suostumuksellaan.
- Jos reklamaatio hyväksytään, laite korjataan tai vaihdetaan uuteen tai asiakkaalle palautetaan rahat. Tuotteen kuljetuskustannukset asiakkaalle maksaa valmistajan huolto.
- Jos takuunalainen reklamaatio hylätään, asiakas saa yksityiskohtaisen perustelun päätökselle ja 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksi antamisesta laite palautetaan asiakkaalle hänen kustannuksellaan.

FR Manuel d'utilisation

Utilisateur,

Afin de réduire les risques de panne, d'électrocution, de blessure, d'incendie et d'endommagement du produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et les avertissements de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

Ce manuel contient des informations importantes concernant la sécurité d'utilisation et l'entretien de l'appareil. Conservez-le afin de pouvoir consulter les informations relatives à l'entretien.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Description du produit	Réfrigérateur de voyage portable à compression
Tension	CC 12 / 24 V, CA 100-240 V (avec un adaptateur dédié)
Modèle	Quest 14
Dimensions	584x240x382 mm
Poids net	8,2 kg
Puissance	45 Appu
Niveau sonore	< 45 dB
Classe énergétique	B
Plage de température	-20-20°C (-4-68° F)

CARACTÉRISTIQUES ET UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil est un réfrigérateur à compression de haute qualité, équipé d'un système intelligent de protection de la batterie empêchant la décharge de la batterie de votre véhicule, panneau d'affichage LED, éclairage intérieur LED, loquet de porte, poignée pratique, support plat simple.
- L'appareil est conçu pour maintenir les produits qui y sont placés à une température définie.
- ATTENTION !** L'appareil n'est pas destiné à abaisser la température des produits chauds ni à réchauffer les produits froids.
- L'appareil est conçu pour refroidir dans une plage de -20°C à 20°C.
- Une glacière de voyage ne remplacera pas complètement un réfrigérateur domestique - elle utilise une technique de refroidissement différente et fonctionne avec des paramètres externes variables. Par conséquent, les paramètres, les performances et le fonctionnement de ces deux appareils ne sont pas comparables.
- Il n'est pas recommandé de conserver des aliments dans l'appareil pendant une période prolongée. Une basse température peut provoquer la congélation des aliments.
- Le compartiment de refroidissement a différentes zones de température. Les valeurs indiquées sur l'affichage numérique se réfèrent au centre de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé comme congélateur ou réfrigérateur. Il n'est pas possible de l'utiliser simultanément dans les deux fonctions.

ENVIRONNEMENT et SYMBOLES DE MANUTENTION SUR LES EMBALLAGES DE TRANSPORT

L'appareil est livré dans un emballage afin de le protéger contre d'éventuels dommages pendant le transport. Les emballages sont des matières premières non transformées et peuvent être recyclés. Jetez ces matériaux dans les conteneurs colorés appropriés destinés à la collecte sélective.



1 - Ce côté vers le haut. Ne pas renverser.

2 - Protéger contre les chutes

3 - Protéger de l'humidité.

4 - Stocker au maximum en 6 couches.

5 - Déchets électriques. Il est nécessaire de rapporter l'appareil usagé à un point de recyclage.

Protégez l'environnement et ne jetez pas l'appareil usagé dans une poubelle domestique. Rapportez-le au lieu d'achat ou remettez-le à un point de stockage séparé pour les matières premières secondaires.

Les appareils électriques usagés (y compris la glacière de voyage) sont des matières premières secondaires - ne les jetez pas dans les conteneurs à déchets ménagers, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement. Nous vous demandons de contribuer activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement naturel en remettant l'appareil usagé à un point de stockage des matières premières secondaires - les appareils électriques usagés.

SÉCURITÉ

ATTENTION ! L'appareil ne peut être utilisé que conformément à sa destination, c'est-à-dire pour refroidir ou réchauffer des produits conditionnés (emballés). Toute autre utilisation de l'appareil peut être dangereuse. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- L'appareil a été conçu et fabriqué sur la base des connaissances les plus récentes en matière de sécurité. Les éléments dangereux qui pourraient potentiellement constituer un risque de blessure ont été éliminés ou relativement protégés.
- Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane. L'inclinaison maximale admissible à long terme de l'appareil est de 5°, avec des inclinaisons de courte durée admissibles jusqu'à 45°.
- Avant la première utilisation, l'appareil doit reposer sur une surface plane pendant au moins 6 heures.
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- N'immergez pas le câble, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'exposez pas l'appareil aux intempéries et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée ou à proximité de sources de chaleur.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble d'alimentation et l'état des prises de l'appareil. Si le câble est endommagé, si l'appareil est tombé, si la fiche est mal fixée ou si, de toute autre manière l'appareil ne fonctionne pas correctement, cessez immédiatement de l'utiliser. Apporter l'appareil endommagé à un centre de service agréé pour réparation.
- Le fonctionnement du réfrigérateur-congélateur nécessite le dégagement de chaleur loin du condenseur situé à l'arrière de l'appareil. Un flux d'air adéquat est toujours nécessaire autour du compresseur - protégez les orifices de ventilation de la poussière et des débris, ne placez aucun objet à l'intérieur.
- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols inflammables, à l'intérieur du réfrigérateur.
- Soyez particulièrement prudent et ne laissez pas l'appareil être utilisé par des enfants ou par des personnes ne connaissant pas son fonctionnement sans surveillance.
- Effectuer soi-même des réparations ou des modifications de la conception (y compris le démontage de pièces d'origine, l'installation de pièces d'origine autre que celle du fabricant, etc.) entraînera l'annulation de la garantie et peut constituer un danger direct pour l'utilisateur. Seuls les employés du service après-vente du fabricant ou les personnes formées par celui-ci peuvent apporter des modifications à l'appareil.

Tous les appareils sont soumis à des activités d'innovation constantes afin de garantir une qualité élevée. Pour cette raison, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Pour toute question ou préoccupation concernant l'équipement, veuillez contacter un point de vente spécialisé.

ATTENTION ! Les personnes se trouvant à proximité pendant l'utilisation de l'appareil doivent être averties des dangers potentiels. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants.



ATTENTION ! Ne placez pas le réfrigérateur à proximité d'une flamme nue pour éviter tout risque d'incendie.
Réfrigérateur possède une isolation en cyclopentane, et le réfrigérant est du R600a – ces deux substances sont inflammables.



ATTENTION ! Respectez les règles générales des réglementations et des mesures de sécurité en vigueur pour la manipulation des appareils électriques.

- **L'appareil est alimenté par une tension secteur de 230V ou 12V/24V de l'installation automobile.**
- Après utilisation, retirez le chargeur de la prise de l'allume-cigare.
- Le câble de l'appareil ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes, car cela pourrait l'endommager.
- Vérifiez périodiquement l'état du câble et des prises d'alimentation de l'appareil. Le câble ne doit pas être endommagé et la fiche doit être insérée fermement et immobile. Cessez d'utiliser l'appareil si l'un des éléments fonctionne mal et confiez l'appareil à un service après-vente agréé pour réparation.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas écrasé et que sa disposition ne présente pas de risque de trébuchement.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le câble d'alimentation.
- N'utilisez pas d'outils pointus pour enlever la glace des parois – pour dégivrer le réfrigérateur, laissez-le débranché et avec le couvercle ouvert.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, éteignez-le, débranchez le câble d'alimentation, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez le couvercle ouvert pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.
- **ATTENTION !** Ne faites jamais de modifications vous-même sur le réseau électrique. Confiez ces modifications à des spécialistes.
- **ATTENTION !** N'oubliez pas de débrancher la fiche d'alimentation de la prise avant de commencer toute réparation, maintenance ou nettoyage de l'appareil.
- N'utilisez pas de rallonges pour brancher l'appareil.

COURANT ÉLECTRIQUE

L'appareil est de classe d'isolation II et ne nécessite pas de mise à la terre.

DANGER ! Un branchement incorrect du câble peut entraîner un risque d'électrocution.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension locale correspond au type de fiche.
- Ne modifiez pas la fiche si elle ne correspond pas à la prise. Dans ce cas, faites installer une autre prise par un électricien qualifié.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ET CONSEILS D'UTILISATION

Pour obtenir des performances optimales de l'appareil :

- Placez des produits congelés dans le réfrigérateur pour gagner du temps de refroidissement.
- Pour augmenter l'efficacité du réfrigérateur, insérez des blocs réfrigérants.
- Protégez l'appareil des intempéries – pluie, exposition directe à le soleil ou à l'humidité. Ne laissez pas l'appareil dans une voiture chaude. Si possible, placez l'appareil à l'ombre, sur une surface fraîche et plane.
- Ne bloquez pas l'intérieur grille de ventilation avec des produits - essayez de disposer les objets de manière à assurer la circulation de l'air. Protégez les orifices de ventilation externes de la poussière et des débris. Ne placez aucun objets.
- Conservez les aliments dans leurs propres emballages, pour éviter la pénétration des odeurs, la condensation ou le givrage.
- Pendant l'arrêt, n'alimentez pas le réfrigérateur à partir de la prise allume-cigare pendant plus de 3 heures. Cela peut entraîner une décharge excessive de la batterie.
- L'ouverture et la fermeture fréquentes de l'appareil, c'est-à-dire les changements fréquents de température, entraînent un phénomène de givrage ou de condensation - sur les parois internes du compartiment ou sur les produits eux-mêmes.
- La température optimale à l'intérieur du compartiment de l'appareil, tout en maintenant des paramètres externes constants, est atteinte environ 2 à 4 heures après la mise en marche.
- Pendant une période prolongée de non-utilisation de l'appareil, laissez le couvercle entrouvert. Cela évitera la moisissure et les mauvaises odeurs.

ATTENTION ! L'appareil n'est pas destiné à abaisser la température des produits chauds ni à réchauffer les produits froids.

ATTENTION ! Ne passez pas l'appareil directement du mode refroidissement au mode chauffage et inversement. Lors du changement de mode, attendez toujours au moins 30 minutes avec l'appareil éteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et attendez que l'appareil revienne à la température ambiante.
- Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau pour éviter d'endommager les éléments électriques.
- En cas d'accumulation de liquide dans le compartiment de l'appareil, retirez le bouchon de vidange et évacuez l'eau par le trou situé au fond de l'appareil.
- Utilisez une serviette sèche ou un chiffon propre pour essuyer l'intérieur. Ne penchez pas et ne retournez pas l'appareil à l'envers pour enlever l'eau.
- Nettoyez le boîtier et le compartiment à produits avec un chiffon humide, puis essuyez-les.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des éponges ou des chiffons à surface rugueuse pour ne pas l'endommager.
- Nettoyez l'appareil périodiquement et immédiatement après qu'il soit sale.

STOCKAGE

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée :

- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation pour éviter les chocs électriques.
- Retirez tous les objets stockés à l'intérieur de l'appareil.
- S'il y a de l'eau à l'intérieur du compartiment, essuyez-la avec un chiffon sec et propre (s'il y a beaucoup d'eau, commencez par l'évacuer par le drain au fond de l'appareil en retirant le bouchon).
- Placez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Laissez le couvercle légèrement entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs ou de moisissures.
- Conditions de stockage recommandées : Température ambiante : 25°C, humidité ambiante ≤ 75 %.

DÉGIVRAGE

L'humidité peut former du givre ou de la glace à l'intérieur du compartiment de stockage ou sur l'évaporateur, ce qui réduit l'efficacité du refroidissement. Dans ce cas, pour améliorer le fonctionnement, il est nécessaire de dégivrer le réfrigérateur.

- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation pour éviter les chocs électriques.
- Retirez tous les objets stockés à l'intérieur de l'appareil.
- Laissez le couvercle de l'appareil ouvert.
- Lorsque la glace a fondu, évacuez l'eau par le drain au fond de l'appareil en retirant le bouchon, puis essuyez l'intérieur du compartiment à l'aide d'un chiffon sec et propre.

ATTENTION ! N'utilisez jamais d'outils durs ou tranchants pour enlever la glace ou pour libérer des objets attachés par la glace à l'intérieur du réfrigérateur. Cela pourrait endommager le réfrigérateur.

FONCTIONNEMENT

ATTENTION ! Après avoir sorti l'appareil de son emballage, placez-le sur une surface plane et attendez au moins 6 heures avant la première mise en marche.

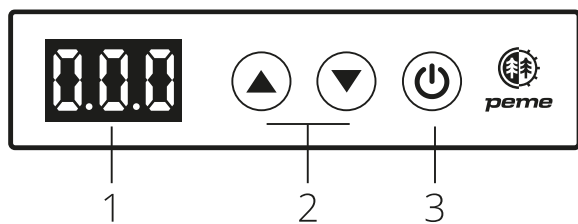
ATTENTION ! Avant la première utilisation, lavez toutes les parties de l'appareil entrant en contact avec les aliments avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède, puis séchez avec un chiffon sec.

LISTE DES PIÈCES

N°	DESCRIPTION
1	Loquet de porte
2	Joint d'étanchéité
3	Espace de stockage
4	Panneau de commande
5	Poigné
6	Port d'entrée d'alimentation
7	Compartiment réfrigérateur
8	Support plat droit

ALIMENTATION

À partir de la prise allume-cigare DC 12V/24V ou alimentation secteur AC 100-240V (à l'aide d'un adaptateur dédié).



1. TEMPÉRATURE ACTUELLE
2. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE
3. MARCHE / ARRÊT

MARCHE / ARRÊT

Appuyez sur le bouton **MARCHE / ARRÊT** pour allumer / éteindre l'appareil.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Wyez sur + ou - pour régler la température. La température sera enregistrée automatiquement (**attention:** la température affichée par défaut est la température actuelle à l'intérieur de l'appareil – la température nouvellement réglée sera atteinte après un certain temps). Plage de températures prises en charge par l'appareil : -20/+20°C (-4-68°F).

MODE DE REFOROIDISSEMENT

Le réglage d'usine est le mode MAX. Il n'est pas possible de modifier le réglage.

MODE DE PROTECTION DE LA BATTERIE

Le réglage d'usine est le mode M. Il n'est pas possible de modifier le réglage.

Tableau indicatif de tension :

ENTRÉE	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

REMARQUE ! la tension indiquée est une valeur théorique, il peut y avoir une déviation en fonction des conditions ambiantes.

SÉLECTION DE L'UNITÉ DE TEMPÉRATURE

Éteignez l'appareil, puis maintenez enfoncé pendant environ 3 secondes le bouton + et le bouton - jusqu'à ce que l'écran affiche E1. Appuyez sur le bouton **MARCHE/ARRÊT** jusqu'à ce que l'écran affiche E5. À l'aide des boutons + et - basculez l'unité de température en °C ou °F. L'unité par défaut est °C.

TEMPÉRATURES RECOMMANDÉES POUR LES BOISSONS ET LES ALIMENTS

Produits traiteur : 4°C / 39°F
Fruits : 5-8°C / 41-46°F
Légumes : 3-10°C / 37-50°F
Boissons : 5°C / 41°F
Vin : 10°C / 50°F
Glaces : -10°C / 50°F
Viande : -18°C / 0°F

RÉINITIALISATION

Éteignez l'appareil, puis maintenez enfoncé le bouton pendant environ 3 secondes + et le bouton - jusqu'à ce que l'écran affiche E1. Appuyez ensuite simultanément sur les boutons + et - pendant un certain temps pour réinitialiser les paramètres.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES / SOLUTIONS PROPOSÉES
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez que l'appareil est branché à une source d'alimentation. Vérifiez, que le câble est bien inséré dans la prise d'alimentation. Vérifiez si le fusible n'a pas sauté. Vérifiez si la source d'alimentation fonctionne correctement Une commutation rapide de l'interrupteur peut entraîner un démarrage retardé du compresseur.
Les compartiments dans la chambre	Le couvercle de l'appareil est ouvert trop souvent.

de l'appareil sont trop chauds	Une grande quantité d'aliments chauds ou tièdes a été récemment placée dans l'appareil. L'appareil a été débranché de l'alimentation pendant une longue période.	
Les aliments sont congelés	La température réglée était trop basse.	
On entend de l'eau qui coule de l'appareil	C'est un phénomène normal, causé par la circulation du réfrigérant.	
Des gouttes d'eau apparaissent sur la partie extérieure de l'appareil ou dans l'interstice du couvercle	C'est un phénomène normal, l'humidité se condense en eau au contact de la surface froide du réfrigérateur.	
Le compresseur est assez bruyant immédiatement après le démarrage	C'est un phénomène normal lors de la mise en marche de l'appareil, l'appareil sera beaucoup plus silencieux, une fois que le compresseur se sera stabilisé.	
Code F1 sur l'afficheur	Cause: tension trop basse.	Solution: Ajustez la protection de la batterie de High à Medium ou de Medium à Low.
Code F2 sur l'afficheur	Cause: le condensateur est surchargé.	Solution: Débranchez l'appareil de l'alimentation pendant 5 minutes, puis redémarrez-le. Si le code réapparaît, contactez le service après-vente du fabricant.
Code F3 sur l'afficheur	Cause: le compresseur est démarré trop de fois de suite.	
Code F4 sur l'afficheur	Cause: le compresseur a du mal à démarrer.	
Code F5 sur l'afficheur	Cause: surchauffe du compresseur et de l'électronique.	
Code F6 sur l'afficheur	Cause: aucun paramètre ne peut être détecté par le régulateur.	
Code F7 ou F8 sur l'afficheur	Cause: le capteur de température est endommagé.	Contactez le service après-vente du fabricant.

GARANTIE

Le vendeur, au nom du Garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente. La garantie sur les marchandises vendues n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Acheteur découlant de la Loi sur les droits des consommateurs.

CARTE DE GARANTIE → Voir la dernière page

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Seuls les défauts cachés résultant de la faute du fabricant sont couverts par la réclamation et la garantie.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le service après-vente sur présentation par le client:
 - a. d'une carte de garantie valide, lisible et correctement remplie, avec le cachet de vente et la signature du vendeur,
 - b. d'une preuve d'achat valide de l'appareil avec la date de vente,
 - c. des marchandises faisant l'objet de la réclamation ou de la pièce défectueuse.

En cas d'achat à distance, la carte de garantie n'est valable que sur la base du document d'achat (ticket de caisse / facture).
3. La réclamation sera traitée dans un délai de 14 jours à compter de la date de signalement du défaut par le Client.
4. Les défauts de fabrication et les dommages révélés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai n'excédant pas 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au magasin ou au service après-vente.
5. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation sous garantie peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas de plus de 40 jours.
6. La garantie ne couvre pas:
 - a. les dommages mécaniques et les défauts qui en résultent,

- b. dommages et défauts résultant d'une utilisation inappropriée et d'un stockage, d'un montage et d'un entretien inappropriés,
 - c. dommages et usure des consommables tels que : câbles, cordes, courroies, éléments en caoutchouc, roues.
 - d. opérations liées au montage, à l'entretien, que l'utilisateur est tenu d'effectuer lui-même conformément au manuel d'utilisation.
7. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
- a. expiration du délai de validité,
 - b. réparations et modifications effectuées par le client lui-même avec des pièces non originales,
 - c. si le défaut résulte d'une installation incorrecte ou du non-respect des règles d'utilisation correctes décrites dans le manuel d'utilisation,
 - d. utilisation autre qu'une utilisation domestique,
 - e. dommages survenus pendant le transport.
8. Les duplicatas de la carte de garantie ne seront pas délivrés.
9. Dans le cadre de la garantie, le client a le droit d'exiger les types de compensation gratuits suivants :
- kk. réparation du produit,
 - ll. remplacement du produit,

- mm. réduction du prix,
- nn. résiliation du contrat et remboursement intégral des frais engagés.

10. Pour déposer une réclamation, vous devez :
- a. Présenter le produit ou la partie de celui-ci concernée par la garantie.
 - b. Preuve d'achat indiquant le nom et l'adresse du vendeur, la date et le lieu d'achat, le type de produit ou une carte de garantie valide avec le cachet du magasin.
 - c. En cas de livraison d'un produit sale, le service après-vente peut refuser de l'accepter ou, aux frais du client et avec son accord écrit, procéder au nettoyage.
11. En cas d'acceptation de la réclamation, l'appareil sera réparé ou remplacé par un neuf, ou le client sera remboursé. Les frais de transport des marchandises au client sont à la charge du service après-vente du fabricant.
12. En cas de rejet de la réclamation de garantie, le client recevra une justification détaillée de la décision prise et, dans un délai de 14 jours à compter de la date de la communication de la décision, l'appareil sera renvoyé au client à ses frais.

EL Εγχειρίδιο χρήσης

Χρήστη,

Για να μειώσετε τον κίνδυνο βλάβης, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού, πυρκαγιάς και ζημιάς στο προϊόν, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια χρήσης και συντήρησης του εξοπλισμού. Φυλάξτε το για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Περιγραφή προϊόντος	Φορητό ψυγείο συμπίεστή ταξιδιού
Τάση	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (με χρήση ειδικού προσαρμογέα)
Μοντέλο	Quest 14
Διαστάσεις	584x240x382 mm
Καθαρό βάρος	8,2 kg
Ισχύς	45 W
Επίπεδο θορύβου	< 45 dB
Ενεργειακή κλάση	B
Εύρος θερμοκρασιών	-20-20°C (-4-68° F)

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

- Αυτή η συσκευή είναι ένα υψηλής ποιότητας ψυγείο συμπίεστή, εξοπλισμένο με ένα έξυπνο σύστημα προστασίας μπαταρίας που αποτρέπει την αποφόρτιση της μπαταρίας του οχήματός σας, οθόνη LED, εσωτερικός φωτισμός LED, μάνδαλο πόρτας, εύχρηστη λαβή, επίπεδη απλή βάση στήριξης.
- Η συσκευή προορίζεται για τη διατήρηση των προϊόντων που είναι τοποθετημένα σε αυτήν στην καθορισμένη θερμοκρασία.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή δεν προορίζεται για τη μείωση της θερμοκρασίας θερμών προϊόντων ούτε για τη θέρμανση ψυχρών προϊόντων.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ψύξη στο εύρος από -20°C έως 20°C.
- Το φορητό ψυγείο δεν αντικαθιστά πλήρως το οικιακό ψυγείο - χρησιμοποιεί διαφορετική τεχνική ψύξης και λειτουργεί με μεταβλητές εξωτερικές παραμέτρους. Έτσι, οι παράμετροι, η απόδοση και ο τρόπος λειτουργίας αυτών των δύο συσκευών δεν είναι συγκρίσιμες μεταξύ τους.
- Δεν συνιστάται η αποθήκευση τροφίμων στη συσκευή για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα. Η χαμηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει κατάψυξη των τροφίμων.

- Ο θάλαμος ψύξης έχει διαφορετικές ζώνες θερμοκρασίας. Οι τιμές που εμφανίζονται στην ψηφιακή οθόνη αναφέρονται στο κέντρο της συσκευής.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καταψύκτης ή ψυγείο. Δεν είναι δυνατή η χρήση της ταυτόχρονα και στις δύο λειτουργίες.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ και ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΣΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Η συσκευή παραδίδεται σε συσκευασία για προστασία από πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά. Οι συσκευασίες είναι ακατέργαστες πρώτες ύλες και μπορούν να ανακυκλωθούν. Απορρίψτε αυτά τα υλικά στους κατάλληλους χρωματιστούς κάδους που προορίζονται για χωριστή συλλογή.



- 1 - Αυτή η πλευρά προς τα πάνω. Να μην αναποδογυρίζεται.
- 2 - Προστασία από πτώση
- 3 - Προστασία από την υγρασία.
- 4 - Αποθήκευση μέγιστου σε 6 στρώσεις.

- 5 - Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Απαιτείται η παράδοση του χρησιμοποιημένου εξοπλισμού σε σημείο ανακύκλωσης.

Προστατέψτε το περιβάλλον και μην πετάτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή στον οικιακό κάδο απορριμμάτων. Επιστρέψτε τα στο σημείο αγοράς ή παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο αποθήκευσης ανακυκλώσιμων υλικών.

Οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές (συμπεριλαμβανομένου του φορητού ψυγείου) είναι ανακυκλώσιμα υλικά - μην τις πετάτε στους κάδους οικιακών απορριμμάτων, επειδή μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες για την υγεία και το περιβάλλον. Παρακαλούμε για ενεργή βοήθεια στην ορθολογική διαχείριση των φυσικών πόρων και στην προστασία του φυσικού περιβάλλοντος, παραδίδοντας τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε σημείο αποθήκευσης ανακυκλώσιμων υλικών - χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών συσκευών.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τον προορισμό της, δηλαδή για ψύξη ή θέρμανση προϊόντων συσκευασμένων (σε συσκευασία). Οποιαδήποτε άλλη χρήση της

συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι ορατή ορατά κατεστραμμένη.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με βάση τις πιο πρόσφατες γνώσεις στον τομέα της ασφάλειας. Επικίνδυνα στοιχεία που ενδέχεται να αποτελέσουν κίνδυνο τραυματισμού έχουν εξαλειφθεί ή προστατευθεί σχετικά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Η μέγιστη μακροχρόνια κλίση της συσκευής είναι 5° με επιτρεπόμενη βραχυπρόθεσμη κλίση έως 45°.
- Πριν από την πρώτη χρήση, η συσκευή θα πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια για τουλάχιστον 6 ώρες.
- Μην ρίχνετε τη συσκευή.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και την κατάσταση των υποδοχών στη συσκευή. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, η συσκευή έχει πέσει, το φις είναι χαλαρό ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, διακόψτε αμέσως τη χρήση του. Αποστείλετε την κατεστραμμένη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για επισκευή.
- Η λειτουργία του ψυγιοκαταψύκτη απαιτεί την ακτινοβολία θερμότητας από μακριά από τον συμπυκνωτή που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Απαιτείται συνεχώς επαρκής ροή αέρα γύρω από τον συμπιεστή - προστατέψτε τα ανοίγματα εξαερισμού από σκόνη και υπολείμματα, μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα σε αυτά.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες, όπως εύφλεκτα αεροζόλ, μέσα στο ψυγείο.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία της χωρίς επίβλεψη.
- Η πραγματοποίηση οποιονδήποτε επισκευών και αλλαγών στη δομή (συμπεριλαμβανομένης της αφαίρεσης γνήσιων ανταλλακτικών, της εγκατάστασης ανταλλακτικών που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή κ.λπ.) από μόνος σας έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και μπορεί να προκαλέσει άμεσο κίνδυνο για τον χρήστη. Τροποποιήσεις στη συσκευή μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από το προσωπικό σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί από αυτούς σε αυτόν τον τομέα.

Όλες οι συσκευές υπόκεινται σε συνεχή καινοτόμες δραστηριότητες για τη διασφάλιση υψηλής ποιότητας. Για το λόγο αυτό, ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τεχνικές αλλαγές.

Απευθύνετε τυχόν ερωτήσεις ή ανησυχίες σχετικά με τον εξοπλισμό σε ένα εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα άτομα που βρίσκονται κοντά κατά τη χρήση του εξοπλισμού θα πρέπει να ενημερώνονται για πιθανούς κινδύνους. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί παρουσία παιδιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε ανοιχτή φλόγα για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Ψυγείο έχει μόνωση κατασκευασμένη από κυκλοπεντάνιο, και το ψυκτικό μέσο είναι το R600a – και οι δύο ουσίες είναι εύφλεκτες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε τους γενικούς κανόνες και τα μέτρα ασφαλείας που ισχύουν για το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών.

- Η συσκευή τροφοδοτείται από τάση δικτύου 230V ή 12V/24V από την εγκατάσταση αυτοκινήτου.
- Μετά το τέλος της χρήσης αφαιρέστε τον φορτιστή από την πρίζα της μπαταρίας.
- Το καλώδιο της συσκευής δεν πρέπει να κρέμεται έξω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες, καθώς αυτό μπορεί να το καταστρέψει.
- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου και των πριζών ρεύματος στη συσκευή. Το καλώδιο δεν πρέπει να είναι κατεστραμμένο και το φις πρέπει να είναι τοποθετημένο σφιχτά και σταθερά. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν κάποιο από τα στοιχεία δεν λειτουργεί σωστά και παραδώστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο service για επισκευή.
- Προσέξτε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην είναι τσακισμένο και η τοποθέτησή του να μην προκαλεί κίνδυνο σκοντάμματος.

- Πριν ξεκινήσετε να καθαρίζετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τον πάγο από τα τοιχώματα – για να ξεπαγώσετε το ψυγείο, αφήστε το αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα και με ανοιχτό το καπάκι.
- Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα – απενεργοποιήστε την, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, ξεπαγώστε, καθαρίστε, σκουπίστε και αφήστε το καπάκι ανοιχτό για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας στο εσωτερικό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην κάνετε μόνοι σας τροποποιήσεις στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αναθέστε τέτοιες αλλαγές σε ειδικούς.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Θυμηθείτε ότι πριν ξεκινήσετε να εκτελείτε οποιεσδήποτε επισκευές, συντήρησης ή καθαρισμού του εξοπλισμού, πρέπει να αφαιρέσετε το φις από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης για τη σύνδεση της συσκευής.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη στην κατηγορία μόνωσης II και δεν απαιτεί γείωση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η ακατάλληλη σύνδεση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τοπική τάση αντιστοιχεί στον τύπο του φις.
- Μην τροποποιήσετε το φις εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση, αναθέστε την εγκατάσταση μιας άλλης πρίζας σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να επιτύχετε τα βέλτιστα αποτελέσματα λειτουργίας της συσκευής:

- Τοποθετήστε κατεψυγμένα προϊόντα στο ψυγείο για να εξοικονομήσετε χρόνο ψύξης.
- Για να αυξήσετε την απόδοση του ψυγείου, τοποθετήστε παγοκύστες μέσα σε αυτό.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τις καιρικές συνθήκες – βροχή, άμση έκθεση σε ή τον ήλιο ή την υγρασία. Μην αφήνετε τη συσκευή σε ένα ζεστό αυτοκίνητο. Όποτε είναι δυνατόν, τοποθετήστε τη συσκευή σε σκιά, σε μια δροσερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Μην μπλοκάρτε το εσωτερικό πλέγμα εξαερισμού με προϊόντα – προσπαθήστε να τακτοποιήσετε τα πράγματα με τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Προστατέψτε τα εξωτερικά ανοίγματα εξαερισμού από σκόνη και υπολείμματα. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο.
- Αποθηκεύστε τα τρόφιμα στις δικές τους ή επιπλέον συσκευασίες, για να αποφύγετε τη διείσδυση οσμών, τη συμπύκνωση ή τη δημιουργία παγετού.
- Όταν σταθμεύετε, μην τροφοδοτείτε το ψυγείο χρησιμοποιώντας την πρίζα του αναπτήρα για περισσότερες από 3 ώρες. Μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας.
- Το συχνό άνοιγμα και κλείσιμο της συσκευής, δηλαδή η συχνή αλλαγή θερμοκρασίας, οδηγεί στο φαινόμενο του παγετού ή της συμπύκνωσης – στα εσωτερικά τοιχώματα του θαλάμου ή στα ίδια τα προϊόντα.
- Η βέλτιστη θερμοκρασία μέσα στο θάλαμο της συσκευής, διατηρώντας παράλληλα σταθερές εξωτερικές παραμέτρους, επιτυγχάνεται περίπου 2-4 ώρες μετά την εκκίνηση.
- Κατά τη διάρκεια μιας μεγαλύτερης περιόδου μη χρήσης της συσκευής, αφήστε το καπάκι ελαφρώς ανοιχτό. Αυτό θα αποτρέψει τη μούχλα και την ανάπτυξη δυσάρεστων οσμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή δεν προορίζεται για τη μείωση της θερμοκρασίας των ζεστών ή τη θέρμανση των κρύων προϊόντων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αλλάζετε τη συσκευή απευθείας από τη λειτουργία ψύξης στη λειτουργία θέρμανσης και αντίστροφα. Όταν αλλάζετε λειτουργία, περιμένετε πάντα τουλάχιστον 30 λεπτά με τη συσκευή απενεργοποιημένη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και περιμένετε μέχρι η συσκευή να επιστρέψει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Μην πλένετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό για να αποφύγετε την καταστροφή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- Σε περίπτωση συσσώρευσης υγρών στο θάλαμο της συσκευής – αφαιρέστε το πάγμα αποστράγγισης και αδειάστε το νερό μέσω της οπής στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε μια στεγνή πετσέτα ή ένα καθαρό πανί για να στεγνώσετε το εσωτερικό. Μην γέρνετε και μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή για να αφαιρέσετε το νερό.

- Καθαρίστε το περίβλημα και το θάλαμο προϊόντων με ένα υγρό πανί και μετά σκουπίστε τα με ένα στεγνό.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σφουγγάρι ή πανιά με αιχμηρή επιφάνεια για να μην την καταστρέψετε.
- Καθαρίζετε τη συσκευή περιοδικά και αμέσως μετά τη ρύπανση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
- Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που είναι αποθηκευμένα μέσα στη συσκευή.
- Εάν υπάρχει νερό μέσα στο θάλαμο, σκουπίστε το με ένα στεγνό, καθαρό πανί (εάν υπάρχει πολύ νερό, πρώτα στραγγίστε το μέσω της αποστράγγισης στο κάτω μέρος της συσκευής αφαιρώντας το πώμα).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Αφήστε το καπάκι ελαφρώς ανοιχτό για να αποφύγετε την ανάπτυξη δυσάρεστων οσμών ή μούχλας.
- Συνιστώμενες συνθήκες αποθήκευσης: Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 25°C, υγρασία περιβάλλοντος ≤ 75%.

ΑΠΟΨΥΞΗ

Η υγρασία μπορεί να δημιουργήσει παγετό ή πάγο μέσα στο θάλαμο αποθήκευσης ή στον εξατμιστή, γεγονός που μειώνει την αποτελεσματικότητα της ψύξης. Σε αυτή την περίπτωση, για να βελτιωθεί η λειτουργία, το ψυγείο πρέπει να αποψυχθεί.

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
- Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που είναι αποθηκευμένα μέσα στη συσκευή.
- Αφήστε το καπάκι της συσκευής ανοιχτό.
- Όταν ο πάγος λιώσει, στραγγίστε το νερό μέσω της αποστράγγισης στο κάτω μέρος της συσκευής αφαιρώντας το πώμα και μετά σκουπίστε το εσωτερικό του θαλάμου με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία για να αφαιρέσετε τον πάγο ή για να απελευθερώσετε αντικείμενα που είναι στερεωμένα με πάγο στο εσωτερικό του ψυγείου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στο ψυγείο.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, τοποθετήστε τη σε οριζόντια επιφάνεια και περιμένετε τουλάχιστον 6 ώρες πριν την πρώτη εκκίνηση.

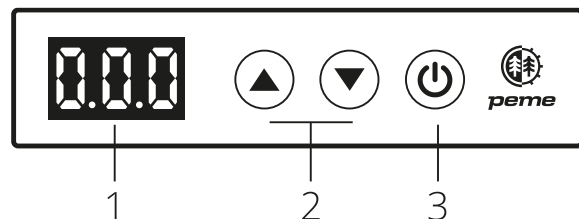
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε όλα τα μέρη της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΑΡ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	Κλειδίωμα πόρτας
2	Σφραγίδα
3	Χώρος αποθήκευσης
4	Πίνακας ελέγχου
5	Λαβή
6	Θύρα εισόδου τροφοδοσίας
7	Διαμέρισμα ψυγείου
8	Επίπεδο ευθύ στήριγμα

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Από την πρίζα αναπτήρα DC 12V/24V ή τροφοδοσία δικτύου AC 100-240V (με ειδικό προσαρμογέα).



1. ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
3. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Πιέστε το κουμπί **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Πιέστε + ή - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Η θερμοκρασία θα αποθηκευτεί αυτόματα (**προσοχή:** εξ ορισμού η εμφανιζόμενη θερμοκρασία είναι η τρέχουσα θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής - η νεορυθμισμένη θερμοκρασία θα επιτευχθεί μετά από κάποιο χρονικό διάστημα). Εύρος θερμοκρασιών που υποστηρίζονται από τη συσκευή: -20~+20°C (-4~68°F).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ

Εργοστασιακά έχει οριστεί λειτουργία MAX. Δεν υπάρχει δυνατότητα αλλαγής της ρύθμισης.

: ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εργοστασιακά έχει οριστεί λειτουργία M. Δεν υπάρχει δυνατότητα αλλαγής της ρύθμισης.

Ενδεικτικός πίνακας τάσης:

ΕΙΣΟΔΟΣ		DC 12 V		DC 24 V				
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	CUT OUT		CUT IN		CUT OUT		CUT IN	
M	10.1 V		11.4 V		22.3 V		23.7 V	

ΠΡΟΣΟΧΗ! η αναγραφόμενη τάση είναι θεωρητική τιμή, ενδέχεται να υπάρξει απόκλιση ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, στη συνέχεια κρατήστε πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα το κουμπί + και το κουμπί - μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη E1 στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη E5 στην οθόνη. Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά + και - αλλάξτε τη μονάδα θερμοκρασίας σε °C ή °F. Η εργοστασιακή προεπιλεγμένη μονάδα είναι °C.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΠΟΤΑ ΚΑΙ ΦΑΓΗΤΟ

Ντελικατέσεν: 4°C / 39°F

Φρούτα: 5-8°C / 41-46°F

Λαχανικά: 3-10°C / 37-50°F

Ποτά: 5°C / 41°F

Κρασί: 10°C / 50°F

Παγωτό: -10°C / 50°F

Κρέας: -18°C / 0°F

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, κρατήστε πατημένο το κουμπί για περίπου 3 δευτερόλεπτα + και το κουμπί - μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη E1 στην οθόνη. Στη συνέχεια, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά + και - για λίγο για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΟΓΟΙ / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας. Ελέγξτε, εάν το καλώδιο είναι καλά τοποθετημένο στην πρίζα. Ελέγξτε εάν έχει καεί η ασφάλεια. Ελέγξτε εάν η πηγή τροφοδοσίας λειτουργεί σωστά Η γρήγορη εναλλαγή του διακόπτη μπορεί να προκαλέσει καθυστερημένη εκκίνηση του συμπίεστη.
Τα διαμερίσματα στο θάλαμο της συσκευής είναι πολύ ζεστά	Το κάλυμμα της συσκευής ανοίγει πολύ συχνά. Πρόσφατα τοποθετήθηκε στη συσκευή μεγάλη ποσότητα ζεστού ή καυτού φαγητού. Η συσκευή ήταν αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος για μεγάλο χρονικό διάστημα.
Το φαγητό είναι κατεψυγμένο	Η καθορισμένη θερμοκρασία ήταν πολύ χαμηλή.
Ακούγεται θόρυβος τρεχούμενου νερού από τη συσκευή	Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο, που προκαλείται από τη ροή του ψυκτικού υγρού.

Εμφανίζονται σταγονές νερού στο εξωτερικό μέρος της συσκευής ή στη σχισμή του καλύμματος	Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο, η υγρασία συμπυκνώνεται σε νερό όταν έρχεται σε επαφή με την κρύα επιφάνεια του ψυγείου.
Ο συμπιεστής είναι αρκετά θορυβώδης αμέσως μετά την εκκίνηση	Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο κατά την ενεργοποίηση της συσκευής, η συσκευή θα είναι πολύ πιο ήσυχη, όταν ο συμπιεστής σταθεροποιηθεί.
Κωδικός F1 στην οθόνη	Αιτία: πολύ χαμηλή τάση. Λύση: Προσαρμόστε την προσαρμόστε την μπαταρία από High σε Medium ή από Medium σε Low.
Κωδικός F2 στην οθόνη	Αιτία: ο πυκνωτής είναι υπερφορτωμένος. Λύση: Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος για 5 λεπτά και, στη συνέχεια, ξεκινήστε την ξανά. Εάν ο κωδικός εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το σέρβις του κατασκευαστή.
Κωδικός F3 στην οθόνη	Αιτία: ο συμπιεστής ξεκινάει πάρα πολλές φορές στη σειρά.
Κωδικός F4 στην οθόνη	Αιτία: ο συμπιεστής έχει πρόβλημα με την εκκίνηση.
Κωδικός F5 στην οθόνη	Αιτία: υπερθέρμανση του συμπιεστή και των ηλεκτρονικών.
Κωδικός F6 στην οθόνη	Αιτία: καμία παράμετρος δεν μπορεί να ανιχνευθεί από τον ρυθμιστή.
Κωδικός F7 ή F8 στην οθόνη	Αιτία: ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι κατεστραμμένος. Επικοινωνήστε με το σέρβις του κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο πωλητής, εξ ονόματος του Εγγυητή, παρέχει εγγύηση στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία πώλησης. Η εγγύηση για το πωλούμενο προϊόν δεν αποκλείει, δεν περιορίζει ούτε αναστέλλει τα δικαιώματα του Αγοραστή που απορρέουν από το Νόμο περί προστασίας του καταναλωτή.

ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ → Δείτε την τελευταία σελίδα

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Σε περίπτωση καταγγελίας και εγγύησης υπόκεινται αποκλειστικά τα κρυφά ελαττώματα που προκλήθηκαν από υπαιτιότητα του κατασκευαστή.
- Η εγγύηση θα γίνεται σεβαστή από το κατάστημα ή το σέρβις μετά την προσκόμιση από τον πελάτη:
 - έγκυρης, ευανάγνωστης και σωστά συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης με σφραγίδα πώλησης και υπογραφή του πωλητή,
 - έγκυρης απόδειξης αγοράς του εξοπλισμού με την ημερομηνία πώλησης,
 - του προϊόντος που διαμαρτύρεται ή του ελαττωματικού εξαρτήματος.

Σε περίπτωση αγοράς εξ αποστάσεως, η κάρτα εγγύησης ισχύει αποκλειστικά βάσει του εγγράφου αγοράς (απόδειξη / τιμολόγιο).

HR Upute za uporabu

Korisniče,

Kako biste smanjili rizik od kvara, strujnog udara, ozljeda, požara i oštećenja proizvoda, pažljivo pročitajte sve upute i upozorenja u ovim uputama prije uporabe uređaja. Ove upute sadrže važne informacije o sigurnosti korištenja i održavanja opreme. Sačuvajte je kako biste mogli koristiti informacije o održavanju.

TEHNIČKI PODACI

Opis proizvoda	Prijenosni kompresorski hladnjak za putovanje
Napon	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (s upotrebom namjenskog adaptera)

- Η καταγγελία θα εξεταστεί εντός 14 ημερών από τη στιγμή της αναφοράς του ελαττώματος από τον Πελάτη.
- Τα εργοστασιακά ελαττώματα και οι ζημιές που αποκαλύπτονται κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης θα επισκευάζονται δωρεάν εντός 21 ημερών από την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος στο κατάστημα ή στο σέρβις.
- Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο να εισαχθούν εξαρτήματα από το εξωτερικό, η περίοδος ολοκλήρωσης της επισκευής της εγγύησης μπορεί να παραταθεί για το χρόνο που απαιτείται για την εισαγωγή τους, αλλά όχι περισσότερο από 40 ημέρες.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - μηχανικές βλάβες και ελαττώματα που προκαλούνται από αυτές,
 - ζημιές και ελαττώματα που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση για τον προορισμό της και αποθήκευσης, ακατάλληλης συναρμολόγησης και συντήρησης,
 - ζημιές και φθορά αναλωσίμων στοιχείων όπως: καλώδια, σχοινιά, ιμάντες, λαστιχένια στοιχεία, τροχοί.
 - δραστηριότητες που σχετίζονται με την συναρμολόγηση, συντήρηση, τις οποίες σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να εκτελέσει μόνος του.
- Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - λήξης της προθεσμίας ισχύος,
 - πραγματοποίησης από τον πελάτη αυτόνομων επισκευών και τροποποιήσεων με χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών,
 - όταν το ελάττωμα προκύπτει από εσφαλμένη εγκατάσταση ή ως αποτέλεσμα μη τήρησης των κανόνων σωστής λειτουργίας που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης,
 - χρήσης άλλης από την οικιακή χρήση,
 - ζημιών που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Δεν θα εκδίδονται αντίγραφα της κάρτας εγγύησης.
- Στο πλαίσιο της εγγύησης, ο πελάτης έχει το δικαίωμα να απαιτήσει τα ακόλουθα είδη δωρεάν αποκατάστασης:
 - επισκευής του προϊόντος,
 - αντικατάστασης του προϊόντος,
 - μείωσης της τιμής,
 - ακύρωσης της σύμβασης και πλήρους επιστροφής των εξόδων που πραγματοποιήθηκαν.
- Για την υποβολή καταγγελίας, πρέπει:
 - Να παρουσιαστεί το προϊόν ή μέρος αυτού, για το οποίο ισχύει η εγγύηση.
 - Απόδειξη αγοράς που να προσδιορίζει το όνομα και τη διεύθυνση του πωλητή, την ημερομηνία και τον τόπο αγοράς, το είδος του προϊόντος ή έγκυρη κάρτα εγγύησης με τη σφραγίδα του καταστήματος.
 - Σε περίπτωση παράδοσης βρώμικου προϊόντος, το συνεργείο μπορεί να αρνηθεί την παραλαβή του ή, με έξοδα του πελάτη και με τη γραπτή του συγκατάθεση, να προβεί στον καθαρισμό.
- Σε περίπτωση θετικής εξέτασης της καταγγελίας, ο εξοπλισμός θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί με νέο ή θα επιστραφούν τα χρήματα στον πελάτη. Το κόστος μεταφοράς του εμπορεύματος στον πελάτη καλύπτεται από το σέρβις του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση απόρριψης της καταγγελίας εγγύησης, ο πελάτης θα λάβει λεπτομερή αιτιολόγηση της ληφθείσας απόφασης και εντός 14 ημερών από τη στιγμή της κοινοποίησης της απόφασης, ο εξοπλισμός θα αποσταλεί πίσω στον πελάτη με δικά του έξοδα.

Model	Quest 14
Dimenzije	584x240x382 mm
Neto težina	8,2 kg
Snaga	45 P
Glasnoća	< 45 dB
Energetski razred	B
Raspon temperature	-20-20°C (-4-68° F)

KARAKTERISTIKE I NAMJENA

- Ovaj uređaj je visokokvalitetni kompresorski hladnjak, opremljen inteligentnim sustavom zaštite baterije koji sprječava pražnjenje akumulatora vašeg vozila, LED zaslon, unutarnje LED osvjetljenje, zasun vrata, praktična ručka, ravni jednostavni nosač.
- Uređaj je namijenjen održavanju proizvoda koji se u njemu nalaze na zadanoj temperaturi.
- **PAŽNJA!** Uređaj nije namijenjen snižavanju temperature toplih niti zagrijavanju hladnih proizvoda.
- Uređaj je dizajniran za hlađenje u rasponu od -20°C do 20°C.
- Prijenosni hladnjak ne može u potpunosti zamijeniti kućanski hladnjak - koristi drugačiju tehniku hlađenja i funkcionira s promjenjivim vanjskim parametrima. Stoga parametri, performanse i način rada ova dva uređaja nisu usporedivi.
- Ne preporučuje se čuvanje hrane u uređaju predugo. Niska temperatura može uzrokovati smrzavanje hrane.
- Rashladna komora ima različite temperaturne zone. Vrijednosti prikazane na digitalnom zaslonu odnose se na sredinu uređaja.
- Uređaj se može koristiti kao zamrzivač ili hladnjak. Nije ga moguće koristiti istovremeno u obje funkcije.

OKOLIŠ te MANIPULATIVNI ZNAKOVI NA TRANSPORTNOJ AMBALAŽI

Uređaj se isporučuje u pakiranju radi zaštite od mogućih oštećenja tijekom transporta. Ambalaža je sirovina i može se reciklirati. Bacite ove materijale u odgovarajuće spremnike u boji namijenjene selektivnom prikupljanju.



1 - Ova strana prema gore. Ne prevrtati.

2 - Zaštititi od pada

3 - Zaštititi od vlage.

4 - Skladištiti maksimalno u 6 slojeva.

5 - Elektronički otpad. Potrebno je predati rabljenu opremu na mjesto za recikliranje.

Zaštitite okoliš i ne bacajte rabljeni uređaj u kućanski otpad. Vratite ga na mjesto kupnje ili ga predajte u poseban centar za skladištenje sekundarnih sirovina.

Rabljeni električni uređaji (uključujući prijenosni hladnjak) su sekundarne sirovine - nemojte ih bacati u spremnike za kućanski otpad, jer mogu sadržavati opasne tvari za zdravlje i okoliš. Molimo Vas da aktivno pomognete u štedljivom gospodarenju prirodnim resursima i zaštiti okoliša predajom rabljenog uređaja na mjesto za skladištenje sekundarnih sirovina - rabljenih električnih uređaja.

SIGURNOST

PAŽNJA! Uređaj se smije koristiti samo u skladu s njegovom namjenom, tj. za hlađenje ili grijanje proizvoda pakiranih (u ambalaži). Svaka druga uporaba uređaja može biti opasna. Proizvođač ne može biti odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem uređaja.

- Ne koristite uređaj ako je vidljivo očigledno oštećen.
- Uređaj je dizajniran i proizveden na temelju najnovijih saznanja iz područja sigurnosti. Opasni elementi koji potencijalno mogu predstavljati opasnost od ozljeda su eliminirani ili relativno zaštićeni.
- Postavite uređaj na hladnu, stabilnu i ravnu površinu. Maksimalni dugotrajni nagib uređaja je 5° uz dopuštenje kratkotrajnih nagiba do 45°.
- Prije prve uporabe, uređaj bi trebao stajati na ravnoj površini najmanje 6 sati.
- Ne ispuštajte uređaj.
- Ne uranjajte kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima niti ga koristite u uvjetima povećane vlažnosti ili u blizini izvora topline.
- Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje te stanje utičnica na uređaju. Ako je kabel oštećen, uređaj je pao, utikač je labavo

postavljen ili na bilo koji drugi način uređaj radi nepravilno, odmah prestanite koristiti ga. Predajte oštećeni uređaj u ovlašteni servisni centar radi popravka.

- Rad hladnjaka-zamrzivača zahtijeva ispuštanje topline iz daleko od kondenzatora koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja. Potreban je stalan odgovarajući protok zraka oko kompresora - zaštitite ventilacijske otvore od prašine i otpadaka, ne stavljajte u njih nikakve predmete.
- Ne pohranjujte unutar hladnjaka eksplozivne tvari, poput zapaljivih aerosola.
- Budite posebno oprezni i ne dopustite korištenje uređaja djeci ili osobama koje nisu upoznate s njegovim radom bez nadzora.
- Samostalno obavljanje bilo kakvih popravaka i izmjena u konstrukciji (uključujući demontažu originalnih dijelova, ugradnju dijelova koji nisu od proizvođača itd.) uzrokuje gubitak jamstva i može uzrokovati izravnu opasnost za korisnika. Izmjene na uređaju mogu obavljati isključivo zaposlenici servisa proizvođača ili osobe koje su za to obučene.

Svi uređaji podliježu stalnim inovacijskim aktivnostima kako bi se osigurala visoka kvaliteta. Iz tog razloga proizvođač zadržava pravo na uvođenje tehničkih promjena.

Sva pitanja ili nedoumice vezane uz opremu obratite se specijaliziranoj prodavaonici.

PAŽNJA! Osobe koje se nalaze u blizini tijekom korištenja opreme treba upozoriti na moguće opasnosti. Budite posebno oprezni u prisutnosti djece.



PAŽNJA! Ne postavljajte hladnjak u blizini otvorene vatre kako biste izbjegli rizik od požara. Hladnjak ima izolaciju izrađenu od ciklopentana, a rashladno sredstvo je R600a – obje su tvari zapaljive.



UPOZORENJE! Pridržavajte se općih propisa i mjera sigurnosti koji vrijede za rukovanje električnim uređajima.

- **Uređaj se napaja mrežnim naponom 230V ili 12V/24V iz instalacije automobila.**
- Po završetku korištenja izvadite punjač iz utičnice akumulatora.
- Kabel uređaja ne smije visjeti preko ruba stola ili dodirivati vruće površine jer postoji opasnost od oštećenja.
- Povremeno provjeravajte stanje kabela i utičnica za napajanje u uređaju. Kabel ne smije biti oštećen, a utikač mora biti čvrsto i nepomično umetnut. Prestanite koristiti uređaj ako bilo koji od elemenata ne radi ispravno i predajte ga ovlaštenom servisu na popravak.
- Pazite da električni kabel nije prignječen i da njegov položaj ne uzrokuje rizik od spoticanja o njega.
- Prije čišćenja uređaja, isključite kabel za napajanje.
- Ne koristite oštre alate za uklanjanje leda sa stijenki - za odmrzavanje hladnjaka ostavite ga isključenog iz struje i s otvorenim poklopcem.
- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme - isključite ga, isključite kabel za napajanje, odmrznite, očistite, obrišite i ostavite otvoren poklopac kako biste spriječili stvaranje plijesni unutra.
- **UPOZORENJE!** Nikada sami ne vršite nikakve preinake na električnoj mreži. Takve promjene prepustite stručnjacima.
- **UPOZORENJE!** Upamtite da prije početka bilo kakvih popravaka, održavanja ili čišćenja opreme izvadite utikač iz utičnice.
- Za spajanje uređaja ne koristite produžne kabele.

ELEKTRIČNA STRUJA

Uređaj je izrađen u klasi II izolacije i ne zahtijeva uzemljenje.

OPASNOST! Neispravno spajanje kabela može uzrokovati rizik od strujnog udara.

- Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite odgovara li lokalni napon vrsti utikača.
- Ne mijenjajte utikač ako ne odgovara utičnici. U tom slučaju, prepustite ugradnju druge utičnice kvalificiranom električaru.

UVJETI RADA I UPUTE ZA UPORABU

Za postizanje optimalnih rezultata rada uređaja:

- Stavite smrznute proizvode u hladnjak kako biste uštedjeli vrijeme na hlađenju.
- Za povećanje učinkovitosti hladnjaka stavite u njega rashladne uloške.

- Zaštitite uređaj od vremenskih uvjeta - kiše, izravnog izlaganja suncu ili vlazi. Ne ostavljajte uređaj u zagrijanom automobilu. Gdje je moguće, postavite uređaj u hlad, na hladnu i ravnu površinu.
- Ne blokirajte unutarnje ventilacijske rešetke proizvodima – pokušajte rasporediti stvari tako da osigurate cirkulaciju zraka. Zaštitite vanjske ventilacijske otvore od prašine i otpada. Ne stavljajte na njih nikakve predmete.
- Namirnice čuvajte u vlastitim ili dodatnim pakiranjima, kako biste spriječili prodiranje mirisa, kondenzaciju ili stvaranje mraza.
- Tijekom stajanja, nemojte napajati hladnjak iz utičnice upaljača dulje od 3 sata. To može dovesti do prekomjernog pražnjenja akumulatora.
- Često otvaranje i zatvaranje uređaja, odnosno česta promjena temperatura, dovodi do pojave stvaranja mraza ili kondenzacije – na unutarnjim stijenkama komore ili samim proizvodima.
- Optimalna temperatura unutar komore uređaja, uz održavanje stalnih vanjskih parametara, postiže se otprilike 2-4 sata od trenutka pokretanja.
- Tijekom dužeg razdoblja nekorištenja uređaja, ostavite poklopac odškrinut. To će spriječiti plijesan i nastanak neugodnih mirisa.

PAŽNJA! Uređaj nije namijenjen snižavanju temperature toplih niti zagrijavanju hladnih proizvoda.

PAŽNJA! Ne prebacujte uređaj izravno iz načina hlađenja u način grijanja i obrnuto. Prilikom promjene načina rada uvijek pričekajte najmanje 30 minuta s isključenim uređajem.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije početka čišćenja isključite uređaj iz napajanja i pričekajte dok se uređaj ne vrati na sobnu temperaturu.
- Ne perite uređaj pod tekućom vodom niti ga uranjajte u vodu kako biste izbjegli oštećenje električnih elemenata.
- U slučaju nakupljanja tekućine u komori uređaja – izvucite čep odvoda i ispuštite vodu kroz otvor na dnu uređaja.
- Koristite suhi ručnik ili čistu krpu da osušite unutrašnjost. Nemojte naginjati i ne okretati uređaj naopako da biste uklonili vodu.
- Kućiče i komoru za proizvode očistite vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom.
- Ne čistite uređaj spužvama ili krpama s oštrom površinom, kako ga ne biste oštetili.
- Čistite uređaj povremeno i odmah nakon zaprljanja.

SKLADIŠTENJE

Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme:

- Isključite i odspojite uređaj iz izvora napajanja kako biste izbjegli strujni udar.
- Izvadite sve predmete pohranjene unutar uređaja.
- Ako se unutar komore nalazi voda, obrišite je suhom, čistom krpom (ako ima puno vode, prvo je ispuštite kroz odvod na dnu uređaja uklanjanjem čepa).
- Postavite uređaj na hladno i suho mjesto.
- Ostavite poklopac lagano odškrinut kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa ili plijesni.
- Preporučeni uvjeti skladištenja: Temperatura okoline: 25°C, vlažnost okoline ≤ 75%.

ODMRZAVANJE

Vlaga može stvoriti mraz ili zaleđivanje unutar komore za pohranu ili na isparivaču, što smanjuje učinkovitost hlađenja. U tom slučaju, radi poboljšanja funkcioniranja, potrebno je odmrznuti hladnjak.

- Isključite i odspojite uređaj iz izvora napajanja kako biste izbjegli strujni udar.
- Izvadite sve predmete pohranjene unutar uređaja.
- Ostavite poklopac uređaja otvoren.
- Kada se led otopi, ispuštite vodu kroz odvod na dnu uređaja uklanjanjem čepa, a zatim obrišite unutrašnjost komore suhom, čistom krpom.

PAŽNJA! Nikada ne koristite tvrde ili oštre alate za uklanjanje leda ili za oslobađanje predmeta pričvršćenih ledom za unutrašnjost hladnjaka. To može dovesti do oštećenja hladnjaka.

UPUTE ZA UPORABU

PAŽNJA! Nakon vađenja uređaja iz ambalaže, postavite ga na ravnu površinu i pričekajte najmanje 6 sati prije prvog uključivanja.

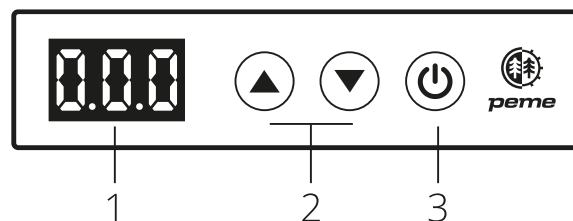
PAŽNJA! Prije prve uporabe operite sve dijelove uređaja koji dolaze u dodir s hranom mekom krpom navlaženom mlakom vodom, a zatim osušite suhom krpom.

POPIS DIJELOVA

BR.	OPIS
1	Bravica vrata
2	Brtna
3	Prostor za pohranu
4	Upravljačka ploča
5	Ručka
6	Ulazni priključak napajanja
7	Odjeljak hladnjaka
8	Ravni nosač

NAPAJANJE

Iz utičnice upaljača DC 12V/24V ili napajanje mrežno AC 100-240V (pomoću namjenskog adaptera).



1. TRENUTNA TEMPERATURA
2. PODEŠAVANJE TEMPERATURE
3. UKLJUČI / ISKLJUČI

UKLJUČI / ISKLJUČI

Pritisnite tipku **UKLJUČI / ISKLJUČI** za uključivanje / isključivanje uređaja.

POSTAVLJANJE TEMPERATURE

Writisnite + ili - za podešavanje temperature. Temperatura će se automatski spremati (**napomena:** zadana temperatura je trenutna temperatura unutar uređaja – novo postavljena temperatura bit će postignuta nakon nekog vremena). Raspon temperatura koje podržava uređaja: -20+20°C (-4-68°F).

NAČIN HLAĐENJA

Tvornički je postavljen način MAX. Nije moguće promijeniti postavku.

NAČIN ZAŠTITE BATERIJE

Tvornički je postavljen način M. Nije moguće promijeniti postavku.

Pregledna tablica napona:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

NAPOMENA! navedeni napon je teorijska vrijednost, može doći do odstupanja ovisno o uvjetima okoline.

ODABIR MJERNE JEDINICE TEMPERATURE

Isključite uređaj, zatim držite pritisnutu tipku oko 3 sekunde + i tipku - dok zaslon ne prikaže E1. Pritisnite tipku **UKLJUČI/ISKLJUČI** dok se na zaslonu ne prikaže E5. Pomoću tipki + i - prebacite jedinicu temperature na °C ili °F. Tvornički zadana jedinica je °C.

PREPORUČENE TEMPERATURE ZA PIĆA I HRANU

Delikatese: 4°C / 39°F
Voće: 5-8°C / 41-46°F
Povrće: 3-10°C / 37-50°F
Pića: 5°C / 41°F
Vino: 10°C / 50°F
Sladoled: -10°C / 50°F
Meso: -18°C / 0°F

RESET

Isključite uređaj, zatim držite pritisnutu tipku oko 3 sekunde + i tipku - dok se na zaslonu ne prikaže E1. Zatim istovremeno pritisnite tipke + i - na dulje vrijeme da biste resetirali postavke.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROCI / PREDLOŽENO RJEŠENJE
Uređaj ne radi	Provjerite je li uređaj priključen na izvor napajanja.

	Provjerite, je li kabel dobro umetnut u utičnicu za napajanje. Provjerite nije li osigurač pregorio. Provjerite radi li izvor napajanja ispravno Brzo prebacivanje prekidača može uzrokovati odgođeno pokretanje kompresora.	
Pregrade u komori uređaja su previše tople	Poklopac uređaja se prečesto otvara. Nedavno je u uređaj stavljena velika količina tople ili vruće hrane. Uređaj je bio dugo isključen iz napajanja.	
Hrana je zamrznuta	Postavljena temperatura je bila preniska.	
Iz uređaja se čuje zvuk tekuće vode	To je normalna pojava, uzrokovana protokom rashladnog sredstva.	
Na vanjskom dijelu uređaja ili u procjepu poklopca pojavljuju se kapljice vode	To je normalna pojava, vlaga se kondenzira u vodu nakon kontakta s hladnom površinom hladnjaka.	
Kompresor je prilično glasan odmah nakon pokretanja	To je normalna pojava prilikom uključivanja uređaja, uređaj će biti puno tiši, kada se kompresor stabilizira.	
Kod F1 na zaslonu	Uzrok: prenizak napon.	Rješenje: Podesite zaštitu baterije s High na Medium ili s Medium na Low.
Kod F2 na zaslonu	Uzrok: kondenzator je preopterećen.	Rješenje: Isključite uređaj iz napajanja na 5 minuta, a zatim ga ponovno pokrenite. Ako se kod ponovno pojavi, obratite se servisu proizvođača.
Kod F3 na zaslonu	Uzrok: kompresor se pokreće previše puta zaredom.	
Kod F4 na zaslonu	Uzrok: kompresor ima problema s pokretanjem.	
Kod F5 na zaslonu	Uzrok: pregrijavanje kompresora i elektronike.	
Kod F6 na zaslonu	Uzrok: nijedan parametar ne može biti detektiran od strane regulatora.	
Kod F7 ili F8 na zaslonu	Uzrok: senzor temperature je oštećen.	Obratite se servisu proizvođača.

JAMSTVO

Prodavatelj u ime Jamca daje jamstvo na teritoriju Republike Hrvatske u trajanju od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo na prodanu robu ne isključuje, ne ograničava niti suspendira prava Kupca koja proizlaze iz Zakona o zaštiti potrošača.

JAMSTVENA KARTICA → Pogledajte zadnju stranicu**UVJETI JAMSTVA**

- Reklamacije i jamstvo podliježu isključivo skrivenim nedostacima nastalim krivnjom proizvođača.

HU Használati útmutató**Felhasználó,**

A meghibásodás, áramütés, sérülés, tűz és a termék károsodásának csökkentése érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el az összes utasítást és figyelmeztetést ebben az útmutatóban a használat előtt a készüléknek.

Ez az útmutató fontos információkat tartalmaz a berendezés biztonságos használatára és karbantartására vonatkozóan. Őrizze meg a karbantartásra vonatkozó információk felhasználásához.

MŰSZAKI ADATOK

Termékleírás	Hordozható kompresszoros hűtőláda
--------------	-----------------------------------

- Jamstvo će se poštivati od strane trgovine ili servisa nakon što klijent predoči:
 - važeći, čitljivo i ispravno ispunjen jamstveni list s pečatom prodaje i potpisom prodavača,
 - važeći dokaz o kupnji opreme s datumom prodaje,
 - reklamirane robe ili neispravnog dijela.
 U slučaju kupnje na daljinu, jamstveni list vrijedi isključivo na temelju dokumenta o kupnji (račun / faktura).
- Reklamacija će biti razmotrena u roku od 14 dana od trenutka prijave kvara od strane Klijenta.
- Tvornički nedostaci i oštećenja otkrivena tijekom jamstvenog roka bit će popravljena besplatno u roku ne duljem od 21 dana od datuma isporuke robe u trgovinu ili servis.
- U slučaju potrebe za uvozom dijelova, rok za provedbu jamstvenog popravka može se produžiti za vrijeme potrebno za njegov uvoz, ali ne dulje od 40 dana.
- Jamstvo ne pokriva:
 - mehanička oštećenja i nedostaci uzrokovani njima,
 - oštećenja i nedostaci nastali uslijed nepravilne uporabe koja nije u skladu s namjenom i skladištenja, nepravilne montaže i održavanja,
 - oštećenja i istrošenost potrošnih dijelova kao što su: kablovi, užad, remeni, gumeni elementi, kotači.
 - radnje vezane uz montažu, održavanje, koje je korisnik dužan obaviti samostalno prema uputama za uporabu.
- Jamstvo se ne primjenjuje u sljedećim slučajevima:
 - isteka roka valjanosti,
 - ako je kupac samostalno izvršio popravke i preinake korištenjem neoriginalnih dijelova,
 - kada je nastali nedostatak posljedica nepravilne instalacije ili zbog nepridržavanja pravila pravilnog korištenja opisanih u uputama za uporabu,
 - korištenja koje nije za kućnu upotrebu,
 - oštećenja nastalih tijekom transporta.
- Duplikati jamstvenog lista neće se izdavati.
- U okviru jamstva, kupac ima pravo zahtijevati sljedeće vrste besplatne naknade:
 - ss. popravak proizvoda,
 - tt. zamjena proizvoda,
 - uu. sniženje cijene,
 - vv. raskid ugovora i potpuni povrat nastalih troškova.
- Za podnošenje reklamacije potrebno je:
 - Predočiti proizvod ili njegov dio na koji se odnosi jamstvo.
 - Dokaz o kupnji koji specificira naziv i adresu prodavatelja, datum i mjesto kupnje, vrstu proizvoda ili važeći jamstveni list s pečatom trgovine.
 - U slučaju dostave prljavog proizvoda, servis može odbiti njegovo preuzimanje ili, uz pisani pristanak kupca, izvršiti čišćenje o trošku kupca.
- U slučaju pozitivnog rješenja reklamacije, uređaj će biti popravljen ili zamijenjen novim ili će kupcu biti vraćen novac. Troškove transporta robe do kupca snosi servis proizvođača.
- U slučaju odbijanja jamstvene reklamacije, kupac će dobiti detaljno obrazloženje donesene odluke, a u roku od 14 dana od trenutka priopćenja odluke, uređaj će biti poslan natrag kupcu o njegovom trošku.

Feszültség	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (a megfelelő adapter használatával)
Modell	Quest 14
Méreték	584x240x382 mm
Nettó súly	8,2 kg
Teljesítmény	45 Nyomja
Zajszint	< 45 dB
Energiaosztály	B
Hőmérséklet tartomány	-20-20°C (-4-68° F)

JELLEMZŐK ÉS RENDELTESET

- Ez a készülék egy kiváló minőségű kompresszoros hűtőszekrény, amely intelligens akkumulátorvédelmi rendszerrel van felszerelve, amely megakadályozza a jármű akkumulátorának lemerülését, LED kijelző panel, belső LED világítás, ajtózárral, praktikus fogantyú, lapos egyenes konzoltelepítéséből.
- A készülék célja, hogy a benne elhelyezett termékeket a beállított hőmérsékleten tartsa.
- FIGYELEM!** A készülék nem alkalmas meleg termékek hőmérsékletének csökkentésére vagy hideg termékek felmelegítésére.
- A készüléket a következő tartományban való hűtésre tervezték: -20°C do 20°C.
- A hordozható hűtőszekrény nem helyettesíti teljesen a háztartási hűtőszekrényt – eltérő hűtési technikát alkalmaz és változó külső paraméterek mellett működik. Ezért e két eszköz paraméterei, teljesítménye és működési módja nem hasonlítható össze.
- Nem ajánlott élelmiszert túl hosszú ideig a készülékben tárolni. Az alacsony hőmérséklet az ételek megfagyását okozhatja.
- A hűtőrekeszben különböző hőmérsékleti zónák vannak. A digitális kijelzőn feltüntetett értékek a készülék közepére vonatkoznak.
- A készülék használható fagyasztóként vagy hűtőszekrényként. Nem lehet egyszerre használni mindkét funkcióban.

KÖRNYEZETVÉDELMELEK valamint SZÁLLÍTÁSI CSOMAGOLÁSON TALÁLHATÓ KEZELÉSI JELZÉSEK

A készüléket csomagolásban szállítjuk, hogy megvédjük a szállítás során bekövetkező esetleges sérülésektől. A csomagolások feldolgozatlan nyersanyagok, és lehetnek újrahasznosítottak. Ezeket az anyagokat a szelektív hulladékgyűjtésre kijelölt megfelelő színű tartályokba dobja.



1 - Ezzel az oldallal felfelé. Ne fordítsa meg.

2 - Óvni kell leesés ellen

3 - Óvni kell a nedvességtől.

4 - Maximálisan tárolható 6 rétegben.

5 - Elektrohulladék. A használt berendezéseket el kell juttatni egy újrahasznosító helyre.

Óvja a környezetet, és ne dobja a használt készüléket a háztartási szemétkbe. Vigye vissza a vásárlás helyére, vagy adja le egy elkülönített újrahasznosító helyen.

A használt elektromos berendezések (beleértve a hordozható hűtőszekrényt is) másodlagos nyersanyagok – ne dobja ki őket a háztartási hulladékgyűjtőbe, mert veszélyes anyagokat tartalmazhatnak az egészségre és a környezetre. Kérjük, segítsen aktívan a természeti erőforrásokkal való takarékos gazdálkodásban és a természeti környezet védelmében azáltal, hogy a használt készüléket eljuttatja egy újrahasznosító helyre – használt elektromos berendezések.

BIZTONSÁG

FIGYELEM! A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően szabad használni, azaz hűtésre vagy fűtésre termékek csomagolt (csomagolásban). Bármilyen más felhasználás veszélyes lehet. A gyártó nem tehető felelőssé a készülék helytelen használatából eredő károkért.

- Ne használja a készüléket, ha láthatóan sérült.
- A készüléket a legújabb ismeretek alapján tervezték és gyártották a biztonság területén. A veszélyes elemeket, amelyek potenciálisan sérülésveszélyt jelenthetnek, kiküszöbölték vagy megfelelően biztosították.
- A készüléket hűvös, stabil és egyenes felületre helyezze. A készülék maximális tartós dőlése 5°, rövid távú dölések esetén legfeljebb 45°.
- Az első használat előtt a készüléknek legalább 6 órán át sík felületen kell állnia.

- Ne ejtse le a készüléket.
- Ne mérítse a kábelt, a csatlakozót és az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak, és ne használja magas páratartalmú körülmények között vagy hőforrások közelében.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát, valamint a készüléken lévő aljzatok állapotát. Ha a kábel sérült, a készüléket leejtették, a csatlakozó laza vagy bármilyen más módon a készülék helytelenül működik, azonnal hagyja abba a használatát. Juttassa el a sérült készüléket egy hivatalos szervizbe javítás céljából.
- A hűtőszekrény-fagyasztó működéséhez hőleadás szükséges a készülék hátulján található kondenzátortól. A kompresszor körül folyamatosan megfelelő légáramlás szükséges - védje a szellőzőnyílásokat a portól és a hulladéktól, ne helyezzen bele semmilyen tárgyat.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony aeroszolokat.
- Legyen különösen óvatos, és ne engedje, hogy a készüléket gyermekek vagy a használatával nem ismerős személyek felügyelet nélkül használják.
- A saját kezű javítások és szerkezeti változtatások (beleértve az eredeti alkatrészek eltávolítását, a gyártótól eltérő eredetű alkatrészek beszerelését stb.) a garancia elvesztéséhez vezetnek, és közvetlen veszélyt jelenthetnek a felhasználóra. A készüléken csak a gyártó szervizének munkatársai vagy az általuk erre képzett személyek végezhetnek módosításokat.

Minden készülék folyamatos innovációs tevékenységnek van alávetve a magas minőség biztosítása érdekében. Emiatt a gyártó fenntartja a jogot a műszaki változtatások bevezetésére.

A berendezéssel kapcsolatos kérdésekkel vagy kétségekkel forduljon szakkereskedéshez.

FIGYELEM! A közelben tartózkodó személyeket tájékoztatni kell a lehetséges veszélyekről a berendezés használata során. Legyen különösen óvatos gyermekek jelenlétében.



FIGYELEM! Ne helyezze a hűtőszekrényt nyílt láng közelébe a tűzveszély elkerülése érdekében.

Hűtőszekrény rendelkezik szigeteléssel amely ciklopentánból készül, a hűtőközeg pedig R600a – mindkét anyag gyúlékony.



FIGYELEM! Tartsa be az általános szabályokat és intézkedéseket a biztonság érdekében az elektromos berendezések kezelésére vonatkozóan.

- A készülék hálózati feszültségről működik 230V vagy 12V/24V a gépjármű.**
- Használat után húzza ki a töltőt az akkumulátor aljzatából.
- A készülék kábele nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel, mert ez károsodást okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a tápcsatlakozók állapotát a készülékben. A kábel nem lehet sérült, és a csatlakozónak szorosan és mozdulatlanul kell illeszkednie. Ne használja a készüléket, ha valamelyik eleme nem működik megfelelően, és javítás céljából vigye el egy hivatalos szervizközpontba.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne legyen összenyomva, és a helyzete ne okozzon botlásveszélyt.
- A készülék tisztításának megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt.
- Ne használjon éles eszközöket a jég eltávolításához a falakról – a hűtőszekrény leolvasztásához hagyja áramtalanítva és nyitott fedéllel.
- Ha hosszabb ideig nem tervezi használni a készüléket – kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, olvassa le, tisztítsa meg, törölje szárazra, és hagyja nyitva a fedelet, hogy elkerülje a penészképződést belül.
- FIGYELEM!** Soha ne végezzen saját kezűleg módosításokat az elektromos hálózaton. Az ilyen változtatásokat bízva szakemberekre.
- FIGYELEM!** Ne felejtse el, hogy minden javítási, karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- A készülék csatlakoztatásához ne használjon hosszabbítót.

ÁRAM

A készülék II. szigetelési osztályba tartozik, és nem igényel földelést.

VESELY! A vezetékek helytelen csatlakoztatása áramütés kockázatát okozhatja.

- Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a helyi feszültség megfelel a csatlakozó típusának.

- Ne módosítsa a csatlakozót, ha nem illeszkedik a konnektorba. Ebben az esetben bízson meg egy képzett villanyszerelőt egy másik konnektor felszerelésével.

MŰKÖDÉSI KÖRÜLMÉNYEK ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A készülék optimális működése érdekében:

- Helyezzen fagyasztott termékeket a hűtőszekrénybe, hogy időt takarítson meg a hűtés során.
- A hűtőszekrény hatékonyságának növelése érdekében helyezzen bele hűtőbetéteket.
- Óvja a készüléket az időjárási körülményektől – esőtől, közvetlen kitétségtől naptól vagy nedvességtől. Ne hagyja a készüléket felmelegedett autóban. Ha lehetséges, helyezze a készüléket árnyékba, hűvös és egyenletes felületre.
- Ne takarja le a belső szellőzőrácsot termékekkel – próbálja úgy elrendezni a dolgokat, hogy biztosítsa a levegő keringését. Védje a külső szellőzőnyílásokat a portól és a szennyeződésektől. Ne helyezzen rájuk semmilyen tárgyat.
- Az élelmiszereket tárolja saját vagy kiegészítő csomagolásban, a szagok átszivárgásának, a páralecsapódásnak vagy a jegesedésnek megelőzése érdekében.
- Álló helyzetben ne táplálja a hűtőszekrényt a szivargyújtó aljzatból 3 óránál tovább. Ez túlzott akkumulátor kisüléséhez vezethet.
- A készülék gyakori nyitása és zárása, azaz a hőmérséklet gyakori változása a jegesedés vagy a páralecsapódás jelenségéhez vezet – a kamra belső falain vagy magukon a termékeken.
- A készülék kamrájának optimális hőmérséklete állandó külső paraméterek mellett a bekapcsolástól számított kb. 2-4 óra elteltével érhető el.
- Hosszabb ideig tartó használaton kívüli állapot a készüléket hagyja a fedelet résnyire nyitva. Ez megakadályozza a penészedést és a kellemetlen szagok kialakulását.

FIGYELEM! A készülék nem alkalmas meleg termékek hőmérsékletének csökkentésére vagy hideg termékek felmelegítésére.

FIGYELEM! Ne kapcsolja át a készüléket közvetlenül hűtési módból fűtési módba és fordítva. Az üzemmód megváltoztatásakor mindig várjon legalább 30 percet kikapcsolt készülékkel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatról, és várja meg, amíg a készülék visszatér a környezeti hőmérsékletre.
- Ne mossa a készüléket folyó víz alatt, és ne merítse vízbe, hogy elkerülje az elektromos alkatrészek károsodását.
- Ha folyadék gyűlik össze a készülék kamrájában – húzza ki a leeresztő dugót, és vezesse el a vizet a készülék alján lévő lyukon keresztül.
- Használjon száraz törölközőt vagy tiszta ruhát a belső tér szárításához. Ne döntse meg és ne fordítsa fejjel lefelé a készüléket a víz eltávolításához.
- A burkolatot és a terméktartót nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.
- Ne tisztítsa a készüléket durva felületű szivaccsal vagy ruhával, hogy elkerülje a károsodást.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen és közvetlenül a szennyeződés után.

TÁROLÁS

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket az áramforrásból, hogy elkerülje az áramütést.
- Távolítsa el minden, a készülékben tárolt tárgyat.
- Ha víz van a kamrában, törölje ki száraz, tiszta ruhával (ha sok víz van, először vezesse el a készülék alján lévő lefolyón keresztül a dugó eltávolításával).
- Helyezze a készüléket hűvös és száraz helyre.
- Hagyja a fedelet kissé nyitva, hogy elkerülje a kellemetlen szagok vagy a penész kialakulását.
- Javasolt tárolási feltételek: Környezeti hőmérséklet: 25°C, környezeti páratartalom ≤ 75%.

KIOLVASZTÁS

A nedvesség dér- vagy jégképzést okozhat a tárolórekeszben vagy a párologtatón, ami csökkenti a hűtés hatékonyságát. Ebben az esetben a működés javítása érdekében ki kell olvasztani a hűtőszekrényt.

- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket az áramforrásból, hogy elkerülje az áramütést.
- Távolítsa el minden, a készülékben tárolt tárgyat.
- Hagyja nyitva a készülék fedelét.

- Amikor a jég kiolvadt, vezesse el a vizet a készülék alján lévő lefolyón keresztül a dugó eltávolításával, majd törölje szárazra a kamra belsejét száraz, tiszta ruhával.

FIGYELEM! Soha ne használjon kemény vagy éles szerszámokat a jég eltávolításához, vagy a jéggel a hűtőszekrény belsejéhez rögzített tárgyak felszabadításához. Ez a hűtőszekrény károsodását okozhatja.

HASZNÁLAT

FIGYELEM! A készülék kicsomagolása után helyezze vízszintes felületre, és várjon legalább 6 órát az első bekapcsolás előtt.

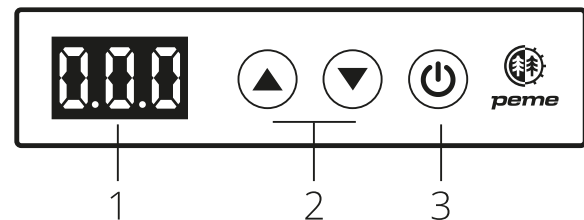
FIGYELEM! Az első használat előtt mossa le a készülék minden, élelmiszerral érintkező részét puha, langyos vízzel megnedvesített ruhával, majd törölje szárazra.

ALKATRÉSZEK LISTÁJA

SZ.	LEÍRÁS
1	Ajtózár
2	Tömítés
3	Tárolóhely
4	Vezérlőpanel
5	Fogantyút
6	Tápellátás bemeneti port
7	Hűtőtér
8	Lapos egyenes konzol

TÁPELLÁTÁS

DC 12V/24V szivargyújtó aljzatról vagy hálózati AC 100-240V (a hozzá tartozó adapterrel).



1. AKTUÁLIS HŐMÉRSÉKLET
2. HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁS
3. BE / KI

BE / KI

Nyomja meg a gombot **BE / KI** a készülék be- és kikapcsolásához.

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

Wmeg + vagy – a hőmérséklet beállításához. A hőmérséklet automatikusan mentésre kerül (**figyelem!** alapértelmezés szerint a kijelzett hőmérséklet a készülék belsejében lévő aktuális hőmérséklet – az újonnan beállított hőmérséklet egy idő után éri el). A hőmérséklet tartomány támogatott a készülék által: -20÷+20°C (-4-68°F).

HÜTÉSI ÜZEMMÓD

Gyárilag be van állítva a MAX üzemmód. Nem lehet módosítani a beállítást.

AKKUMULÁTORVÉDELMI ÜZEMMÓD

Gyárilag be van állítva a M. Nem lehet módosítani a beállítást.

Feszültség referencia táblázat:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

FIGYELEM! a megadott feszültség elméleti érték, eltérés fordulhat elő a környezeti feltételektől függően.

HŐMÉRSÉKLET EGYSÉG KIVÁLASZTÁSA

Kapcsolja ki a készüléket, majd tartsa lenyomva körülbelül 3 másodpercig a + és a gombot - amíg a kijelzőn meg nem jelenik az E1. Nyomja meg a gombot **BE/KI** amíg a kijelzőn meg nem jelenik az E5. A gombok segítségével + és – a hőmérséklet mértékegységének átváltása °C-ra vagy °F-ra. A gyárilag beállított mértékegység a °C.

AJÁNLOTT HŐMÉRSÉKLETEK ITALOKHOZ ÉS ÉTELEKHEZ

Csemegeáruk: 4°C / 39° F

Gyümölcsök: 5-8°C / 41-46°F

Zöldsegek: 3-10°C / 37-50°F
 Italok: 5°C / 41°F
 Bor: 10°C / 50°F
 Jégkrém: -10°C / 50°F
 Hús: -18°C / 0°F

RESET

Kapcsolja ki a készüléket, majd tartsa lenyomva körülbelül 3 másodpercig a gombot + és a gombot - addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az E1. Ezután nyomja meg egyszerre a gombokat + és a - hosszabb ideig a beállítások visszaállításához.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OKOK / JAVASOLT MEGOLDÁS	
A készülék nem működik	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozik-e áramforráshoz. Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően van-e behelyezve a tápcsatlakozóba. Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelelően működik-e A kapcsoló gyors átkapcsolása késleltetett kompresszorindítást okozhat.	
A készülék rekeszei túl melegek	A készülék fedelét túl gyakran nyitják ki. Nemrégiben nagy mennyiségű meleg vagy forró ételt helyeztek a készülékbe. A készülék hosszú ideig le volt választva az áramellátásról.	
Az étel meg van fagyva	A beállított hőmérséklet túl alacsony volt.	
A készülékből folyó víz hangja hallatszik	Ez normális jelenség, amelyet a hűtőközeg áramlása okoz.	
A készülék külső részén vagy a fedél részében vízcseppek jelennek meg	Ez normális jelenség, a pára vízzé kondenzálódik, amikor a hűtőszekrény hideg felületével érintkezik.	
A kompresszor elég hangos közvetlenül a bekapcsolás után	Ez normális jelenség a készülék bekapcsolásakor, a készülék sokkal csendesebb lesz, amikor a kompresszor stabilizálódik.	
F1 kód a kijelzőn	Ok: túl alacsony feszültség.	Megoldás: Állítsa be az akkumulátor védelmét Magasról Közepesre vagy Közepesről Alacsonyra.
F2 kód a kijelzőn	Ok: a kondenzátor túl van terhelve.	Megoldás: Válassza le a készüléket az áramellátásról 5 percre, majd indítsa újra. Ha a kód ismét megjelenik, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
F3 kód a kijelzőn	Ok: a kompresszor túl sokszor van bekapcsolva egymás után.	
F4 kód a kijelzőn	Ok: a kompresszornak problémája van az indítással.	
F5 kód a kijelzőn	Ok: a kompresszor és az elektronika túlmelegedése.	
F6 kód a kijelzőn	Ok: a szabályozó nem tud egyetlen paramétert sem érzékelni.	
F7 vagy F8 kód a kijelzőn	Ok: a hőmérséklet-érzékelő sérült.	Lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.

GARANCIA

IT Manuale d'uso

Utente,

A Jótálló nevében az eladó a Magyar Köztársaság területére a vásárlás napjától számított 24 hónap garanciát vállal. Az eladott termékre vonatkozó garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevő fogyasztói jogokról szóló törvényből eredő jogait.

GARANCIAJEGY → nézd meg az utolsó oldalon.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- A reklamáció és a garancia csak a gyártó hibájából eredő rejtett hibákra vonatkozik.
- A garanciát a bolt vagy a szerviz abban az esetben érvényesíti, ha az ügyfél bemutatja:
 - az érvényes, olvasható és helyesen kitöltött garanciajegyet az eladás bélyegzőjével és az eladó aláírásával,
 - a berendezés érvényes vásárlási bizonylatát az eladás dátumával,
 - a reklamált árut vagy a hibás alkatrészt.
 Távvásárlás esetén a garanciajegy kizárólag a vásárlást igazoló dokumentum (nyugta / számla) alapján érvényes.
- A reklamációt a hiba ügyfél általi bejelentésétől számított 14 napon belül bírálják el.
- A garanciális időszakban feltárt gyári hibákat és sérüléseket ingyenesen megjavítják az áru üzletbe vagy szervizbe történő szállításától számított legfeljebb 21 napon belül.
- Abban az esetben, ha alkatrészeket kell importálni, a garanciális javítás időtartama meghosszabbodhat a behozatalhoz szükséges idővel, de legfeljebb 40 nappal.
- A garancia nem terjed ki a következőkre:
 - mechanikai sérülések és az azok által okozott hibák,
 - a nem rendeltetésszerű használatból eredő károk és hibák és tárolás, helytelen összeszerelés és karbantartás,
 - a kopó alkatrészek károsodása és elhasználódása, mint például: kábelek, zsinórok, szíjak, gumi alkatrészek, kerekek.
 - az összeszereléssel, karbantartással kapcsolatos tevékenységek, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználó köteles saját költségén elvégezni.
- A jótállás a következő esetekben nem érvényes:
 - a lejárat után,
 - ha az ügyfél saját maga végez javításokat és módosításokat nem eredeti alkatrészek felhasználásával,
 - ha a hiba helytelen telepítésből vagy a használati útmutatóban leírt helyes használati szabályok be nem tartásából ered,
 - nem háztartási használat,
 - szállítás során keletkezett károk.
- A jótállási jegy másodlatát nem állítjuk ki.
- A jótállás keretében az ügyfél a következő ingyenes kártérítési módokra jogosult:
 - ww. termék javítása,
 - xx. termék cseréje,
 - yy. árleszállítás,
 - zz. a szerződés felbontása és a felmerült költségek teljes visszatérítése.
- A reklamáció bejelentéséhez a következőkre van szükség:
 - Mutassa be a terméket vagy annak a részét, amelyre a jótállás vonatkozik.
 - Vásárlási bizonylat, amely tartalmazza az eladó nevét és címét, a vásárlás dátumát és helyét, a termék típusát vagy egy érvényes, a bolt pecsétjével ellátott jótállási jegyet.
 - Piszkos termék esetén a szerviz megtagadhatja annak átvételét, vagy az ügyfél költségére, annak írásbeli hozzájárulásával elvégezheti a tisztítást.
- Reklamáció elfogadása esetén a berendezést megjavítjuk vagy újra cseréljük, vagy az ügyfélnek visszatérítjük a pénzt. A termék ügyfélhez történő szállításának költségeit a gyártó szervize fedezi.
- Jótállási igény elutasítása esetén az ügyfél részletes indoklást kap a meghozott döntésről, és a döntés meghozatalától számított 14 napon belül a berendezést az ügyfél költségére visszaküldjük.

Per ridurre il rischio di guasti, scosse elettriche, lesioni, incendi e danni al prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze in questo manuale prima di utilizzare il dispositivo.

Questo manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza d'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura. Conservarlo per poter accedere alle informazioni relative alla manutenzione.

SPECIFICHE TECNICHE

Descrizione del prodotto	Frigorifero portatile a compressore da viaggio
Voltaggio	CC 12 / 24 V, CA 100-240 V (con l'uso di un adattatore dedicato)
Modello	Quest 14
Dimensioni	584x240x382 mm
Peso netto	8,2 kg
Potenza	45 Pre
Rumorosità	< 45 dB
Classe energetica	B
Intervallo di temperatura	-20-20°C (-4-68° F)

CARATTERISTICHE E SCOPO

- Questo dispositivo è un frigorifero a compressore di alta qualità, dotato di un sistema intelligente di protezione della batteria per evitare lo scaricamento della batteria del tuo veicolo, pannello display a LED, illuminazione interna a LED, chiusura della porta, maniglia pratica, staffa piatta semplice.
- Il dispositivo è progettato per mantenere i prodotti in esso contenuti alla temperatura impostata.
- ATTENZIONE!** Il dispositivo non è progettato per abbassare la temperatura dei prodotti caldi né per riscaldare i prodotti freddi.
- Il dispositivo è progettato per il raffreddamento in un intervallo da -20°C a 20°C.
- Il frigorifero da campeggio non sostituisce completamente il frigorifero domestico: utilizza una diversa tecnica di raffreddamento e funziona con parametri esterni variabili. Pertanto, i parametri, le prestazioni e il funzionamento di questi due dispositivi non sono comparabili.
- Si sconsiglia di conservare gli alimenti nel dispositivo per un periodo di tempo troppo lungo. La bassa temperatura può causare il congelamento dei cibi.
- Lo scomparto refrigerante ha diverse zone di temperatura. I valori indicati sul display digitale si riferiscono al centro del dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato come congelatore o frigorifero. Non è possibile utilizzarlo contemporaneamente in entrambe le funzioni.

AMBIENTE e SIMBOLI DI MOVIMENTAZIONE SUGLI IMBALLAGGI DI TRASPORTO

Il dispositivo viene fornito in un imballaggio per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono materie prime non trasformate e possono essere riciclati. Smaltire questi materiali negli appositi contenitori colorati destinati alla raccolta differenziata.



1 - Questo lato verso l'alto. Non capovolgere.

2 - Proteggere dalla caduta

3 - Proteggere dall'umidità.

4 - Stoccare al massimo in 6 strati.

5 - È necessario smaltire l'apparecchiatura usata presso un punto di riciclaggio.

Proteggere l'ambiente e non gettare l'apparecchiatura usata nel cestino dei rifiuti domestici. Consegnarla al punto vendita o portarla in un punto di raccolta differenziata.

Le apparecchiature elettriche usate (compreso il frigorifero da campeggio) sono materie prime secondarie: non gettarle nei contenitori dei rifiuti domestici, perché possono contenere sostanze pericolose per la salute e l'ambiente. Si prega di collaborare attivamente alla gestione parsimoniosa delle risorse naturali e alla protezione dell'ambiente naturale consegnando l'apparecchiatura usata a un punto di raccolta differenziata: le apparecchiature elettriche usate.

SICUREZZA

ATTENZIONE! Il dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo previsto, ovvero per raffreddare o riscaldare i prodotti confezionati (nell'imballaggio). Qualsiasi altro utilizzo del dispositivo può essere pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio del dispositivo.

- Non utilizzare il dispositivo se è visibilmente danneggiato.
- Il dispositivo è stato progettato e costruito sulla base delle più recenti conoscenze in materia di sicurezza. Gli elementi pericolosi che potrebbero potenzialmente rappresentare un rischio di lesioni sono stati eliminati o relativamente protetti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie fresca, stabile e piana. L'inclinazione massima a lungo termine del dispositivo è di 5° con una tolleranza di inclinazioni a breve termine fino a 45°.
- Prima del primo utilizzo, il dispositivo deve rimanere su una superficie piana per almeno 6 ore.
- Non far cadere il dispositivo.
- Non immergere il cavo, la spina e l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo alle intemperie e non utilizzarlo in condizioni di elevata umidità o vicino a fonti di calore.
- Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione e lo stato delle prese sul dispositivo. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo è caduto, la spina è allentata o in qualsiasi altro modo il dispositivo funziona in modo anomalo, interrompere immediatamente l'uso di esso. Consegnare il dispositivo danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Il funzionamento del frigorifero-congelatore richiede l'irradiazione di calore da lontano dal condensatore situato nella parte posteriore del dispositivo. È sempre necessario un adeguato flusso d'aria attorno al compressore - proteggere le aperture di ventilazione da polvere e detriti, non inserire oggetti al loro interno.
- Non conservare sostanze esplosive, come aerosol infiammabili, all'interno del frigorifero.
- Prestare particolare attenzione e non consentire l'uso del dispositivo ai bambini o a persone non familiarizzate con il suo funzionamento senza supervisione.
- L'esecuzione di riparazioni e modifiche alla struttura da soli (inclusa la rimozione di parti originali, l'installazione di parti di origine diversa dal produttore, ecc.) comporta la perdita della garanzia e può rappresentare un pericolo diretto per l'utente. Le modifiche al dispositivo possono essere eseguite solo dal personale di assistenza del produttore o da persone da esso formate in tal senso.

Tutti i dispositivi sono soggetti a continue attività innovative per garantire un'alta qualità. Per questo motivo, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Eventuali domande o dubbi relativi all'apparecchiatura devono essere indirizzati a un punto vendita specializzato.

ATTENZIONE! Le persone che si trovano nelle vicinanze durante l'utilizzo dell'apparecchiatura devono essere avvertite di eventuali pericoli. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini.



ATTENZIONE! Non posizionare il frigorifero vicino a fiamme libere per evitare il rischio di incendio.

Frigorifero è dotato di isolamento realizzato con ciclopentano, e il refrigerante è R600a: entrambe queste sostanze sono infiammabili.



ATTENZIONE! Rispettare le norme generali e le misure di sicurezza vigenti per la manipolazione di apparecchiature elettriche.

Il dispositivo è alimentato da una tensione di rete di 230V o 12V/24V dall'impianto dell'auto.

- Al termine dell'uso rimuovere il caricabatterie dalla presa della batteria.
- Il cavo del dispositivo non deve pendere dal bordo del tavolo o toccare superfici calde, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

- Controllare periodicamente le condizioni del cavo e delle prese di alimentazione del dispositivo. Il cavo non deve essere danneggiato e la spina deve essere inserita saldamente e immobile. Smettere di usare il dispositivo se uno qualsiasi dei componenti non funziona correttamente e consegnare il dispositivo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Prestare attenzione che il cavo elettrico non sia schiacciato e che la sua posizione non comporti il rischio di inciampare.
- Prima di pulire il dispositivo, scollegare il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare strumenti affilati per rimuovere il ghiaccio dalle pareti: per sbrinare il frigorifero, lasciarlo scollegato e con il coperchio aperto.
- Se non si prevede di utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, spegnerlo, scollegare il cavo di alimentazione, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.
- **ATTENZIONE!** Non apportare mai modifiche alla rete elettrica da soli. Affidare tali modifiche a specialisti.
- **ATTENZIONE!** Ricordarsi di staccare la spina dalla presa prima di iniziare qualsiasi riparazione, manutenzione o pulizia dell'apparecchio.
- Non utilizzare prolunghe per collegare il dispositivo.

CORRENTE ELETTRICA

Il dispositivo è realizzato in classe di isolamento II e non richiede la messa a terra.

PERICOLO! Un collegamento errato del cavo può causare il rischio di scosse elettriche.

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, assicurarsi che la tensione locale corrisponda al tipo di spina.
- Non modificare la spina se non si adatta alla presa. In tal caso, far installare un'altra presa da un elettricista qualificato.

CONDIZIONI DI LAVORO E ISTRUZIONI PER L'USO

Per ottenere prestazioni ottimali del dispositivo:

- Mettere nel frigorifero prodotti congelati per risparmiare tempo di raffreddamento.
- Per aumentare l'efficienza del frigorifero, inserire elementi di raffreddamento.
- Proteggere il dispositivo dalle intemperie: pioggia, esposizione diretta a sole o umidità. Non lasciare il dispositivo in un'auto riscaldata. Se possibile, posizionare il dispositivo all'ombra, su una superficie fresca e piana.
- Non bloccare interna griglia di ventilazione con prodotti: cerca di disporre gli oggetti in modo da garantire la circolazione dell'aria. Proteggere le aperture di ventilazione esterne da polvere e detriti. Non posizionare alcun oggetto.
- Conservare gli alimenti nella loro confezione originale o in contenitori aggiuntivi imballaggi, per evitare la penetrazione di odori, la condensa o la formazione di brina.
- Durante la sosta, non alimentare il frigorifero utilizzando la presa dell'accendisigari per più di 3 ore. Potrebbe portare a un eccessivo scaricamento della batteria.
- L'apertura e la chiusura frequente del dispositivo, ovvero il frequente cambiamento di temperatura, porta al fenomeno della formazione di brina o condensa sulle pareti interne della camera o sui prodotti stessi.
- La temperatura ottimale all'interno della camera del dispositivo, mantenendo costanti i parametri esterni, si raggiunge in circa 2-4 ore dall'avvio.
- Durante un periodo prolungato di inutilizzo del dispositivo, lasciare il coperchio socchiuso. Ciò impedirà la formazione di muffa e cattivi odori.

ATTENZIONE! Il dispositivo non è destinato a ridurre la temperatura dei prodotti caldi né a riscaldare i prodotti freddi.

ATTENZIONE! Non commutare il dispositivo direttamente dalla modalità di raffreddamento alla modalità di riscaldamento e viceversa. Quando si cambia modalità, attendere sempre almeno 30 minuti con il dispositivo spento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di iniziare la pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione e attendere che il dispositivo ritorni a temperatura ambiente.
- Non lavare il dispositivo sotto l'acqua corrente né immergerlo in acqua per evitare di danneggiare i componenti elettrici.
- In caso di accumulo di liquidi nella camera del dispositivo, estrarre il tappo di scarico e scaricare l'acqua attraverso il foro sul fondo del dispositivo.
- Użyj suchego ręcznika lub czystej ściěrki by osuszyć wnętrze. Nie przechylaj i nie odwracaj urządzenia do góry nogami by usunąć wodę.

- Pulire l'involucro e la camera per i prodotti con un panno umido, quindi asciugare.
- Non pulire il dispositivo con spugne o panni con una superficie ruvida per non danneggiarlo.
- Pulire il dispositivo periodicamente e subito dopo lo sporco.

CONSERVAZIONE

Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo:

- Spegner e scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione per evitare scosse elettriche.
- Rimuovere tutti gli oggetti conservati all'interno del dispositivo.
- Se c'è acqua all'interno della camera, asciugarla con un panno asciutto e pulito (se c'è molta acqua, prima scaricarla attraverso lo scarico sul fondo del dispositivo rimuovendo il tappo).
- Posizionare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente socchiuso per evitare la formazione di cattivi odori o muffa.
- Condizioni di conservazione raccomandate: Temperatura ambiente: 25°C, umidità ambiente ≤ 75%.

SBRINAMENTO

L'umidità può formare brina o ghiaccio all'interno della camera di conservazione o sull'evaporatore, il che riduce l'efficienza del raffreddamento. In tal caso, per migliorare il funzionamento, è necessario sbrinare il frigorifero.

- Spegner e scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione per evitare scosse elettriche.
- Rimuovere tutti gli oggetti conservati all'interno del dispositivo.
- Lasciare il coperchio del dispositivo aperto.
- Quando il ghiaccio si scioglie, scaricare l'acqua attraverso lo scarico sul fondo del dispositivo rimuovendo il tappo, quindi asciugare l'interno della camera con un panno asciutto e pulito.

ATTENZIONE! Non utilizzare mai strumenti duri o affilati per rimuovere il ghiaccio o per liberare oggetti attaccati con il ghiaccio all'interno del frigorifero. Ciò potrebbe causare danni al frigorifero.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE! Dopo aver estratto il dispositivo dalla confezione, posizionarlo su una superficie orizzontale e attendere almeno 6 ore prima del primo utilizzo.

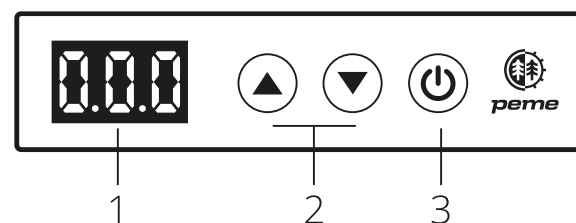
ATTENZIONE! Prima del primo utilizzo, lavare tutte le parti del dispositivo a contatto con gli alimenti con un panno morbido inumidito con acqua tiepida, quindi asciugare con un panno asciutto.

ELENCO DEI COMPONENTI

N.	DESCRIZIONE
1	Chiusura della porta
2	Guarnizione
3	Scomparto di stoccaggio
4	Pannello di controllo
5	Maniglia
6	Porta di ingresso alimentazione
7	Comparto frigorifero
8	Staffa piana dritta

ALIMENTAZIONE

Dalla presa accendisigari DC 12V/24V o alimentazione di rete AC 100-240V (tramite adattatore dedicato).



1. TEMPERATURA ATTUALE
2. REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA
3. ACCENDI / SPEGNI

ACCENDI / SPEGNI

Premere il pulsante **ACCENDI / SPEGNI** per accendere / spegnere il dispositivo.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Where + o - per impostare la temperatura. La temperatura verrà salvata automaticamente (**attenzione:** la temperatura visualizzata predefinita è la temperatura corrente all'interno del dispositivo - la temperatura appena impostata verrà raggiunta dopo un po' di tempo). Intervallo di temperatura supportato dal dispositivo: -20/+20°C (-4-68°F).

MODALITÀ DI RAFFREDDAMENTO

L'impostazione predefinita è la modalità MAX. Non è possibile modificare l'impostazione.

MODALITÀ DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA

L'impostazione predefinita è la modalità M. Non è possibile modificare l'impostazione.

Tabella indicativa della tensione:

MODE	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

ATTENZIONE! la tensione indicata è un valore teorico, potrebbe esserci una deviazione a seconda delle condizioni ambientali.

SELEZIONE DELL'UNITÀ DI TEMPERATURA

Spegner il dispositivo, quindi tenere premuto per circa 3 secondi il pulsante + e il pulsante - fino a quando il display non mostra E1. Premere il pulsante **ACCENSIONE/SPENNIMENTO** fino a quando il display non mostra E5. Usando i pulsanti + e - commutare l'unità di temperatura in °C o °F. L'unità impostata in fabbrica è °C.

TEMPERATURE RACCOMANDATE PER BEVANDE E ALIMENTI

Salumeria: 4°C / 39°F

Frutta: 5-8°C / 41-46°F

Verdura: 3-10°C / 37-50°F

Bevande: 5°C / 41°F

Vino: 10°C / 50°F

Gelato: -10°C / 50°F

Carne: -18°C / 0°F

RESET

Spegner l'unità, quindi tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi + e pulsante - finché il display non visualizza E1. Quindi premere contemporaneamente i pulsanti + e - per un po' per ripristinare le impostazioni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	MOTIVI / SOLUZIONI PROPOSTE
L'unità non funziona	Verificare che l'unità sia collegata a una fonte di alimentazione. Verificare che il cavo sia saldamente inserito nella presa di corrente. Verificare che il fusibile non sia bruciato. Verificare che la fonte di alimentazione funzioni correttamente L'azionamento rapido dell'interruttore può causare un ritardo nell'avvio del compressore.
Gli scomparti nel vano dell'unità sono troppo caldi	Il coperchio dell'unità viene aperto troppo spesso. Recentemente è stata inserita nell'unità una grande quantità di cibo caldo. Il dispositivo è stato scollegato dall'alimentazione per molto tempo.
Il cibo è congelato	La temperatura impostata era troppo bassa.
Si sente il rumore dell'acqua che scorre dal dispositivo	Questo è un fenomeno normale, causato dal flusso del refrigerante.
Sulla parte esterna del dispositivo o nella fessura del coperchio compaiono gocce d'acqua	Questo è un fenomeno normale, l'umidità si condensa in acqua quando entra in contatto con la superficie fredda del frigorifero.
Il compressore è piuttosto rumoroso	Questo è un fenomeno normale all'accensione del dispositivo, il dispositivo sarà molto più

subito dopo l'avvio	silenzioso, quando il compressore si sarà stabilizzato.	
Codice F1 sul display	Causa: tensione troppo bassa.	Soluzione: Regolare la protezione della batteria da High a Medium o da Medium a Low.
Codice F2 sul display	Causa: il condensatore è sovraccarico.	Soluzione: Scollegare il dispositivo dall'alimentazione per 5 minuti, quindi riavviarlo. Se il codice riappare, contattare l'assistenza del produttore.
Codice F3 sul display	Causa: il compressore viene avviato troppe volte di seguito.	
Codice F4 sul display	Causa: il compressore ha problemi ad avviarsi.	
Codice F5 sul display	Causa: surriscaldamento del compressore e dell'elettronica.	
Codice F6 sul display	Causa: nessun parametro può essere rilevato dal regolatore.	
Codice F7 o F8 sul display	Causa: il sensore di temperatura è danneggiato.	Contattare l'assistenza del produttore.

GARANZIA

Il venditore a nome del Garante fornisce una garanzia sul territorio della Repubblica Italiana per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita. La garanzia sulla merce venduta non esclude, limita o sospende i diritti dell'Acquirente derivanti dal Codice del Consumo.

CERTIFICATO DI GARANZIA → guarda all'ultima pagina.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- I reclami e la garanzia si applicano solo ai difetti nascosti derivanti da colpa del produttore.
- La garanzia sarà rispettata dal negozio o dal servizio di assistenza dopo che il cliente avrà presentato:
 - un certificato di garanzia valido, leggibile e correttamente compilato con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita,
 - la merce reclamata o la parte difettosa.

In caso di acquisto a distanza, il certificato di garanzia è valido solo sulla base del documento di acquisto (scontrino / fattura).
- Il reclamo sarà esaminato entro 14 giorni dalla segnalazione del difetto da parte del Cliente.
- I difetti di fabbricazione e i danni rivelati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un termine non superiore a 21 giorni dalla data di consegna della merce al negozio o al servizio di assistenza.
- In caso di necessità di importare parti, il periodo di riparazione in garanzia può essere esteso del tempo necessario per importarle, ma non superiore a 40 giorni.
- La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da un uso improprio e conservazione, montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di elementi consumabili come: cavi, funi, cinghie, elementi in gomma, ruote.
 - attività relative al montaggio, alla manutenzione, che secondo il manuale d'uso l'utente è tenuto a eseguire autonomamente.
- La garanzia non si applica nei seguenti casi:
 - scadenza del termine di validità,
 - esecuzione da parte del cliente di riparazioni e modifiche autonome con l'uso di parti non originali,
 - quando il difetto è derivato da un'installazione errata o a seguito della mancata osservanza delle regole di corretta utilizzazione descritte nel manuale d'uso,
 - utilizzo diverso dall'uso domestico,
 - danni subiti durante il trasporto.
- Non verranno rilasciati duplicati del certificato di garanzia.
- Nell'ambito della garanzia, il cliente ha il diritto di richiedere i seguenti tipi di risarcimento forniti gratuitamente:
 - riparazione del prodotto,
 - sostituzione del prodotto,
 - riduzione del prezzo,

- ddd. risoluzione del contratto e rimborso completo dei costi sostenuti.
10. Per presentare un reclamo è necessario:
- Presentare il prodotto o la sua parte, a cui si riferisce la garanzia.
 - Prova d'acquisto che specifichi il nome e l'indirizzo del venditore, la data e il luogo d'acquisto, il tipo di prodotto o un certificato di garanzia valido con il timbro del negozio.
 - In caso di consegna di un prodotto sporco, il servizio di assistenza può rifiutare l'accettazione oppure, a spese del cliente e con il suo consenso scritto, effettuare la pulizia.

LT Naudojimo instrukcija

Gerb. naudotojau,

Kad sumažintumėte gedimų, elektros smūgio, sužalojimų, gaisro ir gaminio sugadinimo riziką, atidžiai perskaitykite visas nuorodas ir įspėjimus šioje instrukcijoje prieš naudodami įrenginį. Šioje instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie saugų naudojimą ir įrangos priežiūrą. Išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti informacija apie priežiūrą.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Produkto aprašymas	Nešiojamas kompresorinis turistinis šaldytuvas
Įtampa	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (naudojant specialų adapterį)
Modelis	Quest 14
Matmenys	584x240x382 mm
Neto svoris	8,2 kg
Galia	45 P
Triukšmo lygis	< 45 dB
Energetinė klasė	B
Temperatūros diapazonas	-20-20°C (-4-68° F)

CHARAKTERISTIKOS IR PASKIRTIS

- Šis prietaisas yra aukštos kokybės kompresorinis šaldytuvas, kuriame įdiegta išmani akumuliatoriaus apsaugos sistema, neleidžianti išsikrauti Jūsų transporto priemonės akumuliatoriui, LED ekranas, vidinis LED apšvietimas, durų sklęstis, patogė rankena, plokščias paprastas laikiklis. Turistinis šaldytuvas visiškai nepakeičia buitinio šaldytuvo – jis naudoja kitokią vėsimo technologiją ir veikia esant kintamiems išoriniams parametrams. Todėl abiejų šių prietaisų parametrai, našumas ir veikimo būdas nėra palyginami.
- Prietaisas skirtas jame esančių produktų palaikymui nustatytoje temperatūroje.
- DĖMESIO!** Prietaisas nėra skirtas šiltų produktų temperatūrai mažinti ar šaltų produktų šildymui.
- Prietaisas skirtas vėsinti nuo -20°C iki 20°C.
- Turistinė šaldytuvė nepakeis buitinio šaldytuvo – ji naudoja kitokią šaldymo technologiją ir veikia esant kintamoms išorinėms sąlygoms. Todėl šių dviejų įrenginių parametrai, našumas ir veikimo būdas nėra palyginami.
- Nerekomenduojama ilgai laikyti maisto produktų prietaise. Žema temperatūra gali užšaldyti maistą.
- Šaldymo kameroje yra skirtingos temperatūros zonos. Skaitmeniniame ekrane nurodytos vertės yra susijusios su prietaiso viduriu.
- Prietaisas gali būti naudojamas kaip šaldiklis arba šaldytuvas. Negalima jo naudoti vienu metu abiejose funkcijose.

APLINKA ir TRANSPORTAVIMO PAKUOČIŲ MANIPULIACINIAI ŽENKLAI

Prietaisas tiekiamas pakuotėje, kad būtų apsaugotas nuo galimų pažeidimų transportavimo metu. Pakuotės yra neapdorotos žaliavos ir gali būti perdirbamos. Išmeskite šias medžiagas į atitinkamus spalvotus kontenerius, skirtus selektyviam surinkimui.



- In caso di esito positivo del reclamo, l'apparecchio verrà riparato o sostituito con uno nuovo oppure al cliente verrà rimborsato l'importo speso. I costi di trasporto della merce al cliente sono a carico del servizio di assistenza del produttore.
- In caso di rifiuto del reclamo in garanzia, il cliente riceverà una motivazione dettagliata della decisione presa ed entro 14 giorni dal momento della comunicazione della decisione, l'apparecchio verrà rispedito al cliente a sue spese.



1 - Šia puse į viršų. Neapverskite.

2 - Saugoti nuo kritimo

3 - Saugoti nuo drėgmės.

4 - Sandėliuoti maksimaliai 6 sluoksniuose.

5 - Elektros atliekos. Būtina atiduoti panaudotą įrangą į perdirbimo punktą.

Saugokite aplinką ir neišmeskite panaudoto prietaiso į buitinių atliekų konteinerį. Atiduokite jį pirkimo vietoje arba perduokite į atskirą antrinių žaliavų saugojimo punktą.

Panaudoti elektros prietaisai (įskaitant turistinį šaldytuvą) yra antrinės žaliavos – neišmeskite jų į buitinių atliekų kontenerius, nes juose gali būti pavojingų medžiagų sveikatai ir aplinkai. Prašome aktyviai padėti tausoti gamtos išteklius ir saugoti gamtinę aplinką, perduodant panaudotą prietaisą į antrinių žaliavų – panaudotų elektros prietaisų – saugojimo punktą.

SAUGUMAS

DĖMESIO! Prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį, t. y. vėsinti arba šildyti produktus supakuotus (pakuotėje). Bet koks kitas įrenginio naudojimas gali būti pavojingas. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo įrenginio naudojimo.

- Nenaudokite įrenginio, jei jis yra akivaizdžiai pažeistas.
- Įrenginys suprojektuotas ir pagamintas remiantis naujausiomis žiniomis saugos srityje. Pavojingi elementai, kurie potencialiai gali kelti pavojų susižalojimams, buvo pašalinti arba atitinkamai apsaugoti.
- Įrenginį statykite ant vėsios, stabilios ir lygios paviršiaus. Maksimalus ilgalaikis įrenginio pakrypimas yra 5°, leidžiant trumpalaikius pakrypimus iki 45°.
- Prieš pirmą naudojimą įrenginys turi stovėti ant lygaus paviršiaus mažiausiai 6 valandas.
- Nenumeskite įrenginio.
- Nemerkite kabelio, kištuko ir viso įrenginio į vandenį ar kitus skysčius. Nelaikykite įrenginio atmosferos poveikiui ir nenaudokite esant padidėjusiai drėgmei arba šalia šilumos šaltinių.
- Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę ir lizdų būklę ant įrenginio. Jei kabelis pažeistas, įrenginys buvo numestas, kištukas yra laisvas arba bet koku kitu būdu įrenginys veikia netinkamai, nedelsdami nustokite jį naudoti. . Eateikite sugadintas įrenginį į autorizuotą techninės priežiūros centrą remontui.
- Šaldytuvo-šaldiklio veikimui reikia išsklaidyti šilumą iš atstumu nuo kondensatoriaus, esančio įrenginio gale. Visą laiką reikalingas tinkamas oro srautas aplink kompresorių - saugokite ventiliacijos angas nuo dulkių ir atliekų, nedėkite į jas jokių daiktų.
- Šaldytuve nelaikykite sprogstamųjų medžiagų, tokių kaip degūs aerosoliai.
- Būkite ypač atsargūs ir neleiskite naudoti įrenginio vaikams arba asmenims, kurie nėra susipažinę su jo naudojimu, be priežiūros.
- Bet koks savarankiškas remontas ir konstrukcijos pakeitimai (įskaitant originalių dalių išmontavimą, dalių, pagamintų ne gamintojo, montavimą ir t. t.) panaikina garantiją ir gali kelti tiesioginį pavojų

naudotojui. Įrenginio pakeitimus gali atlikti tik gamintojo aptarnavimo personalas arba asmenys, apmokyti jų šioje srityje.

Visi įrenginiai nuolat tobulinami siekiant užtikrinti aukštą kokybę. Dėl šios priežasties gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Visus klausimus ar abejones, susijusias su įranga, kreipkitės į specializuotą prekybos vietą.

DĖMESIO! Asmenys, esantys šalia naudojant įrangą, turėtų būti įspėti apie galimus pavojus. Būkite ypač atsargūs šalia vaikų.



DĖMESIO! Nestatykite šaldytuvo šalia atviros ugnies, kad išvengtumėte gaisro pavojaus. Šaldytuvus turi izoliaciją pagamintą iš ciklopentano, o šaldymo agentas yra R600a – abi šios medžiagos yra degios.



DĖMESIO! Laikykitės bendrųjų taisyklių ir priemonių saugos, galiojančių dirbant su elektros prietaisais.

- **Prietaisas maitinamas iš tinklo įtampos 230V arba 12V/24V iš automobilio.**
- Pasibaigus naudojimui ištraukite įkroviklį iš akumulatoriaus lizdo.
- Prietaiso laidas negali kabėti už stalo krašto arba liesti karštų paviršių, nes tai gali jį sugadinti.
- Periodiškai tikrinkite prietaiso kabelio ir maitinimo lizdų būklę. Kabelis neturi būti pažeistas, o kištukas turi būti tvirtai ir stabiliai įkištas. Nustokite naudoti prietaisą, jei kuris nors iš elementų veikia netinkamai, ir nuneškite prietaisą į įgaliotąjį aptarnavimo centrą remontui.
- Atkreipkite dėmesį, kad elektros laidas nebūtų prispaustas ir jo padėtis nesukeltų rizikos už jo užkliūti.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite maitinimo laidą.
- Nenaudokite aštrių įrankių, kad pašalintumėte ledą nuo sienelių – norėdami atitirpinti šaldytuvą, palikite jį atjungtą nuo elektros tinklo ir atidarytu dangčiu.
- Jei neplanuojate naudoti prietaiso ilgą laiką – išjunkite jį, atjunkite maitinimo laidą, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite atidarytą dangtį, kad nesusidarytų pelėsių viduje.
- **DĖMESIO!** Niekada patys neatlikite jokių elektros tinklo modifikacijų. Tokius pakeitimus užsakykite specialistams.
- **DĖMESIO!** Atminkite, kad prieš pradėdami bet kokius remonto, priežiūros ar valymo darbus, ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo.
- Prietaisui prijungti nenaudokite ilginčių.

ELEKTROS SROVĖ

Prietaisas pagamintas su II klasės izoliacija ir jam nereikia įžeminimo.

PAVOJUS! Netinkamas laido prijungimas gali sukelti elektros smūgio riziką.

- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad vietinė įtampa atitinka kištuko tipą.
- Nekeiskite kištuko, jei jis netinka lizdai. Tokiu atveju užsakykite kito lizdo įrengimą kvalifikuotam elektrikui.

DARBO SĄLYGOS IR NAUDOJIMO PATARIMAI

Norint pasiekti optimalių prietaiso veikimo rezultatų:

- Įdėkite į šaldytuvą užšaldytus produktus, kad sutaupytumėte laiko vėsinimui.
- Norėdami padidinti šaldytuvo efektyvumą, įdėkite į jį šaldymo elementus.
- Saugokite prietaisą nuo oro sąlygų – lietaus, tiesioginio poveikio saulės ar drėgmės. Nepalikite prietaiso įkaitusiam automobilyje. Jei įmanoma, prietaisą laikykite pavėsyje, ant vėsios ir lygaus paviršiaus.
- Neblokuokite vidinės ventilacijos grotelių produktais – stenkitės daiktus sudėti taip, kad užtikrintumėte oro cirkuliaciją. Saugokite išorines ventilacijos angas nuo dulkių ir šiukšlių. Nedėkite ant jų jokių daiktų.
- Maisto produktus laikykite savo arba papildomose pakuotėse, kad išvengtumėte kvapų skverbimosi, kondensacijos ar apšalimo.
- Stovėdami ne maitinkite šaldytuvo iš cigarečių degiklio lizdo ilgiau nei 3 valandas. Tai gali nuvesti iki per didelio akumulatoriaus išsikrovimo.
- Dažnas prietaiso atidarymas ir uždarymas, t. y. dažnas temperatūros keitimas, sukelia apšalimo arba kondensacijos reiškinį – ant vidinių kameros sienelių arba pačių produktų.
- Optimali temperatūra prietaiso kameros viduje, išlaikant pastovius išorinius parametrus, pasiekiami maždaug per 2–4 valandas nuo įjungimo momento.
- Ilgesnio laikotarpio nenaudojimo prietaiso dangtį reikia palikti atidarytą. Tai padės išvengti pelėsio ir nemalonių kvapų susidarymo.

DĖMESIO! Prietaisas nėra skirtas šiltų produktų temperatūrai mažinti arba šaltų produktų pašildyti.

DĖMESIO! Neperjunkite prietaiso tiesiogiai iš aušinimo režimo į šildymo režimą ir atvirkščiai. Keisdami režimą visada palaukite bent 30 minučių, kai prietaisas yra išjungtas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš pradėdami valyti, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol prietaisas sugrįš į aplinkos temperatūrą.
- Neplaukite prietaiso po tekančiu vandeniu ir nemerkite jo į vandenį, kad nepažeistumėte elektrinių komponentų.
- Jei prietaiso kameroje susikaupę skysčiai, ištraukite išleidimo angos kamštelį ir išleiskite vandenį per angą prietaiso dugne.
- Naudokite sausą rankšluostį arba švarią šluostę, kad išdžiovintumėte vidų. Nenukreipkite ir neapverskite prietaiso aukštyn kojomis, kad pašalintumėte vandenį.
- Korpusą ir produktų kamerą valykite drėgna šluoste, tada nušluostykite sausai.
- Nevalykite prietaiso kempinėmis ar šluostėmis su aštriu paviršiumi, kad jo nesugadintumėte.
- Valykite prietaisą periodiškai ir iškart po užšteršimo.

LAIKYMAS

Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką:

- Išjunkite ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Išimkite visus daiktus, laikomus prietaiso viduje.
- Jei kameros viduje yra vandens, nušluostykite jį sausa, švaria šluoste (jei vandens yra daug, pirmiausia išleiskite jį per išleidimo angą prietaiso dugne, išimdami kamštelį).
- Pastatykite prietaisą vėsioje ir sausoje vietoje.
- Palikite šiek tiek atidarytą dangtį, kad išvengtumėte nemalonių kvapų ar pelėsio susidarymo.
- Rekomenduojamos laikymo sąlygos: Aplinkos temperatūra: 25 °C, aplinkos drėgmė ≤ 75 %.

ATITIRPINIMAS

Drėgmė gali sudaryti šerkšną arba apledėjimą laikymo kameros viduje arba ant garintuvo, o tai sumažina aušinimo efektyvumą. Tokiu atveju, norint pagerinti veikimą, reikia atitirpinti šaldytuvą.

- Išjunkite ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Išimkite visus daiktus, laikomus prietaiso viduje.
- Palikite prietaiso dangtį atidarytą.
- Kai ledas atitirps, išleiskite vandenį per išleidimo angą prietaiso dugne, išimdami kamštelį, tada nušluostykite kameros vidų sausa, švaria šluoste.

DĖMESIO! Niekada nenaudokite kietų ar aštrių įrankių, kad pašalintumėte ledą arba atlaisvintumėte ledu pritvirtintus objektus šaldytuvo viduje. Tai gali sugadinti šaldytuvą.

VALDYMAS

DĖMESIO! Išėmę įrenginį iš pakuotės, pastatykite jį ant horizontalaus paviršiaus ir palaukite mažiausiai 6 valandas prieš įjungdami pirmą kartą.

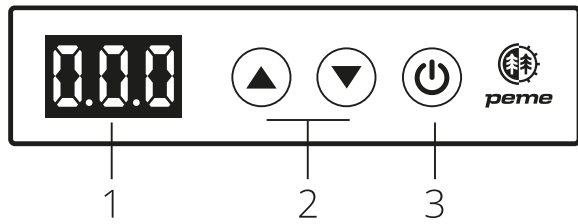
DĖMESIO! Prieš naudodami pirmą kartą, visas su maistu besiliečiančias įrenginio dalis nuvalykite minkštu skudurėliu, sudrėkintu drungnu vandeniu, o tada išdžiovinkite sausu skudurėliu.

DALIŲ SĄRAŠAS

NR.	APRAŠYMAS
1	Durų skląstis
2	Sandariklis
3	Pririmo zona
4	Valdymo skydelis
5	Rankena
6	Maitinimo įvesties prievadas
7	Šaldytuvo skyrius
8	Plokščias tiesus laikiklis

MAITINIMAS

Iš DC 12V/24V cigarečių degiklio lizdo arba kintamosios srovės AC 100-240V (naudojant specialų adapterį).



1. ESAMA TEMPERATŪRA
2. TEMPERATŪROS REGULIAVIMAS
3. ĮJUNGTI / IŠJUNGTI

ĮJUNGTI / IŠJUNGTI

Paspauskite mygtuką **ĮJUNGTI / IŠJUNGTI** norėdami įjungti / išjungti įrenginį.

TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

Waspauskite **+** arba **-** norint nustatyti temperatūrą. Temperatūra bus išsaugota automatiškai (**dėmesio**: Pagal numatytuosius nustatymus rodoma temperatūra yra esama prietaiso viduje esanti temperatūra – naujai nustatyta temperatūra bus pasiekta po tam tikro laiko. Temperatūros diapazonas palaikomas įrenginio: -20+20°C (-4-68°F).

AUŠINIMO REŽIMAS

Gamykloje nustatyta MAX režimas. Nėra galimybės pakeisti nustatymo.

BATERIJOS APSAUGOS REŽIMAS

Gamykloje nustatyta režimas M. Nėra galimybės pakeisti nustatymo.

Įtampas orientacinė lentelė:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

DĖMESIO! nurodyta įtampa yra teorinė vertė, gali būti nukrypimų priklausomai nuo aplinkos sąlygų.

TEMPERATŪROS VIENETO PASIRINKIMAS

Išjunkite įrenginį, tada palaikykite maždaug 3 sekundes nuspaudę mygtuką **+** ir mygtuką **-** kol ekrane pasirodys E1. Spauskite mygtuką **ĮJUNGTI/IŠJUNGTI** kol ekrane pasirodys E5. Mygtukais **+** ir **-** perjungti temperatūros vienetą į °C arba °F. Gamykloje nustatytas vienetas yra °C.

REKOMENDUOJAMOS GĖRIMŲ IR MAISTO TEMPERATŪROS

Delikatesai: 4°C / 39°F
 Vaisiai: 5-8°C / 41-46°F
 Daržovės: 3-10°C / 37-50°F
 Gėrimai: 5°C / 41°F
 Vynas: 10°C / 50°F
 Ledai: -10°C / 50°F
 Mėsa: -18°C / 0°F

RESETAVIMAS

Išjunkite įrenginį, tada palaikykite maždaug 3 sekundes mygtuką **+** ir mygtuką **-** kol ekranas neparodys E1. Tada vienu metu paspauskite mygtukus **+** ir **-** ilgesnį laiką, kad atkurtumėte nustatymus.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	PRIEŽASTYS / SIŪLOMAS SPRENDIMAS
Prietaisas neveikia	Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas prie maitinimo šaltinio. Patikrinkite, ar kabelis tinkamai įdėtas į maitinimo lizdą. Patikrinkite, ar nesudegė saugiklis. Patikrinkite, ar maitinimo šaltinis veikia tinkamai Greitas jungiklio perjungimas gali sukelti vėlavimą įjungiant kompresorius.
Skyriai prietaiso kameroje yra per šalti	Prietaiso dangtis atidaromas per dažnai. Neseniai į prietaisą įdėta daug šilto ar karšto maisto. Prietaisas ilgą laiką buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
Maistas yra užšaldytas	Nustatyta temperatūra buvo per žema.
Iš prietaiso girdimas	Tai normalus reiškinys, kurį sukelia aušinimo skysčio srautas.

tekančio vandens garsas		
Ant išorinės prietaiso dalies arba dangtelio plyšyje atsiranda vandens lašų	Tai normalus reiškinys, drėgmė kondensuojasi į vandenį, kai susiliečia su šaltu šaldytuvo paviršiumi.	
Kompresorius yra gana garsus iš karto po paleidimo	Tai normalus reiškinys įjungiant prietaisą, prietaisas bus daug tylėsnis, kai kompresorius stabilizuosis.	
Kodas F1 ekrane	Priežastis: per žema įtampa.	Sprendimas: Nustatykite akumuliatoriaus apsaugą nuo High į Medium arba nuo Medium į Low.
Kodas F2 ekrane	Priežastis: kondensatorius yra perkrautas.	Sprendimas: Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio 5 minutėms, tada paleiskite jį iš naujo.
Kodas F3 ekrane	Priežastis: kompresorius paleidžiamas per daug kartų iš eilės.	Jei kodas vėl pasirodys, susisieki su gamintojo servisu.
Kodas F4 ekrane	Priežastis: kompresoriui sunku įsijungti.	
Kodas F5 ekrane	Priežastis: kompresoriaus ir elektronikos perkaitimas.	
Kodas F6 ekrane	Priežastis: reguliatorius negali aptikti jokio parametro.	
Kodas F7 arba F8 ekrane	Priežastis: temperatūros jutiklis yra pažeistas.	Susisieki su gamintojo servisu.

GARANTIJA

Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lietuvos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo datos. Parduoti prekei suteikta garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Pirkėjo teisių, kylančių iš Vartotojų teisių įstatymo.

GARANTIJOS TALONAS → Žiūrėk paskutiniame puslapyje.

GARANTIJOS SĄLYGOS

- Skundai ir garantijos taikomi tik paslėptiems defektams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės.
- Garantija bus gerbiama parduotuvės ar serviso, jei klientas pateiks:
 - galiojantį, aiškiai ir teisingai užpildytą garantijos taloną su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos pirkimo įrodymą su pardavimo data,
 - reklamuojamą prekę arba defektingą dalį.
 Perkant nuotoliniu būdu, garantijos talonas galioja tik pagal pirkimo dokumentą (čekį / sąskaitą faktūrą).
- Skundas bus išnagrinėtas per 14 dienų nuo tos dienos, kai Klientas pranešė apie defektą.
- Gamykliniai defektai ir gedimai, nustatyti garantiniu laikotarpiu, bus nemokamai pašalinti per ne ilgiau kaip 21 dieną nuo prekės pristatymo į parduotuvę ar servisą dienos.
- Jei reikia importuoti dalis, garantinio remonto laikotarpis gali būti pratęstas laikotarpiui, reikalingam joms importuoti, bet ne ilgiau kaip 40 dienų.
- Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradę dėl netinkamo naudojimo ir laikymo, netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - eksplotacinių dalių, tokių kaip: laidai, trosai, diržai, guminiai elementai, ratukai, pažeidimai ir nusidėvėjimas.
 - veiksmus, susijusius su surinkimu, priežiūra, kuriuos, pagal naudojimo instrukciją, vartotojas privalo atlikti savo sąskaita.
- Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - jei klientas pats atliko remontą ar modifikacijas naudodamas neoriginalias dalis,

- c. jei defektas atsirado dėl netinkamo įrengimo arba nesilaikant teisingo naudojimo taisyklių, aprašytų naudojimo instrukcijoje,
 - d. naudojant ne buityje,
 - e. pažeidimų, atsiradusių transportuojant.
8. Garantinio talono dublikatai neišduodami.
9. Pagal garantiją klientas turi teisę reikalauti šių nemokamų kompensavimo būdų:
- eee. produkto taisymo,
 - fff. produkto pakeitimo,
 - ggg. kainos sumažinimo,
 - hhh. sutarties nutraukimo ir visiško patirtų išlaidų grąžinimo.
10. Norint pateikti pretenziją, reikia:
- a. Pateikti produktą arba jo dalį, kuriai taikoma garantija.

- b. Pirkimo įrodymą, nurodantį pardavėjo pavadinimą ir adresą, pirkimo datą ir vietą, produkto tipą arba galiojantį garantinį taloną su parduotuvės antspaudu.
 - c. Jei pristatomas nešvarus produktas, servisas gali atsisakyti jį priimti arba kliento sąskaita, gavęs raštišką jo sutikimą, jį išvalyti.
11. Jei pretenzija patenkinama, įranga bus pataisyta arba pakeista nauja, arba klientui bus grąžinti pinigai. Prekės transportavimo klientui išlaidas apmoka gamintojo servisas.
12. Atsisakymo atveju klientas gaus išsamų priimto sprendimo pagrindimą, o per 14 dienų nuo sprendimo perdavimo įranga bus išsiųsta klientui jo sąskaita.

LV Lietošanas pamācība

Lietotāj,

Lai samazinātu bojājumu, elektriskās strāvas trieciena, traumų, ugunsgrėka un produkto bojājumu risku, uzmanīgi izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus šajā rokasgrāmatā pirms lietošanas ierīces. Šajā rokasgrāmatā ir sniegta svarīga informācija par iekārtas drošu lietošanu un apkopi. Saglabājiet to, lai varētu izmantot informāciju par apkopi.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Produkta apraksts	Pārnēsājams kompresora tūrisma ledusskapis
Spriegums	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (izmantojot īpašu adapteri)
Modelis	Quest 14
Izmēri	584x240x382 mm
Neto svars	8,2 kg
Jauda	45 N
Skaļums	< 45 dB
Energoefektivitātes klase	B
Temperatūras diapazons	-20-20°C (-4-68° F)

RAKSTUROJUMS UN MĒRĶIS

- Šī ierīce ir augstas kvalitātes kompresora ledusskapis, kas aprīkots ar intelligentu akumulatora aizsardzības sistēmu, kas novērš jūsu transportlīdzekļa akumulatora izlādēšanos, LED displeja paneli, iekšējo LED apgaismojumu, durvju aizbīdņi, parocīgu rokturi, plakānu taisnu kronšteinu.
- Ierīce ir paredzēta tajā ievietoto produktu uzturēšanai noteiktā temperatūrā.
- UZMANĪBU!** Ierīce nav paredzēta karstu produktu atdzesēšanai vai aukstu produktu sildīšanai.
- Ierīce ir paredzēta dzesēšanai diapazonā no -20°C līdz 20°C.
- Ceļojumu ledusskapis pilnībā neaizstās mājas ledusskapi – tas izmanto citu dzesēšanas tehniku un darbojas ar mainīgiem ārējiem parametriem. Tādējādi abu šo ierīču parametri, veiktspēja un darbības veids nav salīdzināmi.
- Nav ieteicams uzglabāt pārtiku ierīcē pārāk ilgi. Zema temperatūra var izraisīt ēdiena sasaldēšanu.
- Dzesēšanas kamerai ir dažādas temperatūras zonas. Digitālajā displejā norādītās vērtības attiecas uz ierīces centru.
- Ierīci var izmantot kā saldētavu vai ledusskapi. To nevar izmantot vienlaikus abās funkcijās.

VIDE UN MANIPULĀCIJAS ZĪMES UZ TRANSPORTA IEPAKOJUMA

Ierīce tiek piegādāta iepakojumā, lai aizsargātu to no iespējamajiem bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir neapstrādāts izejmateriāls, un to var pārstrādāt. Izmetiet šos materiālus atbilstošos krāsainos konteineros, kas paredzēti selektīvai savākšanai.



1 - Ar šo pusi uz augšu. Negāzt.

2 - Sargāt no kritieniem

3 - Sargāt no mitruma.

4 - Uzglabāt maksimāli 6 slāņos.

5 - Elektroatkritumi. Nepieciešams nodot nolietoto aprīkojumu pārstrādes punktā.

Aizsargājiet vidi un neizmetiet nolietoto ierīci sadzīves atkritumu tvertnē. Nododiet to iegādes vietā vai nododiet atsevišķā otrreizējo izejvielu uzglabāšanas punktā.

Nolietotās elektroierīces (tostarp ceļojumu ledusskapis) ir otrreizējās izejvielas – neizmetiet tās sadzīves atkritumu konteineros, jo tie var saturēt bīstamas vielas veselībai un videi. Mēs lūdzam aktīvi palīdzēt taupīgi apsaimniekot dabas resursus un aizsargāt dabisko vidi, nododot nolietoto ierīci otrreizējo izejvielu – nolietoto elektroierīču – uzglabāšanas punktā.

DROŠĪBA

UZMANĪBU! Ierīci drīkst izmantot tikai atbilstoši tās paredzētajam mērķim, t.i., lai atdzesētu vai sildītu produktus fasētus (iepakojumā). Jebkāda cita ierīces izmantošana var būt bīstama. Ražotājs nevar būt atbildīgs par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.

- Neizmantojiet ierīci, ja ir redzams redzams bojājums.
- Ierīce ir projektēta un konstruēta, pamatojoties uz jaunākajām zināšanām drošības jomā. Bīstamie elementi, kas varētu radīt traumu risku, ir novērsti vai relatīvi aizsargāti.
- Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas. Maksimālais ilgstošais ierīces slīpums ir 5°, pieļaujot īslaicīgus slīpumus līdz 45°.
- Pirms pirmās lietošanas ierīcei jāstāv uz līdzenas virsmas vismaz 6 stundas.
- Nemetiet zemē ierīci.
- Neiekgremdējiet kabeli, kontaktdakšu un visu ierīci ūdenī vai citos šķidrums. Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai un neizmantojiet to paaugstināta mitruma apstākļos vai siltuma avotu tuvumā.
- Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli un ierīces ligzdu stāvokli. Ja kabelis ir bojāts, ierīce ir nomesta, kontaktdakša ir valģīga vai jebkāda citā veidā ierīce darbojas nepareizi, nekavējoties pārtrauciet to lietot. Nododiet bojāto ierīci autorizētam servisa centram remontam.
- Ledusskapja-saldētavas darbībai ir nepieciešams izstarot siltumu no prominentā siltuma no kondensatora, kas atrodas ierīces aizmugurē. Nepārtraukti ir nepieciešama atbilstoša gaisa plūsma ap kompresoru - aizsargājiet ventilācijas atveres no putekļiem un atkritumiem, nelieciet tajās nekādus priekšmetus.
- Neuzglabājiet ledusskapi sprādzienbīstamas vielas, piemēram, viegli uzliesmojošus aerosolus.
- Ievērojiet īpašu piesardzību un neļaujiet ierīci lietot bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar tā darbību bez uzraudzības.

- Pašrocīga jebkāda veida remontdarbu un konstrukcijas izmaiņu veikšana (tostarp oriģinālo detaļu demontāža, detaļu, kas nav ražotāja detaļas, uzstādīšana utt.) izraisa garantijas zaudēšanu un var radīt tiešus draudus lietotājam. Ierīces izmaiņas var veikt tikai ražotāja servisa darbinieki vai personas, kuras viņi ir apmācījuši šajā jomā.

Visas ierīces tiek pakļautas pastāvīgām inovācijām, lai nodrošinātu augstu kvalitāti. Šī iemesla dēļ ražotājs patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Visus jautājumus vai šaubas par aprīkojumu vērsiet pie specializētas tirdzniecības vietas.

UZMANĪBU! Personai, kas atrodas tuvumā aprīkojuma lietošanas laikā, jābrīdina par iespējamiem riskiem. Esiet īpaši piesardzīgs bērnu klātbūtnē.



UZMANĪBU! Nenovietojiet ledusskapi atklātās uguns tuvumā, lai izvairītos no ugunsgrēka riska. Ledusskapis ir izolācija izgatavota no ciklopentāna, un dzesēšanas šķidrums ir R600a – abas šīs vielas ir viegli uzliesmojošas.



UZMANĪBU! Ievērojiet vispārējo noteikumu principus un drošības pasākumus kas attiecas uz rīkošanos ar elektriskām ierīcēm.

- Ierīce tiek darbināta ar tīkla spriegumu 230V vai 12V/24V no automašīnas.
- Pēc beigām lietošanas izņemiet lādētāju no akumulatora ligzdas.
- Ierīces kabelim nevajadzētu karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām, jo tas var to sabojāt.
- Periodiski pārbaudiet ierīces kabeļa un strāvas kontaktlīdžu stāvokli. Kabelis nedrīkst būt bojāts, un kontaktakšai jābūt cieši un nekustīgi ievietotai. Pārtrauciet lietot ierīci, ja kāda no detaļām nedarbojas pareizi, un nododiet ierīci remontam pilnvarotā servisa centrā.
- Pievērsiet uzmanību, lai strāvas vads nebūtu saspiests un tā izvietošanas neradītu pakļūšanas risku.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas kabeli.
- Neizmantojiet asus instrumentus, lai atbrīvotos no ledus no sienām – lai atkausētu ledusskapi, atstājiet to atvienotu no strāvas un ar atvērtu vāku.
- Ja neplānojat ierīci lietot ilgāku laiku – izslēdziet to, atvienojiet strāvas kabeli, atkausējiet, notīriet, noslaukiet sausu un atstājiet vāku atvērtu, lai novērstu pelējuma veidošanos iekšpusē.
- **UZMANĪBU!** Nekad neveiciet nekādas elektroinstalācijas pārveidojumus pats. Uzticiet šādas izmaiņas speciālistiem.
- **UZMANĪBU!** Atcerieties, ka pirms jebkādu iekārtas remontdarbu, apkopes vai tīrīšanas uzsākšanas izņemiet strāvas kontaktakšu no kontaktlīdžas.
- Ierīces pievienošanai neizmantojiet pagarinātājus.

ELEKTRISKĀ STRĀVA

Ierīce ir izgatavota II izolācijas klasē un tai nav nepieciešama zemēšana. **BĪSTAMI! Nepareizs vada savienojums var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.**

- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārliecinieties, vai vietējais spriegums atbilst kontaktakšas tipam.
- Nepārveidojiet kontaktakšu, ja tā neatbilst kontaktlīdžai. Šādā gadījumā uzticiet cita kontaktlīdžas uzstādīšanu kvalificētam elektriķim.

DARBA APSTĀKĻI UN LIETOŠANAS PADOMI

Lai sasniegtu optimālus ierīces darbības rezultātus:

- Ievietojiet saldētus produktus ledusskapī, lai ietaupītu laiku dzesēšanai.
- Lai palielinātu ledusskapja efektivitāti, ievietojiet tajā dzesēšanas elementus.
- Aizsargājiet ierīci no atmosfēras ietekmes – lietus, tiešas iedarbības uz sauli vai mitruma ietekmei. Neatstājiet ierīci sakarsētā automašīnā. Ja iespējams, novietojiet ierīci ēnā, uz vēsas un līdzenas virsmas.
- Neaizsedziet iekšējo ventilācijas resti ar produktiem – centieties sākot lietot tā, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju. Sargājiet ārējās ventilācijas atveres no putekļiem un atkritumiem. Nenovietojiet uz tām nekādas priekšmetus.
- Uzglabājiet pārtikas produktus savos vai papildu iepakojumos, lai novērstu smaku iekļūšanu, kondensāciju vai sarmošanu.
- Stāvēšanas laikā nepievienojiet ledusskapi cigarešu aizdedzinātāja kontaktlīdžai ilgāk par 3 stundām. Tas var izraisīt pārmērīgu akumulatora izlādi.

- Bieža ierīces atvēršana un aizvēršana, tas ir, biežas temperatūras izmaiņas, izraisa sarmošanu vai kondensāciju – uz iekšējām kameru sienām vai pašiem produktiem.
- Optimālā temperatūra ierīces kameras iekšpusē, saglabājot nemainīgus ārējos parametrus, tiek sasniegta apmēram 2-4 stundu laikā no ieslēgšanas brīža.
- Ilgstošas neizmantošanas perioda laikā atstājiet vāku atvērtu. Tas novērsīs pelējumu un nepatīkamu smaku veidošanos.

UZMANĪBU! Ierīce nav paredzēta siltu produktu temperatūras pazemināšanai vai aukstu produktu sildīšanai.

UZMANĪBU! Nepārslēdziet ierīci tieši no dzesēšanas režīma uz sildīšanas režīmu un otrādi. Mainot režīmu, vienmēr pagaidiet vismaz 30 minūtes, kad ierīce ir izslēgta.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas un pagaidiet, līdz ierīce atgriežas apkārtējās vides temperatūrā.
- Nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens un neiegremdējiet to ūdenī, lai nesabojātu elektriskās sastāvdaļas.
- Ja ierīces kamerā ir uzkrājis šķidrums – izņemiet notekas aizbāzni un izlejiet ūdeni caur atveri ierīces apakšā.
- Izmantojiet sausu dvieli vai tīru lupatu, lai nosusinātu iekšpusi. Nelieciet un neapgrīziet ierīci otrādi, lai noņemtu ūdeni.
- Notīriet korpusu un produktu kameru ar mitru drānu un pēc tam nosusiniet.
- Netīriet ierīci ar sūkļiem vai drānām ar asu virsmu, lai to nesabojātu.
- Tīriet ierīci periodiski un tūlīt pēc netīrumiem.

UZGLABĀŠANA

Ja ierīce netiks lietota ilgāku laiku:

- Izslēdziet un atvienojiet ierīci no strāvas avota, lai izvairītos no elektriskā šoka.
- Izņemiet visus priekšmetus, kas glabājas ierīces iekšpusē.
- Ja kameras iekšpusē ir ūdens, noslaukiet to ar sausu, tīru drānu (ja ūdens ir daudz, vispirms izlejiet to caur noteku ierīces apakšā, noņemot aizbāzni).
- Novietojiet ierīci vēsā un sausā vietā.
- Atstājiet vāku nedaudz atvērtu, lai novērstu nepatīkamu smaku vai pelējuma veidošanos.
- Ieteicamie uzglabāšanas apstākļi: Apkārtējās vides temperatūra: 25°C, apkārtējās vides mitrums ≤ 75%.

ATKAUSĒŠANA

Mitrums var izraisīt sarmošanu vai apledojumu uzglabāšanas kameras iekšpusē vai uz iztvaicētāja, kas samazina dzesēšanas efektivitāti. Tādā gadījumā, lai uzlabotu darbību, ledusskapis ir jāatkausē.

- Izslēdziet un atvienojiet ierīci no strāvas avota, lai izvairītos no elektriskā šoka.
- Izņemiet visus priekšmetus, kas glabājas ierīces iekšpusē.
- Atstājiet ierīces vāku atvērtu.
- Kad ledus ir atkusis, izlejiet ūdeni caur noteku ierīces apakšā, noņemot aizbāzni, un pēc tam noslaukiet kameras iekšpusi ar sausu, tīru drānu.

UZMANĪBU! Nekad neizmantojiet cietus vai asus instrumentus, lai noņemtu ledu vai atbrīvotu objektus, kas ar ledu piestiprināti pie ledusskapja iekšpuses. Tas var sabojāt ledusskapi.

LIETOŠANA

UZMANĪBU! Pēc ierīces izņemšanas no iepakojuma novietojiet to uz līdzenas virsmas un pagaidiet vismaz 6 stundas pirms pirmās lietošanas reizes.

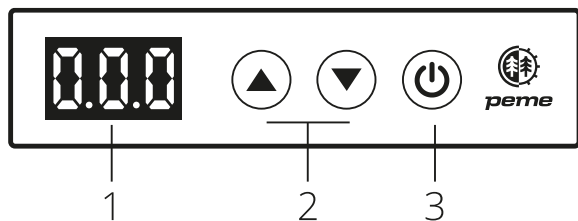
UZMANĪBU! Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet visas ierīces daļas, kas saskaras ar pārtiku, ar mīkstu drānu, kas samitrināta remdenā ūdenī, un pēc tam nosusiniet ar sausu drānu.

DAĻU SARAKSTS

NR.	APRAKSTS
1	Durvju fiksators
2	Blīve
3	Uzglabāšanas telpa
4	Vadības panelis
5	Rokturis
6	Barošanas ieejas ports
7	Atdzesēšanas nodalījums
8	Plakans taisns kronšteins

BAROŠANA

No DC 12V/24V cigarešu šķītavas ligzdas vai strāvas tīkla AC 100-240V (ar speciālu adapteri).



1. PAŠREIZĒJĀ TEMPERATŪRA
2. TEMPERATŪRAS REGULĒŠANA
3. IESLĒGT / IZSLĒGT

IESLĒGT / IZSLĒGT

Nospiediet pogu **IESLĒGT / IZSLĒGT** lai ieslēgtu / izslēgtu ierīci.

TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA

Wospiediet **+** vai **-** lai iestatītu temperatūru. Temperatūra tiks saglabāta automātiski (**piezīme:** pēc noklusējuma parādītā temperatūra ir pašreizējā temperatūra ierīces iekšpusē – jaunā iestatītā temperatūra tiks sasniegta pēc kāda laika). Temperatūras diapazons atbalstīts ierīcei: -20-+20°C (-4-68°F).

DZESĒŠANAS REŽĪMS

Rūpnīcā iestatīts ir režīms MAX. Iestatījumu nav iespējams mainīt.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBAS REŽĪMS

Rūpnīcā iestatīts ir režīms M. Iestatījumu nav iespējams mainīt.

Sprieguma pārskata tabula:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

UZMANĪBU! norādītais spriegums ir teorētiska vērtība, var rasties novirzes atkarībā no apkārtējās vides apstākļiem.

TEMPERATŪRAS MĒRVENĪBAS IZVĒLE

Izslēdziet ierīci, pēc tam apmēram 3 sekundes turiet nospiegtu pogu **+** un pogu **-** līdz displejā parādās E1. Nospiediet pogu **IESLĒGT/IZSLĒGT** līdz displejā parādās E5. Izmantojot pogas **+** un **-** pārslēdziet temperatūras mērvienību uz °C vai °F. Rūpnīcā iestatītā mērvienība ir °C.

IETECAMĀS TEMPERATŪRAS DZĒRIENIEM UN ĒDIENIEM

Delikateses: 4°C / 39°F
 Augļi: 5-8°C / 41-46°F
 Dārzeni: 3-10°C / 37-50°F
 Dzērieni: 5°C / 41°F
 Vīns: 10°C / 50°F
 Saldējums: -10°C / 50°F
 Gaļa: -18°C / 0°F

ATĪESTATĪŠANA

Izslēdziet ierīci, pēc tam apmēram 3 sekundes turiet nospiegtu pogu **+** un pogu **-** līdz displejā parādās E1. Pēc tam vienlaikus nospiediet pogas **+** un **-** uz ilgāku laiku, lai atiestatītu iestatījumus.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLĒMA	IEMESLI / IEROSINĀTS RISINĀJUMS
Ierīce nedarbojas	Pārbaudiet, vai ierīce ir pievienota strāvas avotam. Pārbaudiet, vai kabelis ir pareizi ievietots strāvas kontaktligzdā. Pārbaudiet, vai nav izdedzis drošinātājs. Pārbaudiet, vai strāvas avots darbojas pareizi Ātra slēdža pārslēgšana var izraisīt kompresora aizkavētu iedarbināšanu.
Ierīces nodalījumi ir pārāk karsti	Ierīces vāks tiek atvērts pārāk bieži. Nesen ierīcē ievietots liels daudzums silta vai karsta ēdiena. Ierīce ilgu laiku bija atvienota no barošanas avota.
Ēdiens ir sasaldēts	Iestatītā temperatūra bija pārāk zema.

No ierīces ir dzirdama ūdens plūsmas skaņa	Tā ir normāla parādība, ko izraisa dzesēšanas šķidruma plūsma.	
Uz ierīces ārējās daļas vai vāka spraugā parādās ūdens pilieni	Tā ir normāla parādība, mitrums kondensējas ūdenī, saskaroties ar ledusskapja auksto virsmu.	
Kompresors ir diezgan skaļš uzreiz pēc ieslēgšanas	Tā ir normāla parādība, ieslēdzot ierīci, ierīce būs daudz klusāka, kad kompresors stabilizēsies.	
Kods F1 displejā	lemesls: pārāk zems spriegums.	Risinājums: Pielāgojiet akumulatora aizsardzību no High uz Medium vai no Medium uz Low.
Kods F2 displejā	lemesls: kondensators ir pārslogots.	Risinājums: Atvienojiet ierīci no barošanas avota uz 5 minūtēm un pēc tam restartējiet to. Ja kods parādās atkārtoti, sazinieties ar ražotāja servisu.
Kods F3 displejā	lemesls: kompresors tiek iedarbināts pārāk daudz reizi pēc kārtas.	
Kods F4 displejā	lemesls: kompresoram ir problēmas ar iedarbināšanu.	
Kods F5 displejā	lemesls: kompresora un elektronikas pārkaršana.	
Kods F6 displejā	lemesls: regulators nevar noteikt nevienu parametru.	
Kods F7 vai F8 displejā	lemesls: temperatūras sensors ir bojāts.	Sazinieties ar ražotāja servisu.

GARANTĪJA

Pārdevējs Garanta vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas datuma. Garantija pārdotajai precei neizslēdz, neierobežo un neapņur Pircēja tiesības, kas izriet no Patērētāju tiesību likuma.

GARANTIJAS KARTE → skatīt pēdējā lapa.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

- Pretenzijām un garantijai ir pakļauti tikai slēpti defekti, kas radušies ražotāja vainas dēļ.
- Garantiju ievēros veikals vai serviss pēc tam, kad klients būs uzrādījis:
 - derīgu, skaidri un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādes apliecinājumu ar pārdošanas datumu,
 - reklamēto preci vai bojāto detaļu.
 Pērkot attālināti, garantijas karte ir derīga tikai, pamatojoties uz pirkuma dokumentu (čeks / rēķins).
- Pretenzija tiks izskatīta 14 dienu laikā no brīža, kad Klients paziņojis par defektu.
- Ražošanas defekti un bojājumi, kas atklāti garantijas laikā, tiks novērsti bez maksas ne ilgāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes datuma veikalam vai servisam.
- Ja nepieciešams importēt detaļas, garantijas remonta izpildes laiks var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 40 dienām.
- Garantija neattiecas uz:
 - mehāniski bojājumi un to izraisīti defekti,
 - bojājumi un defekti, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā, kas neatbilst paredzētajam mērķim un uzglabāšanas, nepareizas montāžas un apkopes,
 - bojājumi un nodilums ekspluatācijas elementiem, piemēram: kabeli, troses, siksnas, gumijas elementu, riteņi.
 - darbības, kas saistītas ar montāžu, apkopi, kuras saskaņā ar lietošanas instrukciju lietotājam jāveic patstāvīgi.
- Garantija neattiecas uz šādiem gadījumiem:
 - derīguma termiņa beigšanās,
 - ja klients ir veicis patstāvīgus remontdarbus un modifikācijas, izmantojot neoriģinālas detaļas,
 - ja radies defekts nepareizas uzstādīšanas vai ekspluatācijas noteikumu neievērošanas dēļ, kas aprakstīti lietošanas instrukcijā,
 - izmantošana citiem mērķiem, nevis mājas lietošanai,
 - bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā.

8. Garantijas kartes dublikāti netiks izdoti.
9. Garantijas ietvaros klientam ir tiesības pieprasīt šādus bezmaksas kompensācijas veidus:
 - iii. produkta remonts,
 - jjj. produkta nomaīna,
 - kkk. cenas samazināšana,
 - lll. liguma laušana un pilnīga radušos izmaksu atmaksa.
10. Lai iesniegtu pretenziju, ir jā:
 - a. iesniedz produktu vai tā daļu, uz kuru attiecas garantija.
 - b. Pirkuma apliecinājums, kurā norādīts pārdevēja nosaukums un adrese, pirkuma datums un vieta, produkta veids vai derīga garantijas karte ar veikala zīmogu.
 - c. Ja tiek piegādāts netīrs produkts, serviss var atteikties to pieņemt vai arī par klienta līdzekļiem ar viņa rakstisku piekrišanu veikt tīrīšanu.
11. Ja pretenzija tiks apmierināta, iekārta tiks salabota vai nomainīta pret jaunu, vai arī klientam tiks atgriezta nauda. Preces transportēšanas izmaksas līdz klientam sedz ražotāja serviss.
12. Ja garantijas pretenzija tiks noraidīta, klients saņems detalizētu pieņemtā lēmuma pamatojumu, un 14 dienu laikā no lēmuma paziņošanas brīža iekārta tiks nosūtīta atpakaļ klientam uz viņa rēķina.

NL Gebruikershandleiding

Beste gebruiker,

Om het risico op defecten, elektrische schokken, letsel, brand en schade aan het product te verminderen, dient u alle instructies en waarschuwingen in deze handleiding aandachtig te lezen voordat u het apparaat gebruikt.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veilige bediening en het onderhoud van het apparaat. Bewaar deze handleiding zodat u de onderhoudsinformatie kunt raadplegen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productbeschrijving	Draagbare compressor koelbox
Spanning	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (met behulp van een speciale adapter)
Model	Quest 14
Afmetingen	584x240x382 mm
Netto gewicht	8,2 kg
Vermogen	45 Dru
Geluidsniveau	< 45 dB
Energieklasse	B
Temperatuurbereik	-20-20°C (-4-68° F)

KENMERKEN EN TOEPASSING

- Dit apparaat is een hoogwaardige compressor koelbox, uitgerust met een intelligent batterijbeveiligingssysteem dat voorkomt dat de batterij van uw voertuig leeg raakt, LED-display, LED-binnenverlichting, deurslot, handige handgreep, platte rechte beugel. Een draagbare koelkast vervangt niet volledig een huishoudelijke koelkast - hij gebruikt een andere koeltechniek en werkt met variabele externe parameters. De parameters, prestaties en werking van deze twee apparaten zijn dus niet met elkaar te vergelijken.
- Het apparaat is bedoeld om de producten die erin zijn geplaatst op de ingestelde temperatuur te houden.
- LET OP!** Het apparaat is niet bedoeld om de temperatuur van warme producten te verlagen of koude producten te verwarmen.
- Het apparaat is ontworpen om te koelen in het bereik van -20°C tot 20°C.
- Een koelbox voor op reis kan een huishoudkoelkast niet volledig vervangen – hij maakt gebruik van een andere koelingstechniek en werkt onder wisselende externe omstandigheden. Daarom zijn de parameters, prestaties en de werking van beide apparaten niet met elkaar te vergelijken.
- Het wordt niet aanbevolen om voedsel te lang in het apparaat te bewaren. Een lage temperatuur kan ervoor zorgen dat voedsel bevroert.
- Het koelcompartiment heeft verschillende temperatuurzones. De waarden die op het digitale display worden weergegeven, verwijzen naar het midden van het apparaat.
- Het apparaat kan worden gebruikt als vriezer of koelkast. Het is niet mogelijk om hem tegelijkertijd te gebruiken in beide functies.

MILIEU en MANIPULATIEVE TEKENS OP TRANSPORTVERPAKKINGEN

Het apparaat wordt in een verpakking geleverd om het te beschermen tegen mogelijke schade tijdens het transport. Verpakkingen zijn onbewerkte grondstoffen en kunnen gerecycled worden. Gooi deze

materialen in de juiste gekleurde containers die bestemd zijn voor gescheiden inzameling.



- 1 - Deze kant boven. Niet kantelen.
- 2 - Beschermen tegen vallen
- 3 - Beschermen tegen vocht.
- 4 - Maximaal opslaan in 6 lagen.
- 5 - Elektroafval. Het is noodzakelijk om afgedankte apparatuur naar een recyclingpunt te brengen.

Bescherm het milieu en gooi het afgedankte apparaat niet bij het huishoudelijk afval. Lever het in op de plaats van aankoop of breng het naar een apart inzamelpunt voor secundaire grondstoffen.

Afgedankte elektrische apparaten (inclusief draagbare koelkasten) zijn secundaire grondstoffen - gooi ze niet weg bij het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten voor de gezondheid en het milieu. We vragen u om actief bij te dragen aan het spaarzaam omgaan met natuurlijke hulpbronnen en het beschermen van het natuurlijke milieu door het afgedankte apparaat naar een inzamelpunt voor secundaire grondstoffen te brengen - afgedankte elektrische apparaten.

VEILIGHEID

LET OP! Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het bedoeld is, namelijk voor koelen of verwarmen van producten verpakt (in verpakking). Elk ander gebruik van het apparaat kan gevaarlijk zijn. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik van het apparaat.

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Het apparaat is ontworpen en gebouwd op basis van de nieuwste kennis op het gebied van veiligheid. Gevaarlijke elementen die mogelijk een risico op letsel kunnen vormen, zijn geëlimineerd of relatief beschermd.
- Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond. De maximale langdurige kanteling van het apparaat is 5° met een toelaatbare kortstondige kanteling tot 45°.
- Voor het eerste gebruik moet het apparaat minimaal 6 uur op een vlakke ondergrond staan.
- Laat het apparaat niet vallen.
- Dompel de kabel, stekker en het gehele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden en gebruik het niet in omstandigheden met een verhoogde luchtvochtigheid of in de buurt van warmtebronnen.
- Controleer periodiek de staat van de voedingskabel en de staat van de stopcontacten op het apparaat. Als de kabel beschadigd is, het apparaat is gevallen, de stekker los zit of op een andere manier het apparaat niet goed werkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan. Breng het beschadigde apparaat naar een geautoriseerd servicepunt voor reparatie.

- De werking van de koel-vriescombinatie vereist warmteafvoer van de condensor aan de achterkant van het apparaat. Er is te allen tijde een adequate luchtstroom rond de compressor vereist - bescherm de ventilatieopeningen tegen stof en vuil en plaats er geen objecten in.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals ontvlambare spuitbussen, in de koelkast.
- Wees extra voorzichtig en laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met de bediening ervan zonder toezicht.
- Het zelf uitvoeren van reparaties en wijzigingen aan de constructie (inclusief het demonteren van originele onderdelen, het installeren van onderdelen van andere herkomst dan de fabrikant, enz.) leidt tot verlies van garantie en kan een direct gevaar voor de gebruiker opleveren. Wijzigingen aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door medewerkers van de serviceafdeling van de fabrikant of personen die door hen zijn opgeleid.

Alle apparaten zijn onderhevig aan voortdurende innovatie om een hoge kwaliteit te garanderen. Om deze reden behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Voor alle vragen of twijfels over de apparatuur kunt u terecht bij een gespecialiseerde winkel.

LET OP! Personen die zich in de buurt bevinden tijdens het gebruik van de apparatuur, moeten worden gewaarschuwd voor mogelijke gevaren. Wees extra voorzichtig in de buurt van kinderen.



LET OP! Plaats de koelkast niet in de buurt van open vuur om brandgevaar te voorkomen. Koelbox heeft isolatie gemaakt van cyclopentaan, en het koelmiddel is R600a – beide stoffen zijn ontvlambaar.



LET OP! Houd u aan de algemene voorschriften en maatregelen van veiligheid die gelden voor het omgaan met elektrische apparaten.

- **Het apparaat wordt gevoed door netspanning 230V of 12V/24V van de installatie in de auto.**
- Na gebruik van het apparaat de lader uit het stopcontact van de accu halen.
- De kabel van het apparaat mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Controleer periodiek de staat van de kabel en de stopcontacten van het apparaat. De kabel mag niet beschadigd zijn en de stekker moet stevig en onbeweeglijk vastzitten. Stop met het gebruik van het apparaat als een van de onderdelen niet goed functioneert en breng het apparaat naar een erkende service voor reparatie.
- Let erop dat de elektrische kabel niet bekneld raakt en dat de plaatsing ervan geen risico op struikelen veroorzaakt.
- Voordat u het apparaat gaat reinigen, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van de wanden te verwijderen - om de koelbox te ontdooien, laat u deze losgekoppeld van het elektriciteitsnet en met het deksel open staan.
- Als u het apparaat langere tijd niet wilt gebruiken, schakel het dan uit, trek de stekker uit het stopcontact, ontdooi het, maak het schoon, droog het af en laat het deksel open staan om schimmelvorming binnenin te voorkomen.
- **LET OP!** Breng nooit zelf wijzigingen aan in het elektriciteitsnet. Besteed dergelijke wijzigingen uit aan specialisten.
- **LET OP!** Vergeet niet om voor aanvang van reparaties, onderhoud of reiniging van het apparaat de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik geen verlengsnoeren om het apparaat aan te sluiten.

ELEKTRISCHE STROOM

Het apparaat is gemaakt in isolatieklasse II en vereist geen aarding.
GEVAAR! Een onjuiste aansluiting van de kabel kan leiden tot een risico op elektrische schokken.

- Controleer voordat u het apparaat op de voeding aansluit, of de lokale spanning overeenkomt met het type stekker.
- Wijzig de stekker niet als deze niet in het stopcontact past. Laat in dat geval een ander stopcontact installeren door een gekwalificeerde elektricien.

WERKINGSONDERDELEN EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Voor optimale prestaties van het apparaat:

- Plaats bevroren producten in de koelbox om tijd te besparen op het koelen.

- Plaats koelelementen in de koelbox om de prestaties te verbeteren.
- Bescherm het apparaat tegen weersinvloeden - regen, directe blootstelling aan zonlicht of vocht. Laat het apparaat niet achter in een hete auto. Plaats het apparaat indien mogelijk in de schaduw, op een koele en vlakke ondergrond.
- Blokkeer niet de interne ventilatieroosters met producten - probeer spullen zo te plaatsen dat de lucht kan circuleren. Bescherm de buitenste ventilatieopeningen tegen stof en vuil. Plaats er geen voorwerpen.
- Bewaar voedingsmiddelen in hun eigen of extra verpakking, om te voorkomen dat geuren zich verspreiden, condensatie of rijpvorming optreedt.
- Zet de koelkast tijdens het parkeren niet langer dan 3 uur aan met behulp van de sigarettenaansteker. Het kan leiden tot overmatige ontlading van de batterij.
- Frequent openen en sluiten van het apparaat, d.w.z. frequente temperatuurveranderingen, leiden tot rijpvorming of condensatie - op de binnenwanden van het compartiment of op de producten zelf.
- De optimale temperatuur in de binnenkant van het apparaat, met behoud van constante externe parameters, wordt ongeveer 2-4 uur na het inschakelen bereikt.
- Laat bij langdurig niet-gebruik van het apparaat het deksel op een kier staan. Dit voorkomt schimmel en de vorming van onaangename geuren.

LET OP! Het apparaat is niet bedoeld om warme producten af te koelen of koude producten op te warmen.

LET OP! Schakel het apparaat niet rechtstreeks van de koelmodus naar de verwarmingsmodus en vice versa. Wacht bij het wisselen van modus altijd minimaal 30 minuten met het apparaat uitgeschakeld.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het gaat reinigen en wacht tot het apparaat weer op omgevingstemperatuur is.
- Was het apparaat niet onder stromend water en dompel het niet onder in water om schade aan de elektrische onderdelen te voorkomen.
- Als er zich vloeistoffen in het compartiment van het apparaat hebben verzameld, trek dan de afvoerplug eruit en laat het water weglopen via het gat in de bodem van het apparaat.
- Gebruik een droge handdoek of een schone doek om het interieur droog te maken. Kantel of draai het apparaat niet ondersteboven om het water te verwijderen.
- Reinig de behuizing en het productcompartiment met een vochtige doek en veeg ze vervolgens droog.
- Reinig het apparaat niet met sponzen of doeken met een ruw oppervlak om beschadiging te voorkomen.
- Reinig het apparaat periodiek en direct na vervuiling.

OPSLAG

Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Verwijder alle voorwerpen die in het apparaat zijn opgeslagen.
- Als er water in het compartiment zit, veeg het dan af met een droge, schone doek (als er veel water is, laat het dan eerst via de afvoer in de bodem van het apparaat weglopen door de plug te verwijderen).
- Zet het apparaat op een koele en droge plaats.
- Laat het deksel iets openstaan om de vorming van onaangename geuren of schimmel te voorkomen.
- Aanbevolen opslagomstandigheden: Omgevingstemperatuur: 25°C, omgevingsvochtigheid ≤ 75%.

ONTDOOIEN

Vocht kan rijp of ijsvorming veroorzaken in het bewaarrvak of op de verdampers, wat de koelprestaties vermindert. In dit geval moet de koelkast worden ontdooid om de werking te verbeteren.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Verwijder alle voorwerpen die in het apparaat zijn opgeslagen.
- Laat het deksel van het apparaat openstaan.
- Als het ijs is gesmolten, laat het water dan weglopen via de afvoer in de bodem van het apparaat door de plug te verwijderen en veeg de binnenkant van het compartiment vervolgens droog met een droge, schone doek.

LET OP! Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om voorwerpen los te maken die met ijs aan de binnenkant van de koelkast zijn bevestigd. Dit kan leiden tot schade aan de koelkast.

BEDIENING

LET OP! Plaats het apparaat na het uitpakken op een horizontale ondergrond en wacht minimaal 6 uur voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

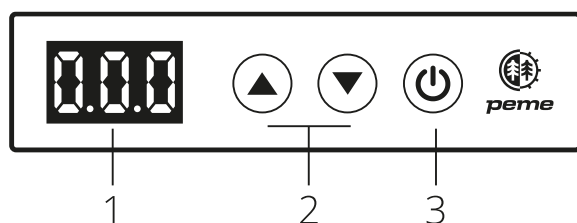
LET OP! Was voor het eerste gebruik alle onderdelen van het apparaat die in contact komen met voedsel met een zachte doek bevochtigd met lauwwater en droog ze vervolgens af met een droge doek.

ONDERDELENLIJST

NR	OMSCHRIJVING
1	Deursluiting
2	Afdichting
3	Opslagruimte
4	Bedieningspaneel
5	Hand
6	Stroomingang
7	Koelgedeelte
8	Vlakke rechte beugel

VOEDING

Van DC 12V/24V sigarettenaansteker of netvoeding AC AC 100-240V (met behulp van een speciale adapter).



1. HUIDIGE TEMPERATUUR
2. TEMPERATUURREGELING
3. AAN / UIT

AAN / UIT

Druk op de knop **AAN / UIT** om het apparaat in / uit te schakelen.

TEMPERATUUR INSTELLEN

Wk + of - om de temperatuur in te stellen. De temperatuur wordt automatisch opgeslagen (**let op:** domyślne wyświetlana temperatura to bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia – nowo ustawiona temperatura zostanie osiągnięta po pewnym czasie). Zakres temperatur ondersteund door het apparaat: -20÷+20°C (-4-68°F).

KOELMODUS

Fabrieksinstelling is de MAX-modus. Het is niet mogelijk om de instelling te wijzigen.

BATTERIJBESCHERMUS

Fabrieksinstelling is de modus M. Het is niet mogelijk om de instelling te wijzigen.

Overzichtstabel spanning:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODUS				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

LET OP! de opgegeven spanning is een theoretische waarde, er kan een afwijking optreden afhankelijk van de omgevingsomstandigheden.

SELECTIE TEMPERATUUREENHEID

Schakel het apparaat uit en houd vervolgens de knop gedurende ongeveer 3 seconden ingedrukt + en de knop - totdat het display E1 weergeeft. Druk op de knop **AAN/UIT** totdat het display E5 weergeeft. Gebruik de knoppen + en - schakelt de temperatuureenheid naar °C of °F. De fabrieksinstelling is °C.

AANBEVOLEN TEMPERATUREN VOOR DRANKEN EN VOEDING

Delicatessen: 4°C / 39°F
 Fruit: 5-8°C / 41-46°F
 Groenten: 3-10°C / 37-50°F
 Dranken: 5°C / 41°F
 Wijn: 10°C / 50°F
 Ijs: -10°C / 50°F
 Vlees: -18°C / 0°F

RESET

Schakel het apparaat uit en houd vervolgens de knop ongeveer 3 seconden ingedrukt + en knop - totdat het display E1 weergeeft. Druk vervolgens tegelijkertijd op de knoppen + en - voor een langere periode om de instellingen te resetten.

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	REDENEN / VOORGESTELDE OPLOSSING	
Het apparaat werkt niet	Controleer of het apparaat is aangesloten op een stroombron. Controleren, of de kabel goed in het stopcontact zit. Controleer of de zekering niet is doorgebrand. Controleer of de stroombron correct werkt Snel schakelen van de schakelaar kan een vertraagde start van de compressor veroorzaken.	
De compartimenten in de apparaatruimte zijn te warm	Het deksel van het apparaat wordt te vaak geopend. Er is onlangs een grote hoeveelheid warm of heet voedsel in het apparaat geplaatst. Het apparaat is lange tijd losgekoppeld geweest van de stroomvoorziening.	
Het eten is bevroren	De ingestelde temperatuur was te laag.	
Er is een geluid van stromend water uit het apparaat te horen	Dit is normaal en wordt veroorzaakt door de stroom van het koelmiddel.	
Er verschijnen waterdruppels op de buitenkant van het apparaat of in de dekselspleet	Dit is normaal, vocht condenseert tot water wanneer het in contact komt met het koude oppervlak van de koelkast.	
De compressor is vrij luidruchtig direct na het opstarten	Dit is normaal bij het inschakelen van het apparaat, het apparaat zal veel stiller zijn, wanneer de compressor is gestabiliseerd.	
Code F1 op het display	Oorzaak: te lage spanning.	Oplossing: Pas de batterijbeveiliging aan van High naar Medium of van Medium naar Laag.
Code F2 op het display	Oorzaak: de condensator is overbelast.	Oplossing: Haal de stekker van het apparaat gedurende 5 minuten uit het stopcontact en start het vervolgens opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
Code F3 op het display	Oorzaak: de compressor wordt te vaak gestart achter elkaar.	
Code F4 op het display	Oorzaak: de compressor heeft moeite met opstarten.	
Code F5 op het display	Oorzaak: oververhitting van de compressor en elektronica.	
Code F6 op het display	Oorzaak: geen enkele parameter kan worden gedetecteerd door de actuator.	
Code F7 of F8 op het display	Oorzaak: de temperatuursensor is defect.	Neem contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.

GARANTIE

De verkoper verleent namens de Garant op het grondgebied van Nederland garantie gedurende een periode van 24 maanden vanaf de datum van verkoop. De garantie op de verkochte goederen sluit de rechten van de Koper die voortvloeien uit de Wet consumentenrechten niet uit, beperkt of schort deze niet op.

GARANTIEKAART → Zie laatste pagina

GARANTIEVOORWAARDEN

1. Alleen verborgen gebreken die zijn ontstaan door toedoen van de fabrikant vallen onder klachten en garantie.

2. De garantie wordt door de winkel of serviceafdeling gerespecteerd na overlegging door de klant van:
 - a. een geldige, leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met verkoopstempel en handtekening van de verkoper,
 - b. een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de verkoopdatum,
 - c. het geclaimde product of het defecte onderdeel.
 In geval van aankoop op afstand is de garantiekaart uitsluitend geldig op basis van het aankoopbewijs (kassabon / factuur).
3. De klacht wordt binnen 14 dagen na de melding van het defect door de klant in behandeling genomen.
4. Fabricagefouten en schade die tijdens de garantieperiode worden geconstateerd, worden kosteloos gerepareerd binnen een termijn van maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de winkel of serviceafdeling.
5. Indien het noodzakelijk is om onderdelen uit het buitenland te importeren, kan de periode voor de garantie reparatie worden verlengd met de tijd die nodig is om ze te importeren, maar niet langer dan 40 dagen.
6. De garantie dekt niet:
 - a. mechanische schade en defecten die daardoor zijn veroorzaakt,
 - b. schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik voor het beoogde doel en opslag, onjuiste montage en onderhoud,
 - c. schade en slijtage aan verbruiksonderdelen zoals: kabels, koorden, riemen, rubberen elementen, wielen.
 - d. activiteiten met betrekking tot montage, onderhoud, die de gebruiker volgens de gebruiksaanwijzing op eigen kosten dient uit te voeren.
7. De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:
 - a. verval van de geldigheidsduur,
 - b. het uitvoeren van onafhankelijke reparaties en wijzigingen door de klant met behulp van niet-originele onderdelen,
 - c. als het defect is ontstaan als gevolg van een onjuiste installatie of als gevolg van het niet naleven van de principes van correcte bediening zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing,
 - d. ander gebruik dan huishoudelijk gebruik,
 - e. schade ontstaan tijdens transport.
8. Er worden geen duplicaat garantiebewijzen afgegeven.
9. In het kader van de garantie heeft de klant het recht om de volgende soorten kosteloze compensatie te eisen:
 - mmm. reparatie van het product,
 - nnn. vervanging van het product,
 - ooo. prijsverlaging,
 - ppp. ontbinding van de overeenkomst en volledige terugbetaling van de gemaakte kosten.
10. Om een klacht in te dienen, dient u:
 - a. Het product of een onderdeel ervan waarop de garantie betrekking heeft, overleggen.
 - b. Een aankoopbewijs met vermelding van de naam en het adres van de verkoper, de datum en plaats van aankoop, het type product of een geldige garantiekaart met een winkelstempel.
 - c. Als een vies product wordt geleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant reinigen met zijn schriftelijke toestemming.
11. Bij een positieve afhandeling van de klacht wordt de apparatuur gerepareerd of vervangen door een nieuwe, of wordt het geld aan de klant terugbetaald. De transportkosten van de goederen naar de klant worden gedekt door de service van de fabrikant.
12. In geval van afwijzing van de garantieclaim ontvangt de klant een gedetailleerde motivering van de genomen beslissing en wordt de apparatuur binnen 14 dagen na de datum van de beslissing op zijn kosten teruggestuurd naar de klant.

PT Manual do utilizador

Utilizador,

Para reduzir o risco de avaria, choque elétrico, ferimentos, incêndio e danos ao produto, leia atentamente todos os conselhos e avisos neste manual antes de utilizar o dispositivo. Este manual contém informações importantes sobre segurança de utilização e manutenção do equipamento. Guarde-o para poder utilizar as informações sobre a manutenção.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição do produto	Frigorífico portátil de compressor para campismo
Tensão	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (com a utilização de um adaptador dedicado)
Modelo	Quest 14
Dimensões	584x240x382 mm
Peso líquido	8,2 kg
Potência	45 P
Volume	< 45 dB
Classe energética	B
Intervalo de temperatura	-20-20°C (-4-68° F)

CARACTERÍSTICAS E FINALIDADE

- Este dispositivo é um frigorífico de compressor de alta qualidade, equipado com um sistema inteligente de proteção da bateria que evita o descarregamento da bateria do seu veículo, painel de exibição LED, iluminação LED interna, fecho de porta, pega prática, suporte reto plano.
- O dispositivo destina-se a manter os produtos colocados no seu interior à temperatura definida.
- ATENÇÃO!** O aparelho não se destina a baixar a temperatura de produtos quentes nem a aquecer produtos frios.
- O aparelho foi projetado para resfriar na faixa de -20°C a 20°C.

- Um refrigerador turístico não substitui totalmente um refrigerador doméstico – ele usa uma técnica de resfriamento diferente e opera com parâmetros externos variáveis. Portanto, os parâmetros, o desempenho e o funcionamento desses dois dispositivos não são comparáveis.
- Não é recomendável armazenar alimentos no aparelho por muito tempo. A baixa temperatura pode causar o congelamento dos alimentos.
- A câmara de resfriamento possui diferentes zonas de temperatura. Os valores mostrados no display digital referem-se ao centro do dispositivo.
- O dispositivo pode ser usado como freezer ou geladeira. Não é possível usá-lo simultaneamente em ambas as funções.

MEIO AMBIENTE e SINAIS DE MANIPULAÇÃO EM EMBALAGENS DE TRANSPORTE

O aparelho é fornecido em uma embalagem para protegê-lo contra possíveis danos durante o transporte. As embalagens são matérias-primas não processadas e podem ser recicladas. Descarte esses materiais em recipientes coloridos apropriados para coleta seletiva.



1 - Este lado para cima. Não tombar.

2 - Proteger contra quedas

3 - Proteger da umidade.

4 - Armazenar no máximo em 6 camadas.

5 - Lixo eletrônico. É necessário entregar o equipamento usado a um ponto de reciclagem.

Proteja o meio ambiente e não jogue o aparelho usado no lixo doméstico.

Entregue-o no local de compra ou encaminhe-o para um ponto de coleta seletiva de matérias-primas secundárias.

Os equipamentos elétricos usados (incluindo o refrigerador turístico) são matérias-primas secundárias – não os jogue em recipientes de lixo doméstico, pois podem conter substâncias perigosas para a saúde e o meio ambiente. Solicitamos sua ajuda ativa no gerenciamento econômico dos recursos naturais e na proteção do meio ambiente, entregando o aparelho usado em um ponto de coleta de matérias-primas secundárias – equipamentos elétricos usados.

SEGURANÇA

ATENÇÃO! O aparelho só pode ser usado de acordo com sua finalidade, ou seja, para resfriar ou aquecer produtos embalados (na embalagem). Qualquer outra utilização do aparelho pode ser perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados pela utilização incorreta do aparelho.

- Não utilize o aparelho se estiver visivelmente danificado.
- O aparelho foi projetado e construído com base no conhecimento mais recente em termos de segurança. Os elementos perigosos que podem potencialmente representar um risco de ferimentos foram eliminados ou relativamente protegidos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada. A inclinação máxima prolongada do aparelho é de 5°, com uma inclinação de curta duração admissível até 45°.
- Antes da primeira utilização, o aparelho deve permanecer numa superfície plana durante pelo menos 6 horas.
- Não deixe cair o aparelho.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou outros líquidos. Não exponha o aparelho às intempéries nem o utilize em condições de humidade elevada ou perto de fontes de calor.
- Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação e o estado das tomadas no aparelho. Se o cabo estiver danificado, o aparelho tiver caído, a ficha estiver solta ou de qualquer outra forma o aparelho não estiver a funcionar corretamente, pare imediatamente de o utilizar. do mesmo. Entregue o aparelho danificado a um ponto de assistência autorizado para reparação.
- O funcionamento do frigorífico-congelador requer a irradiação de calor para longe do condensador localizado na parte traseira do aparelho. É sempre necessário um fluxo de ar adequado à volta do compressor - proteja as aberturas de ventilação contra poeira e detritos, não coloque objetos nas mesmas.
- Não armazene substâncias explosivas, como aerossóis inflamáveis, no interior do frigorífico.
- Tenha especial cuidado e não permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou por pessoas não familiarizadas com o seu funcionamento sem supervisão.
- Efetuar quaisquer reparações e alterações à estrutura por conta própria (incluindo a desmontagem de peças originais, a instalação de peças de origem diferente do fabricante, etc.) implica a perda da garantia e pode causar um perigo direto para o utilizador. As alterações no aparelho só podem ser efetuadas por funcionários do serviço de assistência do fabricante ou por pessoas formadas por este para o efeito.

Todos os aparelhos estão sujeitos a atividades de inovação contínuas para garantir a alta qualidade. Por este motivo, o fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas.

Qualquer questão ou dúvida relacionada com o equipamento deve ser dirigida a um estabelecimento comercial especializado.

ATENÇÃO! As pessoas que se encontrem nas proximidades durante a utilização do equipamento devem ser avisadas dos potenciais perigos. Tenha especial cuidado na presença de crianças.



ATENÇÃO! Não coloque o frigorífico perto de chamas abertas para evitar o risco de incêndio. Frigorífico possui isolamento feito de ciclopentano, e o refrigerante é o fator R600a – ambas as substâncias são inflamáveis.



ATENÇÃO! Cumpra os princípios dos regulamentos gerais e medidas de segurança aplicáveis para manusear equipamentos elétricos.

- O aparelho é alimentado por tensão de rede 230V ou 12V/24V da instalação automotiva.

- Após o término do uso retire o carregador da tomada da bateria.
- O cabo do aparelho não deve pender da borda da mesa ou tocar em superfícies quentes, pois isso pode danificá-lo.
- Verifique periodicamente a condição do cabo e das tomadas de energia no aparelho. O cabo não deve estar danificado e o plugue deve estar encaixado firmemente e imóvel. Pare de usar o aparelho, se algum dos elementos não funcionar corretamente, e entregue o aparelho a um serviço autorizado para reparo.
- Preste atenção para que o cabo elétrico não seja esmagado e seu posicionamento não cause risco de tropeçar nele.
- Antes de iniciar a limpeza do aparelho, desconecte o cabo de alimentação.
- Não use ferramentas afiadas para remover o gelo das paredes – para descongelar o frigorífico, deixe-o desconectado da energia e com a tampa aberta.
- Se não pretende usar o aparelho por um longo período – desligue-o, desconecte o cabo de alimentação, descongele, limpe, seque e deixe a tampa aberta para evitar a formação de mofo no interior.
- **ATENÇÃO!** Nunca faça nenhuma modificação na rede elétrica por conta própria. Encomende essas alterações a especialistas.
- **ATENÇÃO!** Lembre-se de retirar o plugue da tomada antes de iniciar qualquer reparo, manutenção ou limpeza do equipamento.
- Não use extensões para conectar o aparelho.

CORRENTE ELÉTRICA

O aparelho é feito na classe de isolamento II e não requer aterramento.

PERIGO! A conexão inadequada do cabo pode causar risco de choque elétrico.

- Antes de conectar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão local corresponde ao tipo de plugue.
- Não modifique o plugue se ele não encaixar na tomada. Nesse caso, encomende a instalação de outra tomada a um eletricista qualificado.

CONDIÇÕES DE TRABALHO E DICAS DE USO

Para obter os melhores resultados de operação do aparelho:

- Coloque produtos congelados no frigorífico para economizar tempo de resfriamento.
- Para aumentar a eficiência do frigorífico, coloque cartuchos de resfriamento nele.
- Proteja o aparelho das condições climáticas – chuva, exposição direta ao sol ou humidade. Não deixe o dispositivo em um carro aquecido. Se possível, coloque o dispositivo na sombra, em uma superfície fria e plana.
- Não bloqueie interna grelha de ventilação com produtos – tente organizar os itens para garantir a circulação de ar. Proteja as aberturas de ventilação externas contra poeira e detritos. Não coloque nenhum objetos.
- Armazene os alimentos em suas próprias ou adicionais embalagens, para evitar a penetração de odores, condensação ou geadas.
- Quando estacionado, não alimente o refrigerador usando a tomada do isqueiro por mais de 3 horas. Pode levar a uma descarga excessiva da bateria.
- Abrir e fechar o dispositivo com frequência, ou seja, mudanças frequentes de temperatura, leva ao fenómeno de congelamento ou condensação – nas paredes internas do compartimento ou nos próprios produtos.
- A temperatura ideal dentro do compartimento do dispositivo, mantendo os parâmetros externos constantes, é alcançada em aproximadamente 2-4 horas após o lançamento.
- Durante um longo período de não utilização do dispositivo, deixe a tampa entreaberta. Isso evitará mofo e odores desagradáveis.

ATENÇÃO! O dispositivo não foi projetado para baixar a temperatura de produtos quentes ou aquecer produtos frios.

ATENÇÃO! Não mude o dispositivo diretamente do modo de resfriamento para o modo de aquecimento e vice-versa. Ao mudar de modo, sempre espere pelo menos 30 minutos com o dispositivo desligado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação e espere até que o dispositivo retorne à temperatura ambiente.
- Não lave o dispositivo em água corrente nem o mergulhe em água para evitar danos aos componentes elétricos.
- Se houver acúmulo de líquido no compartimento do dispositivo, remova a tampa do dreno e drene a água através do orifício na parte inferior do dispositivo.
- Użyj suchego ręcznika lub czystej ściereki by osuszyć wnętrze. Nie przecychaj i nie odwracaj urządzenia do góry nogami by usunąć wodę.

- Limpe a caixa e o compartimento do produto com um pano úmido e, em seguida, seque.
- Não limpe o dispositivo com esponjas ou panos com uma superfície áspera para não danificá-lo.
- Limpe o dispositivo periodicamente e imediatamente após ficar sujo.

ARMAZENAMENTO

Se o dispositivo não for usado por um longo tempo:

- Desligue e desconecte o dispositivo da fonte de alimentação para evitar choque elétrico.
- Remova todos os itens armazenados dentro do dispositivo.
- Se houver água dentro do compartimento, limpe-o com um pano seco e limpo (se houver muita água, primeiro drene-o através do dreno na parte inferior do dispositivo, removendo a tampa).
- Coloque o dispositivo em um local fresco e seco.
- Deixe a tampa ligeiramente entreaberta para evitar odores desagradáveis ou mofo.
- Condições de armazenamento recomendadas: Temperatura ambiente: 25°C, umidade ambiente ≤ 75%.

DESCONGELAÇÃO

A unidade pode formar gelo ou geada dentro do compartimento de armazenamento ou no evaporador, o que reduz a eficiência do resfriamento. Nesse caso, para melhorar o funcionamento, o refrigerador deve ser descongelado.

- Desligue e desconecte o dispositivo da fonte de alimentação para evitar choque elétrico.
- Remova todos os itens armazenados dentro do dispositivo.
- Deixe a tampa do dispositivo aberta.
- Quando o gelo derreter, drene a água através do dreno na parte inferior do dispositivo, removendo a tampa e, em seguida, seque o interior do compartimento com um pano seco e limpo.

ATENÇÃO! Nunca use ferramentas duras ou afiadas para remover o gelo ou para liberar objetos presos pelo gelo dentro do refrigerador. Isso pode resultar em danos ao refrigerador.

OPERAÇÃO

ATENÇÃO! Após retirar o aparelho da embalagem, coloque-o sobre uma superfície horizontal e aguarde no mínimo 6 horas antes da primeira utilização.

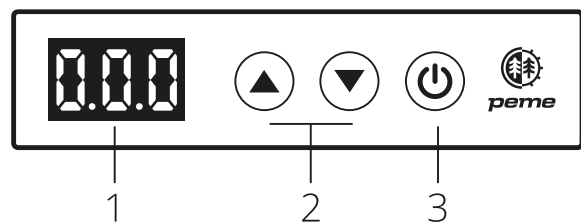
ATENÇÃO! Antes da primeira utilização, lave todas as partes do aparelho que entram em contato com alimentos com um pano macio umedecido em água morna e, em seguida, seque com um pano seco.

LISTA DE PEÇAS

Nº	DESCRIÇÃO
1	Fecho da porta
2	Vedante
3	Espaço de armazenamento
4	Painel de controle
5	Punho
6	Porta de entrada de energia
7	Compartimento do frigorífico
8	Suporte reto e plano

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Da tomada do isqueiro DC 12V/24V ou alimentação de rede AC 100-240V (com um adaptador dedicado).



1. TEMPERATURA ATUAL
2. REGULAÇÃO DA TEMPERATURA
3. LIGAR / DESLIGAR

LIGAR / DESLIGAR

Pressione o botão **LIGAR / DESLIGAR** para ligar / desligar o aparelho.

DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA

Pressione + ou - para definir a temperatura. A temperatura será salva automaticamente (**atenção:** A temperatura exibida por defeito é a

temperatura atual no interior do aparelho – a nova temperatura definida será atingida após algum tempo). Intervalo de temperaturas suportadas pelo dispositivo: -20-+20°C (-4-68°F).

MODO DE REFRIGERAÇÃO

A configuração de fábrica é modo MAX. Não é possível alterar a configuração.

MODO DE PROTEÇÃO DA BATERIA

A configuração de fábrica é modo M. Não é possível alterar a configuração.

Tabela de referência de tensão:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

ATENÇÃO! A tensão fornecida é um valor teórico, pode haver um desvio dependendo das condições ambientais.

SELEÇÃO DA UNIDADE DE TEMPERATURA

Desligue o dispositivo e, em seguida, pressione e segure o botão por cerca de 3 segundos + e o botão - até que o display mostre E1. Pressione o botão **LIGAR/DESLIGAR** até que E5 seja exibido no display. Use os botões + e - altere a unidade de temperatura para °C ou °F. A unidade definida de fábrica é °C.

TEMPERATURAS RECOMENDADAS PARA BEBIDAS E ALIMENTOS

Charcutaria: 4°C / 39°F

Frutas: 5-8°C / 41-46°F

Legumes: 3-10°C / 37-50°F

Bebidas: 5°C / 41°F

Vinho: 10°C / 50°F

Gelado: -10°C / 50°F

Carne: -18°C / 0°F

REINICIAR

Desligue o aparelho e, em seguida, mantenha pressionado o botão por cerca de 3 segundos + e o botão - até que o visor mostre E1. Em seguida, pressione os botões simultaneamente + e - por um longo tempo para redefinir as configurações.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS / SOLUÇÃO SUGERIDA	
O aparelho não funciona	Verifique se o aparelho está conectado a uma fonte de alimentação. Verifique, se o cabo está bem encaixado na tomada. Verifique se o fusível não queimou. Verifique se a fonte de alimentação está funcionando corretamente Ligar e desligar o interruptor rapidamente pode causar um atraso no acionamento do compressor.	
Os compartimentos na câmara do aparelho estão muito quentes	A tampa do aparelho é aberta com muita frequência. Uma grande quantidade de comida quente ou morna foi colocada no aparelho recentemente. O aparelho esteve desligado da alimentação durante muito tempo.	
A comida está congelada	A temperatura definida estava muito baixa.	
Ouve-se um ruído de água a correr no aparelho	Este é um fenómeno normal, causado pelo fluxo do líquido refrigerante.	
Aparecem gotas de água na parte externa do aparelho ou na fenda da tampa	Este é um fenómeno normal, a humidade condensa-se em água quando entra em contacto com a superfície fria do frigorífico.	
O compressor é bastante ruidoso imediatamente após o arranque	Este é um fenómeno normal ao ligar o aparelho, o aparelho ficará muito mais silencioso, quando o compressor se estabilizar.	
Código F1 no visor	Causa: tensão demasiado baixa.	Solução: Ajuste a proteção da bateria de High

		para Medium ou de Medium para Low.
Código F2 no visor	Causa: o condensador está sobrecarregado.	Solução: Desligue o aparelho da alimentação durante 5 minutos e, em seguida, volte a ligá-lo. Se o código voltar a aparecer, contacte o serviço de assistência do fabricante.
Código F3 no visor	Causa: o compressor é ligado demasiadas vezes seguidas.	
Código F4 no visor	Causa: o compressor tem um problema ao arrancar.	
Código F5 no visor	Causa: sobreaquecimento do compressor e da eletrónica.	
Código F6 no visor	Causa: nenhum parâmetro pode ser detetado pelo atuador.	
Código F7 ou F8 no visor	Causa: o sensor de temperatura está danificado.	Contacte o serviço de assistência do fabricante.

GARANTIA

O vendedor em nome do Garante concede uma garantia no território de Portugal por um período de 24 meses a partir da data de venda. A garantia do produto vendido não exclui, limita ou suspende os direitos do Comprador decorrentes da Lei dos Direitos do Consumidor.

CARTÃO DE GARANTIA → Ver última página

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- Apenas os defeitos ocultos causados por falha do fabricante estão sujeitos a reclamação e garantia.
- A garantia será respeitada pela loja ou serviço de assistência após a apresentação pelo cliente de:
 - um cartão de garantia válido, legível e corretamente preenchido com o selo de venda e a assinatura do vendedor, um comprovativo de compra válido do equipamento com a data de venda,
 - o produto reclamado ou a peça defeituosa.
 Em caso de compra à distância, o cartão de garantia só é válido com base no documento de compra (recibo / fatura).
- A reclamação será analisada no prazo de 14 dias a partir do momento em que o Cliente comunicar a avaria.
- Os defeitos de fabrico e os danos revelados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a partir da data de entrega do produto na loja ou no serviço de assistência.

- Se for necessário importar peças, o período de reparação da garantia pode ser prolongado pelo tempo necessário para as importar, mas não mais de 40 dias.
- A garantia não cobre:
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - Danos e defeitos resultantes de uso impróprio para o fim a que se destina e armazenamento, montagem e manutenção inadequadas,
 - Danos e desgaste de elementos operacionais, tais como: cabos, cordas, cintos, elementos de borracha, rodas.
 - Atividades relacionadas com a montagem, manutenção, que de acordo com o manual de instruções o utilizador é obrigado a realizar por conta própria.
- A garantia não se aplica nos seguintes casos:
 - expiração do prazo de validade,
 - realização pelo cliente de reparações e modificações independentes com a utilização de peças não originais, quando o defeito resultante é devido a uma instalação incorreta ou ao incumprimento das regras de utilização adequadas descritas no manual de instruções,
 - uso diferente do uso doméstico,
 - danos causados no transporte.
- Não serão emitidas segundas vias do certificado de garantia.
- No âmbito da garantia, o cliente tem o direito de exigir os seguintes tipos de compensação prestada gratuitamente:
 - qqq. reparação do produto,
 - rrr. substituição do produto,
 - sss. redução do preço,
 - ttt. rescisão do contrato e reembolso total dos custos incorridos.
- Para apresentar uma reclamação, deve:
 - Apresentar o produto ou parte dele, abrangido pela garantia.
 - Comprovativo de compra especificando o nome e endereço do vendedor, data e local de compra, tipo de produto ou certificado de garantia válido com o carimbo da loja.
 - Em caso de entrega de um produto sujo, o serviço pode recusar-se a aceitá-lo ou, por conta do cliente, mediante o seu consentimento por escrito, efetuar a limpeza.
- Em caso de reclamação bem-sucedida, o equipamento será reparado ou substituído por um novo, ou o dinheiro será devolvido ao cliente. Os custos de transporte da mercadoria para o cliente são suportados pelo serviço do fabricante.
- Em caso de rejeição da reclamação de garantia, o cliente receberá uma justificação detalhada da decisão tomada e, no prazo de 14 dias a partir do momento da comunicação da decisão, o equipamento será devolvido ao cliente por sua conta.

RO Manual de utilizare

Utilizatorule,

Pentru a reduce riscul de defectiune, electrocutare, rănire, incendiu și deteriorare a produsului, vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual înainte de a utiliza dispozitivul. Acest manual conține informații importante referitoare la siguranța utilizării și întreținerea echipamentului. Păstrați-l pentru a putea beneficia de informațiile privind întreținerea.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Descrierea produsului	Frigider portabil cu compresor pentru turism
Tensiune	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (cu utilizarea unui adaptor dedicat)
Model	Quest 14
Dimensiuni	584x240x382 mm
Greutate netă	8,2 kg
Putere	45 A
Volum	< 45 dB
Clasa energetică	B

Interval de temperatură	-20-20°C (-4-68° F)
-------------------------	---------------------

CARACTERISTICI ȘI SCOPUL

- Acest dispozitiv este un frigider cu compresor de înaltă calitate, echipat cu un sistem inteligent de protecție a bateriei care previne descărcarea bateriei vehiculului dumneavoastră, panou de afișaj LED, iluminare LED internă, încuietoare a ușii, mâner la îndemână, suport plat simplu.
- Dispozitivul este proiectat pentru a menține produsele plasate în el la o temperatură setată.
- ATENȚIE!** Aparatul nu este destinat scăderii temperaturii produselor calde sau încălzirii produselor reci.
- Aparatul este proiectat pentru răcire în intervalul de la -20°C do 20°C.
- Frigiderul portabil nu poate înlocui complet frigiderul de uz casnic – utilizează o tehnologie de răcire diferită și funcționează în condiții externe variabile. Prin urmare, parametrii, performanțele și modul de funcționare ale acestor două dispozitive nu sunt comparabile.
- Nu se recomandă depozitarea alimentelor în aparat pentru o perioadă prea lungă de timp. Temperatura scăzută poate provoca înghețarea alimentelor.
- Compartimentul de răcire are diferite zone de temperatură. Valorile indicate pe afișajul digital se referă la centrul aparatului.
- Aparatul poate fi utilizat ca congelator sau frigider. Nu este posibilă utilizarea lui simultan în ambele funcții.

MEDIU ȘI SEMNE DE MANIPULARE PE AMBALAJELE DE TRANSPORT

Aparatul este livrat în ambalaj pentru a proteja împotriva eventualelor deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în containerele colorate corespunzătoare, destinate colectării selective.



1 - Cu această parte în sus. A nu se răsturna.

2 - A se proteja de cădere

3 - A se proteja de umiditate.

4 - A se depozita maxim în 6 straturi.

5 - Deșeuri electrice. Este necesară predarea echipamentului uzat la un punct de reciclare.

Protejați mediul și nu aruncați aparatul uzat în coșul de gunoi menajer. Predați-l la locul de achiziție sau predați-l la un punct de depozitare separat pentru materii prime secundare.

Aparatele electrice uzate (inclusiv frigiderul portabil) sunt materii prime secundare - nu le aruncați în containerele pentru deșeuri menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătate și mediu. Vă rugăm să ne ajutați activ la gestionarea eficientă a resurselor naturale și la protejarea mediului natural prin predarea aparatului uzat la un punct de depozitare a materiilor prime secundare - aparate electrice uzate.

SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul său, adică pentru răcirea sau încălzirea produselor ambalate (în ambalaj). Orice altă utilizare a dispozitivului poate fi periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

- Nu utilizați dispozitivul dacă este vizibil deteriorat.
- Dispozitivul a fost proiectat și construit pe baza celor mai recente cunoștințe în domeniul siguranței. Elementele periculoase care ar putea reprezenta potențial un pericol de rănire au fost eliminate sau relativ protejate.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață rece, stabilă și plană. Înclinarea maximă de lungă durată a dispozitivului este de 5°, cu o înclinare de scurtă durată admisă de până la 45°.
- Înainte de prima utilizare, dispozitivul trebuie să stea pe o suprafață plană timp de cel puțin 6 ore.
- Nu scăpați dispozitivul.
- Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul dispozitiv în apă sau alte lichide. Nu expuneți dispozitivul la intemperii și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată sau în apropierea surselor de căldură.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare și starea prizelor de pe dispozitiv. Dacă cablul este deteriorat, dispozitivul a fost scăpat, ștecherul este slăbit sau în orice alt mod dispozitivul funcționează încorect, opriți imediat utilizarea lui. Încredințați dispozitivul deteriorat către un punct de service autorizat pentru reparații.
- Funcționarea frigiderului-congelator necesită radiația de căldură de la departe de condensatorul situat în spatele dispozitivului. Este necesar un flux adecvat de aer în jurul compresorului în orice moment - protejați orificiile de ventilație de praf și resturi, nu introduceți obiecte în ele.
- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi aerosoli inflamabili, în interiorul frigiderului.
- Aveți grijă deosebită și nu permiteți utilizarea dispozitivului copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilizarea sa fără supraveghere.
- Efectuarea de reparații și modificări structurale pe cont propriu (inclusiv demontarea pieselor originale, instalarea de piese de origine diferită de cea a producătorului etc.) duce la pierderea garanției și poate prezenta un pericol direct pentru utilizator. Modificările aduse dispozitivului pot fi efectuate numai de angajații service-ului producătorului sau de persoanele instruite de aceștia în acest sens.

Toate dispozitivele sunt supuse unor activități de inovare continuă pentru a asigura o calitate înaltă. Din acest motiv, producătorul își rezervă dreptul de a introduce modificări tehnice.

Adresați orice întrebări sau nelămuriri cu privire la echipament unui punct de vânzare specializat.

ATENȚIE! Persoanele aflate în apropiere în timpul utilizării echipamentului trebuie avertizate cu privire la eventualele pericole. Aveți grijă deosebită în prezența copiilor.



ATENȚIE! Nu așezați frigiderul lângă foc deschis pentru a evita riscul de incendiu. Frigider are izolație fabricată din ciclopentan, iar agentul frigorific este R600a - ambele substanțe sunt inflamabile.



ATENȚIE! Respectați regulile generale și măsurile de siguranță valabile pentru manipularea aparatelor electrice.

- **Aparatul este alimentat cu tensiune de rețea 230V sau 12V/24V de la instalația auto.**
- După terminarea utilizării scoateți încărcătorul din priză acumulatorului.
- Cablul aparatului nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți, deoarece există riscul de deteriorare.
- Verificați periodic starea cablului și a prizelor de alimentare din aparat. Cablul nu trebuie să fie deteriorat, iar ștecherul trebuie să fie fixat strâns și nemișcat. Încetați utilizarea aparatului dacă vreunul dintre elemente funcționează încorect și predați aparatul la un service autorizat pentru reparație.
- Acordați atenție ca cablul electric să nu fie strivit și poziționarea acestuia să nu prezinte riscul de a vă împiedica de el.
- Înainte de a începe curățarea aparatului, deconectați cablul de alimentare.
- Nu folosiți unelte ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe pereți - pentru a dezgheța frigiderul, lăsați-l deconectat de la curent și cu capacul deschis.
- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp - opriți-l, deconectați cablul de alimentare, dezghețați-l, curățați-l, ștergeți-l și lăsați capacul deschis pentru a preveni formarea mușgaiului în interior.
- **ATENȚIE!** Nu efectuați niciodată modificări la rețeaua electrică pe cont propriu. Încredințați astfel de modificări specialiștilor.
- **ATENȚIE!** Rețineți că, înainte de a începe orice reparație, întreținere sau curățare a echipamentului, scoateți ștecherul de alimentare din priză.
- Nu utilizați prelungitoare pentru conectarea aparatului.

CURENT ELECTRIC

Aparatul este fabricat în clasa a II-a de izolație și nu necesită împământare.

PERICOL! Conectarea incorectă a cablului poate provoca riscul de electrocutare.

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea locală corespunde tipului de ștecher.
- Nu modificați ștecherul dacă nu se potrivește în priză. În acest caz, solicitați unui electrician calificat să instaleze o altă priză.

CONDIȚII DE FUNCȚIONARE ȘI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pentru a obține efecte optime de funcționare a aparatului:

- Puneți în frigider produse congelate pentru a economisi timp la răcire.
- Pentru a crește eficiența frigiderului, introduceți în el cartușe de răcire.
- Protejați aparatul de condițiile meteorologice - ploaie, expunere directă la soare sau umiditate. Nu lăsați aparatul într-o mașină încălzită. Dacă este posibil, plasați dispozitivul la umbră, pe o suprafață răcoasă și plană.
- Nu blocați interioară grile de ventilație cu produse - încercați să aranjați lucrurile astfel încât să asigurați circulația aerului. Protejați orificiile de ventilație externe de praf și resturi. Nu așezați niciun obiect.
- Păstrați produsele alimentare în ambalajele proprii sau suplimentare, ambalaje, pentru a preveni pătrunderea mirosurilor, condensarea sau formarea de gheață.
- În timpul opririi, nu alimentați frigiderul folosind priză de brichetă mai mult de 3 ore. Poate duce la descărcarea excesivă a bateriei.
- Deschiderea și închiderea frecventă a dispozitivului, adică schimbarea frecvenței a temperaturilor, duce la formarea de gheață sau condens - pe pereții interiori ai camerei sau pe produsele în sine.

- Temperatura optimă în interiorul camerei dispozitivului, menținând în același timp parametrii externi constanți, se atinge în aproximativ 2-4 ore de la pornire.
- În timpul unei perioade mai lungi de neutilizare a dispozitivului, lăsați capacul întredeschis. Acest lucru va preveni mucegaiul și mirosurile neplăcute.

ATENȚIE! Dispozitivul nu este destinat să scadă temperatura produselor calde sau să încălzească produsele reci.

ATENȚIE! Nu schimbați dispozitivul direct din modul de răcire în modul de încălzire și invers. Când schimbați modul, așteptați întotdeauna cel puțin 30 de minute cu dispozitivul oprit.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de a începe curățarea, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și așteptați până când dispozitivul revine la temperatura camerei.
- Nu spălați dispozitivul sub jet de apă și nu îl scufundați în apă pentru a evita deteriorarea componentelor electrice.
- Dacă se acumulează lichide în camera dispozitivului - scoateți dopul de scurgere și scurgeți apa prin orificiul din partea inferioară a dispozitivului.
- Folosiți un prosop uscat sau o cârpă curată pentru a șterge interiorul. Nu înclinați și nu răsturnați aparatul cu susul în jos pentru a elimina apa.
- Curățați carcasa și camera pentru produse cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Nu curățați dispozitivul cu bureți sau cârpe cu o suprafață aspră pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Curățați dispozitivul periodic și imediat după ce s-a murdărit.

DEPOZITARE

Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp:

- Opriti și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare pentru a evita electrocutarea.
- Scoateți toate articolele depozitate în interiorul dispozitivului.
- Dacă există apă în interiorul camerei, ștergeți-o cu o cârpă uscată și curată (dacă există multă apă, mai întâi scurgeți-o prin orificiul de scurgere din partea inferioară a dispozitivului scoțând dopul).
- Așezați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat.
- Lăsați capacul ușor întredeschis pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute sau a mucegaiului.
- Condiții de depozitare recomandate: Temperatura mediului ambiant: 25°C, umiditatea mediului ambiant ≤ 75%.

DECONGELARE

Umiditatea poate crea îngheț sau gheață în interiorul compartimentului de depozitare sau pe evaporator, ceea ce reduce eficiența răcirii. În acest caz, pentru a îmbunătăți funcționarea, trebuie să dezghețați frigiderul.

- Opriti și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare pentru a evita electrocutarea.
- Scoateți toate articolele depozitate în interiorul dispozitivului.
- Lăsați capacul dispozitivului deschis.
- Când gheața s-a dezghețat, scurgeți apa prin orificiul de scurgere din partea inferioară a dispozitivului scoțând dopul, apoi ștergeți interiorul camerei cu o cârpă uscată și curată.

ATENȚIE! Nu folosiți niciodată instrumente dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a elibera obiectele fixate cu gheață în interiorul frigiderului. Acest lucru poate duce la deteriorarea frigiderului.

UTILIZARE

ATENȚIE! După scoaterea aparatului din ambalaj, așezați-l pe o suprafață orizontală și așteptați minimum 6 ore înainte de prima pornire.

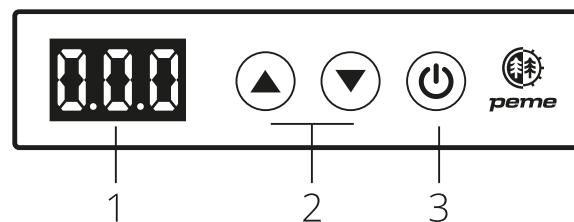
ATENȚIE! Înainte de prima utilizare, spălați toate părțile aparatului care intră în contact cu alimentele cu o cârpă moale umezită cu apă caldă, apoi uscați cu o cârpă uscată.

LISTA PIESE

NR.	DESCRIERE
1	Încuietorie ușă
2	Garnitură
3	Spațiu de depozitare
4	Panou de control
5	Mâner
6	Port de intrare alimentare
7	Compartiment frigider
8	Suport plat drept

ALIMENTARE

De la priza brichetei DC 12V/24V sau alimentare de la rețea AC 100-240V (cu un adaptor dedicat).



1. TEMPERATURA CURENTĂ
2. REGLAREA TEMPERATURII
3. PORNIT / OPRIT

PORNIT / OPRIT

Apăsăți butonul **PORNIT / OPRIT** pentru a porni / opri aparatul.

SETAREA TEMPERATURII

Wpăsați + sau - pentru a seta temperatura. Temperatura va fi salvată automat (**atenție:** temperatura afișată implicit este temperatura curentă din interiorul dispozitivului – temperatura nou setată va fi atinsă după un anumit timp). Intervalul de temperatură acceptat de dispozitiv: -20+20°C (-4-68°F).

MOD DE RĂCIRE

Este setat din fabrică modul MAX. Nu există posibilitatea de a schimba setarea.

MOD PROTECȚIE BATERIE

Este setat din fabrică modul M. Nu există posibilitatea de a schimba setarea.

Tabel de referință a tensiunii:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

ATENȚIE! tensiunea indicată este o valoare teoretică, pot exista abateri în funcție de condițiile de mediu.

SELECTAREA UNITĂȚII DE TEMPERATURĂ

Opriti dispozitivul, apoi mențineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde butonul + și butonul - până când afișajul arată E1. Apăsăți butonul **PORNIRE/OPRIRE** până când afișajul arată E5. Folosiți butoanele + și - schimbați unitatea de temperatură în °C sau °F. Unitatea setată din fabrică este °C.

TEMPERATURI RECOMANDATE PENTRU BĂUTURI ȘI ALIMENTE

Delicatese: 4°C / 39°F
 Fructe: 5-8°C / 41-46°F
 Legume: 3-10°C / 37-50°F
 Băuturi: 5°C / 41°F
 Vin: 10°C / 50°F
 Înghețată: -10°C / 50°F
 Carne: -18°C / 0°F

RESETARE

Opriti aparatul, apoi țineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde butonul + și butonul - până când afișajul indică E1. Apoi apăsați simultan butoanele + și - pentru o perioadă mai lungă de timp pentru a reseta setările.

DEPANARE

PROBLEMĂ	MOTIVE / SOLUȚII PROPUSE
Aparatul nu funcționează	Verificați dacă aparatul este conectat la o sursă de alimentare. Verificați, dacă cablul este bine fixat în priza de alimentare. Verificați dacă siguranța nu s-a ars. Verificați dacă sursa de alimentare funcționează corect Comutarea rapidă a comutatorului poate cauza pornirea întârziată a compresorului.

Compartimentele din interiorul aparatului sunt prea calde	Capacul aparatului este deschis prea des. Recent a fost plasat în aparat o cantitate mare de alimente calde sau fierbinți. Aparatul a fost deconectat de la alimentare pentru o perioadă lungă de timp.	
Mâncarea este congelată	Temperatura setată a fost prea scăzută.	
Se aude un zgomot de apă curgătoare din aparat	Acesta este un fenomen normal, cauzat de fluxul agentului frigorific.	
Apar picături de apă pe exteriorul aparatului sau în spațiul capacului	Acesta este un fenomen normal, umezeala se condensează în apă la contactul cu suprafața rece a frigiderului.	
Compresorul este destul de zgomotos imediat după pornire	Acesta este un fenomen normal la pornirea aparatului, aparatul va fi mult mai silențios, când compresorul se stabilizează.	
Codul F1 pe ecran	Cauză: tensiune prea mică.	Soluție: Ajustați protecția bateriei de la High la Medium sau de la Medium la Low.
Codul F2 pe ecran	Cauză: condensatorul este supraîncălzit.	Soluție: Deconectați aparatul de la alimentare timp de 5 minute, apoi reporniți-l. Dacă codul reapare, contactați service-ul producătorului.
Codul F3 pe ecran	Cauză: compresorul este pornit de prea multe ori la rând.	
Codul F4 pe ecran	Cauză: compresorul are probleme la pornire.	
Codul F5 pe ecran	Cauză: supraîncălzirea compresorului și a electronicii.	
Codul F6 pe ecran	Cauză: niciun parametru nu poate fi detectat de regulator.	
Codul F7 sau F8 pe ecran	Cauză: senzorul de temperatură este defect.	Contactați service-ul producătorului.

GARANȚIE

Vânzătorul, în numele Garantului, acordă o garanție pe teritoriul României pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării. Garanția pentru bunurile vândute nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Cumpărătorului care decurg din Legea privind drepturile consumatorilor.

CERTIFICAT DE GARANȚIE → Vezi ultima pagină**CONDIȚII DE GARANȚIE**

- Reclamațiile și garanția se aplică numai defectelor ascunse cauzate de vina producătorului.
- Garanția va fi respectată de magazin sau de service după prezentarea de către client a:
 - unui certificat de garanție valabil, lizibil și completat corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,

- unei dovezi valabile de achiziție a echipamentului cu data vânzării,
 - bunurilor reclamate sau a pieselor defecte.
- În cazul achizițiilor la distanță, certificatul de garanție este valabil numai pe baza documentului de achiziție (bon fiscal / factură).
- Reclamația va fi procesată în termen de până la 14 zile de la data raportării defectului de către Client.
 - Defectele de fabricație și daunele dezvăluite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de cel mult 21 de zile de la data livrării bunurilor la magazin sau la service.
 - În cazul în care este necesară importarea pieselor, perioada de reparație în garanție poate fi prelungită cu timpul necesar pentru importul acestora, dar nu mai mult de 40 de zile.
 - Garanția nu acoperă:
 - daunele mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorări și defecte rezultate din utilizarea necorespunzătoare și depozitarea, asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura elementelor consumabile, cum ar fi: cabluri, legături, curele, elemente de cauciuc, roți.
 - activități legate de asamblare, întreținere, pe care, conform instrucțiunilor de utilizare, utilizatorul este obligat să le efectueze pe cont propriu.
 - Garanția nu se aplică în următoarele cazuri:
 - expirarea perioadei de valabilitate,
 - efectuarea de către client a reparațiilor și modificărilor independente cu utilizarea pieselor neoriginale,
 - când defectul a apărut din cauza instalării incorecte sau ca urmare a nerespectării regulilor de utilizare corectă descrise în manualul de utilizare,
 - utilizarea altei decât uz casnic,
 - daunele apărute în timpul transportului.
 - Duplicatele certificatului de garanție nu vor fi eliberate.
 - În cadrul garanției, clientul are dreptul de a solicita următoarele tipuri de compensații gratuite:
 - repararea produsului,
 - înlocuirea produsului,
 - www. reducerea prețului,
 - xxx. rezilierea contractului și rambursarea integrală a costurilor suportate.
 - Pentru a depune o reclamație, trebuie:
 - Prezentați produsul sau o parte a acestuia, care este acoperită de garanție.
 - Dovada achiziției care specifică numele și adresa vânzătorului, data și locul achiziției, tipul produsului sau un certificat de garanție valabil cu ștampila magazinului.
 - În cazul livrării unui produs murdar, service-ul poate refuza acceptarea acestuia sau, pe cheltuiala clientului, cu acordul său scris, să efectueze curățarea.
 - În cazul unei reclamații aprobate, echipamentul va fi reparat sau înlocuit cu unul nou sau clientului i se va returna suma de bani. Costurile de transport al mărfii către client sunt suportate de service-ul producătorului.
 - În cazul respingerii reclamației de garanție, clientul va primi o justificare detaliată a deciziei luate, iar în termen de până la 14 zile de la data comunicării deciziei, echipamentul va fi returnat clientului pe cheltuiala acestuia.

RU Руководство пользователя**Пользователь,**

Чтобы снизить риск поломки, поражения электрическим током, травм, пожара и повреждения продукта, внимательно прочитайте все указания и предупреждения в этой инструкции перед использованием устройства. Эта инструкция содержит важную информацию о безопасности использования и обслуживания оборудования. Сохраните ее для получения информации об обслуживании.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание продукта	Портативный компрессорный туристический холодильник
-------------------	---

Напряжение	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (с использованием специального адаптера)
Модель	Quest 14
Размеры	584x240x382 мм
Вес нетто	8,2 кг
Мощность	45 Вт
Громкость	< 45 дБ
Класс энергопотребления	B

Диапазон температур -20-20°C (-4-68° F)

ХАРАКТЕРИСТИКИ И НАЗНАЧЕНИЕ

- Это устройство - высококачественный компрессорный холодильник, оснащенный интеллектуальной системой защиты аккумулятора, предотвращающей разрядку аккумулятора вашего автомобиля, светодиодный дисплей, внутреннее светодиодное освещение, дверная защелка, удобная ручка, плоский прямой кронштейн.
- Устройство предназначено для поддержания находящихся в нем продуктов при заданной температуре.
- **ВНИМАНИЕ!** Устройство не предназначено для понижения температуры теплых или подогрева холодных продуктов.
- Устройство предназначено для охлаждения в диапазоне от -20°C до 20°C.
- Туристический холодильник не заменит полностью домашний холодильник – он использует другую технику охлаждения и работает при переменных внешних параметрах. Таким образом, параметры, характеристики и способ работы обоих этих устройств не сопоставимы.
- Не рекомендуется хранить продукты в устройстве слишком долго. Низкая температура может привести к замораживанию блюд.
- Холодильная камера имеет разные температурные зоны. Значения, указанные на цифровом дисплее, относятся к середине устройства.
- Устройство может использоваться как морозильник или холодильник. Невозможно использовать его одновременно в обеих функциях.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И МАНИПУЛЯЦИОННЫЕ ЗНАКИ НА ТРАНСПОРТНОЙ УПАКОВКЕ

Устройство поставляется в упаковке для защиты от возможных повреждений во время транспортировки. Упаковка является необработанным сырьем и может быть переработана. Выбрасывайте эти материалы в соответствующие цветные контейнеры, предназначенные для селективного сбора.



1 - Этой стороной вверх. Не переворачивать.

2 - Беречь от падения

3 - Беречь от влаги.

4 - Складевать максимально в 6 слоев.

5 - Электроотходы. Необходимо сдать использованное оборудование в пункт переработки.

Берегите окружающую среду и не выбрасывайте использованное устройство в бытовой мусор. Сдавайте его в месте покупки или передавайте в выделенный пункт складирования вторичного сырья.

Использованные электрические устройства (в том числе туристический холодильник) являются вторичным сырьем – не выбрасывайте их в контейнеры для бытовых отходов, поскольку они могут содержать опасные вещества для здоровья и окружающей среды. Просим об активной помощи в экономном использовании природных ресурсов и защите окружающей среды путем передачи использованного устройства в пункт складирования вторичного сырья – использованных электрических устройств.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ВНИМАНИЕ! Устройство можно использовать только по назначению, то есть для охлаждения или обогрева продуктов фасованных (в упаковке). Любое другое применение устройства может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием устройства.

- Не используйте устройство, если оно выглядит явно поврежденным.
- Устройство было спроектировано и сконструировано на основе новейших знаний в области безопасности. Опасные элементы, которые потенциально могут представлять опасность получения травм, были устранены или относительно защищены.
- Установите устройство на прохладной, устойчивой и ровной поверхности. Максимальный длительный наклон устройства составляет 5° с допуском кратковременных наклонов до 45°.
- Перед первым использованием устройство должно стоять на плоской поверхности не менее 6 часов.
- Не роняйте устройство.
- Не погружайте кабель, вилку и все устройство в воду или другие жидкости. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных условий и не используйте его в условиях повышенной влажности или вблизи источников тепла.
- Периодически проверяйте состояние кабеля питания и состояние розеток на устройстве. Если кабель поврежден, устройство было уронено, вилка сидит неплотно или каким-либо иным образом устройство работает неправильно, немедленно прекратите его использование. Отнесите поврежденное устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Работа холодильника-морозильника требует отвода тепла от конденсатора, расположенного сзади устройства. Постоянно требуется надлежащий поток воздуха вокруг компрессора - защищайте вентиляционные отверстия от пыли и мусора, не размещайте в них никакие предметы.
- Не храните внутри холодильника взрывчатые вещества, такие как легковоспламеняющиеся аэрозоли.
- Соблюдайте особую осторожность и не позволяйте использовать устройство детям или лицам, не знакомым с его обслуживанием, без присмотра.
- Самостоятельное выполнение каких-либо ремонтов и изменений в конструкции (в том числе демонтаж оригинальных частей, установка частей иного происхождения, чем от производителя и т. п.) приводят к потере гарантии и могут создавать прямую угрозу для пользователя. Изменения в устройстве могут вносить только сотрудники сервисной службы производителя или лица, обученные ими в этой области.

Все устройства подвергаются постоянным инновационным действиям для обеспечения высокого качества. По этой причине производитель оставляет за собой право вносить технические изменения.

Любые вопросы или сомнения, связанные с оборудованием, направляйте в специализированное торговое учреждение.

ВНИМАНИЕ! Людей, находящихся поблизости во время использования оборудования, следует предупредить о возможных опасностях. Соблюдайте особую осторожность в присутствии детей.



ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте холодильник вблизи открытого огня, чтобы избежать риска пожара. Холодильник обладает изоляцией изготовленной из циклопентана, а хладагентом является фтор R600a - оба эти вещества легковоспламеняющиеся.



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте общие правила и средства безопасности, действующих для обращения с электрическими устройствами.

- Устройство питается от сетевого напряжения 230V или 12V/24V из установки автомобильной.
- По окончании использования выньте зарядное устройство из гнезда аккумулятора.
- Кабель устройства не должен свисать за край стола или касаться горячих поверхностей, так как это грозит его повреждением.
- Периодически проверяйте состояние кабеля и гнезд питания в устройстве. Кабель не должен быть поврежден, а вилка должна быть установлена плотно и неподвижно. Прекратите использование устройства, если какой-либо из элементов функционирует неправильно и передайте устройство в авторизованный сервис для ремонта.
- Обратите внимание на то, чтобы электрический провод не был прижат и его расположение не вызывало риска споткнуться о него.
- Перед тем, как приступить к чистке устройства, отсоедините кабель питания.

- Не используйте острые инструменты, чтобы избавиться от льда со стенок - чтобы разморозить холодильник, оставьте его отключенным от электричества и с открытой крышкой.
- Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени - выключите его, отсоедините кабель питания, разморозьте, очистите, вытрите насухо и оставьте открытой крышку, чтобы предотвратить образование плесени внутри.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не производите самостоятельно никаких модификаций в электрической сети. Такие изменения заказывайте специалистам.
- **ВНИМАНИЕ!** Помните, что перед началом выполнения любых ремонтных работ, обслуживания или чистки оборудования вынуть вилку питания из розетки.
- Для подключения устройства не используйте удлинители.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК

Устройство изготовлено во II классе изоляции и не требует заземления.

ОПАСНОСТЬ! Неправильное подключение провода может вызвать риск поражения электрическим током.

- Перед подключением устройства к питанию убедитесь, что местное напряжение соответствует типу вилки.
- Не модифицируйте вилку, если она не подходит к розетке. В таком случае закажите установку другой розетки квалифицированному электрику.

УСЛОВИЯ РАБОТЫ И СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для достижения оптимальных результатов работы устройства:

- Поместите в холодильник замороженные продукты, чтобы сэкономить время на охлаждении.
- Для увеличения производительности холодильника вложите в него охлаждающие вкладыши.
- Защищайте устройство от атмосферных условий - дождя, прямого воздействия на солнце или влагой. Не оставляйте устройство в нагретом автомобиле. По возможности, размещайте устройство в тени, на прохладной и ровной поверхности.
- Не блокируйте внутреннюю вентиляционную решетку продуктами - старайтесь располагать вещи так, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха. Защищайте наружные вентиляционные отверстия от пыли и мусора. Не размещайте на них никаких предметов.
- Продукты храните в собственных или дополнительных упаковках, чтобы предотвратить проникновение запахов, конденсацию или образование инея.
- Во время стоянки не используйте холодильник от прикуривателя более 3 часов. Это может привести к чрезмерной разрядке аккумулятора.
- Частое открывание и закрывание устройства, то есть частое изменение температур, приводит к образованию инея или конденсата - на внутренних стенках камеры или на самих продуктах.
- Оптимальная температура внутри камеры устройства, при сохранении постоянных внешних параметров, достигается примерно через 2-4 часа после включения.
- Во время длительного периода неиспользования устройства следует оставить крышку приоткрытой. Это предотвратит появление плесени и неприятных запахов.

ВНИМАНИЕ! Устройство не предназначено для снижения температуры теплых или подогрева холодных продуктов.

ВНИМАНИЕ! Не переключайте устройство непосредственно из режима охлаждения в режим подогрева и наоборот. При смене режима всегда подождите не менее 30 минут при выключенном устройстве.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой отключите устройство от питания и подождите, пока устройство не вернется к температуре окружающей среды.
- Не мойте устройство под проточной водой и не погружайте его в воду, чтобы не повредить электрические элементы.
- В случае скопления жидкости в камере устройства - вытащите заглушку слива и слейте воду через отверстие в дне устройства.
- Используйте сухое полотенце или чистую ткань, чтобы высушить внутреннюю часть. Не наклоняйте и не переворачивайте устройство вверх дном, чтобы слить воду.
- Корпус и камеру для продуктов протирайте влажной тканью, а затем вытирайте насухо.
- Не чистите устройство губками или тряпками с острой поверхностью, чтобы не повредить его.

- Чистите устройство периодически и сразу после загрязнения.

ХРАНЕНИЕ

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени:

- Выключите и отсоедините устройство от источника питания, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Выньте все предметы, хранящиеся внутри устройства.
- Если внутри камеры находится вода, вытрите ее сухой, чистой тканью (если воды много, сначала слейте ее через слив в дне устройства, вытащив заглушку).
- Установите устройство в прохладном и сухом месте.
- Оставьте слегка приоткрытой крышку, чтобы предотвратить образование неприятных запахов или плесени.
- Рекомендуемые условия хранения: Температура окружающей среды: 25°C, влажность окружающей среды ≤ 75%.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Влага может образовать иней или обледенение внутри камеры хранения или на испарителе, что снижает эффективность охлаждения. В таком случае, для улучшения функционирования, следует разморозить холодильник.

- Выключите и отсоедините устройство от источника питания, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Выньте все предметы, хранящиеся внутри устройства.
- Оставьте крышку устройства открытой.
- Когда лед растает, слейте воду через слив в дне устройства, вытащив заглушку, а затем вытрите внутреннюю часть камеры насухо с помощью сухой, чистой ткани.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте твердые или острые инструменты, чтобы удалить лед или чтобы освободить объекты, прикрепленные льдом к внутренней части холодильника. Это может привести к повреждению холодильника.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! После извлечения устройства из упаковки установите его на горизонтальной поверхности и подождите не менее 6 часов перед первым запуском.

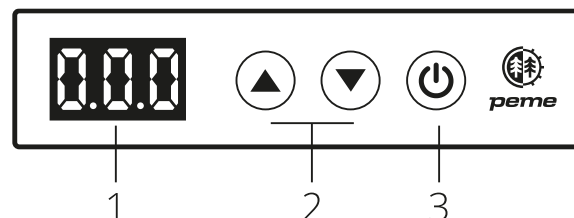
ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием промойте все части устройства, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, мягкой тканью, смоченной в теплой воде, а затем высушите сухой тканью.

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

№	ОПИСАНИЕ
1	Защелка двери
2	Уплотнитель
3	Пространство для хранения
4	Панель управления
5	Ручка
6	Входной порт питания
7	Отделение холодильника
8	Плоский прямой кронштейн

ПИТАНИЕ

От гнезда прикуривателя DC 12V/24V или питание от сети AC 100-240V (с помощью специального адаптера).



1. ТЕКУЩАЯ ТЕМПЕРАТУРА
2. РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ
3. ВКЛ / ВЫКЛ

ВКЛ / ВЫКЛ

Нажмите кнопку **ВКЛ / ВЫКЛ** чтобы включить / выключить устройство.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите **+** или **-** для установки температуры. Температура будет сохранена автоматически (**внимание:** по умолчанию отображается текущая температура внутри устройства - новая установленная).

температура будет достигнута через некоторое время). Диапазон температур поддерживаемых устройством: -20-+20°C (-4-68°F).

РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ

Заводская настройка – режим MAX. Нет возможности изменить настройку.

РЕЖИМ ЗАЩИТЫ БАТАРЕИ

Заводская настройка – режим M. Нет возможности изменить настройку.

Приблизительная таблица напряжения:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
MODE	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

ВНИМАНИЕ! указанное напряжение является теоретическим значением, может быть отклонение в зависимости от условий окружающей среды.

ВЫБОР ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Выключите устройство, затем удерживайте около 3 секунд кнопку + и кнопку - до тех пор, пока на дисплее не отобразится E1. Нажимайте кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ** до тех пор, пока на дисплее не отобразится E5. С помощью кнопок + и - переключите единицу измерения температуры на °C или °F. Заводской настройкой является °C.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ДЛЯ НАПИТКОВ И ЕДЫ

Деликатесы: 4°C / 39°F
Фрукты: 5-8°C / 41-46°F
Овощи: 3-10°C / 37-50°F
Напитки: 5°C / 41°F
Вино: 10°C / 50°F
Мороженое: -10°C / 50°F
Мясо: -18°C / 0°F

СБРОС

Выключите устройство, затем удерживайте около 3 секунд кнопку + и кнопку - до тех пор, пока на дисплее не отобразится E1. Затем одновременно нажмите кнопки + и - в течение длительного времени, чтобы сбросить настройки.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНЫ / ПРЕДЛАГАЕМОЕ РЕШЕНИЕ	
Устройство не работает	Проверьте, подключено ли устройство к источнику питания. Проверьте, правильно ли вставлен кабель в розетку. Проверьте, не перегорел ли предохранитель. Проверьте, правильно ли работает источник питания Быстрое переключение выключателя может вызвать задержку запуска компрессора.	
Отделения в камере устройства слишком теплые	Крышка устройства открывается слишком часто. Недавно в устройство поместили большое количество теплой или горячей еды. Устройство долго было отключено от питания.	
Еда заморожена	Установленная температура была слишком низкой.	
Из устройства слышен звук текущей воды	Это нормальное явление, вызванное потоком хладагента.	
На внешней части устройства или в щели крышки появляются капли воды	Это нормальное явление, влага конденсируется в воду при контакте с холодной поверхностью холодильника.	
Компрессор довольно шумный сразу после запуска	Это нормальное явление при включении устройства, устройство будет намного тише, когда компрессор стабилизируется.	
Код F1 на дисплее	Причина: слишком низкое напряжение.	Решение: Отрегулируйте защиту батареи с High

		на Medium или с Medium на Low.
Код F2 на дисплее	Причина: конденсатор перегружен.	Решение: Отключите устройство от питания на 5 минут, а затем снова включите его. Если код появится снова, обратитесь в сервис производителя.
Код F3 на дисплее	Причина: компрессор запускается слишком много раз подряд.	
Код F4 на дисплее	Причина: у компрессора проблема с запуском.	
Код F5 на дисплее	Причина: перегрев компрессора и электроники.	
Код F6 на дисплее	Причина: ни один параметр не может быть обнаружен датчиком.	
Код F7 или F8 на дисплее	Причина: датчик температуры поврежден.	Свяжитесь с сервисом производителя.

ГАРАНТИЯ

Продавец от имени Гаранта предоставляет гарантию на территории Российской Федерации на срок 24 месяцев с даты продажи. Гарантия на проданный товар не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права Покупателя, вытекающие из Закона о защите прав потребителей.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН → см. на последней странице.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Рекламации и гарантии подлежат только скрытые дефекты, возникшие по вине производителя.
- Гарантия будет уважаться магазином или сервисом после предъявления клиентом:
 - действительной, разборчиво и правильно заполненной гарантийной карты с печатью продавца и подписью продавца,
 - действительного доказательства покупки оборудования с датой продажи,
 - рекламируемого товара или дефектной части.
 В случае покупки на расстоянии, гарантийная карта действительна только на основании документа о покупке (чек / счет-фактура).
- Рекламация будет рассмотрена в срок до 14 дней с момента уведомления о дефекте Клиентом.
- Заводские дефекты и повреждения, обнаруженные в течение гарантийного срока, будут устранены бесплатно в срок не более 21 дня с даты доставки товара в магазин или сервис.
- В случае необходимости привезти запчасти по импорту, срок выполнения гарантийного ремонта может быть продлен на время, необходимое для ее ввоза, но не более чем на 40 дней.
- Гарантия не распространяется на:
 - механические повреждения и вызванные ими дефекты,
 - повреждения и дефекты, возникшие в результате неправильного использования не по назначению и хранения, неправильной сборки и обслуживания,
 - повреждения и износ расходных материалов, таких как: кабели, тросы, ремни, резиновые элементы, колеса.
 - действия, связанные со сборкой, обслуживанием, которые, согласно инструкции по эксплуатации, пользователь обязан выполнять самостоятельно.
- Гарантия не распространяется в следующих случаях:
 - истечения срока действия,
 - выполнения клиентом самостоятельного ремонта и модификаций с использованием неоригинальных деталей,
 - если дефект возник в результате неправильной установки или из-за несоблюдения правил правильной эксплуатации, описанных в инструкции по эксплуатации,
 - использования иного, чем домашнее использование,
 - повреждений, возникших при транспортировке.
- Дубликаты гарантийного талона не выдаются.
- В рамках гарантии клиент имеет право требовать следующие виды предоставляемого бесплатно возмещения:

- ууу. ремонта продукта,
 zzz. замены продукта,
 aaaa. снижения цены,
 bbbb. расторжения договора и полного возврата понесенных затрат.
10. Для подачи рекламации необходимо:
- Представить продукт или его часть, на которую распространяется гарантия.
 - Доказательство покупки, определяющее название и адрес продавца, дату и место покупки, тип продукта или действительный гарантийный талон с печатью магазина.
 - В случае предоставления грязного продукта сервисный центр может отказать в его приеме или, за счет клиента и с его письменного согласия, произвести чистку.

SK Príručka používania

Používateľu,

Aby ste znížili riziko poruchy, úrazu elektrickým prúdom, zranenia, požiaru a poškodenia produktu, mali by ste si pozorne prečítať všetky pokyny a varovania v tejto príručke pred použitím zariadenia. Táto príručka obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti používania a údržby zariadenia. Ušachovajte ju pre možnosť použitia informácií týkajúcich sa údržby.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Popis produktu	Prenosná kompresorová turistická chladnička
Napätie	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (s použitím špeciálneho adaptéra)
Model	Quest 14
Rozmery	584x240x382 mm
Hmotnosť netto	8,2 kg
Výkon	45 S
Hlučnosť	< 45 dB
Energetická trieda	B
Rozsah teplôt	-20-20°C (-4-68° F)

CHARAKTERISTIKA A URČENIE

- Toto zariadenie je vysoko kvalitná kompresorová chladnička, vybavená inteligentným systémom ochrany batérie zabráňujúcim vybitiu akumulátora Vášho vozidla, panel displeja LED, vnútorné LED osvetlenie, posúvač dverí, praktická rukoväť, plochý jednoduchý držiak.
- Zariadenie je určené na udržiavanie umiestnených v ňom produktov v nastavenej teplote.
- POZOR!** Zariadenie nie je určené na znižovanie teploty teplých alebo ohrievanie studených produktov.
- Zariadenie je navrhnuté na chladenie v rozsahu od -20°C do 20°C.
- Turistická chladnička plne nenahradí domácu chladničku – využíva inú techniku chladenia a funguje pri premenlivých vonkajších parametroch. Tým sú parametre, výkony a spôsob fungovania oboch týchto zariadení neporovnateľné.
- Neodporúča sa skladovať potraviny v zariadení príliš dlho. Nízka teplota môže spôsobiť zamrazenie jedál.
- Chladiaci priestor má rôzne teplotné zóny. Hodnoty zobrazené na digitálnom displeji sa vzťahujú na stred zariadenia.
- Zariadenie sa môže používať ako mraznička alebo chladnička. Nie je možné používať ho súčasne v oboch funkciách.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a MANIPULAČNÉ ZNAČKY NA PREPRAVNÝCH OBALOCH

Zariadenie sa dodáva v obale na ochranu pred prípadným poškodením počas prepravy. Obaly sú nespracované suroviny a môžu byť recyklované. Vyhádzajte tieto materiály do príslušných farebných nádob určených na selektívny zber.



- В случае положительного рассмотрения рекламации оборудование будет отремонтировано или заменено на новое, или клиенту будут возвращены деньги. Расходы на транспортировку товара к клиенту покрывает сервисный центр производителя.
- В случае отклонения гарантийной рекламации, клиент получит подробное обоснование принятого решения, и в течение 14 дней с момента передачи решения, оборудование будет отправлено клиенту обратно за его счет.



1 - Touto stranou nahor. Neprevracat.

2 - Chrániť pred pádom

3 - Chrániť pred vlhkosťou.

4 - Skladovať maximálne v 6 vrstvách.

5 - Elektroodpad. Nutné odovzdanie použitého zariadenia do zberného dvora.

Chráňte životné prostredie a nevyhadzujte použité zariadenie do domáceho odpadkového koša. Odovzdávajte ho na mieste zakúpenia alebo odovzdajte do vyhradeného zberného miesta druhotných surovín.

Použité elektrické zariadenia (vrátane turistickej chladničky) sú druhotné suroviny – nevyhadzujte ich do nádob na domový odpad, pretože môžu obsahovať nebezpečné látky pre zdravie a životné prostredie. Prosíme o aktívnu pomoc pri šetrnom hospodárení s prírodnými zdrojmi a ochrane životného prostredia prostredníctvom odovzdania použitého zariadenia do zberného miesta druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.

BEZPEČNOSŤ

POZOR! Zariadenie sa smie používať výlučne v súlade s jeho určením, teda na chladenie alebo ohrievanie produktov balených (v obale).

Akékoľvek iné použitie zariadenia môže byť nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

- Nepoužívajte zariadenie, ak je viditeľne poškodené.
- Zariadenie bolo navrhnuté a skonštruované na základe najnovších poznatkov z oblasti bezpečnosti. Nebezpečné prvky, ktoré by mohli potenciálne predstavovať riziko poranenia, boli eliminované alebo relatívne zabezpečené.
- Zariadenie umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch. Maximálny dlhodobý náklon zariadenia je 5° s povolením krátkodobých náklonov do 45°.
- Pred prvým použitím by malo zariadenie stáť na rovnom povrchu najmenej 6 hodín.
- Nenechajte spadnúť zariadenie.
- Neponárajte kábel, zástrčku a celé zariadenie do vody ani iných kvapalín. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom ani ho nepoužívajte v podmienkach zvýšenej vlhkosti alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla a stav zásuviek na zariadení. Ak je kábel poškodený, zariadenie spadlo, zástrčka je uvoľnená alebo akýmkoľvek iným spôsobom zariadenie nefunguje správne, okamžite prestaňte používať ho. Odovzdajte poškodené zariadenie do autorizovaného servisného strediska na opravu.
- Prevádzka chladničky s mrazničkou vyžaduje vyžarovanie tepla z ďaleko od kondenzátora, ktorý sa nachádza v zadnej časti zariadenia. Počas celej doby je potrebný dostatočný prietok vzduchu okolo kompresora - chráňte vetracie otvory pred prachom a odpadom, neumiestňujte do nich žiadne predmety.
- Neskladujte v chladničke výbušné látky, ako sú horľavé aerosóly.

- Zachovajte mimoriadnu opatrnosť a nedovoľte používanie zariadenia deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou, bez dozoru.
- Vykonávanie akýchkoľvek opráv a zmien v konštrukcii svojpomocne (vrátane demontáže originálnych dielov, inštalácie dielov iného ako od výrobcu atď.) vedie k strate záruky a môže spôsobiť priame ohrozenie pre používateľa. Zmeny na zariadení môžu vykonávať výlučne pracovníci servisu výrobcu alebo osoby, ktoré sú na to vyškolené.

Všetky zariadenia podliehajú neustálym inovačným činnostiam s cieľom zabezpečiť vysokú kvalitu. Z tohto dôvodu si výrobca vyhradzuje právo na vykonávanie technických zmien.

Akékoľvek otázky alebo pochybnosti týkajúce sa zariadenia smerujte do špecializovaného obchodného zariadenia.

POZOR! Osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti počas používania zariadenia, je potrebné upozorniť na prípadné riziká. Zachovajte mimoriadnu opatrnosť v prítomnosti detí.



POZOR! Neumiestňujte chladničku v blízkosti otvoreného ohňa, aby ste predišli riziku požiaru.
Chladnička má izoláciu vyrobenú z cyklopentánua chladivom je faktor R600a – obe tieto látky sú horľavé.



POZOR! Dodržiavajte všeobecné predpisy a opatrenia bezpečnosti platné pre manipuláciu s elektrickými zariadeniami.

- **Zariadenie je napájané sieťovým napätím 230V alebo 12V/24V z inštalácie automobilovej.**
- Po ukončení používania vyberte nabíjačku zo zásuvky akumulátora.
- Kábel zariadenia nesmie visieť cez okraj stola alebo sa dotýkať horúcich povrchov, pretože hrozí jeho poškodenie.
- Pravidelne kontrolujte stav kábla a napájacích zásuviek v zariadení. Kábel by nemal byť poškodený a zástrčka musí byť osadená pevne a nehybne. Prestaňte používať zariadenie, ak niektorý z prvkov funguje nesprávne, a odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisu na opravu.
- Dbajte na to, aby elektrický kábel nebol priškrpnutý a jeho umiestnenie nespôsobovalo riziko zapornutia sa o neho.
- Pred začatím čistenia zariadenia odpojte napájací kábel.
- Nepoužívajte ostré nástroje na odstránenie ľadu zo stien – na rozmrazenie chladničky ju nechajte odpojenú od prúdu a s otvoreným vekom.
- Ak neplánujete používať zariadenie dlhší čas – vypnite ho, odpojte napájací kábel, rozmrazte ho, vyčistite, utrite do sucha a nechajte otvorené veko, aby ste zabránili vzniku plesní vo vnútri.
- **POZOR!** Nikdy sami nevykonávajte žiadne úpravy v elektrickej sieti. Takéto zmeny zverte odborníkom.
- **POZOR!** Nezabudnite pred začatím vykonávania akýchkoľvek opráv, údržby alebo čistenia zariadenia vytiahnuť zástrčku napájania zo zásuvky.
- Na pripojenie zariadenia nepoužívajte predlžovacie káble.

ELEKTRICKÝ PRÚD

Zariadenie je vyrobené v II. triede izolácie a nevyžaduje uzemnenie.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie vodiča môže spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pred pripojením zariadenia k napájaniu sa uistite, že miestne napätie zodpovedá typu zástrčky.
- Neupravujte zástrčku, ak nezodpovedá zásuvke. V takom prípade nechajte nainštalovať inú zásuvku kvalifikovanému elektrikárovi.

PRACOVNÉ PODMIENKY A POKYNY NA POUŽÍVANIE

Na dosiahnutie optimálnych výsledkov práce zariadenia:

- Umiestnite do chladničky zmrazené produkty, aby ste ušetrili čas na chladienie.
- Na zvýšenie účinnosti chladničky vložte do nej chladiace vložky.
- Chráňte zariadenie pred poveternostnými podmienkami – dažďom, priamym vystavením na slnkom alebo vlhkosťou. Nenechávajte zariadenie v rozpálenom aute. Ak je to možné, umiestnite zariadenie do tieňa, na chladný a rovný povrch.
- Neblokujte vnútornú vetráciu mriežku produktmi – snažte sa ukladať veci tak, aby ste zabezpečili cirkuláciu vzduchu. Chráňte vonkajšie vetracie otvory pred prachom a nečistotami. Neumiestňujte na ne žiadne predmety.
- Potraviny skladujte vo vlastných alebo dodatočných obaloch, aby ste zabránili prenikaniu zápachu, kondenzácii alebo námraze.

- Počas státia nenapájajte chladničku zo zásuvky zapalovača dlhšie ako 3 hodiny. Môže dôjsť to k nadmernému vybitiu batérie.
- Časté otváranie a zatváranie zariadenia, teda častá zmena teplôt, vedie k javu námrazy alebo kondenzácie – na vnútorných stenách komory alebo samotných produktoch.
- Optimálna teplota vo vnútri komory zariadenia, pri zachovaní stálych vonkajších parametrov, sa dosiahne približne 2-4 hodiny od spustenia.
- Počas dlhšieho obdobia nepoužívania zariadenia nechajte veko pootvorené. Predídete tak plesniam a vzniku nepríjemných pachov.

POZOR! Zariadenie nie je určené na znižovanie teploty teplých ani na ohrievanie studených produktov.

POZOR! Neprepínajte zariadenie priamo z režimu chladienia do režimu ohrievania a naopak. Pri zmene režimu vždy počkajte aspoň 30 minút pri vypnutom zariadení.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred začatím čistenia odpojte zariadenie od napájania a počkajte, kým sa zariadenie nevráti na teplotu okolia.
- Neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody, aby ste nepoškodili elektrické komponenty.
- V prípade nahromadenia tekutín v komore zariadenia – vytiahnite zátku odtoku a odvádzajte vodu cez otvor v dne zariadenia.
- Použite suchý uterák alebo čistú handričku na vysušenie vnútra. Nezakláňajte ani neotáčajte zariadenie hore dnom, aby ste odstránili vodu.
- Kryt a komoru na produkty čistite vlhkou handričkou a potom utrite do sucha.
- Nečistite zariadenie špongiami ani handričkami s ostrým povrchom, aby ste ho nepoškodili.
- Čistite zariadenie pravidelne a ihneď po znečistení.

SKLADOVANIE

Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať:

- Vypnite a odpojte zariadenie od zdroja napájania, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Vyberte všetky predmety uložené vo vnútri zariadenia.
- Ak sa vo vnútri komory nachádza voda, utrite ju suchou, čistou handričkou (ak je vody veľa, najprv ju odvedte cez odtok v dne zariadenia vytiahnutím zátky).
- Umiestnite zariadenie na chladné a suché miesto.
- Nechajte veko mierne pootvorené, aby ste zabránili tvorbe nepríjemných pachov alebo plesní.
- Odporúčané podmienky skladovania: Teplota okolia: 25°C, vlhkosť okolia ≤ 75%.

ROZMRAZOVANIE

Vlhkosť môže vytvoriť námrazu alebo ľad vo vnútri komory na skladovanie alebo na výparníku, čo znižuje účinnosť chladienia. V takom prípade, na zlepšenie fungovania, je potrebné rozmraziť chladničku.

- Vypnite a odpojte zariadenie od zdroja napájania, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Vyberte všetky predmety uložené vo vnútri zariadenia.
- Nechajte veko zariadenia otvorené.
- Keď sa ľad rozmrazí, odvedte vodu cez odtok v dne zariadenia vytiahnutím zátky a potom utrite vnútro komory do sucha pomocou suchej, čistej handričky.

POZOR! Nikdy nepoužívajte tvrdé alebo ostré nástroje na odstránenie ľadu alebo na uvoľnenie objektov pripevnených ľadom do vnútra chladničky. Môže to spôsobiť poškodenie chladničky.

OBSLUHA

POZOR! Po vybratí zariadenia z obalu ho postavte na vodorovný povrch a pred prvým spustením počkajte minimálne 6 hodín.

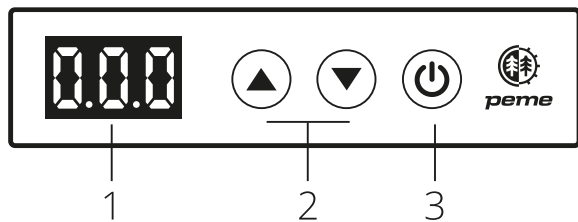
POZOR! Pred prvým použitím umyte všetky časti zariadenia, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, mäkkou handričkou navlhčenou vlažnou vodou a potom ich osušte suchou handričkou.

ZOZNAM DIELOV

Č.	POPIS
1	Západka dverí
2	Tesnenie
3	Priestor na uskladnenie
4	Ovládací panel
5	Rukoväť
6	Vstupný napájací port
7	Priehradka chladničky
8	Plochá rovná konzola

NAPÁJANIE

Zo zásuvky zapalovača DC 12V/24V alebo napájanie zo siete AC 100-240V (pomocou vyhradeného adaptéra).



1. AKTUÁLNA TEPLOTA
2. NASTAVENIE TEPLoty
3. ZAPNÚŤ / VYPNÚŤ

ZAPNÚŤ / VYPNÚŤ

Stlačte tlačidlo **ZAPNÚŤ / VYPNÚŤ** na spustenie / vypnutie zariadenia.

NASTAVENIE TEPLoty

Wtlačte **+** alebo **-** na nastavenie teploty. Teplota sa automaticky uloží (**poznámka:** predvolene zobrazená teplota je aktuálna teplota vo vnútri zariadenia – novo nastavená teplota sa dosiahne po určitom čase). Teplotný rozsah podporovaných zariadení: -20-+20°C (-4-68°F).

REŽIM CHLADENIA

Z výroby je nastavený režim MAX. Toto nastavenie nie je možné zmeniť.

REŽIM OCHRANY BATÉRIE

Z výroby je nastavený režim M. Toto nastavenie nie je možné zmeniť.

Prehľadná tabuľka napätia:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

POZOR! uvedené napätie je teoretická hodnota, môže dôjsť k odchýlke v závislosti od podmienok prostredia.

VÝBER JEDNOTKY TEPLoty

Vypnite zariadenie, potom podržte približne 3 sekundy tlačidlo **+** a tlačidlo **-** až kým displej nezobrazí E1. Stláčajte tlačidlo **ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ** až kým sa na displeji nezobrazí E5. Pomocou tlačidiel **+** a **-** prepína jednotku teploty na °C alebo °F. Predvolená jednotka je °C.

ODPORÚČANÉ TEPLoty PRE NÁPOJE A JEDLO

Delikatesy: 4°C / 39°F
 Ovocie: 5-8°C / 41-46°F
 Zelenina: 3-10°C / 37-50°F
 Nápoje: 5°C / 41°F
 Víno: 10°C / 50°F
 Zmrzlina: -10°C / 50°F
 Mäso: -18°C / 0°F

RESET

Vypnite zariadenie a potom stlačte a podržte tlačidlo asi 3 sekundy **+** a tlačidlo **-** kým sa na displeji nezobrazí E1. Potom súčasne stlačte tlačidlá **+** a **-** na dlhšiu dobu, aby ste resetovali nastavenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	DÔVODY / NAVRHOVANÉ RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zdroju napájania. Skontrolujte, či je kábel správne zasunutý do zásuvky. Skontrolujte, či nie je spálená poistka. Skontrolujte, či zdroj napájania funguje správne Rýchle prepínanie vypínača môže spôsobiť oneskorené spustenie kompresora.
Priehradky v komore zariadenia sú príliš teplé	Kryt zariadenia sa otvára príliš často. Nedávno bolo do zariadenia vložené veľké množstvo teplého alebo horúceho jedla. Zariadenie bolo dlhší čas odpojené od napájania.
Jedlo je zamrznuté	Nastavená teplota bola príliš nízka.

Zo zariadenia je počuť zvuk tečúcej vody	Je to normálny jav, spôsobený prietokom chladiva.	
Na vonkajšej časti zariadenia alebo v štrbine veka sa objavujú kvapky vody	Je to normálny jav, vlhkosť kondenzuje do podoby vody po kontakte so studeným povrchom chladničky.	
Kompresor je dosť hlučný bezprostredne po spustení	Je to normálny jav pri zapínaní zariadenia, zariadenie bude oveľa tichšie, keď sa kompresor stabilizuje.	
Kód F1 na displeji	Príčina: príliš nízke napätie.	Riešenie: Upravte ochranu batérie z High na Medium alebo z Medium na Low.
Kód F2 na displeji	Príčina: kondenzátor je preťažený.	Riešenie: Odpojte zariadenie od napájania na 5 minút a potom ho znova spustite. Ak sa kód znova objaví, kontaktujte servis výrobcu.
Kód F3 na displeji	Príčina: kompresor sa spúšťa príliš veľa krát po sebe.	
Kód F4 na displeji	Príčina: kompresor má problém so spustením.	
Kód F5 na displeji	Príčina: prehriatie kompresora a elektroniky.	
Kód F6 na displeji	Príčina: žiadny parameter nemôže byť detekovaný nastavovačom.	
Kód F7 alebo F8 na displeji	Príčina: snímač teploty je poškodený.	Kontaktujte servis výrobcu.

ZÁRUKA

Predávajúci v mene Zákazníka poskytuje záruku na území Slovenskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja. Záruka na predaný tovar nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Kupujúceho vyplývajúce zo Zákona o ochrane spotrebiteľa.

ZÁRUKNÝ LIST → pozri na poslednej strane.**ZÁRUKNÉ PODMIENKY**

- Reklamácií a záruke podliehajú výlučne skryté vady vzniknuté vinou výrobcu.
- Záruka bude rešpektovaná obchodom alebo servisom po predložení zákaznikom:
 - platného, čitateľne a správne vyplneného záručného listu s pečiatkou predaja a podpisom predajcu,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja,
 - reklamovaného tovaru alebo vadnej časti.
 V prípade nákupu na diaľku je záručný list platný výlučne na základe dokladu o kúpe (pokladničný doklad / faktúra).
- Reklamácia bude posúdená v lehote do 14 dní od momentu nahlásenia vady Klientom.
- Výrobné vady a poškodenia zistené v záručnej dobe budú bezplatne opravené v lehote nie dlhšej ako 21 dní od dátumu doručenia tovaru do obchodu alebo servisu.
- V prípade potreby dovozu dielov zo zahraničia sa môže doba realizácie záručnej opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, avšak nie dlhšie ako o 40 dní.
- Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené vady,
 - poškodenia a chyby spôsobené nesprávnym používaním v rozpore s určením a skladovaním, nesprávnou montážou a údržbou,
 - poškodenia a opotrebenie spotrebných dielov, ako sú: káble, lanká, remene, gumové prvky, kolieska,
 - činnosti spojené s montážou, údržbou, ktoré je používateľ povinný vykonať vo vlastnej réžii v súlade s návodom na obsluhu.
- Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:
 - uplynutia lehoty platnosti,
 - vykonania svojpomocných opráv a úprav zákazníkom s použitím neoriginálnych dielov,
 - ak vzniknutá chyba vyplýva z nesprávnej inštalácie alebo v dôsledku nedodržania zásad správnej prevádzky opísaných v návode na obsluhu,
 - používania iného ako domáce použitie,

- e. poškodení vzniknutých počas prepravy.
- 8. Duplikáty záručného listu sa nebudú vydávať.
- 9. V rámci záruky má zákazník právo požadovať nasledujúce druhy bezplatného odškodnenia:
 - cccc. opravy produktu,
 - dddd. výmeny produktu,
 - eeee. zníženia ceny,
 - ffff. odstúpenia od zmluvy a úplného vrátenia vynaložených nákladov.
- 10. Pre uplatnenie reklamácie je potrebné:
 - a. Predložiť produkt alebo jeho časť, na ktorú sa vzťahuje záruka.
 - b. Doklad o kúpe s uvedením názvu a adresy predávajúceho, dátumu a miesta kúpy, druhu produktu alebo platný záručný list s pečiatkou obchodu.

- c. V prípade doručenia znečisteného produktu môže servis odmietnuť jeho prijatie alebo na náklady zákazníka s jeho písomným súhlasom vykonať čistenie.
- 11. V prípade kladného vybavenia reklamácie bude zariadenie opravené alebo vymenené za nové alebo budú zákazníkovi vrátené peniaze. Náklady na prepravu tovaru k zákazníkovi hradí servis výrobcu.
- 12. V prípade zamietnutia záručnej reklamácie zákazník obdrží podrobné odôvodnenie prijatého rozhodnutia a v lehote do 14 dní od momentu odovzdania rozhodnutia bude zariadenie zaslané zákazníkovi späť na jeho náklady.

SL Navodila za uporabo

Uporabnik,

Da bi zmanjšali tveganje okvare, električnega udara, poškodb, požara in poškodbe izdelka, natančno preberite vsa navodila in opozorila v teh navodilih pred uporabo naprave.

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije o varni uporabi in vzdrževanju opreme. Shranite jih, da boste lahko uporabili informacije o vzdrževanju.

TEHNIČNI PODATKI

Opis izdelka	Prenosni kompresorski hladilnik za kampiranje
Napetost	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (z uporabo namenskega adapterja)
Model	Quest 14
Dimenzije	584x240x382 mm
Neto teža	8,2 kg
Moč	45 P
Glasnost	< 45 dB
Energijski razred	B
Temperaturno območje	-20-20°C (-4-68° F)

ZNAČILNOSTI IN NAMEN

- Ta naprava je visokokakovosten kompresorski hladilnik, opremljen z inteligentnim sistemom za zaščito baterije, ki preprečuje praznjenje akumulatorja vašega vozila, LED zaslon, notranja LED osvetlitev, zapah vrat, priročen ročaj, raven preprost nosilec.
- Naprava je namenjena vzdrževanju izdelkov, ki so v njej, pri nastavljeni temperaturi.
- POZOR!** Naprava ni namenjena zniževanju temperature toplih ali segrevanju hladnih izdelkov.
- Naprava je zasnovana za hlajenje v območju od -20°C do 20°C.
- Turistični hladilnik ne bo v celoti nadomestil domačega hladilnika – uporablja drugačno tehniko hlajenja in deluje pri spremenljivih zunanjih parametrih. Zato parametri, zmogljivost in način delovanja obeh naprav niso primerljivi.
- Živil ni priporočljivo shranjevati v napravi predolgo. Nizka temperatura lahko povzroči zamrznitev hrane.
- Hladilni prostor ima različna temperaturna območja. Vrednosti, prikazane na digitalnem zaslonu, se nanašajo na sredino naprave.
- Napravo lahko uporabljate kot zamrzovalnik ali hladilnik. Ni je mogoče uporabljati hkrati v obeh funkcijah.

OKOLJE ter OZNAKE ZA RAVNANJE NA TRANSPORTNI EMBALAŽI

Naprava je dostavljena v embalaži za zaščito pred morebitnimi poškodbami med transportom. Embalaža je nepredelana surovina in se lahko reciklira. Odvrzite te materiale v ustrezne barvne posode za selektivno zbiranje.



1 - S to stranjo navzgor. Ne obračajte.

2 - Zaščitite pred padcem

3 - Zaščitite pred vlago.

4 - Skladiščite največ v 6 plasteh.

5 - Elektroodpady. Rabljeno opremo je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje.

Varujte okolje in ne odvrzite rabljene naprave v domači koš za smeti.

Oddajte jo na mestu nakupa ali jo oddajte na ločeno zbirno mesto za sekundarne surovine.

Odslužene električne naprave (vključno s turističnim hladilnikom) so sekundarne surovine – ne odlagajte jih v posode za gospodinjске odpadke, ker lahko vsebujejo nevarne snovi za zdravje in okolje. Prosimo, da aktivno pomagajte pri varčnem ravnanju z naravnimi viri in varovanju naravnega okolja tako, da rabljeno napravo oddate na zbirno mesto za sekundarne surovine – rabljene električne naprave.

VARNOST

POZOR! Napravo lahko uporabljate samo v skladu z njenim namenom, to je za hlajenje ali ogrevanje izdelkov pakiranih (v embalaži). Vsaka drugačna uporaba naprave je lahko nevarna. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe naprave.

- Ne uporabljajte naprave, če je vidna vidno poškodovana.
- Naprava je bila zasnovana in izdelana na podlagi najnovejših spoznanj s področja varnosti. Nevarni elementi, ki bi lahko potencialno predstavljali tveganje za poškodbe, so bili odpravljeni ali ustrezno zavarovani.
- Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino. Največji dolgotrajni nagib naprave je 5°, s kratkotrajnimi nagibi do 45°.
- Pred prvo uporabo mora naprava stati na ravni površini vsaj 6 ur.
- Ne spuščajte naprave.
- Ne potaplajte kabla, vtiča in celotne naprave v vodo ali druge tekočine. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom in je ne uporabljajte v pogojih povečane vlažnosti ali v bližini virov toplote.
- Občasno preverite stanje napajalnega kabla in stanje vtičnic na napravi. Če je kabel poškodovan, je naprava padla, vtič je ohlapno nameščen ali na kakršen koli drug način naprava ne deluje pravilno, nemudoma prenehajte z uporabo nje. Odajte poškodovano napravo na pooblaščen servis za popravilo.
- Delovanje hladilnika z zamrzovalnikom zahteva oddajanje toplote iz stran od kondenzatorja, ki se nahaja na zadnji strani naprave. Ves čas je potreben ustrezen pretok zraka okoli kompresorja - zaščitite prezračevalne odprtine pred prahom in odpadki, vanje ne postavljajte nobenih predmetov.
- V hladilniku ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so vnetljivi aerosoli.
- Bodite še posebej previdni in ne dovolite uporabe naprave otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z njegovo uporabo brez nadzora.

- Izvajanje kakršnih koli popravil in sprememb v konstrukciji na lastno pest (vključno z demontažo originalnih delov, nameščanjem delov, ki ne izvirajo od proizvajalca itd.) povzroči izgubo garancije in lahko povzroči neposredno nevarnost za uporabnika. Spremembe na napravi lahko izvajajo samo zaposleni v servisni službi proizvajalca ali osebe, ki so jih usposobile na tem področju.

Vse naprave so predmet stalnih inovativnih dejavnosti za zagotavljanje visoke kakovosti. Iz tega razloga si proizvajalec pridržuje pravico do izvajanja tehničnih sprememb.

Vsa vprašanja ali dvome v zvezi z opremo naslovite na specializirano trgovsko enoto.

POZOR! Osebe, ki so v bližini med uporabo opreme, je treba opozoriti na morebitne nevarnosti. Bodite še posebej previdni v prisotnosti otrok.



POZOR! Hladilnika ne postavljajte v bližino odprtega ognja, da se izognete nevarnosti požara. Hladilnik ima izolacijo izdelano iz ciklopentana, hladilno sredstvo pa je R600a – obe snovi sta vnetljivi.



POZOR! Upoštevajte splošne predpise in ukrepe varnosti, ki veljajo za ravnanje z električnimi napravami.

- Naprava se napaja z omrežno napetostjo 230V ali 12V/24V iz inštalacije vozila.**
- Po končani uporabi odstranite polnilnik iz vtičnice akumulatorja.
- Kabel naprave ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin, ker lahko to povzroči njegovo poškodbo.
- Občasno preverite stanje kabla in napajalnih vtičnic v napravi. Kabel ne sme biti poškodovan, vtič pa mora biti tesno in trdno nameščen. Prenehajte uporabljati napravo, če kateri koli element ne deluje pravilno, in jo oddajte na pooblaščen servis za popravilo.
- Bodite pozorni, da električni kabel ni stisnjen in njegova namestitve ne povzroča nevarnosti spotikanja ob njem.
- Pred čiščenjem naprave odklopite napajalni kabel.
- Ne uporabljajte ostrih orodij za odstranjevanje ledu s sten – za odtaljevanje hladilnika ga pustite odklopljenega iz električnega omrežja in z odprtim pokrovom.
- Če naprave ne nameravate uporabljati dlje časa – jo izklopite, odklopite napajalni kabel, odtalite, očistite, obrišite do suhega in pustite odprt pokrov, da preprečite nastanek plesni v notranjosti.
- POZOR!** Nikoli ne izvajajte sami nobenih sprememb v električnem omrežju. Takšne spremembe prepustite strokovnjakom.
- POZOR!** Ne pozabite, da pred začetkom kakršnih koli popravil, vzdrževanja ali čiščenja opreme izvlcite vtič iz vtičnice.
- Za priključitev naprave ne uporabljajte podaljškov.

ELEKTRIČNI TOK

Naprava je izdelana v izolacijskem razredu II in ne zahteva ozemljitve.

NEVARNOST! Nepravilna priključitev kabla lahko povzroči nevarnost električnega udara.

- Pred priključitvijo naprave na napajanje se prepričajte, da lokalna napetost ustreza vrsti vtiča.
- Ne spreminjajte vtiča, če ne ustreza vtičnici. V tem primeru naročite namestitev druge vtičnice usposobljenemu električarju.

POGOJI DELOVANJA IN NAVODILA ZA UPORABO

Za doseganje optimalnih učinkov delovanja naprave:

- V hladilnik postavite zamrznjene izdelke, da prihranite čas pri hlajenju.
- Za povečanje učinkovitosti hladilnika vanj vstavite hladilne vložke.
- Zaščitite napravo pred vremenskimi vplivi – dežjem, neposredno izpostavljenostjo soncem ali vlagi. Naprave ne puščajte v vročem avtomobilu. Če je mogoče, jo postavite v senco, na hladno in ravno površino.
- Ne blokirajte notranje ventilacijske rešetke z izdelki – poskusite razporediti stvari tako, da zagotovite kroženje zraka. Zaščitite zunanje prezračevalne odprtine pred prahom in odpadki. Na njih ne postavljajte nobenih predmetov.
- Živila shranjujte v lastni ali dodatni embalaži, da preprečite prodiranje vonjav, kondenzacijo ali zmrzal.
- Med postankom hladilnika ne napajajte iz vtičnice za vžigalnik več kot 3 ure. Lahko pride do prekomerne izpraznitve akumulatorja.
- Pogosto odpiranje in zapiranje naprave, torej pogosta sprememba temperature, vodi do pojava zmrzali ali kondenzacije – na notranjih stenah komore ali na samih izdelkih.

- Optimalna temperatura znotraj komore naprave, ob ohranjanju stalnih zunanjih parametrov, se doseže približno 2-4 ure po zagonu.
- Med daljšim obdobjem neuporabe naprave pustite pokrov rahlo odprt. To bo preprečilo nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

POZOR! Naprava ni namenjena zniževanju temperature toplih ali segrevanju hladnih izdelkov.

POZOR! Naprave ne preklaplajte neposredno iz načina hlajenja v način ogrevanja in obratno. Pri spremembi načina vedno počakajte vsaj 30 minut z izklopljeno napravo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem napravo izključite iz napajanja in počakajte, da se naprava vrne na sobno temperaturo.
- Naprave ne umivajte pod tekočo vodo in je ne potaplajte v vodo, da ne poškodujete električnih delov.
- V primeru nabiranja tekočine v komori naprave – izvlcite pokrov odtoka in odvedite vodo skozi odprtino na dnu naprave.
- Užij suhega ręcznika lub czystej ściereki by osuszyć wnętrze. Nie przechylaj i nie odwracaj urządzenia do góry nogami by usunąć wodę.
- Ohišje in komoro za izdelke očistite z vlažno krpo, nato pa obrišite do suhega.
- Naprave ne čistite z gobicami ali krpami z grobo površino, da je ne poškodujete.
- Napravo čistite redno in takoj po umazanju.

SHRANJEVANJE

Če naprave ne boste uporabljali dlje časa:

- Izklopite in odklopite napravo iz vira napajanja, da preprečite električni udar.
- Odstranite vse predmete, shranjene v notranjosti naprave.
- Če je v notranjosti komore voda, jo obrišite s suho, čisto krpo (če je vode veliko, jo najprej odvedite skozi odtok na dnu naprave, tako da odstranite pokrovček).
- Napravo postavite na hladno in suho mesto.
- Pustite pokrov rahlo odprt, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav ali plesni.
- Priporočeni pogoji shranjevanja: Temperatura okolice: 25°C, vlažnost okolice ≤ 75 %.

ODTAJANJE

Vlaga lahko ustvari zmrzal ali poledico v notranjosti komore za shranjevanje ali na uparjalniku, kar zmanjša učinkovitost hlajenja. V tem primeru je treba hladilnik odtajati, da izboljšate njegovo delovanje.

- Izklopite in odklopite napravo iz vira napajanja, da preprečite električni udar.
- Odstranite vse predmete, shranjene v notranjosti naprave.
- Pustite pokrov naprave odprt.
- Ko se led stopi, odvedite vodo skozi odtok na dnu naprave, tako da odstranite pokrovček, nato pa notranjost komore obrišite do suhega s suho, čisto krpo.

POZOR! Nikoli ne uporabljajte trdih ali ostrih orodij za odstranjevanje ledu ali za sprostitev predmetov, pritrjenih z ledom na notranjost hladilnika. To lahko povzroči poškodbe hladilnika.

DELOVANJE

POZOR! Po odstranitvi naprave iz embalaže jo postavite na vodoravno površino in počakajte najmanj 6 ur pred prvo uporabo.

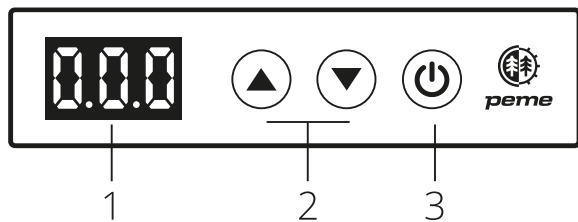
POZOR! Pred prvo uporabo operite vse dele naprave, ki so v stiku z živili, z mehko krpo, navlaženo z mlačno vodo, nato pa jih posušite s suho krpo.

SEZNAM DELOV

ŠT.	OPIS
1	Zapah vrat
2	Tesnilo
3	Prostor za shranjevanje
4	Nadzorna plošča
5	Ročaj
6	Vhodna vrata za napajanje
7	Predel hladilnika
8	Raven, preprost nosilec

NAPAJANJE

Iz vtičnice za vžigalnik DC 12V/24V ali napajanje iz omrežja AC 100-240V (z namenskim adapterjem).



1. TRENUTNA TEMPERATURA
2. NASTAVITEV TEMPERATURE
3. VKLOP / IZKLOP

VKLOP / IZKLOP

Pritisnite gumb **VKLOP / IZKLOP** za zagon / izklop naprave.

NASTAVITEV TEMPERATURE

Writisnite + ali - za nastavev temperature. Temperatura se shrani samodejno (**opomba**: Privzeto prikazana temperatura je trenutna temperatura v notranjosti na podprto s strani naprave: -20+20°C (-4-68°F)).

NAČIN HLAJENJA

Tovarniško je nastavljen način MAX. Nastavitve ni mogoče spremeniti.

NAČIN ZAŠČITE BATERIJE

Tovarniško je nastavljen način M. Nastavitve ni mogoče spremeniti.

Pregledna tabela napetosti:

INPUT	DC 12 V		DC 24 V	
	IZKLOP	VKLOP	IZKLOP	VKLOP
MODE				
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

POZOR! navedena napetost je teoretična vrednost, lahko pride do odstopanja glede na okoljske pogoje.

IZBIRA TEMPERATURNE ENOTE

Izklopite napravo, nato za približno 3 sekunde pridržite gumb + in gumb - dokler zaslon ne prikaže E1. Pritisnite gumb **VKLOP/IZKLOP** dokler se na zaslonu ne prikaže E5. Z gumboma + in - preklopite temperaturno enoto na °C ali °F. Tovarniško nastavljena enota je °C.

PRIPOROČENE TEMPERATURE ZA PIJAČE IN HRANO

Delikatese: 4°C / 39°F
 Sadje: 5-8°C / 41-46°F
 Zelenjava: 3-10°C / 37-50°F
 Pijače: 5°C / 41°F
 Vino: 10°C / 50°F
 Sladoled: -10°C / 50°F
 Meso: -18°C / 0°F

PONASTAVITEV

Izklopite napravo, nato pritisnite in držite gumb približno 3 sekunde + in gumb - dokler zaslon ne prikaže E1. Nato hkrati pritisnite gumba + in - za dalj časa, da ponastavite nastavitve.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	VZROKI / PREDLAGANA REŠITEV
Naprava ne deluje	Preverite, ali je naprava priključena na vir napajanja. Preverite, ali je kabel pravilno nameščen v vtičnico. Preverite, ali je varovalka pregorela. Preverite, ali vir napajanja deluje pravilno Hitro preklapljanje stikala lahko povzroči zakasnen zagon kompresorja.
Pregrade v komori naprave so pretopli	Pokrov naprave se prepogosto odpira. Pred kratkim je bila v napravo nameščena velika količina tople ali vroče hrane. Naprava je bila dolgo odklopljena od napajanja.
Živila so zamrznjena	Nastavljena temperatura je bila prenizka.
Iz naprave se sliši zvok tekoče vode	To je normalen pojav, ki ga povzroča pretok hladilnega sredstva.
Na zunanem delu naprave ali	To je normalen pojav, vlaga se kondenzira v vodo ob stiku s hladno površino hladilnika.

v reži pokrova se pojavijo kapljice vode

Kompresor je precej glasen takoj po zagonu

To je normalen pojav pri vklopu naprave, naprava bo veliko tišja, ko se kompresor stabilizira.

Koda F1 na zaslonu

Vzrok: prenizka napetost.

Rešitev: Prilagodite zaščito baterije z High na Medium ali z Medium na Low.

Koda F2 na zaslonu

Vzrok: kondenzator je preobremenjen.

Rešitev: Odklopite napravo iz napajanja za 5 minut in jo nato ponovno zaženite. Če se koda ponovno pojavi, se obrnite na servis proizvajalca.

Koda F3 na zaslonu

Vzrok: kompresor se zažene prevečkrat zapored.

Koda F4 na zaslonu

Vzrok: kompresor ima težave z zagonom.

Koda F5 na zaslonu

Vzrok: pregrevanje kompresorja in elektronike.

Koda F6 na zaslonu

Vzrok: regulator ne more zaznati nobenega parametra.

Koda F7 ali F8 na zaslonu

Vzrok: senzor temperature je poškodovan.

Obrnite se na servis proizvajalca.

GARANCIJA

Prodajalec v imenu Garanta daje garancijo na ozemlju Republike Slovenije za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje. Garancija za prodano blago ne izključuje, ne omejuje ali ne zadržuje pravic kupca, ki izhajajo iz Zakona o varstvu potrošnikov.

GARANCIJSKI LIST -> glej na zadnji strani.

POGOJI GARANCIJE

1. Reklamacije in garancije veljajo samo za skrite napake, ki so nastale po krivdi proizvajalca.
2. Garancija bo upoštevana v trgovini ali servisu po predložitvi s strani stranke:
 - a. veljavnega, čitljivo in pravilno izpolnjenega garancijskega lista z žigom prodaje in podpisom prodajalca,
 - b. veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje,
 - c. reklamiranega blaga ali pokvarjenega dela.
 V primeru nakupa na daljavo je garancijski list veljaven samo na podlagi dokumenta o nakupu (račun).
3. Reklamacija bo obravnavana v roku 14 dni od trenutka, ko stranka prijavi napako.
4. Tovarniške napake in poškodbe, ki se odkrijejo v garancijski dobi, bodo odpravljene brezplačno v roku največ 21 dni od datuma dostave blaga v trgovino ali servis.
5. V primeru, da je treba dele uvoziti, se lahko obdobje za izvedbo garancijskega popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne za več kot 40 dni.
6. Garancija ne zajema:
 - a. mehanske poškodbe in napake, ki jih povzročajo,
 - b. poškodbe in napake, ki so posledica nepravilne uporabe v nasprotju z namenom in skladiščenja, nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - c. poškodbe in obraba potrošnih delov, kot so: kabli, vrvi, jermeni, gumijasti deli, kolesa.
 - d. dejavnosti, povezane z montažo, vzdrževanjem, ki jih je uporabnik v skladu z navodili za uporabo dolžan izvajati sam.
7. Garancija ne velja v naslednjih primerih:
 - a. poteka roka veljavnosti,
 - b. če stranka sama popravlja in spreminja izdelek z uporabo neoriginalnih delov,
 - c. če je napaka nastala zaradi nepravilne namestitve ali zaradi neupoštevanja pravil pravilne uporabe, opisanih v navodilih za uporabo,
 - d. uporabe, ki ni domača uporaba,
 - e. poškodb, nastalih med prevozom.
8. Dvojniki garancijskega lista ne bodo izdani.
9. V okviru garancije ima stranka pravico zahtevati naslednje vrste brezplačne odškodnine:
 - gggg. popravilo izdelka,
 - hhhh. zamenjava izdelka,
 - iiii. znižanje cene,
 - jjjj. razveljavitev pogodbe in popolno povračilo nastalih stroškov.

10. Za uveljavljanje garancije morate:
- Predložiti izdelek ali njegov del, na katerega se nanaša garancija.
 - Predložiti dokazilo o nakupu, ki določa ime in naslov prodajalca, datum in kraj nakupa, vrsto izdelka ali veljaven garancijski list z žigom trgovine.
 - V primeru dostave umazanega izdelka lahko servis zavrne njegovo sprejetje ali pa na stroške stranke z njeno pisno privolitvijo izvede čiščenje.
11. V primeru pozitivne rešitve reklamacije bo oprema popravljena ali zamenjana z novo ali pa bo stranki vrnjen denar. Stroške prevoza blaga do kupca krije servis proizvajalca.
12. V primeru zavrnitve garancijskega zahtevka bo stranka prejela podrobno utemeljitev sprejete odločitve, oprema pa bo v roku 14 dni od posredovanja odločitve vrnjena stranki na njene stroške.

TR Kullanım Kılavuzu

Kullanıcı,

Arıza, elektrik çarpması, yaralanma, yangın ve ürün hasarı riskini azaltmak için lütfen tüm talimatları ve uyarıları kullanmadan önce bu kılavuzda dikkatlice okuyunuz cihazı.

Bu kılavuz, ekipmanın güvenli kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler içerir. Bakımla ilgili bilgilere başvurmak için saklayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün Açıklaması	Taşınabilir kompresörlü turistik buzdolabı
Voltaj	DC 12 / 24 V, AC 100-240 V (özel adaptör kullanılarak)
Model	Quest 14
Boyutlar	584x240x382 mm
Net ağırlık	8,2 kg
Güç	45 B
Ses seviyesi	< 45 dB
Enerji sınıfı	B
Sıcaklık aralığı	-20-20°C (-4-68° F)

ÖZELLİKLER VE KULLANIM AMACI

- Bu cihaz, aracınızın aküsünün bitmesini önleyen akıllı bir pil koruma sistemine sahip yüksek kaliteli bir kompresörlü buzdolabıdır, LED ekran paneli, dahili LED aydınlatma, kapı mandalı, kullanışlı tutamak, düz basit braket.
- Cihaz, içine yerleştirilen ürünleri ayarlanan sıcaklıkta tutmak için tasarlanmıştır.
- DİKKAT!** Cihaz, sıcak ürünlerin sıcaklığını düşürmek veya soğuk ürünleri ısıtmak için tasarlanmamıştır.
- Cihaz, aşağıdaki aralıkta soğutma için tasarlanmıştır: -20°C ila 20°C.
- Seyahat tipi buzdolabı, ev tipi buzdolabının yerini tam olarak tutmaz - farklı bir soğutma tekniği kullanır ve değişken dış parametrelerle çalışır. Bu nedenle, her iki cihazın parametreleri, performansı ve çalışma şekli karşılaştırılmaz.
- Yiyeceklerin cihazda çok uzun süre saklanması tavsiye edilmez. Düşük sıcaklık, yiyeceklerin donmasına neden olabilir.
- Soğutma bölümü farklı sıcaklık bölgelerine sahiptir. Dijital ekranda belirtilen değerler, cihazın merkezini ifade eder.
- Cihaz dondurucu veya buzdolabı olarak kullanılabilir. Aynı anda kullanmak mümkün değildir her iki işlevde.

ÇEVRE ve TAŞIMA AMBALAJLARINDAKİ ELLEÇLEME İŞARETLERİ

Cihaz, nakliye sırasında olası hasarlardan korunmak için ambalajında teslim edilir. Ambalajlar işlenmemiş hammaddelerdir ve geri dönüştürülebilir. geri dönüştürülebilir. Bu malzemeleri, seçici toplama için tasarlanmış uygun renkli kaplara atın.



1 - Bu tarafı yukarı. Devirmeyin.

2 - Korumak düşmeye karşı

3 - Nemden koruyun.

4 - Maksimum depolama 6 katman.

5 - Atık elektrikli eşyalar. Kullanılmış ekipmanın bir geri dönüşüm noktasına iade edilmesi gerekiyor.

Çevreyi koruyun ve kullanılmış cihazı evsel atık çöpiye atmayın. Satın aldığınız yere iade edin veya ayrı bir geri dönüşüm toplama noktasına teslim edin.

Kullanılmış elektrikli cihazlar (seyahat tipi buzdolabı dahil) geri dönüştürülebilir hammaddelerdir - onları atmayın evsel atık kaplarına, çünkü bunlar tehlikeli maddeler içerebilir sağlık ve çevre için. Kullanılmış cihazı bir geri dönüşüm toplama noktasına - kullanılmış elektrikli cihazlar - teslim ederek doğal kaynakların verimli kullanımına ve doğal çevrenin korunmasına aktif olarak yardımcı olmanızı rica ediyoruz.

GÜVENLİK

DİKKAT! Cihaz yalnızca amacı doğrultusunda, yani soğutma veya ısıtma ürünler ambalajlı (paketlenmiş). Cihazın diğer her türlü kullanımı tehlikeli olabilir. Üretici, cihazın hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

- Görünür bir şekilde ise cihazı kullanmayın hasar görmüş.
- Cihaz, en son bilgiler ışığında tasarlanmış ve üretilmiştir güvenlik alanında. Potansiyel olarak yaralanma riski taşıyan tehlikeli unsurlar ortadan kaldırılmış veya nispeten güvence altına alınmıştır.
- Cihazı serin, sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin. Cihazın uzun süreli maksimum eğimi 5°'dir ve kısa süreli eğimler 45°'ye kadar kabul edilebilir.
- İlk kullanımdan önce cihaz en az 6 saat düz bir yüzeyde durmalıdır.
- Düşürmeyin cihazı.
- Kabloyu, fişi ve cihazın tamamını suya veya diğer sıvılara batırmayın. Cihazı hava koşullarına maruz bırakmayın veya yüksek nem koşullarında veya ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın.
- Güç kablusunun durumunu periyodik olarak kontrol edin ve cihazdaki soketlerin durumunu kontrol edin. Kablo hasarlıysa, cihaz düşürüldüyse, fiş gevşekse veya herhangi bir başka şekilde cihaz düzgün çalışmıyorsa, kullanmayı derhal bırakın. Lütfen hasarlı cihazı yetkili servis noktasına onarım için teslim edin.
- Buzdolabı-dondurucunun çalışması, ısının cihazın arkasındaki kondansatörden uzağa yayılmasını gerektirir. Kompresörün etrafında sürekli olarak uygun hava akışı gereklidir - havalandırma deliklerini toz ve döküntülerden koruyun, içlerine herhangi bir nesne koymayın.
- Buzdolabının içinde patlayıcı maddeler veya yanıcı aerosoller saklamayın.
- Özel dikkat gösterin ve cihazın kullanılmasına izin vermeyin çocuklara veya kullanımıyla ilgili olmayan kişilere gözetimsiz.
- Kendi başınıza her türlü onarım ve değişiklik yapmak (orijinal parçaların sökülmesi, üretici dışında parçaların takılması vb. dahil) garantinin geçersiz olmasına neden olur ve kullanıcı için doğrudan bir tehlike oluşturabilir. Cihazda yalnızca üreticinin servis personeli veya bu konuda eğitilmiş kişiler değişiklik yapabilir.

Tüm cihazlar, yüksek kaliteyi sağlamak için sürekli yenilik faaliyetlerine tabidir. Bu nedenle üretici, teknik değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.

Ekipmanla ilgili tüm soru veya endişelerinizi uzman bir satış noktasına yönlendirin.

DİKKAT! Ekipmanın kullanımı sırasında yakında bulunan kişiler olası tehlikelere karşı uyarılmalıdır. Çocukların yanında özellikle dikkatli olun.



DİKKAT! Yangın riskini önlemek için buzdolabını açık ateşin yakınına yerleştirmeyin. Buzdolabı sahiptir yalıtım yapılmış siklopentane ve soğutucu akışkan R600a'dır - bu maddelerin her ikisi de yanıcıdır.



DİKKAT! Elektrikli cihazlarla çalışırken geçerli olan genel düzenlemelere uyun ve önlemlere güvenlik önlemlerine uyun elektrikli cihazların kullanımı için geçerlidir.

- Cihaz, şebeke voltajı ile çalışır 230V veya 12V/24V tesisatından araç.
- Kullanım bittikten sonra kullanım şarj cihazını akü yuvasından çıkarın.
- Cihazın kablolu masanın kenarından sarkmamalı veya sıcak yüzeylere temas etmemelidir, aksi takdirde hasar görebilir.
- Periyodik olarak cihazdaki kabloların ve güç soketlerinin durumunu kontrol edin. Kablo hasar görmemeli ve fiş sıkıca ve sabit bir şekilde takılmalıdır. Kullanmayı bırakın cihazın herhangi bir parçası düzgün çalışmıyorsa ve onarım için cihazı yetkili bir servise teslim edin.
- Elektrik kablolarının sıkışmamasına ve yerleşiminin takılma riskine neden olmamasına dikkat edin.
- Cihazı temizlemeye başlamadan önce, güç kablolarını çıkarın.
- Duvarlardaki buzu temizlemek için keskin aletler kullanmayın - buzdolabını buzunu çözmek için fişini çekin ve kapağı açık bırakın.
- Cihazı uzun süre kullanmayı planlamıyorsanız - kapatın, güç kablolarını çıkarın, buzunu çözün, temizleyin, kurulayın ve içinde küf oluşmasını önlemek için kapağı açık bırakın.
- **DİKKAT!** Elektrik şebekesinde asla kendi başınıza herhangi bir değişiklik yapmayın. Bu tür değişiklikleri uzmanlara yaptırın.
- **DİKKAT!** Herhangi bir onarım, bakım veya ekipman temizliğine başlamadan önce güç fişini prizden çekmeyi unutmayın.
- Cihazı bağlamak için uzatma kabloları kullanmayın.

ELEKTRİK AKIMI

Cihaz, II yalıtım sınıfında yapılmıştır ve topraklama gerektirmez.

TEHLİKE! Kablozun yanlış bağlanması elektrik çarpması riskine neden olabilir.

- Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, yerel voltajın fiş tipine uygun olduğundan emin olun.
- Fiş prize uymuyorsa değiştirmeyin. Bu durumda, yetkili bir elektrikçiye başka bir priz taktırın.

ÇALIŞMA KOŞULLARI VE KULLANIM TALİMATLARI

Cihazın optimum çalışma sonuçları için:

- Soğutma süresinden tasarruf etmek için dondurulmuş ürünleri buzdolabına yerleştirin.
- Buzdolabının verimliliğini artırmak için içine soğutucu kartuşlar yerleştirin.
- Cihazı hava koşullarından - yağmurdan, doğrudan maruz kalmaktan koruyun güneşe veya neme maruz bırakmayın. Cihazı sıcak bir arabanın içinde bırakmayın. Mümkünse cihazı gölgede, serin ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Engellemeyin içteki havalandırma ızgarasını ürünlerle kapatmayın - hava sirkülasyonunu sağlamak için eşyaları düzenlemeye çalışın. Dış havalandırma deliklerini toz ve döküntülerden koruyun. Üzerlerine herhangi bir nesne.
- Yiyecekleri kendi veya ek ambalajlarında koku geçişini, yoğunlaşmayı veya donmayı önlemek için saklayın.
- Park halindeyken, buzdolabını çakmak yuvasını kullanarak 3 saatten fazla çalıştırmayın. Bu, neden olabilir akünün aşırı deşarj olmasına.
- Cihazın sık sık açılıp kapanması, yani sık sık sıcaklık değişimi, bölmenin iç duvarlarında veya ürünlerin kendisinde donma veya yoğunlaşma olayına yol açar.
- Cihaz bölmesinin içindeki optimum sıcaklık, sabit dış parametreler korunarak, başlatıldıktan yaklaşık 2-4 saat sonra elde edilir.
- Uzun bir süre kullanılmadığında cihazın kapağını aralık bırakın. Bu, küf ve kötü kokuların oluşumunu önleyecektir.

DİKKAT! Cihaz, sıcak ürünlerin sıcaklığını düşürmek veya soğuk ürünleri ısıtmak için tasarlanmamıştır.

DİKKAT! Cihazı doğrudan soğutma modundan ısıtma moduna veya tersine geçirmeyin. Modu değiştirirken, cihaz kapalıyken daima en az 30 dakika bekleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazı güç kaynağından ayırın ve cihazın ortam sıcaklığına dönmelerini bekleyin.
- Elektrikli bileşenlere zarar vermemek için cihazı akan su altında yıkamayın veya suya daldırmayın.

- Cihaz bölmesinde sıvı birikmesi durumunda, tahliye tapasını çekin ve suyu cihazın tabanındaki delikten boşaltın.
- İç kısmı kurutmak için kuru bir havlu veya temiz bir bez kullanın. Suyu çıkarmak için cihazı eğmeyin veya ters çevirmeyin.
- Muhafazayı ve ürün bölmesini nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı zarar vermemek için sert yüzeyli süngerler veya bezlerle temizlemeyin.
- Cihazı periyodik olarak ve kirlendikten hemen sonra temizleyin.

SAKLAMA

Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa:

- Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırın.
- Cihazın içinde saklanan tüm nesneleri çıkarın.
- Bölmenin içinde su varsa, kuru, temiz bir bezle silin (çok su varsa, önce tahliye tapasını çıkararak cihazın tabanındaki tahliyeden boşaltın).
- Cihazı serin ve kuru bir yere yerleştirin.
- Kötü koku veya küf oluşumunu önlemek için kapağı hafifçe aralık bırakın.
- Önerilen saklama koşulları: Ortam sıcaklığı: 25°C, ortam nemi ≤ %75.

BUZ ÇÖZME

Nem, saklama bölümünün içinde veya evaporatörde don veya buzlanma oluşturabilir, bu da soğutma verimliliğini azaltır. Bu durumda, işlevi iyileştirmek için buzdolabının buzunu çözmeniz gerekir.

- Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırın.
- Cihazın içinde saklanan tüm nesneleri çıkarın.
- Cihazın kapağını açık bırakın.
- Buz çözüldüğünde, tahliye tapasını çıkararak suyu cihazın tabanındaki tahliyeden boşaltın ve ardından bölmenin içini kuru, temiz bir bezle kurulayın.

DİKKAT! Buzdolabının içine buzla yapışmış nesneleri çıkarmak veya buzunu temizlemek için asla sert veya keskin aletler kullanmayın. Bu, buzdolabına zarar verebilir.

KULLANIM

DİKKAT! Cihazı ambalajından çıkardıktan sonra yatay bir yüzeye yerleştirin ve ilk kullanımdan önce en az 6 saat bekleyin.

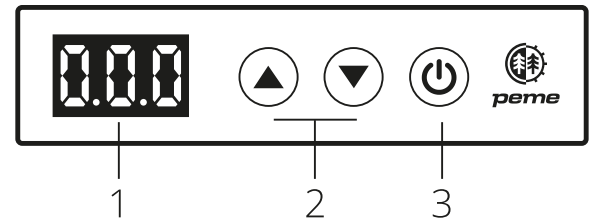
DİKKAT! İlk kullanımdan önce, yiyeceklerle temas eden tüm cihaz parçalarını ılık suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle yıkayın ve ardından kuru bir bezle kurulayın.

PARÇA LİSTESİ

NO	AÇIKLAMA
1	Kapı mandalı
2	Conta
3	Saklama alanı
4	Kontrol paneli
5	Sap
6	Güç giriş portu
7	Soğutucubölmesi
8	Düz düz braket

GÜÇ KAYNAĞI

DC 12V/24V çakmak soketinden veya şebeke gücü AC 100-240V (özel bir adaptör kullanarak).



1. MEVCUT SICAKLIK
2. SICAKLIK AYARI
3. AÇ / KAPA

AÇ / KAPA

Basın düğmesine **AÇ / KAPA** cihazı başlatmak / kapatmak için.

SICAKLIK AYARI

Wasin + veya - sıcaklığı ayarlamak için. Sıcaklık otomatik olarak kaydedilir (**not:** varsayılan olarak görüntülenen sıcaklık, cihazın içindeki mevcut

sıcaklıktır - yeni ayarlanan sıcaklığa bir süre sonra ulaşılır). Sıcaklık aralığı desteklenen cihaz tarafından: -20-+20°C (-4-68°F).

SOĞUTMA MODU

Fabrika ayarı MAX modudur. Ayarı değiştirme imkanı yoktur.

AKÜ KORUMA MODU

Fabrika ayarı modudur M. Ayarı değiştirme imkanı yoktur.

Voltaj referans tablosu:

MOD	GİRİŞ	DC 12 V		DC 24 V	
		KAPATMA	AÇMA	KAPATMA	AÇMA
M		10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V

DİKKAT! belirtilen voltaj teorik bir değerdir, ortam koşullarına bağlı olarak sapma olabilir.

SICAKLIK BİRİMİ SEÇİMİ

Cihazı kapatın, ardından yaklaşık 3 saniye boyunca + ve düğmesini - ekran E1'i gösterene kadar basılı tutun. düğmesine **AÇ/KAPAT** ekran E5'i gösterene kadar basın. + düğmelerini kullanarak + ve - Sıcaklık birimini °C veya °F'ye değiştirin. Fabrika ayarı °C'dir.

İÇECEK VE YİYECEKLER İÇİN ÖNERİLEN SICAKLIKLAR

Şarküteri: 4°C / 39°F

Meyveler: 5-8°C / 41-46°F

Sebzeler: 3-10°C / 37-50°F

İçecekler: 5°C / 41°F

Şarap: 10°C / 50°F

Dondurma: -10°C / 50°F

Et: -18°C / 0°F

RESET

Cihazı kapatın, ardından yaklaşık 3 saniye boyunca + ve düğmesini - ekranda E1 görünene kadar basılı tutun. Ardından aynı anda + ve - düğmelerine basılı tutarak ayarları sıfırlayın.

SORUN GİDERME

PROBLEM	NEDENLER / ÖNERİLEN ÇÖZÜM	
Cihaz çalışmıyor	Cihazın bir güç kaynağına bağlı olup olmadığını kontrol edin. Kontrol edin, kablo güç soketine doğru şekilde takılmış mı. Sigortanın atmadığından emin olun. Güç kaynağının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Anahtarın hızlı bir şekilde açılıp kapanması, kompresörün çalışmasını geciktirebilir.	
Cihaz bölmesindeki bölmeler çok sıcak	Cihazın kapağı çok sık açılıyor. Cihaza yakın zamanda büyük miktarda ılık veya sıcak yiyecek yerleştirildi. Cihaz uzun süre güç kaynağından ayrıldı.	
Yiyecekler donmuş	Ayarlanan sıcaklık çok düşüktü.	
Cihazdan akan su sesi geliyor	Bu normal bir durumdur, soğutucu akışından kaynaklanır.	
Cihazın dış kısmında veya kapak aralığında su damlacıkları beliriyor	Bu normal bir durumdur, nem buzdolabının soğuk yüzeyiyle temas ettiğinde suya dönüşür.	
Kompresör oldukça gürültülü hemen başlatıldıktan sonra	Cihazı açarken bu normal bir durumdur, cihaz çok daha sessiz olacaktır, kompresör dengelendiğinde.	
Ekranda F1 kodu	Neden: çok düşük voltaj.	Çözüm: Pil korumasını Yüksek'ten Orta'ya veya Orta'dan Düşük.
Ekranda F2 kodu	Neden: kondansatör aşırı yüklenmiş.	Çözüm: Cihazı 5 dakika boyunca güç kaynağından ayırın ve ardından yeniden başlatın. Kod tekrar
Ekranda F3 kodu	Neden: kompresör çok fazla kez çalıştırılıyor art arda.	

Ekranda F4 kodu	Neden: kompresörün başlatılmasında bir sorun var.	görünürse, üretici servisiyle iletişime geçin.
Ekranda F5 kodu	Neden: kompresör ve elektroniklerin aşırı ısınması.	
Ekranda F6 kodu	Neden: hiçbir parametre ayarlayıcı tarafından algılanamıyor.	
Ekranda F7 veya F8 kodu	Neden: sıcaklık sensörü arızalı.	Üretici servisiyle iletişime geçin.

GARANTİ

Satıcı, Garantör adına, satış tarihinden itibaren 24 ay süreyle Polonya Cumhuriyeti topraklarında garanti vermektedir. Satılan mallar için verilen garanti, Tüketici Hakları Yasası'ndan kaynaklanan Alıcının haklarını dışlamaz, kısıtlamaz veya askıya almaz.

GARANTİ BELGESİ → son sayfaya bak.

GARANTİ ŞARTLARI

- Şikayet ve garanti yalnızca üreticinin hatasından kaynaklanan gizli kusurları kapsar.
- Garanti, müşteri tarafından aşağıdakilerin sunulması üzerine mağaza veya servis tarafından kabul edilecektir:
 - satış damgası ve satıcının imzasıyla birlikte geçerli, okunaklı ve doğru doldurulmuş garanti belgesi,
 - satış tarihini içeren geçerli ekipman satın alma kanıtı,
 - şikayet edilen mal veya kusurlu parça.
 Uzaktan satın alma durumunda, garanti belgesi yalnızca satın alma belgesine (makbuz / fatura) dayanarak geçerlidir.
- Şikayet, Müşteri tarafından kusurun bildirilmesinden itibaren 14 gün içinde değerlendirilecektir.
- Garanti süresi içinde ortaya çıkan fabrika hataları ve hasarlar, malların mağazaya veya servise teslim tarihinden itibaren en geç 21 gün içinde ücretsiz olarak onarılacaktır.
- Parçaların ithal edilmesi gerektiğinde, garanti onarımının tamamlanma süresi, ithalat için gereken süre kadar uzayabilir, ancak 40 günü geçemez.
- Garanti kapsamına girmeyenler:
 - mekanik hasar ve bunlardan kaynaklanan kusurlar,
 - yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar ve kusurlar ve depolama, yanlış montaj ve bakım,
 - kablo, bağlantı, kayış, lastik elemanlar, tekerlekler gibi sarf malzemelerinin hasar görmesi ve aşınması.
 - kullanım kılavuzuna göre kullanıcının kendi başına yapmakla yükümlü olduğu montaj, bakım ile ilgili işlemler.
- Garanti aşağıdaki durumlarda geçerli değildir:
 - son kullanma tarihinin geçmesi,
 - müşteri tarafından orijinal olmayan parçalar kullanılarak bağımsız onarım ve modifikasyon yapılması,
 - kusurun hatalı kurulumdan veya kullanım kılavuzunda açıklanan doğru çalıştırma kurallarına uyulmamasından kaynaklanması,
 - ev kullanımı dışında kullanım,
 - nakliye sırasında meydana gelen hasarlar.
- Garanti belgesinin kopyaları verilmeyecektir.
- Garanti kapsamında müşteri, aşağıdaki ücretsiz tazminat türlerini talep etme hakkına sahiptir:

kkkk.	ürünün onarımı,
lllll.	ürünün değiştirilmesi,
mmmm.	fiyat indirimi,
nnnn.	sözleşmenin feshi ve yapılan masrafların tam olarak iadesi.
- Şikayette bulunmak için:
 - Garanti kapsamındaki ürünü veya parçasını ibraz edin.
 - Satıcının adını ve adresini, satın alma tarihini ve yerini, ürün türünü veya mağaza damgalı geçerli garanti belgesini belirten satın alma belgesi.
 - Kirli bir ürün teslim edilmesi durumunda, servis kabul etmeyi reddedebilir veya müşterinin yazılı onayı ile müşterinin masrafları kendisine ait olmak üzere temizleme yapabilir.
- Şikayetin olumlu değerlendirilmesi durumunda, ekipman onarılır veya yenisiyle değiştirilir veya müşteriye para iadesi yapılır. Ürünün müşteriye nakliye masrafları üretici servisi tarafından karşılanır.
- Garanti talebinin reddedilmesi durumunda, müşteri alınan kararın ayrıntılı gerekçesini alacak ve kararın iletilmesinden itibaren 14 gün içinde ekipman müşteriye masrafları kendisine ait olmak üzere iade edilecektir.

EN WARRANTY CARD
BG ГАРАНЦИОННА КАРТА
CZ ZÁRUČNÍ LIST
DA GARANTIKORT
DE GARANTIEKARTE
EE GARANTIAKAART
ES HOJA DE GARANTÍA
FI TAKUUKORTTI

FR CARTE DE GARANTIE
GR ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗ
HR GARANCIA KARTYA
HU GARANCIÁKÁRTYA
IT SCHEDA DI GARANZIA
LT GARANTIJOS KORTELE
LV GARANTIJAS KARTE
NL GARANTIEKAART

PL KARTA GWARANCYJNA
RO FIȘĂ DE GARANȚIE
RU ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
SK ZÁRUČNÝ LIST
SL GARANCIJSKA KARTICA
TR GARANTİ KARTI

EN	EAN code	Product name	Date of sale
BG	EAN код	Име на продукта	Дата на продажба
CZ	kód EAN	název produktu	datum prodeje
DA	EAN-kode	Produktnavn	salgsdato
DE	EAN-Code	Produktname	Verkaufsdatum
EE	EAN-kood	Tootenimi	müügikuupäev
ES	código EAN	nombre del producto	fecha de venta
FR	code EAN	nom du produit	date de vente
GR	κωδικός EAN	όνομα προϊόντος	ημερομηνία πώλησης
HR	EAN kod	naziv proizvoda	datum prodaje
HU	EAN-kód	terméknév	értékesítés dátuma
IT	codice EAN	nome del prodotto	data di vendita
LT	EAN kodas	prekės pavadinimas	pardavimo data
LV	EAN kods	produkta nosaukums	pārdošanas datums
NL	EAN-code	productnaam	verkoopdatum
PL	kod EAN	nazwa produktu	data sprzedaży
PT	código EAN	nome do produto	data de venda
RO	cod EAN	numele produsului	data vânzării
RU	код EAN	название продукта	дата продажи
SK	kód EAN	názov produktu	dátum predaja
SL	koda EAN	ime izdelka	datum prodaje
SR	EAN код	назив производа	датум продаје
TR	EAN kodu	ürün adı	satış tarihi
EN	Stamp and signature of the seller (Not applicable to remote purchases. See Warranty Terms and Conditions, section 2)		
BG	Печат и подпис на продавача (Неприложимо при покупка от разстояние. Вижте Гаранционните условия т. 2)		
CZ	Razítko a podpis prodejce (Netýká se v případě nákupu na dálku. Viz záruční podmínky bod 2)		
DA	Forhandlerens stempel og underskrift (gælder ikke ved fjernkøb. Se garantibetingelserne, punkt 2)		
DE	Stempel und Unterschrift des Verkäufers (Nicht anwendbar im Fall des Fernkaufs. Siehe Garantiebedingungen Punkt 2)		
EE	Edasimüüja tempel ja allkiri (ei kohaldata kaugostu korral. Vt garantiitingimused, punkt 2)		
ES	Sello y firma del vendedor (No aplica en caso de compra remota). Ver Condiciones de garantía pto. 2)		
FR	Jalleenmyyjän leima ja allekirjoitus (ei sovelleta etäostotapauksissa, ks. takuuehdot, kohta 2)		
GR	Cachet et signature du vendeur (Non applicable en cas d'achat à distance. Voir les Conditions de garantie, point 2)		
HR	Σφραγίδα και υπογραφή του εμπόρου (Δεν ισχύει σε περίπτωση αγοράς εξ αποστάσεως. Βλέπε όρους εγγύησης, σημείο 2)		
HU	Eladó bélyegzője és aláírása (Ez nem vonatkozik a nem személyesen történtő vásárlásra. Lásd a Garanciális feltételek 2. pontját)		
IT	Cachet et signature du vendeur (Non applicable en cas d'achat à distance. Voir les Conditions de garantie, point 2)		
LT	Timbro e firma del venditore (Non applicabile in caso di acquisto a distanza. Vedi le Condizioni di garanzia punto 2)		
LV	Pardavejo antspaudas ir parašas (Netaikoma, jeigu įrenginys įsigytas internetinėje parduotuvėje. Žr. „Garantijos sąlygos“, 2 pkt.)		
NL	Dilera zīmogs un paraksts (Nav piemērojams tālpārdošanas gadījumā. Skatīt garantijas nosacījumus, 2. punkts)		
PL	Stempel en handtekening van de dealer (Niet van toepassing bij aankoop op afstand. Zie garantievoorwaarden, item 2)		
PT	Pieczałka i podpis sprzedawcy (Nie dotyczy w przypadku zakupu na odległość. Patrz Warunki gwarancji pkt.2)		
RO	Carimbo e assinatura do revendedor (Não aplicável em caso de compra à distância. Ver condições de garantia, ponto 2)		
RU	Data și semnătura comerciantului (Nu se aplică în caz de achiziție la distanță. Vezi Condiții de garanție pct.2)		
SK	Печатъ и подписъ продавца (Не относитъ к случаю дистанционной покупки. См. Гарантийные условия п.2)		
SL	Pečiatka a podpis prodajcu (Netýka sa v prípade nákupu na diaľku. Pozri záručné podmienky bod 2)		
SR	Žig in podpis prodajalca (Ne velja v primeru nakupa na daljavo. Glej garancijske pogoje, točka 2)		
TR	Bayi kaşesi ve imzası (Uzaktan satın alma durumunda geçerli değildir. Bkz. garanti koşulları, madde 2)		

EN	TECHNICAL SERVICE CENTRE	MANUFACTURER	Made in China
BG	СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР	ПРОИЗВОДИТЕЛ	Произведено в Китай
CZ	SERVISNÍ CENTRUM	VÝROBEC	Vyrobeno v Číně
DA	SERVICECENTER	PRODUCENT	Fremstillet i Kina
DE	SERVICECENTRUM	HERSTELLER	Hergestellt in China
EE	TEENINDUSKESKUS	TOOTJA	Valmistatud Hiinas
ES	CENTRO TÉCNICO	FABRICANTE	Fabricado en China
FR	CENTRE DE SERVICE	FABRICANT	Fabriqu�� en Chine
GR	ΚΕΝΤΡΟ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΣΖΟΛΓΑΛΤΑΤ��Κ��ΠΟΝΤ	ΠΡΟΔΑΓ��ΓΟ��	Κατασκευασμένο στην Κίνα
HR	SZERVIZ K��ZPONT	PRODUCER	Made in China
HU	CENTRO SERVIZI	GY��RT��	K��n��ban gy��rtott
IT	CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA	FABBRICANTE	Fatto in Cina
LT	SERVISAS	GAMINTOJAS	Pagaminta Kinijoje
LV	PAKALPOJUMU CENTRS	PRODUKCIJA	Ra��zots K��n��
NL	SERVICE CENTRUM	PRODUCER	Gemaakt in China
PL	CENTRUM SERWISOWE	PRODUCENT	Wyprodukowano w Chinach
PT	CENTRO DE SERVI��OS	PRODUTOR	Fabricado na China
RO	CENTRU SERVICE	PRODUC��TOR	Fabricat ��n China
RU	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	Сделано в Китае
SK	SERVISN�� STREDISKO	V��ROBCA	Vyroben�� v ���ne
SL	CENTER STORITEV	PRODUCER	Izdelano na Kitajskem
SR	ПАВЕЛЈЕЊЕЊСКИ ЦЕНТАР	PRODUCER	Made in China
TR	SERVIS MERKEZİ	YAPIMCI	��in mali
	Wiejska 166, 41-216 Sosnowiec, Poland	Morele.net Sp. z o.o. al. Jana Paw��a II 43b, 31-864 Krak��w, Poland NIP (Tax ID) 9451972201 KRS (National Court Register) 0000390511	